



Hán dịch: nhà Đường, đại sư Thật Xoa Nan Đà.

Việt dịch: Việt Nam, Tỳ kheo Thích Trí Tịnh.

KINH HOA NGHIÊM

TẬP BA

PHẨM THỨ 22 – 24

NGHI THỨC SÁM HỐI

(TỤNG TRƯỚC KHI VÀO NGHI THỨC TRÌ KINH)

Nguyện mây hương màu này

Khắp cùng mười phương cõi

Cúng dường tất cả Phật

Tôn Pháp, chư Bồ-tát

Vô biên chúng Thanh-văn

Và cả thầy Thánh Hiền

Duyên khởi đài sáng chói

Trùm đến vô biên cõi

Khắp xông các chúng sanh

Đều phát lòng Bồ-đề

**Xa lìa những nghiệp vọng
Trọn nên đạo vô-thượng.**

**Sắc thân Như Lai đẹp
Trong đời không ai bằng
Không sánh, chẳng nghĩ bàn
Nên nay con đánh lễ.
Sắc thân Phật vô tặn
Trí huệ Phật cũng thế
Tất cả pháp thường trú
Cho nên con về nương**

Sức trí lớn nguyện lớn
Khấp độ chúng quần sanh
Khiến bỏ thân nóng khổ
Sanh nước kia an vui
Con nay sạch ba nghiệp
Quy y và lễ tán
Nguyện cùng các chúng sanh
Đồng sanh nước An Lạc.
Án Phạ Nhựt Ra Hồng. (7 lần)

ĐÁNH LỄ TÂY PHƯƠNG THÁNH CHÚNG

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: **Thường Tịch Quang Tịnh-độ, A Di Đà Như Lai, Pháp thân màu thanh tịnh, Khắp pháp giới chư Phật.** (1 lạy)

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: **Thật Báo trang nghiêm độ, A Di Đà Như Lai, Thân tướng hải vi-trần, Khắp pháp giới chư Phật.** (1 lạy)

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: **Phương tiện Thánh cư độ, A Di Đà Như Lai, Thân trang nghiêm giải thoát, Khắp pháp giới chư Phật.** (1 lạy)

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: **Cõi An Lạc phương tây, A Di Đà Như Lai, Thân căn giới đại thừa, Khắp pháp giới chư Phật.** (1 lạy)

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Cõi An Lạc phương tây, A Di Đà Như Lai,
Thân hóa đến mười phương, Khắp pháp giới chư Phật.**
(1 lạy)

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Cõi An Lạc phương tây, Quan Thế Âm Bồ-
tát, Thân tử kim muôn ức, Khắp pháp giới Bồ-tát.**
(1 lạy)

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Cõi An Lạc phương tây, Đại Thế Chí Bồ-
tát, Thân trí sáng vô biên, Khắp pháp giới Bồ-tát.**
(1 lạy)

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Cõi An Lạc phương tây, Thanh tịnh đại
hải chúng, Thân hai nghiêm: Phước Trí, Khắp pháp giới
Thánh chúng.**
(1 lạy)

SÁM HỐI PHÁT NGUYỆN VĂN

Con nay khắp vì bốn ơn ba cõi cùng chúng sanh trong pháp giới, đều nguyện dứt trừ ba chương nên quy mạng Sám-hối.

CHÍ TÂM SÁM HỐI:

Đệ tử chúng con... và chúng sanh trong pháp giới, từ đời vô thủy nhẫn đến ngày nay, bị vô minh che đậy nên điên đảo mê lầm, lại do sáu căn ba nghiệp quen theo pháp chẳng lành, rộng phạm mười điều dữ cùng năm tội vô-gián và tất cả các tội khác, nhiều vô lượng vô biên, nói không thể hết.

Mười phương các đức Phật thường ở trong đời, tiếng pháp không dứt, hương màu đầy lấp, pháp vị ngập tràn, phóng ánh sáng sạch trong chiếu soi tất cả. Lý màu thường trụ đầy đầy hư-không.

Con từ vô thủy đến nay, sáu căn che mù, ba nghiệp tối tăm, chẳng thấy chẳng nghe, chẳng hay chẳng biết, vì nhân duyên đó trôi mãi trong vòng sanh tử, trải qua các đường dữ trăm nghìn muôn kiếp trọn không lúc nào ra khỏi.

Kinh rằng: Đức Tỳ Lô Giá Na thân khắp cả chỗ, chỗ của Phật ở gọi là Thường Tịch Quang, cho nên phải biết cả thấy các pháp đều là Phật pháp, mà con không rõ lại theo dòng vô minh, vì thế trong trí Bồ-đề mà thấy không thanh tịnh, trong cảnh giải thoát mà sanh ràng buộc.

Nay mới tỏ ngộ, nay mới chừa bỏ ăn năn, phụng đối trước các đức Phật và A Di Đà Thế Tôn mà phát lồ sám hối, làm cho đệ tử cùng pháp giới chúng sanh, tất cả tội nặng do ba nghiệp sáu căn,

gây tạo từ vô thí, hoặc hiện tại cùng vị lai, chính mình tự gây tạo hoặc biểu người, hay là thấy nghe người gây tạo mà vui theo, hoặc nhớ hoặc chẳng nhớ, hoặc biết hoặc chẳng biết, hoặc nghi hoặc chẳng nghi, hoặc che giấu hoặc chẳng che giấu, thấy đều được rõ ráo thanh tịnh.

Đệ-tử sám-hối rồi, sáu căn cùng ba nghiệp trong sạch, không lỗi lầm, căn lành tu tập cũng trọn thanh tịnh, thấy đều hồi hướng dùng trang nghiêm Tịnh-độ khắp với chúng sanh, đồng sanh về nước An Dưỡng.

Nguyện đức A Di Đà Phật thường đến hộ trì, làm cho căn lành của đệ tử hiện tiền tinh tấn, chẳng mất nhân duyên Tịnh-độ, đến giờ lâm chung, thân an niệm chánh, xem nghe đều rõ ràng, tận mắt thấy đức A Di Đà cùng các Thánh chúng, tay cầm đài hoa tiếp dẫn

đệ tử, trong khoảng sát-na sanh ra trước Phật, đủ đạo hạnh Bồ-tát, rộng độ khắp chúng sanh đồng thành Phật-đạo.

Đệ-tử sám-hối phát nguyện rồi quy mạng đánh lễ:

Nam-mô Tây phương Cực-lạc thế giới đại từ đại bi A Di Đà

Như Lai, biến pháp giới Tam Bảo.

NGHI THỨC KINH HOA NGHIÊM

TỊNH PHÁP GIỚI CHƠN NGÔN

Án Lam (7 lần)

TỊNH KHẨU NGHIỆP CHƠN NGÔN

Tu rị tu rị, ma ha tu rị, tu tu rị ta bà ha. (3 lần)

TỊNH BA NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Án ta phạ bà phạ, thuật đà ta phạ, đát ma ta phạ, bà phạ
thuật độ hám.** (3 lần)

PHỔ CÚNG DƯỜNG CHƠN NGÔN

Án nga nga năng tam bà phạ phiệt nhựt ra hồng. (3 lần)

TÁN PHẬT

Pháp Vương Vô Thượng Tôn

Tam giới vô luân thất

Thiên nhân chi Đạo sư

Tứ sanh chi Từ phụ

Ư nhứt niệm quy y

Năng diệt tam kỳ nghiệp

Xưng dương nhược tán thán

Ưc kiếp mạc năng tận.

QUÁN TƯỜNG

Năng lễ, sở lễ tánh không tịch,
Cảm ứng đạo giao nan tư nghì,
Ngã thử đạo tràng như Đế châu,
Thập phương chư Phật ảnh hiện trung,
Ngã thân ảnh hiện chư Phật tiền,
Đầu diện tiếp túc quy mạng lễ.

ĐÁNH LỄ TAM BẢO

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam-mô Tận Hư không Biến Pháp Giới, Quá, Hiện, Vị Lai Thập Phương Chư Phật , Tôn Pháp, Hiền Thánh Tăng Thường Trụ Tam Bảo. (1 lạy)

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam-mô Ta Bà Giáo Chủ Điều Ngự Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật , Đương Lai Hạ Sanh Di Lặc Tôn Phật , Đại Trí Văn Thù Sư Lợi Bồ-tát, Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ-tát, Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát, Linh Sơn Hội Thượng Phật Bồ-tát. (1 lạy)

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam-mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật , Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát, Đại Thế Chí Bồ-tát, Đại Nguyên Địa Tạng Vương Bồ-tát, Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (1 lạy)

TÁN LƯ HƯƠNG

**Lư hương vừa ngún chiêm đàn
Khói thơm ngào ngạt muôn ngàn cõi xa
Lòng con kính ngưỡng thiết tha
Ngửa mong chư Phật thương mà chứng minh.
Nam mô Hương Vân Cái Bồ-tát Ma-ha-tát. (3 lần)**

Nam mô Đại Bi Hội Thượng Phật Bồ-tát. (3 lần)

CHÚ ĐẠI BI

Thiên thủ thiên nhãn vô ngại đại bi tâm đà ra ni. Nam mô hắc ra đát na đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bát ra da, Bồ-đề tát đỏa bà da, ma ha tát đỏa bà da, ma ha ca lô ni ca da. Án tát bàn ra phạt duệ, số đát na tát đỏa. Nam mô tất kiết lật đỏa, y mông a rị da, bà lô yết đế thất Phật ra lăng đà bà.

Nam mô na ra cần trì hê rị, ma ha bàn đa sa mế, tát bà a tha đậu du bằng, a thệ dụng, tát bà tát đa, na ma bà già, ma phạt đạt đậu, đát điệt tha:

Án a bà lô hê, lô ca đế, ca ra đế, di hê rị, ma ha Bồ-đề tát đỏa, tát bà tát bà, ma ra ma ra, ma hê ma hê, rị đà dụng, cu lô cu lô kiết mông, độ lô độ lô, phạt xà da đế, ma ha phạt xà da đế, đà ra đà ra, địa rị ni, thất Phật ra da, dá ra dá ra mạ mạ phạt ma ra, mục

đế lệ, y hê y hê, thất na thất na a ra sâm Phật ra xá lợi, phật sa phật sâm, Phật ra xá da, hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê rị, ta ra ta ra, tất rị tất rị, tô rô tô rô, Bồ-đề dạ Bồ-đề dạ, bồ đà dạ bồ đà dạ, di đế rị dạ, na ra cần trì địa rị sắc ni na, ba dạ ma na ta bà ha. Tất đà dạ ta bà ha. Ma ha tất đà dạ ta bà ha. Tất đà du nghệ thất bàn ra dạ, ta bà ha. Na ra cần trì, ta bà ha. Ma ra na ra, ta bà ha. Tất ra tăng a mục khê da, ta bà ha. Ta bà ma ha, a tất đà dạ, ta bà ha. Giả kiết ra a tất đà dạ, ta bà ha. Ba đà ma yết tất đà dạ, ta bà ha. Na ra cần trì bàn đà ra dạ, ta bà ha. Ma bà lị thắng yết ra dạ, ta bà ha.

Nam mô hắc ra đát na, đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bàn ra dạ, ta bà-ha.

"Án tất điện đô, mạn đa ra, bạt đà dạ ta bà-ha." (3 lần)

Nam mô Thập Phương Thường Trụ Tam Bảo. (3 lần)

VĂN PHÁT NGUYỆN

Lạy đấng Tam Giới Tôn

Quy mạng mười phương Phật

Nay con phát nguyện lớn

Trì tụng Kinh Hoa Nghiêm

Trên đèn bốn ơn nặng

Dưới cứu khổ tam đồ

Nếu có ai thấy nghe

Đều phát Bồ-đề tâm,

Khi mãn báo thân này

Sanh qua cõi Cực Lạc.

Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. (3 lần)

KHAI KINH KỆ

**Phật pháp rộng sâu rất nhiệm mầu
Trăm nghìn muôn kiếp khó tìm cầu
Nay con nghe thấy chuyên trì tụng
Nguyện tỏ Như Lai nghĩa nhiệm mầu.
Nam mô Hoa Nghiêm Hội Thượng Phật,
Bồ-tát Ma-ha-tát. (3 lần)**

ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM KINH PHẨM VÔ TẬN TẠNG THỨ HAI MƯƠI HAI

Bản in tại Việt Nam đọc từ trang 7 – 37

Bản in Phật Học Viện Quốc Tế đọc từ giữa trang 25 – 74

**Lúc bấy giờ, Công Đức Lâm Bồ-tát lại nói với chư Bồ-tát rằng:
Chư Phật tử! Đại Bồ-tát có mười tạng sau đây mà tam thế chư
Phật đã nói, sẽ nói và hiện nay nói:**

**Tín tạng, Giới tạng, Tàm tạng, Quý tạng, Văn tạng, Thí tạng,
Huệ tạng, Niệm tạng, Trì tạng, Biện tạng.**

Thế nào là đại Bồ-tát Tín tạng?

Bồ-tát này tin tất cả pháp là không, là vô tướng, là vô nguyên, là vô tác, là vô phân biệt, là vô sở y, là bất khả lượng, là vô thượng, là nan siêu việt, là vô sanh.

Nếu Bồ-tát có thể tùy thuận tất cả pháp mà sanh lòng tin như vậy rồi, thời nghe Phật pháp bất khả tư nghì lòng không khiếp sợ, nghe tất cả Phật bất tư nghì, chúng sanh giới bất tư nghì, pháp giới bất tư nghì, hư không giới bất tư nghì, Niết-bàn giới bất tư nghì, đời quá khứ bất tư nghì, đời vị lai bất tư nghì, đời hiện tại bất tư nghì và nghe nhập tất cả kiếp bất tư nghì đều không lòng khiếp sợ.

Tại sao vậy? Vì đối với chư Phật, Bồ-tát này một bề tin chắc. Biết trí huệ của Phật vô biên vô tận. Trong thập phương vô lượng thế

giới, mỗi mỗi thế giới đều có vô lượng Phật đã, nay và sẽ được Vô thượng Bồ-đề; đã, nay và sẽ xuất thế; đã, nay và sẽ nhập Niết-bàn.

Trí huệ của chư Phật: bất tăng bất giảm, bất sanh bất diệt, bất tấn bất thoái, bất cận bất viễn, vô tri vô xả.

Bồ-tát này nhập trí huệ của Phật được thành tựu vô biên vô tận đức tin. Được đức tin này rồi thời tâm chẳng thoái chuyển, tâm chẳng tạp loạn, chẳng bị phá hoại, không bị nhiễm trước, thường có căn bốn, tùy thuận Thánh nhơn, trụ nhà Như Lai, hộ trì chủng tánh của tất cả Phật, tăng trưởng tín giải của tất cả Bồ-tát, tùy thuận thiện căn của tất cả Phật, xuất sanh phương tiện của tất cả Phật.

Đây gọi là đại Bồ-tát Tín tạng. Bồ-tát trụ nơi Tín tạng này thì có thể nghe và trì tất cả Phật pháp, giảng nói cho chúng sanh khiến họ đều được khai ngộ.

Chư Phật tử! Những gì là đại Bồ-tát Giới tạng?

Bồ-tát này thành tựu giới khắp lợi ích, giới chẳng thọ, giới chẳng trụ, giới không hối hận, giới không trái cãi, giới chẳng tổn nã, giới không tạp uế, giới không tham cầu, giới không lỗi lầm, giới không hủy phạm.

Thế nào là giới khắp lợi ích?

Bồ-tát này thọ trì tịnh giới vốn vì lợi ích tất cả chúng sanh.

Thế nào là giới chẳng thọ?

Bồ-tát này chẳng thọ hành những giới của ngoại đạo, chỉ bốn tánh tự tịnh tấn phụng trì tịnh giới bình đẳng của tam thế Phật.

Thế nào là giới chẳng trụ?

Bồ-tát này lúc phụng trì giới, lòng không trụ Dục giới, Sắc giới, Vô Sắc giới, vì trì giới không cầu sanh về các cõi đó.

Thế nào là giới không hối hận?

Bồ-tát này thường được an trụ tâm không hối hận, vì chẳng làm tội nặng, chẳng làm dối trá, chẳng phá tịnh giới.

Thế nào là giới không trái cãi?

Bồ-tát này chẳng bác bỏ giới của Phật đã chế ra cũng chẳng tạo lập lại, lòng luôn tùy thuận giới hướng đến Niết-bàn, thọ trì toàn vẹn không hủy phạm, chẳng vì trì giới mà làm nhiều nỗi chúng sanh khác khiến họ sanh khổ, chỉ nguyện cầu tất cả chúng sanh đều thường hoan hỷ mà trì giới.

Thế nào là giới chẳng nào hại?

Bồ-tát này chẳng như nơi giới mà học những chú thuật, tạo làm phương thuốc nào hại chúng sanh, chỉ vì cứu hộ chúng sanh mà trì giới.

Thế nào là giới chẳng tạp?

Bồ-tát này chẳng chấp biên kiến, chẳng trì giới tạp, chỉ quán duyên khởi trì giới xuất ly.

Thế nào là giới không tham cầu?

Bồ-tát này chẳng hiện dị tướng tỏ bày mình có đức, chỉ vì đầy đủ pháp xuất ly mà trì giới.

Thế nào là giới không làm lỗi?

Bồ-tát này chẳng tự cống cao nói tôi trì giới. Thấy người phá giới cũng chẳng khinh hủy khiến họ hổ thẹn, chỉ nhứt tâm trì giới.

Thế nào là không hủy phạm giới?

Bồ-tát này dứt hẳn mười ác nghiệp, thọ trì trọn vẹn mười thiện nghiệp. Lúc Bồ-tát trì giới không hủy phạm tự nghĩ rằng:

Tất cả kẻ phạm giới đều do điên đảo cả. Chỉ có Phật là biết được chúng sanh do nhơn duyên gì mà sanh điên đảo hủy phạm tịnh giới. Tôi sẽ thành tựu Vô thượng Bồ-đề, rộng vì chúng sanh nói pháp chơn thiết khiến họ rời điên đảo.

Đây gọi là đại Bồ-tát Giới tạng thứ hai.

Chư Phật tử! Những gì là đại Bồ-tát Tàm tạng?

Bồ-tát này ghi nhớ các điều ác đã làm thời quá khứ mà sanh lòng tự hổ, nghĩ rằng: Từ thuở vô thủy đến nay, tôi cùng chúng sanh lẫn nhau làm cha mẹ, con cái, anh em, chị em, đủ cả tham, sân, si, kiêu mạn, dua dối, tất cả phiền não, tổn hại lẫn nhau, lăng đoạt lẫn nhau, gian dâm giết hại lẫn nhau, không việc ác nào mà chẳng phạm. Tất cả chúng sanh cũng đều như vậy, do phiền não mà tạo đủ tội ác. Do đây nên chẳng kính nhau, chẳng trọng nhau, chẳng

thuận nhau, chẳng nhường nhau, chẳng dạy bảo nhau, chẳng hộ vệ nhau, trái lại, giết hại nhau, thành cừ thù của nhau.

Tự nghĩ mình và các chúng sanh đã, sẽ và hiện thực hành những tội lỗi, tam thế chư Phật đều thấy biết cả. Nếu nay không dứt hẳn hành vi tội lỗi thì tam thế chư Phật cũng sẽ thấy rõ tôi. Nếu tôi vẫn còn phạm mãi không thôi thời là điều rất không nên. Vì thế tôi phải chuyên tâm dứt bỏ để được chứng Vô thượng Bồ-đề, rộng vì chúng sanh mà nói pháp chơn thiệt.

Đây gọi là đại Bồ-tát Tàm tạng thứ ba.

Chư Phật tử! Những gì là đại Bồ-tát Quý tạng?

Bồ-tát này tự thẹn: Từ xưa đến nay ở trong ngũ dục tham cầu mãi không nhàm, nhờn đó mà tăng trưởng các phiền não. Nay tôi chẳng nên phạm lỗi ấy nữa.

Bồ-tát này lại nghĩ rằng: Các chúng sanh vì vô trí mà khởi phiền não tạo đủ tội ác, chẳng kính trọng nhau, nhẫn đến làm oán thù của nhau, gây tạo đủ mọi tội ác, tạo xong lại vui mừng tự tán thưởng, thiệt là mù lòa không huệ nhãn, không thấy biết.

Nơi bụng mẹ, vào thai, sanh ra thành thân như ướm, trợn đến tóc bạc mặt nhăn. Người có trí quán sát biết chỉ là từ tâm dục mà sanh ra thứ bất tịnh. Tam thế chư Phật đều thấy biết rõ điều này.

Nếu nay tôi vẫn còn phạm mãi lỗi này thời thiệt là khi dối tam thế chư Phật. Thế nên tôi phải tu hành pháp hộ thẹn để mau thành Vô thượng Bồ-đề, rồi khắp vì chúng sanh mà thuyết pháp chơn thiệt.

Đây gọi là đại Bồ-tát Quý tạng thứ tư.

Chư Phật tử! Những gì là đại Bồ-tát Văn tạng?

Bồ-tát này biết rằng vì sự này có nên sự này có, vì sự này không nên sự này không, vì sự này sanh nên sự này sanh, vì sự này diệt nên sự này diệt, đây là pháp thế gian, đây là pháp xuất thế, đây là pháp hữu vi, đây là pháp vô vi, đây là pháp hữu ký, đây là pháp vô ký.

Những gì là vì sự này có nên sự này có?

Chánh là vì có vô minh nên có hành.

Những gì là vì sự này không nên sự này không?

Chánh là vì thức không nên danh sắc không.

Những gì là vì sự này sanh nên sự này sanh?

Chánh là vì ái sanh nên khổ sanh.

Những gì là vì sự này diệt nên sự này diệt?

Chánh là vì hữu diệt nên sanh diệt.

Những gì là pháp thế gian?

Chánh là sắc, thọ, tưởng, hành, thức.

Những gì là pháp xuất thế?

Chánh là giới, định, huệ, giải thoát, giải thoát tri kiến.

Những gì là pháp hữu vi?

Chánh là Dục giới, Sắc giới, Vô Sắc giới, chúng sanh giới.

Những gì là pháp vô vi?

Chánh là hư không, Niết-bàn, trạch diệt, phi trạch diệt, duyên khởi pháp tánh trụ.

Những gì là pháp hữu ký?

Chánh là bốn Thánh đế, bốn quả Sa môn, bốn biện tài, bốn vô úy, bốn niệm xứ, bốn chánh cần, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy giác chi, tám Thánh đạo.

Những gì là pháp vô ký?

Chánh là thế gian hữu biên, vô biên, cũng hữu biên cũng vô biên, chẳng phải hữu biên chẳng phải vô biên;

Thế gian hữu thường, vô thường, cũng hữu thường cũng vô thường, chẳng phải hữu thường chẳng phải vô thường;

Như Lai sau khi diệt độ là có, là không, cũng có cũng không, chẳng có chẳng không;

Ngã và chúng sanh có, không, cũng có cũng không, chẳng có chẳng không;

Thời quá khứ có bao nhiêu Như Lai nhập Niết-bàn, bao nhiêu Thanh-văn, Độc giác nhập Niết-bàn; thời vị lai sẽ có bao nhiêu Phật, Thanh-văn, Độc giác, chúng sanh; hiện tại hiện có bao nhiêu Phật, Thanh-văn, Độc giác, chúng sanh;

Những Như Lai nào ra đời trước nhứt, những Thanh-văn, Độc giác nào ra đời trước nhứt, những chúng sanh nào ra đời trước nhứt; những Như Lai nào ra đời sau cả, những Thanh-văn, Độc giác nào ra đời sau cả, những chúng sanh nào ra đời sau cả;

Pháp gì trước cả, pháp gì sau cả; thế gian từ đâu đến, đi qua đâu; Có bao nhiêu thế giới thành, bao nhiêu thế giới hoại, thế giới từ đâu lại, đi đến chỗ nào;

Gì là ngần tối sơ của sanh tử, gì là mé tối hậu của sanh tử. Đây gọi là pháp vô ký.

Đại Bồ-tát nghĩ rằng: Tất cả chúng sanh ở trong sanh tử không có đa văn chẳng rõ được tất cả pháp, tôi phải phát tâm trì tụng đa văn chứng Vô thượng Bồ-đề, rồi vì chúng sanh mà thuyết pháp chơn thiệt.

Đây gọi là đại Bồ-tát Đa văn tạng thứ năm.

Chư Phật tử! Những gì là đại Bồ-tát Thí tạng?

Bồ-tát này thực hành mười điều bố thí: phân giảm thí, kiệt tận thí, nội thí, ngoại thí, nội ngoại thí, nhứt thiết thí, quá khứ thí, vị lai thí, hiện tại thí, cứu cánh thí.

Thế nào là Bồ-tát phân giảm thí?

Bồ-tát này bầm tánh nhờn từ ưa ban cho. Nếu được thức ngon thời chẳng chuyên tự dùng, cần phải chia cho chúng sanh rồi sau mới ăn. Phàm thọ được vật gì cũng thế cả.

Nếu lúc tự mình ăn, Bồ-tát này tự nghĩ rằng trong thân thể của tôi có tám vạn thi trùng, thân tôi sung túc chúng nó cũng sung túc, thân tôi đói khổ chúng nó cũng đói khổ.

Nay tôi ăn uống những thức này, nguyện khắp chúng sanh đều được no đủ. Vì chúng trùng mà tôi ăn uống, chẳng tham mùi vị.

Bồ-tát này lại nghĩ rằng: Từ lâu tôi vì mến chấp thân này muốn cho nó được no đủ nên ăn uống. Nay tôi đem thức ăn này ban cho chúng sanh. Nguyện tôi đối với thân thể dứt hẳn sự tham chấp. Đây là phân giảm thí.

Thế nào là Bồ-tát kiệt tận thí?

Bồ-tát này được những thức uống ăn thượng vị, hương, hoa, y phục, những vật tư sanh, nếu tự dùng thời an vui sống lâu, còn nếu đem cho người thời cùng khổ chết yếu.

Lúc đó, có người đến xin tất cả. Bồ-tát tự nghĩ: Từ vô thủy đến giờ tôi vì đói khát nên chết mất vô số thân chưa từng được có mảy may lợi ích cho chúng sanh để được phước lành.

Nay tôi cũng sẽ phải xả bỏ thân mạng này đồng như thuở xưa kia, thế nên tôi phải làm điều lợi ích cho chúng sanh, tùy mình có gì đều thí xả tất cả, nhứt đến tận mạng cũng không lẩn tiếc. Đây gọi là kiệt tận thí.

Thế nào là Bồ-tát nội thí?

Bồ-tát này đương lúc trẻ mạnh xinh đẹp, mới thọ lễ quán đảnh lên ngôi Chuyển luân vương, đủ bảy báu, trị bốn châu thiên hạ. Bấy giờ có người đến tâu với nhà vua rằng vì họ già yếu nhiều bệnh, nếu được tay, chân, máu thịt, đầu, mắt, xương tủy, nơi thân thể của nhà vua, thời họ tất được mạnh giỏi sống còn.

Bồ-tát này nghĩ rằng: Thân thể của tôi đây, sau này tất sẽ chết vô ích, tôi phải mau thí xả để cứu khổ chúng sanh. Bồ-tát này suy nghĩ rồi liền đem thân xả thí không có lòng hối tiếc. Đây gọi là nội thí.

Thế nào là Bồ-tát ngoại thí?

Bồ-tát này tuổi trẻ sắc đẹp lên ngôi vua Chuyển luân, đủ bảy báu, trị bốn châu thiên hạ.

Bấy giờ hoặc có người đến tâu:

“Hiện tôi nghèo khổ, xin nhà vua nhường ngôi cho tôi, để tôi được hưởng thọ sự giàu vui của nhà vua”.

Bồ-tát tự nghĩ rằng: Tất cả sự giàu sang tất sẽ suy đổ. Lúc suy đổ không lợi ích gì cho chúng sanh. Nay tôi nên làm vừa lòng cầu xin của người này. Nghĩ xong, Bồ-tát liền đem ngôi vua nhường cho người ấy, không hối tiếc. Đây gọi là ngoại thí.

Thế nào là Bồ-tát nội ngoại thí?

Bồ-tát này đương ở ngôi Chuyển luân vương như trên. Có người đến tâu xin vua nhường ngôi và vua phải làm thần bộc cho họ.

Bồ-tát tự nghĩ rằng: Thân tôi và của cải cùng ngôi vua này đều là vô thường bại hoại. Nay có người đến xin, tôi nên đem những thứ chẳng bền này để cầu lấy quả bền chắc. Nghĩ xong, Bồ-tát liền làm vừa ý người xin không hối tiếc. Đây gọi là nội ngoại thí.

Thế nào là Bồ-tát thí tất cả?

Bồ-tát này cũng như trên đã nói ở ngôi Chuyển luân vương. Bấy giờ có số đông người nghèo cùng đến tâu xin: kẻ xin ngôi vua, kẻ xin vợ con của vua, kẻ xin tay chân máu thịt tim phổi đầu mắt tủy óc của vua.

Bồ-tát tự nghĩ rằng: Tất cả ân ái hội họp tất có biệt ly không lợi ích gì cho người. Nay tôi nên rời bỏ tham ái, đem những vật tất sẽ ly tán này để làm vừa lòng chúng sanh. Nghĩ xong, theo chỗ xin

của mỗi người đều ban cho không hối tiếc, cũng không khinh nhàm chúng sanh. Đây gọi là nhứt thiết thí.

Thế nào là Bồ-tát quá khứ thí?

Bồ-tát này nghe những công đức của chư Phật, Bồ-tát thời quá khứ, nghe rồi không tham trước, rõ thấu là chẳng phải có, chẳng khởi lòng phân biệt, chẳng tham, chẳng đắm, cũng chẳng cầu lấy, không nương cậy, thấy pháp như giấc mơ không kiên cố, nơi các thiện căn chẳng tưởng là có cũng không nương cậy, chỉ vì giáo hóa những chúng sanh thủ trước khiến thành thực Phật pháp mà diễn thuyết cho họ.

Lại quán sát các pháp quá khứ, tìm cầu mười phương đều không thể được. Nghĩ như thế xong, nơi pháp quá khứ đều xả bỏ tất cả. Đây gọi là quá khứ thí.

Thế nào là Bồ-tát vị lai thí?

Bồ-tát này nghe công hạnh tu hành của chư Phật thời vị lai, rõ thấu là chẳng phải có, chẳng chấp tướng, chẳng riêng thích vãng sanh quốc độ chư Phật, chẳng ham chẳng trước, cũng chẳng sanh nhàm, chẳng đem thiện căn hồi hướng nơi đó, cũng chẳng nơi đó mà thôi thiện căn, thường siêng tu hành chưa từng phế bỏ.

Chỉ muốn nhơn cảnh giới đó để nhiếp thủ chúng sanh, vì họ giảng thuyết chơn thiệt khiến thành thực Phật pháp, nhưng pháp này chẳng phải có chỗ nơi, chẳng phải không chỗ nơi, chẳng phải trong, chẳng phải ngoài, chẳng phải gần, chẳng phải xa.

Bồ-tát lại nghĩ rằng nếu pháp đã là chẳng phải có thời chẳng được chẳng xả. Đây gọi là vị lai thí.

Thế nào là Bồ-tát hiện tại thí?

Bồ-tát này nghe các cõi trời: Tứ Thiên Vương, Đao Lợi, Dạ Ma, Đâu Suất, Hóa Lạc, Tha Hóa, Phạm Chúng, Phạm Phụ, Phạm Vương, Thiếu Quang, Vô Lượng Quang, Quang Âm, Thiếu Tịnh, Vô Lượng Tịnh, Biến Tịnh, Phước Sanh, Phước Ái, Quảng Quả, Vô Tướng, Vô Phiền, Vô Nhiệt, Thiện Kiến, Thiện Hiện, Sắc Cứu Cánh và nghe Thanh-văn, Duyên-giác đầy đủ công đức.

Nghe xong, tâm của Bồ-tát này chẳng mê, chẳng mất, chẳng tụ, chẳng tan. Chỉ quán sát các hành pháp như giấc mơ chẳng thiệt, lòng không tham trước. Vì làm cho chúng sanh bỏ lìa ác thú, tâm vô phân biệt, tu Bồ-tát đạo thành tựu Phật pháp, nên khai thị diễn thuyết cho họ. Đây gọi là hiện tại thí.

Thế nào là Bồ-tát cứu cánh thí?

Giả sử có vô lượng chúng sanh hoặc không mắt, hoặc không tai, hoặc không mũi, không lưỡi, hoặc không tay không chân... đồng đến xin Bồ-tát này bố thí mắt, tai, mũi, lưỡi, tay, chân nơi thân của Bồ-tát cho họ được toàn vẹn hết tật nguyên. Bồ-tát này liền bố thí theo chỗ họ muốn, dầu đến phải tự mang tật trái qua vô số kiếp vẫn không có lòng hối tiếc.

Chỉ quán sát thân thể từ khi nhập thai thành hình toàn là bất tịnh ở trong phạm vi sanh, già, bệnh, chết.

Lại quán sát thân thể không thiệt, không tầm quý, chẳng phải vật của Hiền Thánh, là vật hôi như chẳng sạch, xương lóng chỏi nhau, máu thịt kết lại, cửu khiếu luôn chảy chất hôi như ai cũng nhòem góm. Do sự quán sát này nên không có một niệm ái trước nơi thân thể.

Lại tự nghĩ rằng: thân thể này mỏng manh không bền, không nên luyến ái, phải đem bố thí cho mọi người được toại nguyện xin cầu. Việc làm của tôi đây dùng khai thị đùu dắt chúng sanh, khiến họ chẳng tham ái nơi thân thể mà đều được thành tựu trí thân thanh tịnh. Đây gọi là cứu cánh thí.

Đây là đại Bồ-tát Thí tạng thứ sáu.

Chư Phật tử! Những gì là đại Bồ-tát Huệ Tạng?

Bồ-tát này đối với sắc, sắc tập, sắc diệt, sắc diệt đạo đều biết đúng như thiệt. Đối với bốn uẩn: thọ, tưởng, hành, thức; bốn uẩn tập; bốn uẩn diệt; bốn uẩn diệt đạo đều biết đúng thiệt. Đối với vô minh và ái, vô minh ái tập, vô minh ái diệt, vô minh ái diệt đạo đều biết đúng thiệt.

Bồ-tát này đối với Thanh-văn, Duyên-giác, Bồ-tát đều biết đúng thiệt; với Thanh-văn pháp, Duyên giác pháp, Bồ tát pháp đều biết đúng thiệt; với Thanh-văn tập, Duyên-giác tập, Bồ-tát tập đều biết đúng thiệt; với Thanh-văn Niết-bàn, Duyên-giác Niết-bàn, Bồ-tát Niết-bàn đều biết đúng thiệt.

Biết thế nào? Biết từ nhơn duyên của nghiệp báo tạo ra, tất cả đều hư giả, là không, là chẳng thiệt, chẳng phải ngã, chẳng kiên cố, không có chút pháp nào thành lập được.

Vì muốn cho chúng sanh biết thiệt tánh của các pháp nên rộng tuyên thuyết cho họ. Tuyên thuyết các pháp bất khả hoại.

Những pháp gì bất khả hoại?

Sắc, thọ, tưởng, hành, thức bất khả hoại; vô minh bất khả hoại; Thanh-văn pháp, Duyên-giác pháp, Bồ-tát pháp đều bất khả hoại.

Tại sao vậy? Vì tất cả pháp là vô tác, không tác giả, không ngôn thuyết, không xứ sở, chẳng sanh khởi, chẳng cho chẳng lấy, không động chuyển, không tác dụng.

Bồ-tát này thành tựu vô lượng huệ tạng như vậy, dùng chút ít phương tiện rõ tất cả pháp, tự nhiên tỏ thấu chẳng do người khác mà giác ngộ.

Tạng huệ vô tận này có mười thứ bất khả tận nên được gọi là vô tận:

Vì đa văn thiện xảo bất khả tận, vì thân cận thiện tri thức bất khả tận, vì thiện phân biệt cú nghĩa bất khả tận, vì nhập thâm pháp giới bất khả tận, vì dùng trí nhưt vị trang nghiêm bất khả tận, vì hợp tất cả phước đức tâm không mỗi một bất khả tận, vì nhập tất cả môn Đà-la-ni bất khả tận, vì hay phân biệt âm thanh ngữ ngôn

của tất cả chúng sanh bất khả tận, vì hay dứt nghi lầm của tất cả chúng sanh bất khả tận, vì tất cả chúng sanh mà hiện Phật thần lực để giáo hóa điều phục khiến họ tu hành không dứt bất khả tận.

Đây là đại Bồ-tát huệ tạng thứ bảy. Bực trụ trong huệ tạng này được vô tận trí huệ, có thể khai ngộ khắp tất cả chúng sanh.

Những gì là đại Bồ-tát Niệm tạng?

Chư Phật tử! Bồ-tát này lìa bỏ sự si lầm, được niệm lực đầy đủ.

Nhớ thời quá khứ một đời, hai đời, nhần đến mười đời, trăm ngàn vô lượng đời.

Nhớ kiếp thành kiếp hoại, đến trăm ngàn ức kiếp, nhần đến bất khả thuyết bất khả thuyết kiếp.

Nhớ hồng danh của một đức Phật đến bất khả thuyết bất khả thuyết đức Phật.

Nhớ một đức Phật xuất thế nói thọ ký nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết đức Phật xuất thế nói thọ ký.

Nhớ một đức Phật xuất thế nói mười hai bộ kinh nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết đức Phật xuất thế nói mười hai bộ kinh.

Nhớ một chúng hội nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết chúng hội.

Nhớ diễn một pháp nhãn đến diễn bất khả thuyết bất khả thuyết pháp.

Nhớ một căn tánh nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết căn tánh.

Nhớ những tánh của một phiền não nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết phiền não.

Nhớ những tánh của một Tam-muội nhấn đến bất khả thuyết bất khả thuyết Tam-muội.

Niệm Tạng này có mười thứ: Tịch tịnh niệm, thanh tịnh niệm, bất trược niệm, minh triệt niệm, ly trần niệm, ly chủng chủng trần niệm, ly cấu niệm, quang diệu niệm, khả ái nhạo niệm, vô chương ngại niệm.

Lúc Bồ-tát trụ trong niệm tạng này, tất cả thế gian không nhiễu loạn được, tất cả dị luận không biến động được, thiện căn đời trước đều được thanh tịnh, nơi thế pháp không nhiễm trước, các ma ngoại đạo không phá hoại được, đối thân thọ sanh không bị quên mất, quá khứ hiện tại vị lai thuyết pháp đều vô tận, trong tất cả thế giới cùng chúng sanh đồng ở không hề có lầm lỗi, vào tất cả chúng

hội đạo tràng của chư Phật không bị chướng ngại, đều được gần gũi tất cả chư Phật. Đây gọi là đại Bồ-tát Niệm tạng thứ tám.

Những gì là đại Bồ-tát Trì tạng?

Bồ-tát này thọ trì, văn cú nghĩa lý khế kinh của chư Phật nói không quên sót. Một đời thọ trì nhẫn đến bất khả thuyết bất khả thuyết đời thọ trì.

Thọ trì danh hiệu của một đức Phật nhẫn đến bất khả thuyết bất khả thuyết danh hiệu Phật.

Thọ trì một kiếp số nhẫn đến bất khả thuyết bất khả thuyết kiếp số.

Thọ trì một đức Phật thọ ký nhẫn đến bất khả thuyết bất khả thuyết Phật thọ ký.

Thọ trì một khế kinh nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết khế kinh.

Thọ trì một chúng hội nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết chúng hội.

Thọ trì diễn một pháp nhãn đến diễn bất khả thuyết bất khả thuyết Phật pháp.

Thọ trì một căn vô lượng chủng tánh nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết căn vô lượng chủng tánh.

Thọ trì một phiên não nhiều thứ tánh nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết phiên não nhiều thứ tánh.

Thọ trì một Tam-muội các thứ tánh nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết Tam-muội các thứ tánh.

Trì tạng này vô biên, khó đầy, khó đến được đáy, khó được thân cận, không gì chế phục được, vô lượng vô tận, đủ oai lực lớn, là cảnh giới Phật, chỉ có Phật rõ được. Đây gọi là đại Bồ-tát trì tạng thứ chín.

Những gì là đại Bồ-tát Biện tạng?

Bồ-tát này có trí huệ rất sâu, biết rõ thiết tướng, rộng vì chúng sanh diễn thuyết các pháp chẳng trái với kinh điển của chư Phật.

Diễn thuyết một phẩm pháp nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết phẩm pháp.

Diễn thuyết một Phật hiệu nhãn đến bất khả thuyết bất khả thuyết Phật hiệu. Như vậy, diễn thuyết thế giới, Phật thọ ký, kế kinh, chúng hội, diễn pháp, căn tánh, phiền não tánh, Tam-muội tánh, cũng đều từ một đến bất khả thuyết bất khả thuyết cả.

Hoặc diễn thuyết trong một ngày, hoặc nửa tháng, một tháng, trăm năm, ngàn năm, nhần đến bất khả thuyết bất khả thuyết kiếp. Kiếp số có thể cùng tận, nghĩa lý một chữ, một câu khó cùng tận.

Tại sao vậy? Vì Bồ-tát này thành tựu mười thứ tạng vô tận, nhiếp được nhứt thiết pháp Đà-la-ni môn hiện ở trước, có trăm vạn vô số Đà-la-ni làm quyến thuộc. Được Đà-la-ni này rồi, dùng pháp quang minh rộng vì chúng sanh diễn thuyết các pháp.

Lúc thuyết pháp, dùng lưới rộng dài ra tiếng vi diệu khắp đến tất cả thế giới mười phương, tùy căn tánh đều làm cho đầy đủ, lòng hoan hỷ, dứt trừ tất cả phiền não, khéo vào tất cả âm thanh ngữ ngôn văn tự biện tài, khiến tất cả chúng sanh chẳng dứt Phật chủng, tâm thanh tịnh được tương tục. Cũng dùng pháp quang minh mà thuyết pháp không cùng tận, chẳng mỗi một.

Tại sao vậy? Vì Bồ-tát này thành tựu thân vô biên cùng tận hư không pháp giới.

Đây là đại Bồ-tát Biện tạng thứ mười. Tạng này vô cùng tận, không phân chia, không gián đoạn, không đối khác, không cách ngại, không thối chuyển, rất sâu không đáy khó vào được, vào khắp tất cả môn Phật pháp.

Chư Phật tử! Mười tạng vô tận này có mười pháp vô tận khiến chư Bồ-tát rốt ráo thành Vô thượng Bồ-đề.

Đây là mười pháp: vì lợi ích tất cả chúng sanh, vì bốn nguyện khéo hồi hướng, vì tất cả kiếp không đoạn tuyệt, vì tận hư không giới đều khai ngộ tâm vô hạn, vì hồi hướng hữu vi mà không tham trước, vì cảnh giới một niệm tất cả pháp vô tận, vì tâm đại nguyện

không đổi khác, vì khéo nhiếp thủ các Đà-la-ni, vì tất cả chư Phật hộ niệm, vì rõ tất cả pháp đều như huyễn.

Mười pháp vô tận này có thể khiến chỗ thực hành của tất cả thế gian trọn được rốt ráo tạng lớn vô tận.

PHẨM THĂNG ĐÂU SUẤT THIÊN CUNG THỨ HAI MƯƠI BA

Lúc bây giờ, do thần lực của đức Phật, thập phương tất cả thế giới, trong mỗi Diêm Phù Đề đều thấy đức Phật ngự dưới cây Bồ-đề, đều có Bồ-tát thừa oai lực của Phật mà thuyết pháp, không ai chẳng cho rằng đức Phật luôn ở trước mình.

Đức Thế Tôn lại dùng thần lực chẳng rời các chỗ: cây Bồ-đề, đánh Tu Di sơn, Dạ Ma Thiên cung, mà qua đến Đâu Suất Đà Thiên nơi điện Diệu Bửu Trang Nghiêm.

Đâu Suất Thiên vương vọng thấy đức Phật đến, liền dọn tòa ma-ni tạng sư tử tại giữa điện. Tòa ấy do những diệu bửu cõi trời hợp thành, từ những thiện căn công đức mà có, không ai quan sát trọn hết được sự tốt đẹp của nó.

Có trăm vạn ức tầng cấp vòng quanh tòa. Có trăm vạn ức lưới vàng, lưới ma-ni, lưới báu. Trăm vạn ức trướng hoa, trướng báu, trướng tràng hoa, trướng hương giăng che phía trên tòa. Tràng hoa thòng xuống, hơi thơm lan khắp nơi.

Có trăm vạn ức lọng hoa, lọng tràng hoa, lọng báu, do chư Thiên cầm, bày hàng bốn phía.

Trăm vạn ức bửu y trái trên tòa.

Trăm vạn ức lầu các chói sáng trang nghiêm.

Trăm vạn ức lưới chuỗi ngọc báu rủ bốn phía.

Có trăm vạn ức màn linh báu, những linh ấy hơi động vang ra tiếng hòa nhã. Cửa sổ bằng trăm vạn ức báu kiên cố ma-ni. Cửa chính bằng trăm vạn ức báu thanh tịnh diệu tạng.

Rưới trăm vạn ức mây Thiên hoa, mây Thiên hương, mây Thiên y, mây Thiên bửu, mây Thiên cái, mây Thiên tràng phan, mây Thiên quan, mây Thiên trang nghiêm cụ, mây Thiên bửu man, mây Thiên anh lạc...

Trăm vạn ức bửu thọ che mát xung quanh.

Trăm vạn ức Thiên nhạc đồng hòa tấu ra tiếng vi diệu diệt các phiền não, tán thán sự cúng dường, sự thờ phụng, sự tu hành, cũng

tán thán Phật quả, thiết lý, Phật bốn hạnh, cũng tán thán sự cúng dường chư Phật thời quá khứ.

Ca ngợi chư Phật tối thắng vô úy,

Ca ngợi công đức vô tận của Bồ-tát,

Ca ngợi hạnh tương ưng của tất cả bậc Bồ-tát,

Ca ngợi công đức bất tuyệt của Phật,

Ca ngợi công hạnh thấy Phật,

Ca ngợi lý tương ưng với trí vô ngại.

Tiếng Thiên nhạc vang khắp tất cả Phật sát.

Có trăm vạn ức sơ phát tâm Bồ-tát vừa thấy bửu tòa này lại càng thêm lớn tâm Nhứt thiết trí.

Trăm vạn ức tri địa Bồ-tát tâm tịnh hoan hỷ.

Trăm vạn ức tu hành Bồ-tát ngộ giải thanh tịnh.

Trăm vạn ức sanh quý Bồ-tát trụ thắng chí lạc.

Trăm vạn ức phương tiện cụ túc Bồ-tát khởi Đại thừa hạnh.

Trăm vạn ức chánh tâm trụ Bồ-tát siêng tu tất cả đạo Bồ-tát.

Trăm vạn ức bất thối Bồ-tát tịnh tu tất cả Bồ-tát địa.

Trăm vạn ức đồng chơn Bồ-tát được quang minh Tam-muội của tất cả Bồ-tát.

Trăm vạn ức pháp vương tử Bồ-tát nhập bất tư nghi chư Phật cảnh giới.

Trăm vạn ức quán đánh Bồ-tát hay hiện thập lực của vô lượng Như Lai.

Trăm vạn ức Bồ tát được thần thông tự tại. Trăm vạn ức Bồ-tát được tri giải thanh tịnh.

Trăm vạn ức Bồ-tát sanh lòng ưa thích.

Trăm vạn ức Bồ-tát thâm tín chẳng hư hoại.

Trăm vạn ức Bồ-tát thế lực rộng lớn.

Trăm vạn ức Bồ-tát thêm lớn danh tiếng.

Trăm vạn ức Bồ-tát diễn thuyết pháp nghĩa khiến trí quyết định.

Trăm vạn ức Bồ-tát chánh niệm chẳng loạn.

Trăm vạn ức Bồ-tát sanh trí quyết định.

Trăm vạn ức Bồ-tát được sức văn trì, trì tất cả Phật pháp.

Trăm vạn ức Bồ-tát xuất sanh vô lượng tri giải rộng lớn.

Trăm vạn ức Bồ-tát an trụ tín căn.

Trăm vạn ức Bồ-tát được Đàn Ba-la-mật có thể thí tất cả.

Trăm vạn ức Bồ-tát được Thi Ba-la-mật, trì toàn vẹn các giới hạnh.

Trăm vạn ức Bồ-tát được Nhẫn Ba-la-mật tâm chẳng vọng động, trọn nhẫn thọ được tất cả Phật pháp.

Trăm vạn ức Bồ-tát được tinh tấn Ba-la-mật, có thể thực hành vô lượng xuất ly tinh tấn.

Trăm vạn ức Bồ-tát được thiền Ba-la-mật, đủ vô lượng thiền định quang minh.

Trăm vạn ức Bồ-tát được bát nhã Ba-la-mật, trí huệ quang minh có thể soi sáng khắp nơi.

Trăm vạn ức Bồ-tát thành tựu đại nguyện trọn đều thanh tịnh.

Trăm vạn ức Bồ-tát được đèn trí huệ soi sáng pháp môn.

Trăm vạn ức Bồ-tát được pháp quang của thập phương chư Phật chiếu đến.

Trăm vạn ức Bồ-tát diễn pháp ly si cùng khắp mười phương.

Trăm vạn ức Bồ-tát vào khắp tất cả quốc độ chư Phật.

Trăm vạn ức Bồ-tát pháp thân đến tất cả Phật độ.

Trăm vạn ức Bồ-tát được Phật âm thanh hay rộng khai ngộ chúng sanh.

Trăm vạn ức Bồ-tát được phương tiện xuất sanh Nhứt thiết trí.

Trăm vạn ức Bồ-tát được thành tựu tất cả pháp môn.

Trăm vạn ức Bồ-tát thành tựu pháp trí như bửu tràng có thể hiển thị tất cả Phật pháp.

Trăm vạn ức Bồ-tát có thể trọn thị hiện cảnh giới Như Lai. Trăm vạn ức Thiên vương cung kính lễ bái.

Trăm vạn ức Long vương nhìn ngắm không nhàm.

Trăm vạn ức Dạ-xoa vương chấp tay trên đầu.

Trăm vạn ức Càn thất bà vương khởi lòng tịnh tín.

Trăm vạn ức A-tu-la vương dứt lòng kiêu mạn.

Trăm vạn ức Ca-lâu-la vương miệng ngậm vải lụa màu.

Trăm vạn ức Khẩn-na-la vương vui mừng hơn hở.

Trăm vạn ức Ma-hầu-la-già vương hoan hỷ chiêm ngưỡng.

Trăm vạn ức Thế chủ cúi đầu đánh lễ.

Trăm vạn ức Đao Lợi Thiên vương chiêm ngưỡng chẳng nháy mắt.

Trăm vạn ức Dạ Ma Thiên vương hoan hỷ ca ngợi.

Trăm vạn ức Đâu Suất Thiên vương mọp thân làm lễ.

Trăm vạn ức Hóa Lạc Thiên vương cung kính đánh lễ.

Trăm vạn ức Tha Hóa Thiên vương chấp tay cung kính.

Trăm vạn ức Phạm vương nhứt tâm quan sát.

Trăm vạn ức Đại Tự Tại Thiên vương cung kính cúng dường.

Trăm vạn ức Bồ-tát lên tiếng tán thán.
Trăm vạn ức Thiên nữ chuyên tâm cúng dường.
Trăm vạn ức Đồng Nguyên Thiên hớn hở vui mừng.
Trăm vạn ức Đồng Trụ Thiên ca ngợi.
Trăm vạn ức Phạm Thân Thiên trải thân kính lễ.
Trăm vạn ức Phạm Phụ Thiên chấp tay trên đầu.
Trăm vạn ức Phạm Chúng Thiên hầu hạ xung quanh.
Trăm vạn ức Đại Phạm Thiên ca ngợi vô lượng công đức.
Trăm vạn ức Quang Thiên năm vóc gieo xuống đất.
Trăm vạn ức Thiếu Quang Thiên ca ngợi khó gặp Phật xuất thế.
Trăm vạn ức Vô Lượng Quang Thiên vọng lễ Phật.
Trăm vạn ức Quang Âm Thiên tán thán rất khó được thấy Phật.
Trăm vạn ức Tịnh Thiên cùng cung điện đồng đến đây.

Trăm vạn ức Thiếu Tịnh Thiên dùng tâm thanh tịnh cúi đầu làm lễ.

Trăm vạn ức Vô Lượng Tịnh Thiên nguyện muốn thấy Phật.

Trăm vạn ức Biến Tịnh Thiên thân cận tôn trọng cúng dường.

Trăm vạn ức Quảng Thiên nhớ căn lành đời trước.

Trăm vạn ức Thiếu Quảng Thiên sanh quan niệm hy hữu đối với Như Lai.

Trăm vạn ức Vô Lượng Quảng Thiên quyết định tôn trọng sanh các nghiệp lành.

Trăm vạn ức Quảng Quả Thiên cúi mình cung kính.

Trăm vạn ức Vô Phiền Thiên tin căn kiên cố kính lễ.

Trăm vạn ức Vô Nhiệt Thiên chấp tay niệm Phật không lòng mỏi nhàm.

Trăm vạn ức Thiện Kiến Thiên đánh lễ.

Trăm vạn ức Thiện Hiện Thiên mãi nhớ cúng dường Phật.

Trăm vạn ức Sắc Cứu Cánh Thiên kính lễ.

Trăm vạn ức chư Thiên đều rất hoan hỷ lên tiếng tán thán.

Trăm vạn ức chư Thiên đều khéo tư duy để trang nghiêm.

Trăm vạn ức Bồ-tát Thiên hộ trì Phật tòa không ngớt trang nghiêm.

Trăm vạn ức Hoa Thủ Bồ-tát rải tất cả thứ hoa.

Trăm vạn ức Hương Thủ Bồ-tát rải tất cả thứ hương.

Trăm vạn ức Man Thủ Bồ-tát rải tất cả tràng hoa.

Trăm vạn ức Y Thủ Bồ-tát rải tất cả thứ y phục.

Trăm vạn ức Cái Thủ Bồ-tát rải tất cả thứ lọng.

Trăm vạn ức Tràng Thủ Bồ-tát rải tất cả thứ tràng.

Trăm vạn ức Phan Thủ Bồ-tát rải tất cả thứ phan.

Trăm vạn ức Bửu Thủ Bồ-tát rải tất cả thứ bửu.

Trăm vạn ức Trang Nghiêm Thủ Bồ-tát rải tất cả đồ trang nghiêm.

Trăm vạn ức Thiên tử đến dưới bửu tòa.

Trăm vạn ức Thiên tử cùng cung điện đồng đến đây với tâm tịnh tín.

Trăm vạn ức Sanh Quý Thiên tử dùng thân gìn bửu tòa.

Trăm vạn ức quán đảnh Thiên tử cả thân gìn bửu tòa.

Trăm vạn ức Tư Duy Bồ-tát cung kính tư duy.

Trăm vạn ức Sanh Quý Bồ-tát phát tâm thanh tịnh.

Trăm vạn ức Bồ-tát sáu căn vui đẹp.

Trăm vạn ức Bồ-tát thâm tâm thanh tịnh.

Trăm vạn ức Bồ-tát tín giải thanh tịnh.

Trăm vạn ức Bồ-tát ba nghiệp thanh tịnh.

Trăm vạn ức Bồ-tát thọ sanh tự tại.

Trăm vạn ức Bồ-tát pháp quang chiếu sáng.

Trăm vạn ức Bồ-tát thành tựu các bậc.

Trăm vạn ức Bồ-tát khéo giáo hóa tất cả chúng sanh.

Trăm vạn ức thiện căn sanh ra.

Trăm vạn ức Phật hộ trì.

Trăm vạn ức phước đức viên mãn.

Trăm vạn ức đại nguyện nghiêm khiết.

Trăm vạn ức hạnh lành sanh khởi.

Trăm vạn ức tâm thù thắng làm thanh tịnh.

Trăm vạn ức pháp lành làm kiên cố.

Trăm vạn ức thần lực thị hiện ra.

Trăm vạn ức công đức làm thành.

Trăm vạn ức pháp tán thán để ca ngợi.

Như ở thế giới này, Đâu Suất Thiên vương phụng vì đức Như Lai mà trần thiết bửu tòa, trong tất cả thế giới, các Đâu Suất Thiên vương cũng vì đức Như Lai mà trần thiết bửu tòa đều đồng sự trang nghiêm, đồng nghi tắc, đồng tin ưa, đồng tâm tịnh, đồng vui thích, đồng mừng rỡ, đồng tôn trọng, đồng quan niệm hy hữu, đồng hớn hỏ, đồng khát ngưỡng như thế cả.

Trần thiết bửu tòa xong, Đâu Suất Thiên vương với lòng tôn trọng cùng mười vạn ức vô số Đâu Suất Thiên tử phụng nghinh đức Như Lai.

Thiên vương và chư Thiên dùng tâm thanh tịnh rưới vô số mây màu hoa, mây màu hương, mây màu tràng hoa, mây báu cái, mây Thiên y, mây diệu báu, mây trang nghiêm cụ.

Lúc chư Thiên từ nơi thân mình tuôn ra vô số thứ mây màu báu đẹp này, trăm ngàn ức vô số Đâu Suất Thiên tử cùng chúng Thiên tử hiện diện trong hội lòng rất hoan hỷ kính lễ.

Vô số Thiên nữ hơn hở kính mộ chiêm ngưỡng đức Như Lai. Bất khả thuyết Bồ-tát trụ giữa hư không tinh tấn nhứt tâm cúng dường đức Phật nhiều hơn chư Thiên và cung kính đánh lễ. Vô số âm nhạc đồng thời hòa tấu.

Bấy giờ, do thần lực của đức Phật, do căn lành ngày trước, do sức tự tại bất tư nghi, nên trong Đâu Suất thiên cung, tất cả Thiên tử và Thiên nữ đều vọng thấy đức Phật đối trước mình. Họ đồng tự

nghĩ rằng: Đức Như Lai xuất thế khó gặp gỡ được, nay tôi được thấy đấng Vô thượng Chánh giác.

Họ cùng chúng hội đồng phụng nghinh đức Như lai. Tất cả đều dùng Thiên y đựng tất cả thứ hoa trời, hương trời rải lên cúng dường đức Phật.

Trăm ngàn ức na-do-tha vô số Đâu Suất thiên-tử trụ giữa hư không đều khởi tâm cảnh giới trí huệ, đối với đức Phật, mà đốt những thứ Thiên hương, khói hương kết thành mây đẹp thơm trang nghiêm trên hư không.

Lại với đức Phật, họ khởi tâm hoan hỷ mà rải những mây hoa trời trang nghiêm hư không.

Lại với đức Phật, họ khởi tâm tôn trọng rải những mây lọng trời trang nghiêm hư không.

Họ lại khởi tâm cúng dường Phật mà rải mây tràng hoa trời trang nghiêm hư không.

Họ lại khởi tâm tín giải bủa vô số lưới vàng che trùm hư không, có những bửu linh luôn vang tiếng hòa diệu.

Họ lại khởi tâm tối thắng phước điền dùng vô số màn báu trang nghiêm hư không và rưới mây chuỗi ngọc báu không ngớt.

Họ lại sanh tâm thâm tín dùng vô số cung điện trời trang nghiêm hư không, tất cả Thiên nhạc vang tiếng vi diệu.

Họ lại sanh tâm tối thắng khó gặp đối với đức Phật, dùng vô số mây Thiên y nhiều màu trang nghiêm hư không và rưới vô tỷ những y phục vi diệu.

Họ lại sanh vô lượng tâm hoan hỷ hơn hỷ dùng vô số Thiên bửu quan trang nghiêm hư không và rưới vô lượng Thiên quan kết thành mây.

Họ lại khởi tâm hoan hỷ dùng vô số báu nhiều màu trang nghiêm hư không và rưới những mây chuỗi ngọc không ngớt.

Trăm ngàn ức na-do-tha vô số Thiên tử, đối với đức Phật, đều sanh tâm tịnh tín rải vô số Thiên hoa nhiều màu, đốt vô số Thiên hương để cúng dường Như Lai.

Họ lại khởi tâm đại trang nghiêm biến hóa cầm vô số Thiên mật hương nhiều màu phụng rải cúng dường đức Phật.

Họ lại khởi tâm hoan hỷ cầm vô số lọng nhiều màu theo bên Như Lai.

Họ lại khởi tâm tăng thượng cầm vô số y báu nhiều màu trải trên đường để cúng dường Như Lai.

Họ lại khởi tâm thanh tịnh cầm vô số bửu tràng nhiều màu phụng nghinh Như Lai.

Họ lại khởi tâm tăng thượng hoan hỷ cầm vô số đồ trang nghiêm báu cúng dường Như Lai.

Họ lại sanh tâm bất hoại tín cầm vô số tràng hoa báu cúng dường Như Lai.

Họ lại sanh tâm hoan hỷ vô tỷ cầm vô số bửu phan cúng dường Như Lai.

Trăm ngàn ức na-do-tha vô số Thiên tử dùng tâm điều thuận tịch tịnh không phóng dật đem vô số Thiên nhạc vang tiếng vi diệu cúng dường Như Lai.

Bất khả thuyết Bồ-tát ở trước nơi trời Đâu Suất, sanh ra từ pháp siêu thế gian, từ hạnh ly phiền não, từ tâm vô ngại, từ pháp thậm thâm phương tiện, từ trí quảng đại, từ tín tâm thanh tịnh kiên cố, từ thiện căn bất tư nghi, từ vô số thiện xảo biến hóa, từ tâm cúng dường Phật, từ pháp môn vô tác.

Chư Bồ-tát này đem đồ cúng dường hơn cả chư Thiên để dâng lên Phật:

Những bửu cái từ Ba-la-mật sanh ra,

Những hoa trướng từ tri giải thanh tịnh sanh ra,

Những bửu y từ vô sanh pháp nhẫn sanh ra,

Những lưới bửu linh từ tâm vô ngại sanh ra,

Những hương báu từ tâm hiếu pháp như huyễn sanh ra,

Những bửu tòa từ tâm cùng khắp Phật cảnh giới Như Lai tòa sanh ra,

Những bửu tràng từ tâm cúng dường Phật chẳng lười trễ sanh ra,

Những bửu điện từ tâm hoan hỷ hiệu pháp như giấc mơ sanh ra,

Những mây bửu liên hoa từ thiện căn vô trước vô sanh sanh ra, cùng những mây hương, mây hoa, mây bửu y, mây đồ trang nghiêm hơn cả chư Thiên dựng lên cúng dường đức Phật.

Mỗi thân của chư Bồ-tát này đều hiện ra bất khả thuyết trăm ngàn ức na-do-tha Bồ-tát đầy khắp pháp giới hư không giới.

Tâm của chư Bồ-tát này đồng với tam thế chư Phật, bởi từ pháp không điên đảo khởi lên, vô lượng Như Lai gia hộ, khai thị đạo an

ổn cho chúng sanh, đầy đủ bất khả thuyết danh vị cú, vào khắp vô lượng pháp trong tất cả môn Đà-la-ni, sanh tạng biện tài chẳng cùng tận, lòng không e sợ, rất hoan hỷ, dùng bất khả thuyết vô lượng vô tận pháp tán thán như thiết để ca ngợi đức Phật không mỗi nhàm.

Lúc đó, tất cả chư Thiên và tất cả Bồ-tát thấy đức Như Lai Vô thượng Chánh giác thân vô lượng không thể đếm lường, hiện bất tư nghì thần biến, khiến vô số chúng sanh lòng rất vui mừng, dùng Phật trang nghiêm mà trang nghiêm cả pháp giới hư không giới, khiến các chúng sanh an trụ thiện căn, thị hiện vô lượng Phật thần lực, vượt khỏi tất cả đường ngũ ngôn.

Chư đại Bồ-tát đồng khâm kính, tùy chỗ đáng được độ đều khiến hoan hỷ trụ nơi thân rộng lớn của chư Phật, công đức thiện

căn đều đã thanh tịnh, sắc tướng đệ nhứt, trí huệ cảnh giới không thể cùng tận, từ vô tỷ Tam-muội sanh ra, thân Phật không ngần mé trụ khắp trong thân của tất cả chúng sanh.

Khiến vô lượng chúng sanh đều vui mừng, khiến Phật chủng tánh chẳng dứt, trụ nơi chỗ trụ rốt ráo của đức Phật, sanh nơi nhà tam thế chư Phật.

Khiến vô số chúng sanh tín giải thanh tịnh, khiến tất cả Bồ-tát trí huệ thành tựu, căn thân vui thích, pháp vân trùm khắp pháp giới hư không giới giáo hóa điều phục không thừa sót, tùy tâm chúng sanh đều khiến đầy đủ.

Khiến họ an trụ trí vô phân biệt, được Nhứt thiết trí, phóng đại quang minh, thiện căn đời trước đều khiến hiển hiện.

Khiến khắp tất cả phát tâm rộng lớn, khiến tất cả chúng sanh an trụ trí Phổ Hiền, trụ khắp các quốc độ.

Từ trong chánh pháp bất thối mà sanh, trụ nơi pháp giới bình đẳng, hiểu rõ cơ nghi của tâm chúng sanh, hiện bất khả thuyết bất khả thuyết thân Như Lai sai biệt.

Có thể khiến tất cả chúng thường nghĩ đến sự niệm Phật, đầy khắp pháp giới rộng độ quần sanh, tùy người sơ phát tâm chỗ muốn lợi ích mà đem pháp dạy cho, khiến họ điều phục tín giải thanh tịnh, thị hiện sắc thân bất tư nghi, bình đẳng xem chúng sanh không lòng chấp trước, trụ bực Vô ngại, được Phật thập lực, tâm thường tịch định không tán loạn, trụ Nhứt thiết trí, khéo có thể khai diễn những nghĩa chơn thiết của văn cú,

Có thể nhập trọn trong biển sâu trí huệ, xuất sanh vô lượng huệ tạng công đức, luôn dùng huệ nhứt chiếu khắp pháp giới, tùy bốn nguyện lực hiện luôn không ẩn mất,

Luôn trụ nơi pháp giới, trụ nơi chỗ trụ của Phật không đổi khác, trọn không chấp ngã ngã sở, trụ pháp xuất thế không nhiễm thế pháp, nơi tất cả thế gian dựng tràng trí huệ, trí đó rộng lớn không nhiễm trước vượt hơn thế gian, cứu các chúng sanh khiến ra khỏi bùn lầy để nơi chỗ trí huệ vô thượng, có bao nhiêu phước đức đều đem lợi ích chúng sanh mà vẫn vô tận, rõ biết trí huệ của tất cả Bồ-tát, tin và xu hướng quyết định sẽ thành Chánh giác,

Dùng đại từ bi hiện vô lượng thân Phật đủ sự trang nghiêm, dùng âm thanh vi diệu diễn vô lượng pháp, tùy theo ý của chúng sanh đều khiến đầy đủ, với ba thời lòng luôn thanh tịnh, khiến các

chúng sanh chẳng tham chấp cảnh giới, hằng thọ ký cho chư Bồ-tát khiến đều nhập chủng tánh Phật và sanh nhà Phật, được Phật quán đánh, thường du thập phương không thôi ngớt mà đối với tất cả không nhiễm trước,

Đều có thể qua khắp các Phật độ trong pháp giới, biết tất cả tâm chúng sanh, chẳng trụ sanh tử mà như bóng hiện khắp trong thế gian, dùng trí huệ chiếu khắp pháp giới, rõ thấu tất cả đều vô sở đắc, hằng dùng trí huệ biết các thế gian như huyễn, như mộng, như bóng, như hóa, tất cả đều dùng tâm làm tự tánh mà trụ như vậy, tùy các chúng sanh nghiệp báo không đồng, sở thích sai biệt, các căn đều khác, mà hiện Phật thân.

Đức Như Lai luôn dùng vô số chúng sanh làm sở duyên mà vì họ nói thế gian đều từ duyên mà khởi, biết các pháp tướng thủy

đều vô tướng, chỉ là tướng duy nhứt, gốc của trí huệ. Muốn khiến chúng sanh lìa sự chấp tướng nên thị hiện tất cả tánh tướng thế gian mà đi trong đời vì họ khai thị Vô thượng Bồ-đề.

Vì muốn cứu hộ tất cả chúng sanh nên xuất hiện thế gian khai thị Phật đạo khiến họ được thấy thân tướng của Như Lai, để ghi nhớ siêng tu tập trừ diệt tướng phiền não thế gian, tu hạnh Bồ-đề tâm chẳng tán động, nơi môn Đại thừa đều được viên mãn, thành tựu sự lợi ích của chư Phật.

Đều có thể quan sát thiện căn của chúng sanh mà chẳng hoại diệt nghiệp báo thanh tịnh, trí huệ sáng rõ vào khắp ba thời, lìa hẳn tất cả sự phân biệt của thế gian, phóng quang minh chiếu khắp mười phương, tất cả thế giới đều đầy khắp, sắc thân tốt đẹp không nhàm.

Dùng công đức trí huệ thần thông lớn hiện ra cảnh giới các căn các hạnh của chư Bồ-tát, làm những Phật sự tự tại viên mãn, làm xong liền ẩn. Khéo hay khai thị đạo Nhứt thiết trí trong ba thời.

Vì các Bồ-tát khắp rưới vô lượng Đà-la-ni, khiến phát khởi chí nguyện quảng đại, thọ trì tu tập thành tựu tất cả công đức của chư Phật. Vô biên diệu sắc trang nghiêm nơi thân, tất cả thế gian đều hiện thấy, là hẳn tất cả sự chướng ngại.

Nơi nghĩa chơn thiết của tất cả các pháp đã được thanh tịnh. Nơi pháp công đức đã được tự tại. Làm đại Pháp Vương chiếu khắp như mặt nhật. Đủ oai đức lớn làm phước điền thế gian.

Hiện hóa thân khắp trong tất cả thế gian. Phóng ánh sáng trí huệ đều khiến khai ngộ, muốn cho chúng sanh biết đức Phật đầy đủ vô biên công đức.

Dùng trí vô ngại thọ ngôi. Tùy thuận thế gian mà phương tiện khai thị dặt dùi. Dùng cánh tay trí huệ an ủi chúng sanh. Làm đại Y Vương khéo trị lành bệnh chúng sanh. Có thể qua khắp vô lượng quốc độ chưa từng thôi nghỉ. Huệ nhãn thanh tịnh rời những chướng lòa đều có thể thấy rõ cả.

Với những chúng sanh làm nghiệp ác thì nhiều cách điều phục khiến họ nhập đạo, khéo nắm lấy thời nghỉ không thôi nghỉ. Nếu các chúng sanh khởi tâm bình đẳng, liền vì họ hóa hiện nghiệp báo bình đẳng.

Tùy sở thích của họ, tùy nghiệp quả của họ mà vì họ hiện Phật thân các thứ thần biến để thuyết pháp cho họ được tỏ ngộ, được pháp trí huệ, lòng rất hoan hỷ, các căn hớn hở, thấy vô lượng Phật khởi lòng tin sâu, sanh các thiện căn trọn không thối chuyển.

Tất cả chúng sanh theo nghiệp ràng buộc, mãi ngủ trong sanh tử, đức Như Lai xuất thế có thể giác ngộ họ, an ủi tâm họ khiến không lo sợ. Người được thấy Phật thì đều khiến chứng nhập nghĩa trí vô y, trí huệ thiện xảo rõ thấu cảnh giới, trang nghiêm tốt đẹp không gì chối lấn được, pháp trí đều đã thanh tịnh.

Hoặc hiện thân Phật, hoặc hiện thân Bồ-tát, khiến các chúng sanh đến chỗ không khổ hoạn, trang nghiêm với vô số công đức, công hạnh thành tựu hiện nơi thế gian.

Tất cả chư Phật trang nghiêm thanh tịnh đều do công hạnh Nhứt thiết trí mà thành tựu. Luôn gìn bốn nguyện chẳng bỏ rời thế gian, làm bạn lành bền chắc của các chúng sanh. Quang minh vô cấu thanh tịnh đệ nhứt, khiến tất cả chúng sanh đều được hiện thấy.

Sáu loài chúng sanh vô lượng vô biên, đức Phật dùng thần lực luôn theo họ không rời. Nếu có ai thuở trước đồng Phật gieo trồng căn lành thì đều khiến được thanh tịnh. Đối với lục đạo chúng sanh chẳng bỏ bốn nguyện, không khi dối, đều dùng pháp lành phương tiện nhiếp thủ khiến họ tu tập hạnh thanh tịnh, xô phá tất cả ma đấu tranh.

Từ vô ngại tế sanh ra sức quảng đại, nhứt tạng tối thắng không chướng ngại, nơi tịnh tâm giới hiện ra ảnh tượng, tất cả thế gian đều được thấy, đem nhiều pháp môn ban cho khắp chúng sanh.

Đức Phật là tạng quang minh vô biên, những trí lực đều viên mãn, luôn dùng quang minh lớn chiếu khắp chúng sanh, tùy sở nguyện của họ đều khiến đầy đủ, là các oán địch, là phước điền vô thượng, chỗ nương tựa chung của tất cả chúng sanh.

Phàm có cúng dường đều khiến thanh tịnh, tu chút ít hạnh lành thọ hưởng vô lượng phước, đều khiến được vào bậc trí vô tận.

Là ông chủ những thiện căn thanh tịnh của tất cả chúng sanh.

Là ruộng tốt tối thượng phát sanh phước đức cho tất cả chúng sanh. Trí huệ Phật rất sâu, phương tiện thiện xảo có thể cứu tất cả khổ ác đạo.

Tin hiểu như vậy, quán sát như vậy, vào biển trí huệ như vậy, đi trong biển công đức như vậy, khắp đến trí huệ quảng đại như vậy, biết phước điền của chúng sanh như vậy, chánh niệm hiện tiền quán sát như vậy, quán những nghiệp tướng hảo của Phật như vậy, quán Phật hiện khắp thế gian như vậy, quán Phật thần thông tự tại như vậy.

Lúc đó, cả đại chúng thấy thân Như Lai: Mỗi chân lông tuôn ra trăm ngàn ức na-do-tha vô số quang minh, mỗi quang minh có vô số màu, vô số thanh tịnh, vô số chiếu sáng. Làm cho vô số chúng nhìn xem, vô số chúng hoan hỷ, vô số chúng khoái lạc, vô số chúng thêm lớn lòng thâm tín, vô số chúng chí nguyện thanh tịnh, vô số chúng các căn mát mẻ, vô số chúng cung kính tôn trọng.

Lúc đó, cả đại chúng đều thấy thân Phật phóng ra trăm ngàn ức na-do-tha bất tư nghì đại quang minh. Mỗi quang minh đều có bất tư nghì màu, bất tư nghì ánh sáng chiếu bất tư nghì vô biên pháp giới.

Do thần lực của Phật vang ra tiếng lớn vi diệu. Tiếng đó diễn xướng trăm ngàn ức na-do-tha bất tư nghì lời tán tụng, vượt hơn tất cả ngôn từ thế gian, đây là thiện căn xuất thế làm thành.

Lại hiện trăm ngàn ức na-do-tha bất tư nghì sự trang nghiêm vi diệu, ca ngợi trong trăm ngàn ức na-do-tha bất tư nghì kiếp cũng không hết được, đây là đức Như Lai vô tận tự tại xuất hiện ra.

Lại hiện bất khả thuyết chư Phật Như Lai xuất thế khiến các chúng sanh vào môn trí huệ hiểu nghĩa thậm thâm.

Lại hiện tất cả sự biến hóa của bất khả thuyết Như Lai khắp pháp giới hư không giới khiến tất cả thế gian bình đẳng thanh tịnh. Đây đều từ trí vô ngại của Như Lai sanh ra, cũng từ bất tư nghì thắng đức của Như Lai tu hành sanh ra.

Lại hiện trăm ngàn ức na-do-tha bất tư nghì diệu bửu quang diệm, do từ thiện căn đại nguyện thưở trước khởi ra.

Vì đã từng cúng dường vô lượng Như Lai,

Vì tu tập hạnh thanh tịnh không phóng dật,
Vì tâm đại bi vô ngại sanh ra thiện căn,
Vì hiển bày Phật lực rộng khắp,
Vì dứt nghi của tất cả chúng sanh,
Vì khiến đều được thấy Như Lai,
Vì khiến vô lượng chúng sanh trụ nơi thiện căn,
Vì hiển bày thần lực tự tại của Như Lai,
Vì muốn khiến chúng sanh được vào khắp nơi biển rốt ráo,
Vì khiến tất cả Bồ-tát đại chúng trong các Phật độ đều đến họp,
Vì muốn khai thị Phật pháp bất tư nghi.

Lúc đó, đức Như Lai vì lòng đại bi rộng khắp hiển bày tất cả sự trang nghiêm của Nhứt thiết trí, muốn cho những chúng sanh trong bất khả thuyết vô số thế giới, kẻ chưa tin thì được tin.

Đã tin thì thêm lớn, đã thêm lớn thì được thanh tịnh, đã thanh tịnh thì được thuần thực, đã thuần thực thì khiến điều phục.

Quán sát pháp thậm thâm, đủ vô lượng trí huệ, phát sanh vô lượng tâm quảng đại, tâm từ bi không thối chuyển.

Chẳng trái pháp tánh, chẳng sợ thiệt tế, chứng lý chơn thiệt, đủ tất cả Ba-la-mật, thực hành thiện căn xuất thế đều thanh tịnh như Phổ Hiền, được Phật tự tại rời lìa cảnh giới ma vào cảnh giới Phật, rõ biết thâm pháp, được trí bất tư nghi, trọn không thối chuyển thệ nguyện Đại thừa.

Thường thấy chư Phật chưa từng bỏ rời, thành tựu chứng trí, chứng vô lượng pháp, đủ vô biên tạng phước đức, phát tâm hoan hỷ vào bậc vô nghi, thanh tịnh là ác, nương Nhứt thiết trí thấy pháp bất động, được vào Bồ-tát hội, thường sanh nhà Như Lai.

Đức Thế Tôn hiện sự trang nghiêm như vậy đều do những thiện căn nhóm họp từ thời quá khứ làm thành.

Vì muốn điều phục chúng sanh,

Vì khai thị oai đức lớn của Như Lai,

Vì chiếu sáng tạng trí huệ vô ngại,

Vì thị hiện vô biên thắng đức rất hùng mãnh của Như Lai,

Vì hiển thị bất tư nghì thần biến lớn của Như Lai,

Vì dùng thần lực hiện Phật thân trong tất cả loài,

Vì thị hiện thần thông biến hóa vô biên của Như Lai,

Vì bốn nguyện đều thành tựu viên mãn,

Vì hiển thị trí huệ dũng mãnh có thể đến khắp nơi của Như Lai,

Vì tự tại với tất cả pháp mà thành Pháp Vương,

Vì xuất sanh tất cả môn trí huệ,

vì thị hiện thân Như Lai thanh tịnh,

Vì hiện thân Phật rất vi diệu,

Vì hiển thị chúng được pháp bình đẳng của tam thể Phật,

Vì khai thị tạng thiện căn thanh tịnh,

Vì hiển bày sắc thân vi diệu tuyệt thế gian,

Vì hiển bày tướng đầy đủ thập lực khiến người thấy không nhàm, là mặt nhật của thế gian vì chiếu suốt ba đời.

Đấng Pháp Vương tự tại tất cả công đức đều từ thiện căn thuở trước hiện ra. Dầu tất cả Bồ-tát ca ngợi tuyên dương trải qua tất cả kiếp cũng chẳng cùng tận được.

Lúc bấy giờ Đâu Suất Thiên vương cùng trăm ngàn ức na-do-tha vô số Đâu Suất Thiên tử chấp tay hướng Phật bạch rằng:

Lành thay đấng Thế Tôn, đấng Thiện Thệ, đấng Như Lai Ứng Cúng Đẳng Chánh giác! Xin đấng Đại Từ thương xót chúng tôi mà ngự nơi cung điện này.

Đức Thế Tôn vì muốn cho tất cả chúng sanh được hoan hỷ, tất cả Bồ-tát được tỏ ngộ thâm pháp, tất cả Đâu Suất Thiên tử thêm lớn chí nguyện, Thiên vương cúng dường không nhàm, chúng sanh vì nhớ đến Phật mà phát tâm, mà chúng thiện căn phước đức thấy Phật, thường phát khởi lòng tin thanh tịnh, thấy Phật cúng dường không lòng mong cầu, tất cả chí nguyện đều thanh tịnh, siêng tu tập thiện căn không lười nghỉ, phát đại nguyện cầu Nhất thiết trí, nên thọ lời thỉnh của Thiên vương mà vào ngự trong điện Bửu Trang Nghiêm.

Tất cả thế giới ở mười phương cũng đều như vậy cả.

Liền lúc đức Như Lai ngự trên bửu tòa, điện Bửu Trang Nghiêm tự nhiên trang nghiêm vượt hẳn trên sự trang nghiêm của chư Thiên. Vô số bửu võng giăng khắp bốn phía, khắp nơi rưới mây báu vi diệu vô thượng: Mây đồ trang nghiêm, mây bửu y, mây hương chiên đàn, mây hương kiên cố, mây lọng báu, mây hoa báu. Khắp nơi vang bất tư nghì tiếng kỹ nhạc ca ngợi Nhứt thiết chủng trí của Như Lai. Tiếng nhạc này đều tương ưng với diệu pháp.

Do thần lực của đức Phật khiến tâm của Đâu Suất Thiên vương không động loạn, thiện căn thuở trước đều được viên mãn, vô lượng thiện pháp càng thêm kiên cố, tăng trưởng lòng tin thanh tịnh, khởi đại tinh tấn, sanh đại hoan hỷ, chí nguyện thanh tịnh phát Bồ-đề tâm, niệm pháp không dứt, tổng trì chẳng quên.

Đâu Suất Thiên vương thừa oai lực của đức Phật, liền tự nhớ căn lành đã gieo trồng nơi chư Phật quá khứ, nên nói kệ rằng:

Xưa có Phật hiệu Vô Ngại Nguyệt

Trong những cát tường là bậc nhất

Phật từng vào điện Trang Nghiêm này

Thế nên chốn này rất cát tường.

Xưa có Như Lai hiệu Quảng Trí

Trong những cát tường là bậc nhất

Phật từng vào điện Kim Sắc này

Thế nên chốn này rất cát tường.

Xưa có Như Lai hiệu Phổ Nhãn

Trong những cát tường là bậc nhất

Phật từng vào điện Liên Hoa này

Thế nên chốn này rất cát tường.

Xưa có Như Lai hiệu San Hô

Trong những cát tường là bực nhứt

Phật từng vào điện Bửu Tạng này

Thế nên chốn này rất cát tường.

Xưa có Phật hiệu Luận Sư Tử

Trong những cát tường là bực nhứt

Phật từng vào điện Sơn Vương này

Thế nên chốn này rất cát tường.

Xưa có Như Lai hiệu Nhựt Chiếu

Trong những cát tường là bực nhứt

Phật từng vào điện Chúng Hoa này

Vì thế chốn này rất cát tường.

Xưa có Phật hiệu Vô Biên Quang
Trong những cát tường là bực nhứt
Phật từng vào điện Thọ Nghiêm này
Thế nên chốn này rất cát tường.

Xưa có Như Lai hiệu Pháp Tràng
Trong những cát tường là bực nhứt
Phật từng vào điện Bửu Cung này
Thế nên chốn này rất cát tường.

Xưa có Như Lai hiệu Trí Đăng
Trong những cát tường là bực nhứt
Phật từng vào điện Hương Sơn này
Thế nên chốn này rất cát tường.

Xưa có Phật hiệu Công Đức Quang

**Trong những cát tường là bực nhứt
Phật từng vào điện Ma-ni này
Thế nên chốn này rất cát tường.**

**Trong tất cả thế giới ở mười phương các Đâu Suất Thiên vương
cũng đều thừa thần lực của Phật mà nói kệ tán thán chư Phật quá
khứ như vậy.**

**Lúc đó, đức Thế Tôn ngồi kiết-già trên tòa sư tử ma-ni bửu tạng
trong điện Bửu Trang Nghiêm, pháp thân thanh tịnh diệu dụng tự
tại, đồng một cảnh giới cùng tam thế chư Phật, trụ Nhứt thiết trí
đồng vào một tánh với tất cả Phật.**

**Phật nhãn sáng rõ thấy tất cả pháp đều vô ngại, có oai lực lớn đi
khắp pháp giới chưa từng thôi nghỉ, đủ đại thần thông tùy chỗ có
chúng sanh có thể hóa độ thì đều qua đến.**

Dùng tất cả sự trang nghiêm vô ngại của tất cả chư Phật để tự trang nghiêm, khéo biết thời cơ mà vì chúng sanh thuyết pháp.

Bất khả thuyết chúng Bồ-tát đều từ những quốc độ phương khác cùng đến nhóm họp.

Chúng hội thanh tịnh, pháp thân không hai, không sở y mà có thể tự tại khởi thân hạnh của Phật. Khi chúng hội an tọa xong, trong điện Bửu Trang Nghiêm tự nhiên có vô lượng vô số đồ đẹp lạ hơn những đồ cúng dường của chư Thiên, những là tràng hoa, y phục, hương thoa, hương bột, lọng báu, tràng phan, kỹ nhạc, ca tán, tất cả đều chẳng thể đếm kể được, dùng tâm quảng đại cung kính cúng dường đức Phật.

Tất cả Đâu Suất thiên cung ở mười phương đều như thế cả.

PHẨM ĐÂU SUẤT KỆ TÁN

THỨ HAI MƯƠI BỐN

Lúc đó, do thần lực của đức Phật, mười phương ngoài vạn Phật sát vi trần số thế giới, mỗi phương đều có một đại Bồ-tát cùng vạn Phật sát vi trần số Bồ-tát câu hội:

Kim Cang Tràng Bồ-tát từ Diệu Bửu thế giới của đức Phật Vô Tận Tràng;

Kiên Cố Tràng Bồ-tát từ Diệu Lạc thế giới của đức Phật Phong Tràng;

Dũng Mãnh Tràng Bồ-tát từ Diệu Ngân thế giới của đức Phật Giải Thoát Tràng;

Quang Minh Tràng Bồ-tát từ Diệu Kim thế giới của đức Phật Oai Nghi Tràng;

**Trí Tràng Bồ-tát từ Diệu Ma-ni thế giới của đức Phật Minh
Tướng Tràng;**

**Bửu Tràng Bồ-tát từ Diệu Kim Cang thế giới của đức Phật
Thường Tràng;**

**Tinh Tấn Tràng Bồ-tát từ Diệu Ba Đầu Ma thế giới của đức Phật
Tối Thắng Tràng;**

**Ly Cấu Tràng Bồ-tát từ Diệu Ưu Bát La thế giới của đức Phật Tự
Tại Tràng;**

**Tinh Tú Tràng Bồ-tát từ Diệu Chiên Đàn thế giới của đức Phật
Phạm Tràng;**

**Pháp Tràng Bồ-tát từ Diệu Hương thế giới của đức Phật Quan
Sát Tràng.**

Chúng Bồ-tát khi đến trước đức Phật và đánh lễ Phật xong, tùy theo phương của mình đến, đều hóa hiện tòa sư tử diệu bửu tạng rồi ngồi kiết-già trên đó.

Thân của chư Bồ-tát đều phóng trăm ngàn ức na-do-tha vô số quang minh thanh tịnh. Quang minh này đều từ tâm thanh tịnh cùng đại nguyện rời lìa những lỗi ác mà phát khởi, hiển thị pháp tự tại thanh tịnh của tất cả Phật.

Bởi chư Bồ-tát có nguyện lực bình đẳng có thể cứu hộ khắp tất cả chúng sanh, tất cả thế gian đều thích thấy. Ai thấy Bồ-tát đều được lợi ích, được điều phục.

Chúng Bồ-tát này đều đã thành tựu vô lượng công đức. Những là đi khắp tất cả cõi Phật không chướng ngại, thấy pháp thân thanh tịnh không nương đỡ, dùng trí huệ thân hiện vô lượng thân, đến

khắp mười phương phụng thờ chư Phật, vào nơi vô lượng vô biên bất tư nghì pháp tự tại của chư Phật, trụ nơi vô lượng môn Nhất thiết trí, dùng trí quang minh khéo rõ các pháp.

Ở trong các pháp được vô úy biện tài thuyết pháp vô tận, dùng đại trí huệ khai môn tổng trì, huệ nhãn thanh tịnh thâm nhập pháp giới, cảnh giới trí huệ không ngăn mé, rốt ráo thanh tịnh như hư không.

Tất cả Đâu Suất thiên cung trong thập phương thế giới đều có chư Bồ-tát đồng số lượng, đồng danh hiệu, thế giới và chư Phật cũng đồng như nơi đây cả.

Bấy giờ đức Thế Tôn từ hai gối phóng trăm ngàn ức na-do-tha quang minh, chiếu khắp tất cả thế giới tận pháp giới hư không giới.

Chúng Bồ-tát ở các cõi kia đều thấy thần biến của đức Phật ở đây. Chúng Bồ-tát ở cõi đây đều thấy thần biến của tất cả chư Phật kia.

Tất cả chúng Bồ-tát như vậy, cùng với đức Tỳ Lô Giá Na Như Lai, từ thuở xưa, đồng trồng căn lành tu Bồ-tát hạnh, đều đã ngộ nhập thậm thâm giải thoát tự tại của chư Phật, được pháp giới thân bình đẳng, vào tất cả thế giới mà vẫn vô trụ, thấy vô lượng Phật đều qua kính thờ.

Trong một niệm đi khắp pháp giới tự tại vô ngại, tâm ý thanh tịnh như bửu châu vô giá, vô lượng vô số chư Phật thường hộ niệm và đồng ban cho thần lực, đến nơi bờ rớt ráo đệ nhất kia, luôn dùng tịnh niệm trụ Vô Thượng Giác, niệm niệm luôn vào chỗ Nhứt thiết trí.

Đem nhỏ vào lớn, đem lớn vào nhỏ đều tự tại, thông đạt vô ngại đã được Phật thân, cùng Phật đồng an trụ, được Nhứt thiết trí, từ Nhứt thiết trí mà sanh ra thân.

Đều có thể theo vào chỗ sở hành của tất cả Như Lai mà khai hiển vô lượng pháp môn trí huệ, đến bờ kim cang tràng đại trí kia, được kim cang định dứt các điều nghi hoặc, đã được tự tại thần thông của chư Phật.

Vào khắp tất cả quốc độ mười phương, giáo hóa điều phục trăm ngàn muôn ức vô số chúng sanh, dầu không tham trước nơi tất cả số lượng mà có thể tu học thành tựu cứu cánh, phương tiện an lập các pháp.

Trăm ngàn ức na-do-tha bất khả thuyết vô lượng tạng công đức thanh tịnh vô tận như vậy, chúng Bồ-tát này đều được thành tựu.

Kim Cang Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Như Lai chẳng xuất thế

Cũng chẳng nhập Niết-bàn

Dùng sức bốn nguyện lớn

Thị hiện pháp tự tại.

Pháp này khó nghĩ bàn

Tâm không duyên đến được

Trí huệ đến bờ kia

Mới thấy cảnh giới Phật.

Sắc thân chẳng phải Phật

Âm thanh cũng chẳng phải

Nhưng chẳng là sắc thanh

Thấy thần lực của Phật.
Trí kém chẳng biết được
Cảnh giới thiết của Phật
Tu hạnh thanh tịnh lâu
Mới thấy được cảnh Phật.
Chánh giác không chỗ lại
Đi cũng chẳng từ đâu
Sắc thân diệu thanh tịnh
Do thần lực hiển hiện.
Trong vô lượng thế giới
Thị hiện thân Như Lai
Nói rộng pháp vi diệu
Trong tâm không trụ trước.

Trí huệ không ngăn mé
Rõ thấu tất cả pháp
Vào khắp các pháp giới
Thị hiện sức tự tại.
Chúng sanh và các pháp
Rõ thấu đều vô ngại
Khắp hiện các sắc tượng
Cùng khắp tất cả cõi.
Muốn cầu Nhứt thiết trí
Chóng thành Vô Thượng Giác
Phải dùng tâm tịnh diệu
Tu tập hạnh Bồ-đề.
Nếu ai thấy Như Lai

Oai thần lực như vậy
Nơi đức Tối Thắng Tôn
Nên cúng dường chớ nghi.

Kiên Cố Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật, quan sát khắp
mười phương rồi nói kệ rằng:

Phật tối thắng vô tỷ
Rất sâu bất khả thuyết
Vượt khỏi đường ngôn ngữ
Thanh tịnh như hư không.
Quan sát đấng Đạo Sư
Sức tự tại thần thông
Đã là nơi phân biệt
Mà khiến phân biệt thấy.

Đức Phật vì khai diễn
Pháp vi diệu thậm thâm
Vì do nhơn duyên ấy
Hiện thân vô tỷ này.
Đây là chỗ chư Phật
Đại trí huệ sở hành
Nếu ai muốn biết rõ
Phải nên gần gũi Phật.
Ý nghiệp thường thanh tịnh
Cúng dường chư Như Lai
Trọn không lòng mỗi nhàm
Hay vào nơi Phật đạo.
Đủ vô tận công đức

Trụ chắc tâm Bồ-đề.
Do đây trù lưới nghi
Quán Phật không nhàm mỏi.
Thông đạt tất cả pháp
Mới phải chơn Phật tử
Người này rõ biết được
Sức tự tại chư Phật.
Trí quảng đại đã nói
Làm căn bốn các pháp
Nên sanh lòng hy vọng
Chí cầu Vô Thượng Giác.
Nếu ai tôn kính Phật
Nhớ báo đáp ơn Phật

Người đó chẳng xa là
Chỗ an trú của Phật.
Đâu có người trí huệ
Nơi Phật thường thấy nghe
Chẳng tu nguyện thanh tịnh
Nơi đường Phật đã đi.

Dũng Mãnh Tràng Bồ-tát thừa thần lực của Phật quan sát khắp
mười phương rồi nói kệ rằng:

Ví như mắt tỏ sáng
Ban ngày thấy hình sắc
Tâm thanh tịnh cũng vậy
Nhờ Phật lực thấy Phật.
Như dùng sức tinh tấn

Hay tột nguồn đáy biển
Trí lực cũng như vậy
Thấy được vô lượng Phật.
Ví như ruộng phì nhiêu
Gieo trồng tất tươi tốt
Tâm thanh tịnh như vậy
Xuất sanh các Phật pháp.
Như người được bửu tạng
Lìa hẳn khổ nghèo cùng
Bồ-tát được Phật pháp
Tâm ly cấu thanh tịnh.
Ví như thuốc già đà
Tiêu được tất cả độc

Phật pháp cũng như vậy
Diệt các hoạn phiền não.
Chơn thiết thiện tri thức
Hạng Như Lai ngợi khen
Vì do oai thần kia
Được nghe những Phật pháp.
Giả sử vô số kiếp
Của báu cúng dường Phật
Chẳng biết Phật thiết tướng
Cũng chẳng gọi cúng dường.
Vô lượng những hình sắc
Trang nghiêm nơi thân Phật.
Chẳng phải trong hình sắc

Mà thấy được đức Phật.
Như Lai Đẳng Chánh Giác
Tịch nhiên hằng bất động
Có thể khắp hiện thân
Đầy khắp mười phương cõi.
Ví như hư không giới
Bất sanh cũng bất diệt
Phật pháp cũng như vậy
Rốt ráo không sanh diệt.

Quang Minh Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật quan sát
khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Nhơn gian và Thiên thượng
Tất cả các thế giới

Khấp thấy đức Như Lai
Sắc thân diệu thanh tịnh.
Ví như một tâm niệm
Hay sanh các thứ tâm
Như vậy một Phật thân
Khấp hiện tất cả Phật.
Bồ-đề không hai pháp
Cũng không có các tướng
Mà ở trong hai pháp
Hiện thân tướng trang nghiêm.
Rõ pháp tánh không tịch
Sanh khởi như huyễn hóa
Sở hành luôn vô tận

Đạo Sư hiện như vậy.
Tam thể tất cả Phật
Pháp thân đều thanh tịnh
Tùy kia chỗ đáng độ
Khắp hiện diệu sắc thân.
Như Lai chẳng nghĩ rằng
Ta hiện thân như vậy
Tự nhiên mà thị hiện
Chưa từng có phân biệt.
Pháp giới không sai biệt
Cũng không chỗ tựa nương
Mà ở trong thế gian
Thị hiện vô lượng thân.

Phật thân chẳng phải hóa
Cũng chẳng phải chẳng hóa
Nơi trong pháp không hóa
Thị hiện thân biến hóa
Chánh giác chẳng lường được
Đồng pháp giới hư không
Sâu rộng không bờ đáy
Đường ngôn ngữ tuyệt hẳn.
Như Lai khéo thông đạt
Tất cả xứ hành đạo
Pháp giới các quốc độ
Qua đến đều vô ngại.

Trí Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Nếu người tin thọ được
Nhứt thiết trí vô ngại
Tu tập hạnh Bồ-đề
Tâm đó chẳng thể lường.
Trong tất cả quốc độ
Khắp hiện vô lượng thân
Mà thân không chỗ ở
Cũng chẳng trụ nơi pháp.
Mỗi mỗi chư Như Lai
Thần lực thị hiện thân
Bất tư nghì kiếp số

Tính đếm chẳng hết được.

Tam thế các chúng sanh

Trọn biết được số lượng

Việc thị hiện của Phật

Số lượng chẳng thể được.

Có lúc hiện một hai

Nhẫn đến vô lượng thân

Hiện khắp mười phương cõi

Thiệt ra không hai thứ.

Ví như trăng tròn sáng

Hiện khắp các dòng nước

Bóng hình dầu vô lượng

Mặt trăng vẫn không hai.

Trí vô ngại như vậy
Thành tựu bậc Chánh giác.
Hiện khắp tất cả cõi
Phật thể cũng không hai.
Chẳng một cũng chẳng hai
Cũng chẳng phải vô lượng
Tùy chỗ đáng hóa độ
Thị hiện vô lượng thân.
Phật thân chẳng quá khứ
Cũng chẳng phải vị lai
Một niệm hiện xuất sanh
Thành đạo và Niết-bàn.
Hiện hình sắc như huyễn

Không sanh cũng không khởi

Phật thân cũng như vậy

Thị hiện không có sanh.

Bửu Tràng Bồ-tát thừa thần lực của Phật quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Phật thân vốn vô lượng

Thị hiện thân hữu lượng

Tùy chúng chỗ nên thấy

Đạo Sư hiện như vậy.

Phật thân không nơi chốn

Đầy khắp tất cả chỗ

Như hư không vô biên

Khó nghĩ bàn như vậy.

Chẳng phải chỗ tâm duyên
Tâm chẳng khởi trong đó
Trong cảnh giới chư Phật
Rốt ráo không sanh diệt.
Như mắt lòa xem thấy
Chẳng trong cũng chẳng ngoài
Thế gian thấy chư Phật
Phải biết cũng như vậy.
Vì lợi ích chúng sanh
Nên Phật hiện ra đời
Chúng sanh thấy có hiện
Thiệt thì không có hiện.
Chẳng thể dùng quốc độ

Ngày đêm mà thấy Phật
Năm tháng một sát na
Phải biết đều như vậy.
Chúng sanh nói như vậy
Ngày đó Phật thành đạo
Như Lai được Bồ-đề.
Thiệt chẳng thuộc thời gian.
Như Lai lìa phân biệt
Rời thời gian không gian
Tam thế chư Như Lai
Xuất hiện đều như vậy.
Ví như mặt trời sáng
Chẳng hiệp cùng đêm tối

Mà nói ngày đêm ấy
Phật pháp đều như vậy.
Tam thế tất cả kiếp
Chẳng cùng Như Lai hiệp
Mà nói tam thế Phật
Phật pháp đều như vậy.

Tịnh Tấn Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật, quan sát khắp
mười phương rồi nói kệ rằng:

Tất cả các Đạo Sư
Thân đồng nghĩa cũng đồng
Khắp cả mười phương cõi
Tùy nghi mà thị hiện.
Quan sát đấng Mâu Ni

Chỗ làm rất kỳ đặc
Đầy khắp cả pháp giới
Tất cả đều không thừa.
Phật thân chẳng ở trong
Cũng chẳng ở nơi ngoài
Thần lực nên hiển hiện
Đạo Sư pháp như vậy.
Theo các loài chúng sanh
Nghệp đã hợp đời trước
Những loại thân như vậy
Thị hiện đều chẳng đồng.
Thân chư Phật như vậy
Vô lượng chẳng đếm được

Chỉ trừ đấng Đại Giác
Không ai nghĩ bàn được.
Như ngã nan tư kia
Tâm nghiệp chẳng đến được
Phật nan tư cũng vậy
Chẳng phải tâm nghiệp hiện.
Như quốc độ nan tư
Mà thấy tịnh trang nghiêm
Phật nan tư cũng vậy
Diệu tướng đều hiện đủ.
Ví như tất cả pháp
Do các duyên sanh khởi
Thấy Phật cũng như vậy

Tất nhờ các thiện nghiệp.

Ví như châu như ý

Hay thỏa mãn lòng chúng

Chư Phật pháp như vậy

Thỏa mãn tất cả nguyện.

Trong vô lượng quốc độ

Đạo Sư hiện ra đời

Vì tùy theo nguyện lực

Ứng hiện khắp mười phương.

**Ly Cấu Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật, quan sát khắp
mười phương rồi nói kệ rằng:**

Như Lai đại trí quang

Thanh tịnh khắp thế gian

Thế gian đã thanh tịnh
Khai thị các Phật pháp.
Như có người muốn thấy
Phật đồng số chúng sanh
Đều ứng như tâm kia
Mà thiệt không chỗ đến.
Dùng Phật làm cảnh giới
Chuyên niệm mà chẳng dứt
Người này được thấy Phật
Số đó cùng tâm đồng.
Thành tựu pháp lành trong
Đầy đủ các công đức
Đối với Nhứt thiết trí

Chuyên niệm tâm chẳng bỏ.

Đạo Sư vì chúng sanh

Tùy nghi mà thuyết pháp

Theo chỗ đáng hóa độ

Khắp hiện thân tối thắng.

Phật thân và thế gian

Tất cả đều vô ngã

Ngộ đây thành Chánh giác

Lại đem dạy chúng sanh.

Tất cả đấng Như Lai

Vô lượng sức tự tại

Hiện thân đồng tâm niệm

Thân ấy đều chẳng đồng.

Thế gian thân như vậy
Chư Phật thân cũng vậy
Rõ biết tự tánh kia
Đây thì nói là Phật.
Như Lai thấy biết khắp
Thấu rõ tất cả pháp
Phật pháp và Bồ đề
Cả hai bất khả đắc.
Đạo Sư không lai khứ
Cũng lại không sở trụ
Xa lìa các điên đảo
Đây hiệu Đẳng Chánh Giác.

Tịnh Tú Tràng Bồ tát thừa thần lực của đức Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Như Lai không sở trụ

Mà trụ tất cả cõi

Tất cả cõi đều qua

Tất cả nơi đều thấy.

Phật tùy tâm chúng sanh

Hiện khắp tất cả thân

Thành đạo chuyển pháp luân

Và cùng nhập Niết-bàn.

Chư Phật bất tư nghì

Ai tư nghì được Phật?

Ai thấy được Chánh giác?

Ai hiện được tối thắng ?
Tất cả pháp đều “Như”.
Cảnh giới Phật cũng vậy
Nhẫn đến không một pháp
Trong “Như” có sanh diệt.
Chúng sanh vọng phân biệt
Là Phật, là thế giới
Người liễu đạt pháp tánh
Không Phật, không thế giới.
Như Lai khắp hiện tiền
Khiến chúng sanh tin mừng
Phật thể bất khả đắc
Cũng lại không sở kiến.

Nếu được nơi thế gian
Trọn xa lìa chấp trước
Vô ngại lòng hoan hỷ
Nơi pháp được khai ngộ.
Thần lực tự tại hiện
Chánh đây gọi là Phật
Trong tất cả thời gian
Tìm cầu trọn không có.
Nếu biết được như vậy
Tâm ý và các pháp
Thấy biết trọn tất cả
Chóng được thành Như Lai,
Trong ngôn ngữ hiển thị

Tất cả Phật tự tại
Chánh giác siêu ngôn ngữ
Giả mượn ngôn ngữ nói.

Pháp Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật, quan sát khắp
mười phương rồi nói kệ rằng:

Thà nên luôn thọ đủ
Tất cả khổ thế gian
Trọn chẳng xa Như Lai
Chẳng rời đấng Tự Tại.
Nếu có những chúng sanh
Chưa phát tâm Bồ-đề
Được nghe danh hiệu Phật
Quyết định thành Chánh giác.

Nếu có bực Trí huệ
Một niệm phát đạo tâm
Quyết thành đấng Vô Thượng
Cẩn thận chớ sanh nghi.
Như Lai đấng Tự Tại
Vô lượng kiếp khó gặp
Nếu sanh một niệm tin
Mau chứng đạo Vô thượng.
Giả sử trong mỗi niệm
Cúng dường vô lượng Phật
Chưa biết pháp chơn thiệt
Chẳng gọi là cúng dường.
Nếu nghe pháp như vậy

Chư Phật từ đây sanh
Dầu bị vô lượng khổ
Chẳng bỏ hạnh Bồ-đề.
Một lần nghe đại trí
Pháp sở nhập của Phật
Khấp ở trong pháp giới
Thành tam thế Đạo Sư.
Dầu tận vị lai tế
Đi khắp các cõi Phật
Chẳng cầu diệu pháp này
Trọn chẳng thành Bồ-đề.
Chúng sanh vô thí lại
Mãi lưu chuyển sanh tử

Chẳng rõ pháp chơn thiệt

Nên chư Phật ra đời.

Các pháp chẳng thể hoại

Cũng không ai hoại được

Tự tại đại quang minh

Hiện khắp nơi thế gian.

PHẨM THẬP HỒI HƯƠNG

THỨ HAI MƯƠI LĂM

Lúc bấy giờ Kim Cang Tràng Bồ-tát thừa thần lực của Phật nhập Bồ-tát trí quang Tam-muội.

Nhập Tam-muội này rồi, mười phương đều quá mười vạn Phật sát vi trần số thế giới, có mười vạn Phật sát vi trần số Phật đồng một hiệu Kim Cang Tràng hiện ra trước Bồ-tát mà đồng khen rằng:
Lành thay! Ông có thể nhập Bồ-tát trí quang Tam-muội này!

Thiện nam tử! Đây là mười phương đều mười vạn Phật sát vi trần số chư Phật dùng thần lực cùng gia hộ ông. Mà cũng là oai lực bốn nguyện của đức Tỳ Lô Giá Na Như Lai.

Và vì ông được trí huệ thanh tịnh, cùng chư Bồ-tát thiện căn tăng trưởng, khiến ông nhập Tam-muội này để thuyết pháp.

Vì khiến chư Bồ-tát được thanh tịnh vô úy,

Vì để đủ vô ngại biện tài,

Vì nhập trí địa vô ngại,

Vì trụ đại tâm Nhất Thiết Trí,

Vì thành tựu vô tận thiện căn,

Vì đầy đủ pháp lành vô ngại,

Vì nhập phổ môn pháp giới,

Vì hiện thần lực tất cả Phật,

Vì niệm trí về thời quá khứ chẳng dứt,

Vì được tất cả Phật hộ trì các căn,

Vì dùng vô lượng môn nói rộng các pháp,

Vì nghe rồi trọn hiểu rõ thọ trì chẳng quên,

Vì nhiếp tất cả căn lành của chư Bồ-tát,

Vì trọn nên những pháp trợ đạo xuất thế,

Vì chẳng dứt Nhứt thiết chủng trí,

Vì khai phát đại nguyện,

Vì giải thích thiệt nghĩa,

Vì rõ biết pháp giới,

Vì khiến chư Bồ-tát đều trọn hoan hỷ,

Vì tu tất cả Phật bình đẳng thiện căn,

Vì hộ trì chủng tánh Phật.

Sẽ diễn thuyết pháp gì?

Chánh là diễn nói thập hồi hướng của chư Bồ-tát vậy.

Thiện nam tử! Ông nên thừa thần lực của Phật mà diễn pháp ấy,

Vì để được Phật hộ niệm,
 Vì an trụ nhà Phật,
 Vì thêm lớn công đức xuất thế,
 Vì được Đà-la-ni quang minh,
 Vì nhập Phật pháp vô ngại,
 Vì đại quang chiếu khắp pháp giới,
 Vì hợp pháp thanh tịnh không lỗi,
 Vì trụ cảnh giới trí quảng đại,
 Vì được pháp quang vô ngại.

Chư Phật liền ban cho Kim Cang Tràng Bồ-tát vô lượng trí huệ
 cùng vô ngại biện.

Ban cho thiện phương tiện phân biệt cú nghĩa,
 Ban cho pháp quang minh vô ngại,

Ban cho thân Như Lai bình đẳng,

Ban cho vô lượng âm thanh thanh tịnh sai biệt,

Ban cho Bồ-tát bất tư nghì thiện quán sát Tam-muội,

Ban cho thiện căn hồi hướng trí kiên cố,

Ban cho quan sát nhứt thiết pháp thành tựu xảo phương tiện,

Ban cho biện tài ở tất cả chỗ, thuyết tất cả pháp vô đoan.

Tại sao vậy? Vì do sức căn lành nhập Tam-muội này tự được như vậy.

Chư Phật đều đưa tay hữu xoa đánh Kim Cang Tràng Bồ-tát. Được chư Phật xoa đánh xong, Kim Cang Tràng Bồ-tát xuất định nói với chúng Bồ-tát rằng:

Thưa Chư Phật tử! Đại Bồ-tát có đại nguyện bất tư nghi đầy khắp pháp giới cứu hộ được tất cả chúng sanh. Chánh là tu học tam thể chư Phật hồi hướng.

Thưa Chư Phật tử! Đại Bồ-tát hồi hướng có mấy thứ?

Đại Bồ-tát hồi hướng có mười thứ sau đây, tam thể chư Phật đồng diễn thuyết:

Một là Cứu hộ tất cả chúng sanh ly chúng sanh tướng hồi hướng.

Hai là Bất hoại hồi hướng.

Ba là Đẳng nhưt thiết chư Phật hồi hướng.

Bốn là Chí nhưt thiết xứ hồi hướng.

Năm là Vô tận công đức tạng hồi hướng.

Sáu là Nhập nhưt thiết bình đẳng thiện căn hồi hướng.

Bảy là Đẳng tùy thuận nhưt thiết chúng sanh hồi hướng.

Tám là Chơn như tướng hồi hướng.

Chín là Vô phược vô trước giải thoát hồi hướng.

Mười là Nhập pháp giới vô lượng hồi hướng.

Thưa Chư Phật tử! Thế nào là đại Bồ-tát cứu hộ nhưt thiết chúng sanh ly chúng sanh tướng hồi hướng?

Đại Bồ-tát này thực hành đàn Ba-la-mật, thanh tịnh thi Ba-la-mật, tu nhẫn nhục Ba-la-mật, khởi tinh tấn Ba-la-mật, nhập thiền Ba-la-mật, trụ bát nhã Ba-la-mật, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả. Tu vô lượng thiện căn như vậy.

Lúc tu thiện căn tự nghĩ rằng: Nguyên những thiện căn này có thể khắp lợi ích tất cả chúng sanh đều làm cho thanh tịnh đến nơi

rốt ráo, là hản vô lượng khổ não địa ngục, ngạ quỷ, súc sanh, Diêm la vương, v.v...

Đại Bồ-tát lúc trồng thiện căn, đem thiện căn của mình hồi hướng như vậy:

Tôi sẽ làm nhà cho tất cả chúng sanh để họ khỏi tất cả sự khô;

Tôi sẽ làm chỗ cứu hộ của tất cả chúng sanh khiến họ đều được giải thoát phiền não;

Tôi sẽ làm chỗ quy y của tất cả chúng sanh khiến họ đều được là sự bố úy;

Tôi sẽ làm chỗ xu hướng của tất cả chúng sanh khiến họ được đến nơi Nhứt Thiết Trí;

Tôi sẽ làm chỗ an ổn cho tất cả chúng sanh khiến họ được chỗ an ổn rốt ráo;

Tôi sẽ làm ánh sáng cho tất cả chúng sanh khiến họ được trí quang diệt si ám;

Tôi sẽ làm ngọn đuốc cho tất cả chúng sanh để phá tất cả tối vô minh cho họ;

Tôi sẽ làm đèn cho tất cả chúng sanh khiến họ an trụ nơi rốt ráo thanh tịnh;

Tôi sẽ làm Đạo Sư cho tất cả chúng sanh dẫn dắt họ vào pháp chơn thiệt;

Tôi sẽ làm đại Đạo Sư của tất cả chúng sanh ban cho họ trí huệ lớn vô ngại.

Đại Bồ-tát đem những thiện căn hồi hướng như vậy, bình đẳng lợi ích tất cả chúng sanh, rốt ráo đều khiến được Nhất Thiết Trí.

Đại Bồ-tát lợi ích hồi hướng cho hàng chẳng phải thân hữu đồng như đối với hàng thân hữu của mình. Vì đại Bồ-tát đã nhập tánh bình đẳng của tất cả pháp, với các chúng sanh không có một quan niệm là chẳng phải thân hữu. Giả sử có chúng sanh nào đem lòng oán hại Bồ-tát, Bồ-tát này cũng vẫn thương mến họ trọn không hờn giận.

Bồ-tát này làm thiện tri thức cho khắp tất cả chúng sanh, đem chánh pháp diễn thuyết khiến họ tu tập.

Ví như biển cả, tất cả chất độc không làm biến hoại được. Bồ-tát này cũng vậy. Tất cả kẻ ngu mê vô trí, vô ân, sân độc, kiêu mạn, mê tối không biết pháp lành, những kẻ ác này đủ cách làm bức hại vẫn không làm động loạn tâm Bồ-tát này được.

Ví như mặt nhật hiện ra thế gian, chẳng do vì kẻ sanh mạnh kia mà lại ẩn đi không sáng. Lại cũng chẳng vì sương mù, tay A-tu-la, cây Diêm phù đề, gộp cao, hang sâu, bụi khói mây mù che chướng mà ẩn đi không sáng. Lại cũng chẳng vì thời tiết biến đổi mà ẩn đi không sáng.

Đại Bồ-tát cũng như vậy. Có phước đức lớn, tâm sâu rộng chánh niệm quán sát không thối khuất. Vì muốn rốt ráo công đức trí huệ nên đối với pháp thắng thượng lập chí nguyện, pháp quang chiếu khắp thấy tất cả nghĩa, nơi các pháp môn trí huệ tự tại, thường vì lợi ích chúng sanh mà tu pháp lành, chẳng bao giờ làm sanh lòng tổn hại chúng sanh.

Chẳng vì chúng sanh tệ ác tà kiến khó điều phục mà rời bỏ chẳng tu hồi hướng.

Chỉ dùng giáp trụ đại nguyện để tự trang nghiêm, luôn cứu hộ chúng sanh không thối chuyển.

Chẳng vì chúng sanh vô ơn mà thối Bồ-tát hạnh, bỏ Bồ-đề đạo, chẳng vì ở chung với kẻ phàm ngu mà lìa bỏ tất cả thiện căn như thiệt, chẳng vì chúng sanh thường sanh lỗi ác khó nhẫn thọ được mà sanh lòng nhàm mỏi. Như mặt nhật kia, chẳng vì có một sự nào che chướng mà lại ẩn đi không chiếu sáng.

Đại Bồ-tát chẳng phải chỉ vì cứu hộ một chúng sanh mà tu các thiện căn hồi hướng Vô thượng Bồ-đề, mà chính vì khắp cứu hộ tất cả chúng sanh vậy.

Chẳng phải chỉ vì thanh tịnh một Phật độ, tin một đức Phật, thấy một đức Phật, rõ một pháp, nhưng chánh vì thanh tịnh khắp tất cả Phật độ, tin khắp tất cả chư Phật, thấy khắp tất cả chư Phật, hiểu

tất cả Phật pháp mà phát khởi đại nguyện tu các thiện căn hồi hướng Vô thượng Bồ-đề.

Đại Bồ-tát dùng các Phật pháp mà làm duyên khởi, phát tâm quảng đại, tâm bất thối, trong vô lượng kiếp tu tập tâm bửu hy hữu nan đắc, trọn đều bình đẳng với tất cả chư Phật.

Đại Bồ-tát quán sát các thiện căn như vậy, tín tâm thanh tịnh, đại bi kiên cố, dùng thâm tâm, hoan hỷ tâm, thanh tịnh tâm, tối thắng tâm, nhu nhuyễn tâm, từ bi tâm, lân mẫn tâm, nhiếp hộ tâm, lợi ích tâm, an lạc tâm, mà khắp vì chúng sanh hồi hướng chơn thiệt, chẳng phải chỉ là lời suông.

Đại Bồ-tát lúc đem các thiện căn hồi hướng tự nghĩ rằng: Do thiện căn của tôi đây, nguyện tất cả loài, tất cả chúng sanh đều được thanh tịnh, công đức viên mãn, chẳng bị trở ngại hư hoại,

không cùng tận, thường được tôn trọng chánh niệm chẳng quên, được trí huệ quyết định, đủ vô lượng trí, thân khẩu ý ba nghiệp tất cả công đức viên mãn trang nghiêm.

Đại Bồ-tát lại nghĩ rằng: Do căn lành này khiến tất cả chúng sanh thừa sự cúng dường tất cả chư Phật không bỏ qua, khởi lòng tin chư Phật thanh tịnh không hư hoại, được nghe chánh pháp dứt các sự nghi hoặc và ghi nhớ không quên, tu hành đúng pháp, cung kính chư Phật, thân nghiệp thanh tịnh an trụ vô lượng thiện căn rộng lớn, lìa hẳn sự nghèo cùng, đầy đủ bảy thánh tài.

Thường theo chư Phật tu học, thành tựu vô lượng thiện căn thắng diệu, tỏ ngộ bình đẳng trụ Nhất Thiết Trí, dùng vô ngại nhãn bình đẳng nhìn chúng sanh, các tướng hảo nghiêm thân không tỳ vết, lời nói tinh diệu, công đức viên mãn.

Các căn điều phục, thành tựu thập lực, tâm lành đầy đủ, không chỗ y trụ, khiến tất cả chúng sanh đều được sự vui của Phật, trụ nơi chỗ Phật an trụ.

Đại Bồ-tát thấy các chúng sanh gây tạo ác nghiệp, chịu nhiều khổ, bị đây làm chướng mà không thấy được Phật, chẳng được nghe Pháp, chẳng biết Tăng, Bồ-tát bèn nghĩ rằng: Tôi sẽ ở trong các ác đạo kia, thay thế các chúng sanh chịu các sự khổ, khiến họ được giải thoát.

Lúc Bồ-tát chịu khổ thế chúng sanh như vậy càng tinh tấn hơn, chẳng bỏ chẳng tránh, chẳng kinh chẳng sợ, không nhàm mỏi. Vì đúng như bốn nguyện: quyết muốn đảm nhiệm chúng sanh khiến họ được giải thoát.

Bồ-tát nghĩ rằng: Tất cả chúng sanh ở trong chỗ sanh già bệnh chết các khổ nạn, theo nghiệp mà lưu chuyển tà kiến vô trí mất các pháp lành, tôi phải cứu họ, cho họ được xuất ly.

Lại các chúng sanh bị lưới ái vấn, lọng si che, mà nhiễm trước cõi hữu lậu theo mãi không rời bỏ, vào trong lồng cũi khổ não, thực hành nghiệp ma, phước trí đều hết, thường ôm lòng nghi hoặc, chẳng thấy chỗ an ổn, chẳng biết đạo xuất ly, ở trong sanh tử luân hồi mãi, luôn bị ngập chìm trong khổ bùn lầy.

Bồ-tát thấy chúng sanh như vậy nên khởi tâm đại bi, tâm lợi ích, muốn làm cho chúng sanh đều được giải thoát nên đem tất cả thiện căn hồi hướng, dùng tâm quảng đại hồi hướng, như chỗ tu hành của tam thể Bồ-tát hồi hướng, như lời dạy trong kinh Đại Hồi Hướng mà hồi hướng.

Nguyện các chúng sanh đều khắp được thanh tịnh, rốt ráo thành tựu Nhứt thiết chủng trí.

Bồ-tát lại nghĩ rằng: Chỗ tu hành của tôi, muốn làm cho chúng sanh đều được thành bậc trí huệ vô thượng. Tôi chẳng vì tự thân mà cầu giải thoát, chỉ vì cứu tế tất cả chúng sanh, khiến họ đều được Nhứt Thiết Trí, qua khỏi vòng sanh tử thoát tất cả khổ.

Bồ-tát lại nghĩ rằng:

Tôi sẽ vì khắp tất cả chúng sanh chịu đủ sự khổ, khiến họ ra khỏi hố sanh tử khổ.

Tôi vì khắp tất cả chúng sanh mà tận vị lai kiếp chịu tất cả khổ trong các ác đạo nơi tất cả thế giới, nhưng vẫn luôn vì chúng sanh mà tu thiện căn.

Tôi thà riêng mình chịu mọi sự khổ, đem thân chuộc tất cả ác đạo chúng sanh khiến họ được giải thoát, chớ chẳng để chúng sanh đọa nơi địa ngục, súc sanh, ngạ quỷ, Diêm la vương các ác đạo.

Bồ-tát lại nghĩ rằng:

Tôi nguyện bảo hộ tất cả chúng sanh trọn chẳng rời bỏ. Đây là lời nguyện thành thiết không hư vọng.

Tại sao vậy?

Tôi vì cứu độ tất cả chúng sanh mà phát Bồ-đề tâm, chớ chẳng phải vì tự thân mà cầu đạo vô thượng. Cũng chẳng phải vì cầu hưởng phước lạc trong ba cõi mà tôi tu Bồ-đề hạnh.

Tại sao vậy?

Vì phước lạc thế gian không gì chẳng phải là khổ, là cảnh giới ma, chư Phật luôn quở trách, chỉ có kẻ ngu mới tham trước, tất cả

khổ hoạn đều như đó mà có. Những ác đạo địa ngục, ngã quỷ, súc sanh, chỗ Diêm La vương, giận thù kiện cáo hủy nhục nhau, v.v... đều do tham trước ngũ dục mà gây nên. Kẻ tham ngũ dục thì xa lìa chư Phật, chướng ngại sanh lên cõi trời, huống là được Vô thượng Bồ-đề.

Bồ-tát quán sát thế gian như vậy: Vì tham chút ít dục lạc mà bị vô lượng sự khổ, nên trọn chẳng vì cảnh ngũ dục mà cầu Bồ-đề tu Bồ-tát hạnh, chỉ vì an lạc tất cả chúng sanh mà phát tâm tu tập thành tựu viên mãn đại nguyện, cắt đứt những dây khổ của chúng sanh khiến họ được giải thoát.

Bồ-tát lại nghĩ rằng: Tôi phải đem căn lành hồi hướng như vậy khiến tất cả chúng sanh được vui rất ráo, vui lợi ích, vui bất thối,

vui tịch tịnh, vui vô động, vui vô lượng, vui bất xả bất thối, vui bất diệt, vui Nhứt Thiết Trí.

Bồ-tát lại nghĩ rằng: Tôi sẽ vì tất cả chúng sanh mà làm Điều Ngự Sư, làm chủ binh thần, cầm đuốc đại trí, chỉ đường an ổn khiến họ lìa hiểm nạn, dùng thiện phương tiện khiến họ biết thiệt nghĩa. Nơi biển sanh tử tôi làm thuyền trưởng khéo giỏi đủ trí đưa các chúng sanh đến bờ kia.

Thưa Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem các thiện căn hồi hướng như vậy. Chánh là tùy nghi cứu hộ tất cả chúng sanh khiến họ thoát sanh tử, thờ cúng tất cả chư Phật; được trí vô ngại, lìa các ma, xa bạn ác, gần bạn lành Bồ-tát, dứt trừ tội lỗi, thành tựu tịnh nghiệp, đầy đủ hạnh nguyện rộng lớn của Bồ-tát và vô lượng thiện căn.

Đại Bồ-tát đem thiện căn chánh hồi hướng rồi, tự nghĩ rằng: Chẳng vì tứ châu thiên hạ đông chúng sanh mà có nhiều mặt nhật hiện, chỉ một mặt nhật mọc lên đủ soi sáng khắp tất cả chúng sanh. Lại các chúng sanh chẳng phải từ mình có ánh sáng để biết ngày đêm, đứng đi hành động, mà đều do mặt nhật mọc lên. Mặt nhật kia chỉ có một.

Cũng thế, đại Bồ-tát lúc tu tập thiện căn hồi hướng, nghĩ rằng: Các chúng sanh kia chẳng thể tự cứu, đâu có thể cứu người khác. Riêng một mình tôi lập chí nguyện tu tập thiện căn hồi hướng như vậy. Những là:

Vì muốn quảng độ tất cả chúng sanh,

Vì chiếu khắp tất cả chúng sanh,

Vì chỉ dẫn tất cả chúng sanh,

Vì khai ngộ tất cả chúng sanh,
 Vì đoái lại tất cả chúng sanh,
 Vì nhiếp thọ tất cả chúng sanh,
 Vì thành tựu tất cả chúng sanh,
 Vì khiến tất cả chúng sanh hoan hỷ,
 Vì khiến tất cả chúng sanh vui đẹp,
 Vì khiến tất cả chúng sanh dứt nghi.

Đại Bồ-tát lại nghĩ rằng:

Tôi phải như mặt nhật, chiếu khắp tất cả mà chẳng cầu báo ân;
 chúng sanh có kẻ ác hại tôi, tôi đều dung thọ trọn chẳng do đây mà
 bỏ thệ nguyện; chẳng vì một chúng sanh ác mà bỏ tất cả chúng
 sanh, tôi chỉ siêng tu tập thiện căn hồi hướng, khiến khắp chúng
 sanh đều được an lạc.

Thiện căn dầu ít, nhưng vì nhiếp khắp chúng sanh tôi dùng tâm hoan hỷ hồi hướng quảng đại. Nếu có thiện căn mà chẳng muốn lợi ích tất cả chúng sanh thì chẳng gọi là hồi hướng.

Tùy một thiện căn dùng khắp chúng sanh làm cảnh sở duyên mới gọi là hồi hướng.

Hồi hướng đặt để chúng sanh nơi pháp tánh vô trước.

Hồi hướng thấy chúng sanh bất động bất chuyển.

Hồi hướng vô y vô thủ đối với sự hồi hướng.

Hồi hướng chẳng chấp lấy tướng thiện căn.

Hồi hướng chẳng phân biệt nghiệp báo thể tánh.

Hồi hướng chẳng tham trước tướng ngũ uẩn.

Hồi hướng chẳng phá hoại tướng ngũ uẩn.

Hồi hướng chẳng chấp lấy nghiệp.

Hồi hướng chẳng cầu báo.

Hồi hướng chẳng nhiễm trước nhơn duyên.

Hồi hướng chẳng phân biệt nhơn duyên khởi.

Hồi hướng chẳng chấp danh tiếng.

Hồi hướng chẳng chấp xứ sở.

Hồi hướng chẳng chấp pháp hư vọng.

Hồi hướng chẳng chấp tướng chúng sanh, tướng thế giới, tướng tâm ý.

Hồi hướng chẳng khởi tâm điên đảo, tướng điên đảo, kiến điên đảo.

Hồi hướng chẳng chấp đường ngôn ngữ.

Hồi hướng quán tánh chơn thiết của tất cả pháp.

Hồi hướng quán tánh bình đẳng của tất cả chúng sanh.

Hồi hướng dùng ấn pháp giới, ấn các thiện căn.

Hồi hướng quán các pháp là tham dục.

Hiếu tất cả pháp không gieo trồng, thiện căn cũng như vậy. Quán các pháp không hai, không sanh, không diệt, hồi hướng cũng như vậy. Dùng những thiện căn hồi hướng như vậy mà tu hành pháp đối trị thanh tịnh.

Bao nhiêu thiện căn thấy đều tùy thuận pháp xuất thế, chẳng làm hai tướng. Chẳng phải tức nghiệp tu tập Nhứt Thiết Trí. Chẳng phải là nghiệp hồi hướng Nhứt Thiết Trí.

Nhứt Thiết Trí chẳng phải tức nghiệp, nhưng cũng chẳng phải là nghiệp mà được Nhứt Thiết Trí. Bởi nghiệp thanh tịnh như bóng sáng, nên quả báo cũng thanh tịnh như bóng sáng. Báo như bóng sáng thanh tịnh nên Nhứt Thiết Trí trí cũng thanh tịnh như

bóng sáng, lìa ngã, ngã sở tất cả động loạn tư duy phân biệt. Rõ biết như vậy, đem các thiện căn phương tiện hồi hướng.

Lúc Bồ-tát hồi hướng như vậy, Bồ-tát luôn độ thoát chúng sanh không thôi, chẳng trụ pháp tướng. Dầu biết các pháp không nghiệp không báo, mà khéo hay xuất sanh tất cả nghiệp báo không trái nghịch. Bồ-tát phương tiện khéo tu hồi hướng như vậy.

Lúc đại Bồ-tát hồi hướng như vậy lìa tất cả lỗi, được chư Phật khen ngợi. Đây là đại Bồ-tát Cứu hộ nhứt thiết chúng sanh ly chúng sanh tướng hồi hướng thứ nhứt.

Kim Cang Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Tu hành trong bất tư nghi kiếp
Tinh tấn kiên cố tâm vô ngại

Vì muốn lợi ích các quần sanh
Thường cầu khắp công đức của Phật.
Bực thế gian không ai sánh bằng
Tu sửa tâm ý rất sáng sạch
Phát tâm cứu khắp các hàm thức
Bực này khéo vào tạng hồi hướng.
Dũng mãnh tinh tấn sức đầy đủ
Trí huệ thông đạt ý thanh tịnh
Cứu khắp tất cả các quần sanh
Lòng kia kham nhẫn chẳng khuynh động.
Tâm khéo an trụ không ai sánh
Ý thường thanh tịnh rất vui thích
Như vậy vì người siêng tu hành

Ví như mặt đất khắp dung thọ.
Chẳng vì tự thân cầu khoái lạc
Chỉ muốn cứu hộ các chúng sanh
Như vậy phát khởi tâm đại bi
Chóng được vào nơi bực Vô ngại.
Tất cả thế giới ở mười phương
Bao nhiêu chúng sanh đều nhiếp thọ
Vì cứu họ nên khéo trụ tâm
Như vậy tu học các hồi hướng
Tu hành bố thí rất vui thích
Hộ trì tịnh giới không sai phạm
Dũng mãnh tinh tấn tâm chẳng động
Hồi hướng Nhứt Thiết Trí của Phật.

Tâm đó rộng lớn không ngăn mé
Nhẫn lực an trụ chẳng lay động
Thiền định rất sâu luôn chiếu rõ
Trí huệ vi diệu khó nghĩ bàn.
Trong tất cả thế giới mười phương
Tu tập đầy đủ hạnh thanh tịnh
Công đức như vậy đều hồi hướng.
Vì muốn an lạc các chúng sanh.
Đại sĩ siêng tu những thiện nghiệp
Vô lượng vô biên chẳng đếm được
Đều đem lợi ích các chúng sanh
Khiến trụ nơi trí huệ vô thượng.
Khắp vì tất cả các chúng sanh

Mà ở địa ngục vô số kiếp
Nhưng vẫn không có lòng nhàm mỏi
Dũng mãnh quyết định thường hồi hướng.
Chẳng cầu sắc, thanh, hương cùng vị
Cũng chẳng mong cầu các diệu xúc
Chỉ vì cứu độ các quần sanh
Thường cầu trí tối thắng vô thượng.
Trí huệ thanh tịnh như hư không
Tu tập vô biên hạnh Đại sĩ
Như những công hạnh Phật đã làm
Bực này luôn tu học như vậy.
Đại sĩ du hành các thế giới
Đều hay an ổn các quần sanh

Khiến khắp tất cả đều vui mừng
Tu Bồ-tát hạnh không nhàm đủ.
Dứt trừ tất cả những tâm độc
Tư duy tu tập trí vô thượng
Chẳng vì tự mình cầu an lạc
Chỉ nguyện chúng sanh được là khổ.
Bực này hồi hướng được rốt ráo
Tâm thường thanh tịnh là các độc
Tam thế chư Phật phó chúc cho
Trụ nơi thành Đại Pháp vô thượng.
Chưa từng nhiễm trước nơi các sắc
Thọ tướng hành thức cũng chẳng nhiễm
Tâm đó thoát hẳn nơi ba cõi

Tất cả công đức đều hồi hướng.
Những chúng sanh mà Phật thấy biết
Đều trọn nhiếp thủ không thừa sót
Thệ nguyện đều khiến được giải thoát
Vì kia tu hành rất hoan hỷ.
Lòng kia niệm niệm luôn an trụ
Trí huệ rộng lớn không ai sánh
Rời si, chánh niệm thường vắng lặng
Tất cả các nghiệp đều thanh tịnh.
Như Bồ-tát kia ở thế gian
Chẳng nhiễm nội pháp như ngoại pháp
Như gió trong hư không vô ngại
Đại sĩ dụng tâm cũng như vậy.

Bao nhiêu thân nghiệp đều thanh tịnh
Tất cả ngôn ngữ không lỗi lầm
Tâm thường quy hướng nơi Như Lai
Hay khiến chư Phật đều hoan hỷ.
Thập phương vô lượng các quốc độ
Nơi tất cả Phật đều qua đến
Trong đó xem thấy đấng Đại Bi
Người đều cung kính mà thờ phụng.
Lòng thường thanh tịnh là các lỗi
Vào khắp thế gian không e sợ
Đã trụ đạo vô thượng của Phật
Làm ao pháp lớn cho ba cõi.
Tinh tấn quán sát tất cả pháp

Tùy thuận tư duy hữu phi hữu
Như vậy thẳng đến lý chơn thiết
Được vào chỗ vô tránh rất sâu.
Do đây tu thành đạo kiên cố
Tất cả chúng sanh chẳng hoại được
Khéo hay rõ thấu các pháp tánh
Khắp trong tam thế không chấp trước.
Như vậy hồi hướng đến bờ kia
Khiến khắp quần sanh là cầu niêm
Là hẳn tất cả những sở y
Được vào chỗ vô y rốt ráo.
Ngôn ngữ của tất cả chúng sanh
Tùy theo chủng loại đều sai khác

Bồ-tát trọn hay phân biệt nói
 Mà lòng vẫn vô trước vô ngại.
 Bồ-tát tu hồi hướng như vậy
 Công đức phương tiện bất khả thuyết
 Hay khiến trong thế giới mười phương
 Tất cả chư Phật đều khen ngợi.

Thưa Chư Phật tử! Thế nào là Bồ-tát bất hoại hồi hướng?

Đại Bồ-tát này được đức tin bất hoại đối với tam thế chư Phật,
 vì hay trọn phụng thờ tất cả chư Phật vậy;

Lại được đức tin bất hoại đối với tất cả chư Bồ-tát, nhẫn đến đối
 với các Bồ-tát sơ phát tâm cầu vô thượng đạo, vì thệ tu tất cả Bồ-tát
 thiện căn không mỗi nhàm vậy;

Được đức tin bất hoại đối với tất cả Phật pháp, vì phát chí nguyện sâu vậy;

Được đức tin bất hoại đối với tất cả Phật giáo, vì thủ hộ trụ trì vậy;

Được đức tin bất hoại đối với tất cả chúng sanh, vì lòng từ bình đẳng xem chúng sanh, đem thiện căn hồi hướng khắp lợi ích vậy;

Được đức tin bất hoại đối với tất cả pháp lành thanh tịnh, vì tập hợp vô biên thiện căn vậy;

Được đức tin bất hoại đối với đạo hồi hướng của tất cả Bồ-tát, vì đầy đủ những thắng nguyện vậy;

Được đức tin bất hoại đối với các Bồ-tát Pháp sư, vì đối với Bồ-tát tướng là Phật vậy;

Được đức tin bất hoại đối với thần thông tự tại của tất cả Phật, vì thâm tín chư Phật khó nghĩ bàn vậy;

Được đức tin bất hoại đối với phương tiện thiện xảo của tất cả Bồ-tát, vì nhiếp thủ vô lượng vô số công hạnh vậy.

Đại Bồ-tát lúc an trụ đức tin bất hoại như vậy, đối với Phật, Bồ-tát, Độc giác, Thanh-văn, Phật pháp, Phật giáo, chúng sanh, v.v... đều ở trong đó khéo vun trồng thiện căn vô lượng vô biên, khiến thêm tâm Bồ-đề, lớn lòng từ bi, quan sát bình đẳng, tùy thuận tu học chỗ làm của chư Phật, nhiếp thủ tất cả thiện căn thanh tịnh vào nghĩa chơn thiết, nhóm công hạnh phước đức, thực hành bố thí lớn, tu các công đức, xem tam thế bình đẳng.

Đại Bồ-tát dùng thiện căn công đức như vậy hồi hướng Nhưt Thiết Trí, nguyện thường thấy Phật, gần bạn lành, cùng ở với chư

Bồ-tát, nhớ Nhứt Thiết Trí không rời, thọ trì Phật giáo siêng thủ hộ, giáo hóa thành thực tất cả chúng sanh, tâm thường hồi hướng đạo xuất thế, cúng dường hầu hạ tất cả Pháp sư, hiểu rõ các pháp ghi nhớ chẳng quên, tu hành đại nguyện đều khiến đầy đủ.

Đại Bồ-tát như vậy mà chứa nhóm thiện căn, thành tựu thiện căn, tăng trưởng thiện căn, tư duy thiện căn, hệ niệm thiện căn, phân biệt thiện căn, mến thích thiện căn, tu tập thiện căn, an trụ thiện căn.

Đại Bồ-tát chứa nhóm những thiện căn như vậy rồi, dùng những y báo của thiện căn này mà tu Bồ-tát hạnh, trong mỗi niệm thấy vô lượng Phật và phụng thờ cúng dường.

Dùng vô số châu báu, hoa, tràng hoa, y phục, lọng, tràng phan, đồ trang nghiêm, vô số hương thoa, hương bột, hương hòa trộn,

hương đốt, đồ trán đất, vô số sự hầu hạ, thâm tín, mến ưa, tâm thanh tịnh, tôn trọng, ca ngợi, lễ kính.

Vô số bửu tòa, hoa tòa, hương tòa, man tòa, chiêm đàn tòa, y tòa, kim cang tòa, ma-ni tòa, bửu thắng tòa, bửu sắc tòa, vô số chỗ kinh hành trái hoa, trái báu, trái hương, trái tràng hoa, trái y phục, trái lụa màu, vô số chỗ kinh hành trồng cây bửu-đa-la, lan can báu, lưới linh báu giăng che.

Vô số cung điện báu, cung điện hoa, cung điện tràng hoa, cung điện hương, cung điện chiêm đàn, cung điện diệu hương tạng, cung điện kim cang, cung điện ma-ni, tất cả đều quý đẹp hơn ở cõi trời.

Vô số cây báu, cây hương, cây bửu y, cây âm nhạc, cây diệu âm thanh, cây đồ trang nghiêm, cây hàng lụa báu, cây vòng báu.

Vô số cây hoa hương tràng phan lọng trang nghiêm che mát các cung điện,

Lại có vô số mái hiên trang nghiêm,

Vô số cửa chánh cửa song trang nghiêm,

Vô số lầu các trang nghiêm,

Vô số hình bán nguyệt trang nghiêm,

Vô số màn trang nghiêm, vô số lưới vàng giăng che,

Vô số hương thơm tỏa khắp nơi,

Vô số thảm báu trải đất, tôn kính cúng dường tất cả chư Phật trải qua vô lượng vô số bất khả thuyết bất khả thuyết kiếp, cúng dường luôn không thôi chuyển không thôi nghỉ.

Sau khi mỗi đức Như Lai diệt độ, Bồ-tát cũng cúng dường xá lợi như vậy, vì muốn khiến chúng sanh khởi lòng tin thanh tịnh,

nhiếp thiện căn, lìa các khổ, hiểu biết rộng, dùng đại trang nghiêm để tự trang nghiêm, chỗ tu hành được rốt ráo, biết chư Phật xuất thế rất khó gặp, được đủ vô lượng trí lực của Như Lai, trang nghiêm cúng dường tháp miếu của chư Phật, trụ trì Phật pháp.

Bồ-tát cúng dường hiện tại chư Phật và xá lợi của Phật như vậy, dầu cả vô số kiếp nói cũng không thể hết.

Bồ-tát tu tập vô lượng công đức này đều vì thành thực tất cả chúng sanh, không thối chuyển, không dứt nghỉ, không nhàm, không chấp, lìa tâm tưởng, không y chỉ, tuyệt hẳn sở y, xa lìa ngã ngã sở.

Dùng pháp ấn như thiết ấn các nghiệp môn, được pháp vô sanh, trụ chỗ trụ của Phật, quán tánh vô sanh, ấn các cảnh giới, chư Phật hộ niệm, phát tâm hồi hướng.

Hồi hướng tương ưng với pháp tánh,
 Hồi hướng phương tiện nhập pháp vô tác chỗ làm được thành
 tựu,

Hồi hướng phương tiện bỏ lìa chấp trước, phương tiện hồi
 hướng an trụ nơi vô lượng thiện xảo,

Hồi hướng ra khỏi hẳn tất cả cõi hữu lậu,

Hồi hướng khéo tu hành chẳng trụ nơi tướng,

Hồi hướng nhiếp khắp tất cả thiện căn,

Hồi hướng thanh tịnh khắp tất cả Bồ-tát hạnh rộng lớn,

Hồi hướng phát tâm Vô thượng Bồ-đề,

Hồi hướng đồng trụ tất cả thiện căn,

Hồi hướng đầy đủ tâm tín giải vô thượng.

Đại Bồ-tát lúc đem thiện căn hồi hướng như vậy, dầu theo sanh tử mà chẳng biến đổi, cầu Nhứt Thiết Trí chưa từng thối chuyển, ở trong tam giới tâm không động loạn, trọn có thể độ thoát tất cả chúng sanh, chẳng nhiễm pháp hữu vi, chẳng mất trí vô ngại.

Bồ-tát hàng vị nhơn duyên vô tận, các pháp thế gian không biến động được, thanh tịnh đầy đủ các Ba-la-mật, trọn có thể thành tựu Nhứt Thiết Trí lực.

Bồ-tát như vậy là các si ám, thành tâm Bồ-đề, khai thị quang minh, tăng trưởng tịnh pháp, hồi hướng thắng đạo, đầy đủ các hạnh, dùng ý thanh tịnh khéo hay phân biệt, rõ tất cả pháp đều tùy tâm hiện.

Biết nghiệp như huyễn, báo như tượng, hành như hóa, pháp nhơn duyên sanh đều như vang, tất cả Bồ-tát hạnh như bóng, xuất

sanh pháp nhãn thanh tịnh vô trước, thấy cảnh giới vô tác rộng lớn, chứng tánh tịch diệt, rõ pháp không hai được pháp thiết tướng, đủ Bồ-tát hạnh, nơi tất cả tướng đều không chấp trước, khéo hay thực hành những việc đồng sự, hằng không rời bỏ các pháp lành thanh tịnh, là tất cả chấp trước, trụ hạnh vô trước.

Bồ-tát như vậy khéo léo tư duy không mê hoặc, chẳng trái các pháp, chẳng hoại nghiệp nhơn, thấy rõ chơn thiết, khéo hồi hướng, biết pháp tánh, dùng sức phương tiện thành tựu nghiệp báo đến bờ kia, dùng trí huệ quán sát tất cả pháp được trí thần thông, vô tác mà thực hành các nghiệp thiện căn tùy tâm tự tại.

Đại Bồ-tát đem những thiện căn hồi hướng như vậy, vì muốn độ thoát tất cả chúng sanh, chẳng dứt Phật chủng, là hản nghiệp ma, thấy Nhứt Thiết Trí không ngăn mé tin ưa không bỏ, là các cảnh

giới, dứt những tạp nhiễm, cũng nguyện tất cả chúng sanh được trí thanh tịnh, vào phương tiện sâu, ra khỏi pháp sanh tử, được thiện căn của Phật, dứt hẳn tất cả sự nghiệp ma, dùng ấn bình đẳng ấn khắp các nghiệp, phát tâm vào thẳng Nhứt thiết chủng trí, thành tựu tất cả pháp xuất thế gian.

Đây là đại Bồ-tát bất hoại hồi hướng thứ hai.

Đại Bồ-tát lúc trụ nơi hồi hướng này, được thấy vô số chư Phật, thành tựu vô lượng diệu pháp thanh tịnh, được tâm bình đẳng với khắp chúng sanh, với tất cả pháp không nghi hoặc, được tất cả chư Phật thần lực gia hộ, hàng phục chúng ma lìa hẳn nghiệp ma, thành tựu sanh quý viên mãn Bồ-đề tâm, được trí vô ngại hiểu chẳng do người, khéo hay khai xiển nghĩa của tất cả pháp, có thể

tùy năng lực tư tưởng vào tất cả cõi, soi sáng khắp chúng sanh đều khiến thanh tịnh.

Đại Bồ-tát dùng sức bất hoại hồi hướng này nhiếp các thiện căn.

Kim Cang Tràng Bồ-tát thừa thần lực của đức Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Bồ-tát đã được ý bất hoại

Tu hành tất cả những nghiệp lành

Nên có thể khiến Phật hoan hỷ

Người trí do đây mà hồi hướng.

Cúng dường vô lượng vô biên Phật

Bổ thí trì giới phục các căn

Vì muốn lợi ích các chúng sanh

Khiến khắp tất cả đều thanh tịnh.

Tất cả những hương hoa thượng diệu
Vô lượng sai biệt thắng y phục
Bửu cái nhẫn đến đồ trang nghiêm
Cúng dường tất cả chư Như Lai.
Như vậy cúng dường lên chư Phật
Vô lượng vô số nan tư kiếp
Cung kính tôn trọng thường hoan hỷ
Chưa từng một niệm sanh nhàm mỏi.
Chuyên tâm tưởng niệm nơi chư Phật
Đèn sáng trong tất cả thế gian
Mười phương tất cả chư Như Lai
Thảy đều hiện tiền như mắt thấy.
Bất khả tư nghì vô lượng kiếp

Các thứ bố thí tâm không nhàm
Trong trăm ngàn muôn ức kiếp số
Tu những nghiệp lành đều như vậy.
Chư Như Lai kia diệt độ rồi
Cúng dường xá lợi không nhàm đủ
Đều dùng các loại diệu trang nghiêm
Xây dựng vô lượng những tháp miếu.
Tạo lập vô lượng hình tượng Phật
Châu báu vàng bạc dùng trang nghiêm
Cao lớn vòi vọi như núi cả
Số đó vô lượng trăm ngàn ức,
Tịnh tâm tôn trọng cúng dường rồi
Lại khởi lòng hoan hỷ lợi ích

Bất tư nghì kiếp ở thế gian
Cứu hộ chúng sanh khiến giải thoát.
Rõ biết chúng sanh đều vọng tưởng
Nơi kia tất cả vô phân biệt
Mà hay khéo biết căn chúng sanh
Vì khắp chúng sanh làm lợi ích.
Bồ-tát tu tập các công đức
Rộng lớn tối thắng không ai sánh
Rõ thấu thể tánh đều chẳng có
Quyết định như vậy đều hồi hướng.
Dùng trí tối thắng quán các pháp
Trong đó không có một pháp sanh
Như vậy phương tiện tu hồi hướng

Công đức vô lượng không thể hết.
Dùng phương tiện này khiến tâm tịnh
Đều cùng tất cả Như Lai đồng
Phương tiện lực này chẳng cùng tận
Nên phước đức cũng không cùng tận.
Phát khởi tâm Bồ-đề vô thượng
Tất cả thế gian vô sở y
Đến khắp mười phương các thế giới
Mà tất cả nơi đều vô ngại.
Tất cả Như Lai xuất thế gian
Vì muốn khai đạo lòng chúng sanh
Như tâm tánh kia mà quán sát
Rốt ráo tìm cầu chẳng thể được.

Tất cả các pháp trọn không thừa
Đều vào chơn như không thể tánh
Dùng tịnh nhãn mà hồi hướng
Mở ngực sanh tử ở thế gian.
Đều khiến các cõi đều thanh tịnh
Cũng chẳng phân biệt nơi các cõi
Biết tánh các cõi đều không có
Mà khiến ý hoan hỷ thanh tịnh.
Nơi một Phật độ không sở y
Tất cả Phật độ đều như vậy
Cũng chẳng nhiễm trước pháp hữu vi
Biết pháp tánh kia không y xứ.
Do đây tu thành Nhứt thiết trí

Do đây trí vô thượng trang nghiêm
Do đây chư Phật đều hoan hỷ
Đây là hạnh Bồ-tát hồi hướng.
Bồ-tát chuyên tâm niệm chư Phật
Trí huệ vô thượng phương tiện khéo
Như Phật tất cả không sở y
Nguyện tôi tu thành công đức này.
Chuyên tâm cứu hộ tất cả chúng
Khiến họ xa lìa các nghiệp ác
Như vậy lợi ích các chúng sanh
Chuyên niệm tư duy chưa từng có.
Trụ nơi pháp thủ hộ trí địa
Chẳng lấy Niết-bàn nơi thừa khác

Chỉ nguyện được Phật đạo vô thượng
Bồ-tát như vậy khéo hồi hướng.
Chẳng chấp lấy ngôn ngữ chúng sanh
Tất cả sự hữu vi hư vọng
Dầu chẳng y tựa đường ngôn ngữ
Cũng lại chẳng chấp không ngôn thuyết.
Thập phương tất cả chư Như Lai
Rõ thấu các pháp không còn sót
Dầu biết các pháp đều không, tịch
Mà chẳng sanh niệm trụ nơi không.
Dùng một trang nghiêm, nghiêm tất cả
Cũng chẳng phân biệt nơi các pháp
Như vậy khai ngộ các quần sanh

Tất cả vô tánh vô sở quán.

Chư Phật tử! Thế nào là Bồ-tát đẳng nhưt thiết Phật hồi hướng?

Đại Bồ-tát này tùy thuận tu học đạo hồi hướng của tam thể chư Phật. Lúc tu học đạo hồi hướng như vậy, Bồ-tát này thấy tất cả lục trần sắc thanh hương vị xúc pháp, hoặc tốt hoặc xấu, chẳng sanh lòng ưa hay ghét, tâm được tự tại không lỗi lầm, rộng lớn thanh tịnh hoan hỷ vui thích, lìa những ưu não, tâm ý nhu nhuyễn, các căn thanh lương.

Lúc đại Bồ-tát được an lạc như vậy, lại phát tâm hồi hướng chư Phật, tự nghĩ rằng:

Nguyện đem thiện căn của tôi vun trồng hiện nay làm cho sự vui của chư Phật càng thêm.

Những là sự vui nơi an trụ bất tư nghi của Phật.

Sự vui nơi Tam-muội vô tỷ của chư Phật,
 Sự vui đại từ bi vô hạn lượng,
 Sự vui giải thoát của tất cả chư Phật,
 Sự vui đại thần thông không ngần mé,
 Sự vui đại tự tại rất mực tôn trọng,
 Sự vui vô lượng lực rất ráo rộng lớn,
 Sự vui tịch tịnh là những tri giác,
 Sự vui thường chánh định, trụ nơi vô ngại trụ,
 Sự vui thiết, hành hạnh vô nhị không đôi khác.

Đại Bồ-tát đem những thiện căn hồi hướng Phật xong, lại đem thiện căn hồi hướng Bồ-tát. Nghĩa là người chưa viên mãn làm cho được viên mãn, người tâm chưa thanh tịnh làm cho được thanh tịnh, người chưa tròn đủ Ba-la-mật làm cho được tròn đủ.

An trụ nơi tâm kim cang Bồ-đề, nơi Nhứt thiết trí được bất thối chuyển, chẳng bỏ đại tinh tấn, thủ hộ môn Bồ-đề, tất cả thiện căn có thể khiến chúng sanh bỏ lìa ngã mạn phát Bồ-đề tâm chí nguyện được thành tựu viên mãn, an trụ nơi chỗ trụ của Bồ-tát, được các căn minh lợi của Bồ-tát, tu tập thiện căn chứng Phật chủng trí.

Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng Bồ-tát như thế rồi, lại đem hồi hướng tất cả chúng sanh.

Nguyện cho tất cả chúng sanh có bao nhiêu thiện căn nhẫn đến rất ít chừng khoảng khảy ngón tay, đều được thấy Phật nghe Pháp kính Tăng, những thiện căn kia đều là chương ngại, niệm Phật viên mãn, niệm Pháp phương tiện, niệm Tăng tôn trọng, chẳng lìa thấy Phật, tâm được thanh tịnh, được các Phật pháp, hợp vô lượng

đức, thanh tịnh những thần thông, bỏ niệm nghi pháp, an trụ đúng Phật giáo.

Bồ-tát này vì Thanh-văn và Bích chi Phật hồi hướng cũng như vậy.

Lại nguyện tất cả chúng sanh là hắc địa ngục, ngạ quỷ, súc sanh, Diêm la vương, v.v... tất cả nơi ác khổ, tăng trưởng tâm Vô thượng Bồ-đề, chuyên ý siêng cầu Nhứt thiết chủng trí, là hắc hủy báng chánh pháp chư Phật, được Phật an lạc, thân tâm thanh tịnh chứng Nhứt thiết trí.

Đại Bồ-tát có bao nhiêu thiện căn đều do đại nguyện phát khởi, chánh phát khởi, tích tập, chánh tích tập, tăng trưởng, chánh tăng trưởng, đều khiến rộng lớn đầy đủ.

Đại Bồ-tát tại gia cùng vợ con ở chung chưa từng tạm bỏ tâm Bồ-đề, chánh niệm tư duy cảnh Nhứt thiết chủng trí, tự độ độ người khiến được rốt ráo. Dùng thiện phương tiện giáo hóa quyến thuộc của mình, khiến vào trí Bồ-tát, khiến thành thực giải thoát.

Dầu cùng ở chung mà không lòng chấp trước. Vì bốn đại bi mà hiện ở nhà, vì từ tâm mà tùy thuận vợ con, nơi đạo thanh tịnh của Bồ-tát vẫn không chướng ngại.

Đại Bồ-tát dầu ở nhà tạo lập sự nghiệp, nhưng chưa từng tạm bỏ tâm Nhứt thiết trí. Nghĩa là trong những lúc mặc y phục, ăn thực phẩm, uống thuốc men, tắm rửa, xoay ngó, đi, đứng, ngồi, nằm, thân, ngữ, ý hoặc ngủ, hoặc thức, v.v... lòng Bồ-tát luôn hướng đến đạo Vô Thượng Giác chuyên nhiếp niệm tư duy nơi đây không lúc nào tạm bỏ rời.

Vì muốn lợi ích tất cả chúng sanh, mà Bồ-tát an trụ vô lượng đại nguyện Bồ-đề, nhiếp thủ vô số thiện căn rộng lớn, siêng thực hành những điều lành, cứu độ khắp tất cả mọi loài, xa lìa tất cả kiêu mạn phóng dật, quyết định đến bậc Nhứt thiết trí, trọn chẳng để tâm đến những đạo khác, thường quán sát chư Phật Bồ-đề, bỏ hẳn tất cả những pháp tạp nhiễm, tu hành tất cả chỗ sở học của Bồ-tát.

Nơi đạo Nhứt thiết trí, không bị chướng ngại, trụ nơi trí địa, ưa thích tụng tập, dùng vô lượng trí huệ hợp những thiện căn, tâm chẳng luyến thích tất cả thế gian, cũng chẳng nhiễm trước nơi công hạnh của mình thực hành, chuyên tâm thọ trì giáo pháp của chư Phật.

Bồ-tát ở tại gia nhiếp khắp những thiện căn khiến được tăng trưởng mà hồi hướng chư Phật Vô thượng Bồ-đề như vậy.

Bấy giờ Bồ-tát nhần đến thí cho súc sanh ăn một năm một hột, đều nguyện rằng:

Tôi sẽ làm cho các loài này thoát khỏi báo súc sanh mà được lợi ích an vui rốt ráo giải thoát, khỏi hản biển khổ, dứt hản khổ thọ, trừ hản khổ uẩn, dứt hản khổ giác, khổ tụ, khổ hạnh, khổ nhơn, khổ bốn và các khổ xứ.

Nguyện cho những chúng sanh kia đều được giải thoát tất cả khổ.

Bồ-tát chuyên tâm tưởng nhớ tất cả chúng sanh như vậy, dùng thiện căn này làm trên hết, vì họ mà hồi hướng Nhứt thiết chủng trí.

Bồ-tát sơ phát tâm Bồ-đề nhiếp khắp chúng sanh, tu những thiện căn đều đem hồi hướng cả, muốn cho họ thoát hản sanh tử, được

sự khoái lạc vô ngại của các Như Lai, ra khỏi biển phiền não, tu Phật đạo, từ tâm cùng khắp, bi lực rộng lớn, khiến khắp tất cả được vui thanh tịnh, gìn giữ thiện căn, gần gũi Phật pháp, ra khỏi cảnh ma, vào cảnh Phật, dứt giống thế gian, gieo giống Phật, trụ trong pháp tam thể bình đẳng.

Bao nhiêu thiện căn đã, sẽ, và hiện tập hợp đều đem hồi hướng như vậy cả.

Bồ-tát lại nghĩ rằng: Như chư Phật và Bồ-tát quá khứ thực hành những sự cung kính cúng dường chư Phật, độ chúng sanh khiến được giải thoát, siêng năng tu tập tất cả thiện căn đều đem hồi hướng mà không chấp trước.

Nghĩa là chẳng tựa nơi sắc, chẳng nhiễm nơi thọ, không tưởng điên đảo, chẳng khởi hành, chẳng theo thức, bỏ rời sáu trần, chẳng

trụ thể pháp, thích đạo xuất thế, biết tất cả pháp đều như hư không, không từ đâu đến, bất sanh, bất diệt, không chơn thiết, không nhiễm trước, xa lìa tất cả những kiến chấp phân biệt; chẳng động, chẳng chuyển, chẳng mất chẳng hoại; trụ nơi thiết tế, không tướng, là tướng chỉ là nhứt tướng.

Bồ-tát thâm nhập tất cả pháp tánh như vậy, thường thích tu tập thiện căn phổ môn, đều thấy tất cả chúng hội chư Phật.

Như thiện căn hồi hướng của tất cả Như Lai thời quá khứ, tôi cũng hồi hướng như vậy, hiểu pháp như vậy, chứng pháp như vậy, y pháp như vậy mà phát tâm tu tập chẳng trái pháp tướng, biết chỗ tu hành như huyễn, như ảnh, như trăng đáy nước, như tượng trong gương, như duyên hòa hiệp mà hiển hiện nhãn đến bậc Như Lai rốt ráo.

Bồ-tát lại nghĩ rằng: Như chư Phật thời quá khứ lúc tu hạnh Bồ-tát đem những thiện căn hồi hướng như vậy, chư Phật hiện tại và vị lai đều cũng như vậy. Nay tôi cũng nên phát tâm như chỗ phát tâm của chư Phật, đem những thiện căn mà dùng hồi hướng:

Hồi hướng đệ nhứt, hồi hướng thắng,

Hồi hướng tối thắng, hồi hướng thượng,

Hồi hướng vô thượng, hồi hướng vô đẳng,

Hồi hướng vô đẳng đẳng, hồi hướng vô tỷ,

Hồi hướng vô đối, hồi hướng tôn,

Hồi hướng diệu, hồi hướng bình đẳng,

Hồi hướng chánh trực, hồi hướng đại công đức,

Hồi hướng quảng đại, hồi hướng thiện,

Hồi hướng thanh tịnh, hồi hướng ly ác,

Hồi hương bất tùy ác.

Bồ-tát đem những thiện căn chánh hồi hương như thế rồi, thì thành tựu thân, ngữ, ý nghiệp thanh tịnh, trụ nơi an trụ của Bồ-tát, không có các lỗi lầm, tu tập nghiệp lành, lìa sự ác nơi thân, ngữ, tâm, ý không tội lỗi, tu Nhứt thiết trí, trụ nơi tâm quảng đại, biết tất cả pháp không sở tác, trụ pháp xuất thế, chẳng nhiễm thế pháp, phân biệt rõ biết vô lượng các nghiệp, thành tựu hồi hương phương tiện khéo léo, nhổ hẳn tất cả cội gốc chấp trước.

Thưa Chư Phật tử! Đây là đại Bồ-tát nhứt thiết Phật hồi hương thứ ba.

Đại Bồ-tát trụ bậc hồi hương này, thâm nhập nghiệp hạnh của tất cả Như Lai, xu hướng công đức thắng diệu của Như Lai, vào sâu trong cảnh giới trí huệ thanh tịnh, chẳng rời hạnh nghiệp của

tất cả Bồ-tát, hay khéo phân biệt phương tiện xảo diệu, nhập thâm pháp giới, khéo biết thứ đệ tu hành của Bồ-tát.

Vào chủng tánh của Phật, dùng phương tiện xảo diệu phân biệt rõ biết vô lượng vô biên tất cả các pháp. Dầu hiện thân sanh vào thế gian nhưng không nhiễm trước thế pháp.

Bấy giờ Kim Cang Tràng Bồ-tát thừa thần lực của Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Chư Bồ-tát Ma-ha-tát đó

Tu pháp hồi hướng Phật quá khứ

Cũng học công hạnh của chư Phật

Hiện tại cùng chư Phật vị lai.

Nơi các cảnh giới được an vui

Chỗ ngợi khen của tất cả Phật

Mắt sáng suốt thanh tịnh rộng lớn
Đều đem hồi hướng đại trí huệ.
Bồ-tát thân căn các sự vui
Nhân nhĩ tử thiết cũng như vậy
Vô lượng sự vui thượng diệu ấy
Đều đem hồi hướng bậc Tối Thắng.
Những pháp lành của các thế gian
Và chỗ thành tựu của chư Phật
Nơi đó nhiếp cả không để thừa
Trọn tùy hỷ lợi ích chúng sanh.
Thế gian tùy hỷ vô lượng thứ
Khiến vì chúng sanh mà hồi hướng
Những sự vui của đấng Nhơn Sư

Nguyện cho chúng sanh đều viên mãn.
Tất cả quốc độ tất cả Phật
Phàm chỗ thấy biết những sự vui
Nguyện cho chúng sanh đều được cả
Làm đèn sáng lớn chiếu thế gian.
Bồ-tát chỗ được vui thắng diệu
Đều đem hồi hướng cho quần sanh
Dầu vì quần sanh nên hồi hướng
Nhưng không chấp trước nơi hồi hướng
Bồ-tát tu hành hồi hướng này
Hưng khởi vô lượng tâm đại bi
Như đức hồi hướng của Phật tu
Nguyện tôi tu hành trọn viên mãn.

Như chư Như Lai đã thành tựu
Đạo Nhứt thiết trí vui vi diệu
Và việc làm ở đời của tôi
Công hạnh Bồ-tát vui vô lượng.
Thị hiện vào các loài an vui
Luôn gìn các căn vui tịch tịnh
Đều đem hồi hướng các quần sanh
Khiến khắp tu thành trí vô thượng.
Chẳng phải thân ngũ ý là nghiệp
Cũng chẳng rời đây mà có riêng
Chỉ dùng phương tiện diệt si tối
Như vậy tu thành trí vô thượng.
Bồ-tát tu hành các công hạnh

Chứa hợp vô lượng thắng công đức
Tùy thuận Như Lai sanh nhà Phật.
Yên lặng chẳng loạn chánh hồi hướng.
Tất cả thế giới ở mười phương
Bao nhiêu chúng sanh đều nhiếp thọ
Đều đem thiện căn hồi hướng kia
Nguyện họ đầy đủ vui an ổn.
Chẳng vì thân mình cầu lợi ích
Muốn khiến tất cả đều an vui
Chưa từng tạm khởi tâm hý luận
Chỉ quán các pháp không, vô ngã.
Thập phương vô lượng chư Như Lai
Thấy biết tất cả chơn Phật tử

Đều đem thiện căn hồi hướng cho
Mong mau được thành Vô Thượng Giác.
Tất cả loài hàm thức thế gian
Bình đẳng nhiếp thủ không bỏ sót
Đem những nghiệp lành của tôi tu
Khiến chúng sanh kia mau thành Phật.
Vô lượng vô biên những đại nguyện
Vô thượng Đạo Sư đã diễn thuyết
Nguyện các Phật tử đều thanh tịnh
Tùy tâm họ thích đều thành tựu.
Xem khắp các thế giới mười phương
Đều đem công đức thí chúng sanh
Nguyện họ đều đủ diệu trang nghiêm

Bồ-tát tu hồi hướng như vậy.
Lòng chẳng gẫm suy pháp sai biệt
Chỉ luôn rõ thấu pháp vô nhị
Các pháp hoặc hai hoặc chẳng hai
Trong đó rốt ráo không chấp trước.
Tất cả thế gian trong mười phương
Đều là chúng sanh tưởng phân biệt
Nơi tưởng phi tưởng không chỗ được
Với các tướng rõ thấu như vậy.
Bồ-tát kia thân đã thanh tịnh
Thời ý thanh tịnh không lỗi lầm
Ngữ nghiệp thanh tịnh không sai quấy
Phải biết ý thanh tịnh không nhiễm.

Nhứt tâm chánh niệm Phật quá khứ
Cũng nhớ chư Phật đời vị lai
Và nhớ hiện tại đấng Thế Tôn
Bồ-tát đều học pháp của Phật.
Tất cả chư Phật trong ba thời
Trí huệ sáng suốt tâm vô ngại
Vì muốn lợi ích các chúng sanh
Nên hợp công hạnh mà hồi hướng.
Trí huệ đệ nhất, huệ rộng lớn
Huệ chẳng hư vọng, huệ vô đảo
Thiệt trí bình đẳng, huệ thanh tịnh
Đấng Huệ Tối Thắng nói như vậy.

Thưa Chư Phật tử! Thế nào là đại Bồ-tát chí nhứt thiết xứ hồi hướng?

Đại Bồ-tát này lúc tu tập tất cả thiện căn tự nghĩ rằng:

Nguyện năng lực của thiện căn công đức này đến tất cả chỗ. Ví như thiết tế không chỗ nào là chẳng đến, đến tất cả vật, đến tất cả thế gian, đến tất cả chúng sanh, đến tất cả quốc độ, đến tất cả pháp, đến tất cả không gian, đến tất cả thời gian, đến tất cả hữu vi và vô vi, đến tất cả ngôn ngữ âm thanh.

Nguyện thiện căn này cũng như vậy, đến khắp mọi chỗ của tất cả Như Lai, cúng dường tất cả chư Phật trong ba thời. Chư Phật quá khứ nguyện hạnh đều viên mãn, chư Phật vị lai đầy đủ sự trang nghiêm, chư Phật hiện tại cùng quốc độ đạo tràng chúng hội cùng khắp tất cả hư không pháp giới.

Nguyên do tín giải oai lực lớn, do trí huệ rộng lớn không chướng ngại, do tất cả thiện căn đều hồi hướng, nên dùng những đồ cúng dường như của chư Thiên để dâng lên chư Phật, khắp vô lượng vô biên thế giới.

Đại Bồ-tát lại nghĩ rằng: Chư Phật Thế Tôn cùng khắp tất cả hư không pháp giới, những hạnh nghiệp tạo ra bất khả thuyết thế giới ở mười phương, bất khả thuyết Phật độ, Phật cảnh giới, các loại thế giới, vô lượng thế giới, thế giới xoay chuyển, thế giới nghiêng, thế giới úp, thế giới ngửa...

Trong tất cả thế giới như vậy, chư Phật hiện tại trụ thế thị hiện những thần thông biến hóa.

Trong những thế giới đó, có Bồ-tát dùng sức thắng giải vì những chúng sanh đáng được giáo hóa mà khắp khai thị vô lượng thần

lực tự tại của Như Lai, pháp thân đến khắp không sai biệt, bình đẳng vào khắp tất cả pháp giới, thân Như Lai tạng bất sanh bất diệt.

Dùng phương tiện thiện xảo hiện khắp thế gian chứng pháp thiết tánh, vì vượt hơn tất cả vậy, vì được sức bất thối vô ngại vậy, vì sanh ở trong tri kiến vô ngại đức tánh rộng lớn của Như Lai.

Thưa Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem tất cả thiện căn của mình vun trồng, nguyện ở nơi chư Phật như vậy, dùng hoa đẹp, hương thơm, tràng hoa, lọng, tràng phan, y phục, đèn đuốc và tất cả những đồ trang nghiêm khác đều dâng lên đức Phật. Nơi tượng Phật, tháp Phật cũng đều cúng dường như vậy.

Dem thiện căn này hồi hướng như vậy: Những là bất loạn hồi hướng, nhứt tâm hồi hướng, tự ý hồi hướng, tôn kính hồi hướng,

bất động hồi hướng, vô trụ hồi hướng, vô y hồi hướng, không tâm chúng sanh hồi hướng, không tâm đua tranh hồi hướng, tâm tịch tịnh hồi hướng.

Đại Bồ-tát lại nghĩ rằng: Khắp không gian, tột thời gian, trong tất cả kiếp, chư Phật Thế Tôn được Nhứt thiết trí thành đạo Bồ-đề, có vô lượng danh tự sai biệt.

Trong những lúc hiện thành bậc Chánh giác trọn đều trụ thọ tận thuở vị lai. Chư Phật đều dùng pháp giới trang nghiêm mà trang nghiêm thân mình, đạo tràng chúng hội khắp cùng pháp giới tất cả quốc độ, tùy lúc xuất thế mà làm Phật sự.

Tất cả chư Phật Như Lai như vậy, tôi đem thiện căn đều hồi hướng khắp cả. Nguyên dùng vô số lọng thơm, tràng thơm, phan thơm, trướng thơm, lưới thơm, tượng thơm, ánh sáng thơm, ngọn

lửa thơm, mây thơm, tòa thơm, chỗ kinh hành thơm, chỗ ở thơm, thế giới thơm, núi thơm, biển thơm, sông thơm, cây thơm, y phục thơm, hoa sen thơm, cung điện thơm... mỗi thứ đều vô số.

Lại dùng vô lượng lọng hoa nhĩn đến vô lượng cung điện hoa.

Lại dùng vô biên lọng tràng hoa nhĩn đến vô biên cung điện tràng hoa.

Lại dùng vô đẳng lọng hương thoa nhĩn đến vô đẳng cung điện hương thoa.

Lại dùng bất khả số lọng hương bột nhĩn đến bất khả số cung điện hương bột.

Lại dùng bất khả xưng lọng y phục nhĩn đến bất khả xưng cung điện y phục.

Lại dùng bất khả tư lượng báu nhãn đến bất khả tư cung điện
lòng báu.

Lại dùng bất khả lượng đèn sáng nhãn đến bất khả lượng cung
điện đèn sáng.

Lại dùng bất khả thuyết lượng đồ trang nghiêm nhãn đến bất khả
thuyết cung điện đồ trang nghiêm.

Lại dùng bất khả thuyết bất khả thuyết lượng ma-ni báu nhãn
đến bất khả thuyết bất khả thuyết cung điện ma-ni báu.

Trong mỗi mỗi cảnh giới như vậy đều có vô số lan can, vô số
cung điện, vô số lầu các, vô số cửa cái, vô số cửa song, vô số hình
bán nguyệt, vô số báu thanh tịnh, vô số đồ trang nghiêm.

Đem những vật cúng dường như vậy mà cung kính dựng lên tất
cả chư Phật đã kể ở trên.

Nguyện cho tất cả thế gian đều được thanh tịnh, tất cả chúng sanh đều được giải thoát, trụ bực Thập địa, trong tất cả pháp được pháp minh vô ngại, khiến tất cả chúng sanh đầy đủ thiện căn đều được điều phục, tâm họ quảng đại vô lượng khắp cõi hư không, qua tất cả cõi mà không chỗ đến, vào tất cả cõi thực hành pháp lành, thường được thấy Phật vun trồng căn lành, thành tựu Đại thừa chẳng chấp trước các pháp, đủ các điều lành lập vô lượng hạnh, vào khắp vô biên pháp giới, thành tựu thần lực của chư Phật, được Phật trí.

Ví như vô ngã nhiếp khắp các pháp. Cũng vậy, những căn lành của tôi nhiếp khắp tất cả chư Phật Như Lai vì đều cúng dường không sót vậy.

Nhiếp khắp tất cả vô lượng pháp vì đều có thể chứng ngộ vô ngại vậy,

Nhiếp khắp tất cả chúng Bồ-tát vì rốt ráo đều đồng thiện căn vậy,

Nhiếp khắp tất cả hạnh Bồ-tát vì bốn nguyện lực đều viên mãn vậy,

Nhiếp khắp tất cả Bồ-tát pháp minh vì rõ thấu các pháp đều vô ngại vậy,

Nhiếp khắp đại thần lực của chư Phật vì thành tựu vô lượng thiện căn vậy,

Nhiếp khắp các Phật lực vô úy vì phát tâm vô lượng viên mãn tất cả vậy,

Nhiếp khắp những Tam-muội biện tài Đà-la-ni của Bồ-tát vì khéo có thể chiếu rõ pháp vô nhị vậy,

Nhiếp khắp phương tiện thiện xảo của chư Phật vì thị hiện đại thần lực của Như Lai vậy,

Nhiếp khắp tám tướng thành đạo của tam thế Phật vì cung kính cúng dường đều khắp cả vậy,

Nhiếp khắp tất cả thế giới mười phương vì nghiêm tịnh Phật sát đều rất ráo vậy,

Nhiếp khắp tất cả kiếp rộng lớn vì xuất hiện trong đó tu Bồ-tát hạnh không đoạn tuyệt vậy,

Nhiếp khắp tất cả mọi loài vì đều hiện thọ sanh trong đó vậy,

Nhiếp khắp tất cả chúng sanh giới vì đủ hạnh Phổ Hiền vậy,

Nhiếp khắp tất cả phiền não tập khí vì đều dùng phương tiện khiến thanh tịnh vậy,

Nhiếp khắp tất cả vô lượng căn tánh sai biệt của chúng sanh vì đều rõ biết vậy,

Nhiếp khắp tất cả tri giải sở dục của chúng sanh vì khiến họ lìa tạp nhiễm được thanh tịnh vậy,

Nhiếp khắp tất cả công hạnh giáo hóa chúng sanh vì tùy chỗ họ đáng được độ mà hiện thân vậy,

Nhiếp khắp tất cả loài chúng sanh đáng được độ vì đều vào tất cả chúng sanh giới vậy,

Nhiếp khắp tất cả trí tánh Như Lai vì hộ trì tất cả Phật giáo vậy.

Lúc đại Bồ-tát đem những thiện căn hồi hướng như vậy, thời dùng vô sở đắc làm phương tiện, ở trong nghiệp chẳng phân biệt báo, ở trong báo chẳng phân biệt nghiệp.

Dầu không phân biệt mà vào khắp pháp giới. Dầu vô sở tác mà luôn trụ thiện căn. Dầu vô sở khởi mà siêng tu thắng pháp. Chẳng tin các pháp mà có thể thâm nhập các pháp. Chẳng có nơi pháp mà thấy biết tất cả pháp.

Hoặc làm hay chẳng làm đều bất khả đắc. Biết các pháp tánh, luôn chẳng tự tại. Dầu đều thấy các pháp mà không sở kiến. Dầu biết khắp tất cả mà không sở tri.

Bồ-tát rõ thấu cảnh giới như vậy, biết tất cả pháp lấy như duyên làm căn bản, thấy pháp thân của chư Phật, đến thiết tế ly nhiễm của tất cả pháp, hiểu rõ thế gian đều như biến hóa, thấu rõ chúng sanh chỉ là một pháp không có hai tánh, chẳng bỏ nghiệp cảnh, phương tiện thiện xảo nơi hữu vi giới hiển thị vô vi pháp, mà

chẳng hoại diệt tướng hữu vi, nơi vô vi giới hiển thị hữu vi pháp mà chẳng phân biệt tướng vô vi.

Bồ-tát quán sát tất cả pháp rốt ráo tịch diệt như vậy, thành tựu tất cả thiện căn thanh tịnh mà khởi tâm cứu hộ chúng sanh, trí huệ thấu suốt biến tất cả pháp, thường thích tu hành pháp là ngu si, đã thành tựu đủ công đức xuất thế, chẳng còn tu học pháp thế gian, được trí nhãn thanh tịnh là những si tối, dùng phương tiện khéo tu đạo hồi hướng.

Đại Bồ-tát đem các thiện căn hồi hướng như vậy, làm vừa lòng chư Phật, nghiêm tịnh tất cả Phật độ, giáo hóa thành tựu tất cả chúng sanh, thọ trì đầy đủ tất cả Phật pháp, làm phước điền tối thượng của tất cả chúng sanh, là Đạo Sư trí huệ của tất cả người hành đạo, là mặt nhật sáng của tất cả thế gian, mỗi mỗi thiện căn

rộng khắp pháp giới đều có thể cứu hộ tất cả chúng sanh, đều khiến họ thanh tịnh có đủ công đức.

Lúc đại Bồ-tát hồi hướng như vậy, có thể hộ trì tất cả Phật chủng, có thể thành thực tất cả chúng sanh, có thể nghiêm tịnh tất cả quốc độ, có thể chẳng hư hoại tất cả hạnh nghiệp, có thể rõ biết tất cả pháp, có thể bình đẳng quán sát các pháp vô nhị, có thể qua khắp thế giới mười phương, có thể rõ thấu thiết tế ly dục, có thể thành tựu tín giải thanh tịnh, có thể đầy đủ căn thân minh lợi.

Đây là đại Bồ-tát chí nhưt thiết xứ hồi hướng thứ tư.

Lúc đại Bồ-tát trụ bậc hồi hướng này được thân nghiệp đến tất cả chỗ vì có thể ứng hiện khắp tất cả thế giới vậy.

Được ngữ nghiệp đến tất cả chỗ vì thuyết pháp trong tất cả thế giới vậy,

Được ý nghiệp đến tất cả chỗ vì thọ trì tất cả Phật pháp vậy,
Được thần túc thông đến tất cả chỗ vì tùy theo tâm chúng sanh
đều ứng đến vậy,

Được tùy chúng trí đến tất cả chỗ vì khắp có thể rõ thấu tất cả
pháp vậy,

Được tổng trì biện tài đến tất cả chỗ vì đều tùy theo tâm chúng
sanh khiến họ hoan hỷ vậy,

Được nhập pháp giới đến tất cả chỗ vì trong một chân lông vào
khắp tất cả thế giới vậy,

Được biến nhập thân đến tất cả chỗ vì nơi một thân chúng sanh
mà vào khắp thân của tất cả chúng sanh vậy,

Được phổ kiến kiếp đến tất cả chỗ vì trong mỗi mỗi kiếp thường
thấy tất cả Phật vậy,

Được phổ kiến niệm đến tất cả chỗ vì trong mỗi mỗi niệm tất cả chư Phật đều hiện tiền vậy.

Đại Bồ-tát được bậc Chí nhứt thiết xứ hồi hướng thì có thể đem thiện căn hồi hướng như vậy.

Bấy giờ Kim Cang Tràng Bồ-tát thừa oai lực của đức Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Tất cả những thế gian trong ngoài

Bồ-tát thấy đều không chấp trước

Chẳng bỏ hạnh lợi ích chúng sanh

Đại sĩ tu hành trí như vậy.

Tất cả quốc độ ở mười phương

Tất cả vô y và vô trụ

Chẳng lấy những pháp, mạng sống thấy

Cũng chẳng vọng khởi những phân biệt.
Những chúng sanh trong mười phương cõi
Nhiếp khắp tất cả không để sót
Quán thể tánh kia không sở hữu
Chỉ nhưt thiết xứ khéo hồi hướng.
Nhiếp khắp pháp hữu vi, vô vi
Chẳng ở trong đó sanh vọng niệm
Nơi pháp thế gian cũng như vậy
Bực Chiêu Thế Đẳng được giác ngộ.
Bồ-tát tu hành những nghiệp hạnh
Phẩm thượng trung hạ đều sai khác
Đều đem thiện căn hồi hướng đến
Tất cả chư Phật ở mười phương.

Bồ-tát hồi hướng đến bờ kia
 Theo Phật tu học đều thành tựu
 Thường dùng diệu trí khéo tư duy
 Thắng pháp hơn gian đều đầy đủ.
 Thiện căn thanh tịnh khắp hồi hướng
 Lợi ích chúng sanh thường chẳng bỏ
 Luôn khiến tất cả các chúng sanh
 Thành đấng Diệu Thế Đăng vô thượng.
 Chưa từng phân biệt chấp chúng sanh
 Cũng chẳng vọng tưởng nhớ các pháp
 Dầu không nhiễm trước nơi thế gian
 Cũng lại chẳng bỏ các hàm thức.
 Bồ-tát thường thích pháp tịch diệt

Tùy thuận được đến cảnh Niết-bàn.

Cũng chẳng bỏ rời đạo chúng sanh

Mà được trí vi diệu như vậy.

Bồ-tát chưa từng phân biệt nghiệp

Cũng chẳng chấp lấy các quả báo

Tất cả thế gian từ duyên sanh

Chẳng rời nhưn duyên thấy các pháp.

Cảnh giới như vậy đều thâm nhập

Chẳng ở trong đó khởi phân biệt

Bực Điều Ngự Sư của chúng sanh

Nơi đây sáng tỏ khéo hồi hướng.

Thế nào là đại Bồ-tát vô tận công đức tạng hồi hướng?

Thưa Chư Phật tử! Đại Bồ-tát này đem thiện căn do sám trừ những nghiệp chướng nặng mà phát sanh.

Thiện căn do lễ kính tam thể chư Phật mà phát sanh.

Thiện căn do khuyến thỉnh chư Phật thuyết pháp mà phát sanh.

Thiện căn do nghe Phật thuyết pháp siêng năng tu tập ngộ cảnh giới rộng lớn bất tư nghì mà phát sanh.

Thiện căn do lòng tùy hỷ những căn lành của tất cả Phật, của tất cả chúng sanh mà phát sanh.

Thiện căn do siêng năng tu tập căn lành vô tận của tam thể chư Phật mà phát sanh.

Thiện căn do lòng tùy hỷ trong khi biết những sự thành Phật, thuyết pháp, điều phục chúng sanh của tam thể chư Phật mà phát sanh.

Thiện căn do lòng tùy hỷ nơi sự sơ phát tâm đến thành Phật, nhập Niết-bàn, chánh pháp trụ thế đến diệt tận của tam thế chư Phật mà phát sanh.

Vô lượng thiện căn quảng đại niệm cảnh giới của bất khả thuyết chư Phật và cảnh giới của Bồ-tát nhẫn đến cảnh giới Bồ-đề vô ngại.

Phàm chỗ chứa hạp, phàm chỗ tin hiểu, phàm chỗ tùy hỷ, phàm chỗ viên mãn, phàm chỗ thành tựu, phàm chỗ tu hành, phàm chỗ chứng được, phàm chỗ tri giác, phàm chỗ nhiếp trì, phàm chỗ tăng trưởng, tất cả thiện căn đều đem hồi hướng trang nghiêm tất cả Phật độ.

Như chỗ sở hành của chư Phật trong tất cả thế giới nơi vô biên kiếp quá khứ. Những là vô lượng vô số thế giới chúng, chỗ Phật trí biết, chỗ Bồ-tát biết, chỗ đại tâm nhẫn thọ, cõi Phật trang

nghiêm do nghiệp hạnh thanh tịnh cảm ra ứng theo chúng sanh, thần lực của Như Lai thị hiện ra, tịnh nghiệp xuất thế của chư Phật làm thành, diệu hạnh của Phổ Hiền Bồ-tát hưng khởi.

Trong đó, chư Phật thành đạo thị hiện những thần lực tự tại. Cũng trong đó, cùng tận thời vị lai, tất cả chư Phật Như Lai sẽ thành Phật đạo, sẽ được tất cả Phật độ công đức trang nghiêm thanh tịnh.

Cùng tốt pháp giới, hư không giới, vô biên, vô tế, vô đoạn, vô tận đều từ trí huệ của Như Lai sanh ra, trang nghiêm với vô lượng diệu bửu: Tất cả những hương trang nghiêm, hoa trang nghiêm, y phục trang nghiêm, công đức tạng trang nghiêm, Phật lực trang nghiêm, Phật độ trang nghiêm.

Nơi đây là chỗ ngự trị của đức Như Lai. Là chỗ cùng đồng ở của bất tư nghì chúng thanh tịnh đồng duyên đồng hành, sẽ thành Chánh giác ở thời vị lai.

Đây là chỗ thành tựu của chư Phật, thế gian chẳng thấy được, tịnh nhãn của Bồ-tát mới có thể thấy.

Chư Bồ-tát này có đủ oai đức lớn đời trước đã vun trồng thiện căn, biết tất cả pháp như huyễn như hóa, khắp thực hành những nghiệp thanh tịnh của Bồ-tát, nhập bất tư nghì Tam-muội tự tại, phương tiện thiện xảo có thể làm Phật sự, phóng Phật quang chiếu khắp thế gian không giới hạn.

Hiện tại tất cả chư Phật cũng đều trang nghiêm thế giới như vậy: vô lượng hình tượng, vô lượng quang sắc, đều do công đức làm

thành, có vô lượng hương, vô lượng báu, vô lượng cây, vô số trang nghiêm, vô số cung điện, vô số âm thanh.

Tùy thuận các bậc thiện tri thức có duyên đời trước thị hiện tất cả công đức trang nghiêm không cùng tận.

Những là tất cả hương trang nghiêm, tràng hoa trang nghiêm, bửu trang nghiêm, phan trang nghiêm, lụa màu báu trang nghiêm, lan can báu trang nghiêm, vô số lưới vàng trang nghiêm, vô số sông trang nghiêm, vô số mây trang nghiêm, vô số âm nhạc vi diệu.

Tất cả Phật độ mà Phật rõ biết, Phật tuyên nói, những là:

Phật độ trang nghiêm, Phật độ thanh tịnh,

Phật độ bình đẳng, Phật độ tốt đẹp,

Phật độ oai đức, Phật độ rộng lớn,

Phật độ an lạc, Phật độ bất khả hoại,

Phật độ vô tận, Phật độ vô lượng,
 Phật độ vô động, Phật độ vô úy,
 Phật độ quang minh, Phật độ không trái nghịch,
 Phật độ khả ái, Phật độ khắp soi sáng,
 Phật độ nghiêm tốt, Phật độ rực rỡ,
 Phật độ khéo đẹp, Phật độ đệ nhất,
 Phật độ thắng, thù thắng, tối thắng, cực thắng,
 Phật độ thượng, vô thượng, vô đẳng, vô tỷ, vô thí dụ.

Tất cả Phật độ trong ba thời có bao nhiêu sự trang nghiêm, đại Bồ-tát đem thiện căn của mình mà phát tâm hồi hướng.

Nguyên dùng tất cả sự trang nghiêm của tất cả quốc độ trong ba thời mà trang nghiêm nơi một thế giới, cũng đều thành tựu, đều thanh tịnh, đều tu tập, đều hiển hiện, đều tốt đẹp, đều trụ trì.

Một thế giới được trang nghiêm như vậy, tất cả thế giới tận pháp giới hư không giới cũng trang nghiêm như vậy.

Đại Bồ-tát lại đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả Phật sát của tôi tu đều đầy đủ những bậc đại Bồ-tát. Những Bồ-tát này thể tánh chơn thiệt, trí huệ thông đạt, khéo phân biệt được tất cả thế giới và chúng sanh giới, thâm nhập pháp giới và hư không giới, lìa bỏ ngu si, thành tựu niệm Phật, niệm Pháp chơn thiệt bất tư nghi, niệm Tăng vô lượng đều cùng khắp.

Cũng niệm hạnh xả, pháp nhứt viên mãn, trí quang chiếu khắp, chỗ thấy vô ngại, từ vô đắc mà sanh và sanh các Phật pháp, là ông chủ thiện căn thắng thượng của đại chúng, phát sanh tâm Vô thượng Bồ-đề, trụ nơi Phật lực, hướng đến Phật trí, phá ma nghiệp, tịnh chúng sanh, thâm nhập pháp tánh, lìa hẳn điên đảo, thiện căn

đại nguyện đều chẳng luống. Chúng đại Bồ-tát như trên đây đầy đầy trong quốc độ của tôi tu.

Những bậc Bồ-tát sanh chỗ như vậy, có đức như vậy, luôn thực hành Phật sự, được Phật Bồ-đề, quang minh thanh tịnh, đủ trí pháp giới, hiện sức thần thông một thân đầy khắp pháp giới.

Có trí huệ lớn vào cảnh giới sở hành của Nhất thiết trí, có thể phân biệt vô lượng vô biên pháp giới cú nghĩa, nơi tất cả cõi đều không chấp trước mà có thể hiện khắp tất cả Phật độ.

Lòng như hư không chẳng y tựa mà có thể phân biệt tất cả pháp giới có thể khéo nhập xuất những Tam-muội rất sâu bất tư nghi, đến Phật trí, trụ Phật độ, được Phật lực khai thị diễn thuyết vô số pháp mà vẫn vô úy.

Tùy thuận thiện căn của tam thể chư Phật, chiếu khắp Phật pháp giới, đều có thể thọ trì tất cả Phật pháp, biết vô số ngôn ngữ, khéo hay diễn nói bất tư nghì âm thanh sai khác, vào nơi bực Phật tự tại vô thượng, đi khắp tất cả thế giới mười phương mà không bị chướng ngại, thực hành pháp vô tránh, vô y, vô phân biệt, tu tập thêm rộng tâm Bồ-đề, được trí thiện xảo khéo biết cú nghĩa có thể theo thứ đệ mà khai thị diễn thuyết.

Nguyện được chư đại Bồ-tát như trên đây trang nghiêm cõi nước của tôi tu.

Thưa Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem những thiện căn mà phương tiện hồi hướng tất cả Phật.

Phương tiện hồi hướng tất cả Bồ-tát,

Phương tiện hồi hướng tất cả Như Lai,

Phương tiện hồi hướng Phật Bồ-đề,
 Phương tiện hồi hướng tất cả nguyện rộng lớn,
 Phương tiện hồi hướng tất cả đạo xuất yếu,
 Phương tiện hồi hướng thanh tịnh tất cả chúng sanh giới,
 Phương tiện hồi hướng nơi tất cả thế giới thường thấy chư Phật
 hiện ra đời,

Phương tiện hồi hướng thường thấy Như Lai thọ mạng vô
 lượng,

Phương tiện hồi hướng thường thấy chư Phật cùng khắp pháp
 giới chuyển Pháp luân vô ngại bất thối.

Lúc đại Bồ-tát đem những thiện căn hồi hướng như vậy.

Vì vào khắp tất cả Phật độ nên tất cả cõi Phật đều thanh tịnh,

Vì đến khắp tất cả chúng sanh giới nên tất cả Bồ-tát thấy đều thanh tịnh,

Vì nguyện chư Phật xuất thế khắp tất cả thế giới nên tất cả pháp giới, tất cả Phật độ đều có Phật thân xuất hiện.

Đại Bồ-tát dùng vô tỷ hồi hướng như vậy để đến Phật trí, lòng Bồ-tát rộng lớn như hư không không có hạn lượng, vào bất tư nghì, biết tất cả nghiệp và cùng quả báo thấy đều tịch diệt, tâm thường bình đẳng không có biên tế, có thể vào tất cả pháp giới.

Lúc đại Bồ-tát hồi hướng như vậy, thì chẳng phân biệt ngã cùng ngã sở, chẳng phân biệt Phật cùng Phật pháp, chẳng phân biệt cõi nước cùng nghiêm tịnh, chẳng phân biệt chúng sanh và điều phục, chẳng phân biệt nghiệp và quả báo, chẳng chấp nơi tư và chỗ khởi của tư, chẳng hoại non, chẳng hoại quả, chẳng lấy sự, chẳng lấy

pháp, chẳng cho rằng sanh tử có phân biệt, chẳng cho rằng Niết-bàn thường tịch tịnh, chẳng cho rằng đức Như Lai chứng cảnh giới Phật, chẳng có chút pháp nào cùng ở với pháp.

Lúc đại Bồ-tát hồi hướng như vậy, đem các thiện căn thí khắp chúng sanh quyết định thành thực, bình đẳng giáo hóa, không tướng, không duyên, không cân nhắc, không hư vọng, xa lìa tất cả phân biệt chấp trước.

Đại Bồ-tát hồi hướng như vậy rồi, được vô tận thiện căn. Những là vì niệm tam thế chư Phật nên được vô tận thiện căn, vì niệm tất cả Bồ-tát nên được vô tận thiện căn, vì thanh tịnh Phật độ nên được vô tận thiện căn, vì tịnh chúng sanh giới nên được vô tận thiện căn, vì thâm nhập pháp giới nên được vô tận thiện căn, vì tu vô lượng tâm đồng hư không giới nên được vô tận thiện căn, vì hiểu sâu

cảnh giới Phật nên được vô tận thiện căn, vì nơi Bồ-tát hạnh siêng tu tập nên được vô tận thiện căn, vì rõ thấu tam thể nên được vô tận thiện căn.

Lúc đại Bồ-tát đem tất cả thiện căn hồi hướng như vậy, rõ chúng sanh giới không có chúng sanh, hiểu tất cả pháp không có thọ mạng, biết tất cả pháp không có tác giả, ngộ tất cả pháp không có ngã, rõ tất cả pháp không có giận hờn tranh cãi, quán tất cả pháp đều từ duyên khởi không có trụ xứ, biết tất cả vật đều không sở y, rõ tất cả cõi đều không sở trụ, quán tất cả Bồ-tát hạnh cũng không xứ sở, thấy tất cả cảnh giới đều không sở hữu.

Lúc đại Bồ-tát hồi hướng như vậy, mắt tròn chẳng thấy Phật sát bất tịnh, cũng chẳng thấy chúng sanh dị tướng, không có chút pháp nào là sở nhập của trí, cũng không có chút trí nào nhập nơi

pháp, hiểu thân Như Lai chẳng phải như hư không vì do vô lượng diệu pháp tất cả công đức mà được viên mãn, vì nơi tất cả chỗ khiến các chúng sanh chứa hợp thiện căn đều đầy đủ.

Đại Bồ-tát này ở trong mỗi niệm được bất khả thuyết bất khả thuyết thập lực địa, đầy đủ tất cả phước đức, thành tựu thiện căn thanh tịnh làm phước điền của tất cả chúng sanh.

Đại Bồ-tát này thành tựu tạng công đức như ý, vì tùy chỗ cần dùng tất cả đồ thích ý thì đều được có đủ, vì tùy chỗ nào mà Bồ-tát này đặt chân đến đều có thể nghiêm tịnh tất cả Phật độ, khiến bất khả thuyết bất khả thuyết chúng sanh đều thanh tịnh cả, vì nhiếp thủ phước đức tu tập các công hạnh vậy.

Lúc đại Bồ-tát hồi hướng như vậy thì tu tất cả Bồ-tát hạnh, phước đức thù thắng, sắc tướng vô tỷ, oai lực quang minh đều siêu việt

thế gian, ma và ma dân chẳng đối lập được, đầy đủ thiện căn, thành tựu đại nguyện, tâm rộng rãi đồng Nhứt thiết trí, trong một niệm đều có thể cùng khắp vô lượng cõi Phật, trí lực vô lượng có thể rõ thấu tất cả cảnh giới Phật, với tất cả Phật được tín giải sâu, trụ nơi trí vô biên, tâm Bồ-đề rộng lớn như pháp giới rốt ráo như hư không.

Đây gọi là đại Bồ-tát vô tận công đức tạng hồi hướng thứ năm.

Đại Bồ Tát trụ bậc hồi hướng này được mười thứ vô tận tạng sau đây:

Được kiến Phật vô tận tạng, vì nơi một chân lông thấy vô số Phật xuất thế.

Được nhập pháp vô tận tạng, vì dùng Phật trí lực quán tất cả pháp đều vào một pháp.

Được ức trì vô tận tạng, vì thọ trì tất cả Phật pháp không quên mất.

Được quyết định huệ vô tận tạng, vì khéo biết tất cả Phật pháp bí mật phương tiện.

Được giải nghĩa thú vô tận tạng, vì khéo biết tế hạp lý thú của các pháp.

Được vô biên ngộ giải vô tận tạng, vì dùng trí như hư không thông đạt tam thế tất cả pháp.

Được phước đức vô tận tạng, vì làm cho ý của tất cả chúng sanh được sung mãn chẳng cùng tận.

Được dũng mãnh trí giác vô tận tạng, vì đều có thể trừ diệt sự ngu si của tất cả chúng sanh.

Được quyết định biện tài vô tận tạng, vì diễn thuyết tất cả Phật pháp bình đẳng khiến các chúng sanh đều hiểu rõ.

Được thập lực vô úy vô tận tạng, vì đầy đủ Bồ-tát hạnh, được ly cấu đến Nhứt thiết trí vô ngại.

Kim Cang Tràng Bồ-tát thừa oai lực của đức Phật, quan sát khắp mười phương nói kệ rằng:

Bồ-tát thành tựu thâm tâm lực

Nơi các pháp được khắp tự tại

Do nơi phước khuyến thỉnh tùy hỷ

Phương tiện vô ngại khéo hồi hướng.

Tam thế tất cả chư Như Lai

Nghiêm tịnh Phật độ khắp thế gian

Tất cả công đức đều đầy đủ

Hồi hướng tịnh độ cũng như vậy.
Tam thể tất cả những Phật pháp
Bồ-tát thấy đều tư duy kỹ
Dùng tâm nhiếp lấy không để thừa
Như vậy trang nghiêm các Phật độ.
Cùng tận tam thể tất cả kiếp
Khen những công đức một Phật độ
Những kiếp số kia còn cùng tận
Công đức Phật độ không cùng tận.
Như vậy tất cả những Phật độ
Bồ-tát đều thấy không còn thừa
Đều đem trang nghiêm một cõi Phật
Tất cả Phật độ đều như vậy.

Có những Phật tử tâm thanh tịnh
Đều từ Phật pháp mà hóa sanh
Tất cả công đức trang nghiêm tâm
Tất cả Phật độ đều sung mãn.
Chư Bồ-tát kia đều đầy đủ
Vô lượng tướng hảo trang nghiêm thân
Biện tài diễn thuyết khắp thế gian
Ví như biển cả không cùng tận.
Bồ-tát an trụ các Tam-muội
Tất cả công hạnh đều đầy đủ
Tâm đó thanh tịnh không ai sánh
Quang minh chiếu khắp mười phương cõi.
Những Phật độ như vậy không thừa

Chư Bồ-tát đầy đều đầy đầy
Chưa từng nhớ tưởng Thanh-văn thừa
Lại cũng chẳng cầu Duyên-giác đạo.
Bồ-tát tâm thanh tịnh như vậy
Thiện căn hồi hướng khắp quần sanh
Muốn khiến tất cả thành chánh đạo
Rõ biết đầy đủ các Phật pháp.
Mười phương tất cả các ma oán
Bồ-tát oai lực đều phá trừ
Trí huệ dũng mãnh không ai hơn
Quyết định tu hành pháp rốt ráo.
Bồ-tát dùng sức đại nguyện này
Tất cả hồi hướng không chướng ngại

Vào nơi vô tận công đức tạng
Khứ lai hiện tại luôn vô tận.
Bồ-tát khéo quán các hành pháp
Rõ thấu tánh nó chẳng tự tại
Đã biết các pháp tánh như vậy
Chẳng vọng lấy nghiệp và quả báo.
Không có pháp sắc, pháp vô sắc
Cũng không pháp tướng, pháp vô tướng
Pháp có, pháp không thấy đều không
Rõ biết tất cả vô sở đắc.
Tất cả các pháp như duyên sanh
Thể tánh chẳng có cũng chẳng không
Mà nơi như duyên và sanh khởi

Trong đó trọn hẵn không chấp trước.
Những ngôn ngữ của các chúng sanh
Trong đó rốt ráo vô sở đắc
Rõ biết danh tướng đều phân biệt
Hiểu rõ các pháp đều vô ngã.
Như tánh chúng sanh vốn tịch diệt
Như vậy rõ biết tất cả pháp
Tam thế nhiếp lấy không thừa sót
Quốc độ các nghiệp đều bình đẳng.
Dùng trí như vậy mà hồi hướng
Tùy chỗ ngộ hiểu phước nghiệp sanh
Những phước tướng này như chỗ hiểu
Há lại trong đó có sở đắc.

Hồi hướng như vậy tâm vô cầu
Trọn chẳng cân lường các pháp tánh
Rõ pháp tánh đó đều phi tánh
Chẳng trụ thế gian cũng chẳng xuất.
Tất cả công hạnh những thiện nghiệp
Đều đem hồi hướng các quần sanh
Đều rõ thấu cả chơn tánh kia
Tất cả phân biệt đều trừ bỏ.
Tất cả những kiến chấp hư vọng
Thảy đều trừ bỏ không để sót
Rời những nhiệt não thường thanh lương
Trụ nơi bậc giải thoát vô ngại.
Bồ-tát chẳng hoại tất cả pháp

Cũng chẳng diệt hoại các pháp tánh

Hiếu rõ các pháp như bóng vang

Đối với tất cả đều vô trước.

Rõ những chúng sanh suốt tam thế

Đều từ như duyên hòa hiệp khởi

Cũng biết tâm thích và tập khí

Chưa từng hoại diệt tất cả pháp.

Rõ thấu nghiệp tánh chẳng phải nghiệp

Mà cũng chẳng trái các pháp tướng

Lại cũng chẳng hoại nghiệp quả báo

Nói các pháp tánh từ duyên khởi.

Rõ biết chúng sanh không có sanh

Cũng không chúng sanh bị lưu chuyển

Không thiết chúng sanh nói đến được

Chỉ dựa thế tục giả tuyên nói.

Thế nào là đại Bồ-tát tùy thuận kiên cố nhưt thiết thiện căn hồi hướng?

Thưa chư Phật tử! Bực Bồ-tát này hoặc làm đế vương ngự nơi đại quốc, có oai đức lớn danh chấn thiên hạ, phàm các oán địch đều quy thuận, hiệu lệnh ban ra đều dựa theo chánh pháp, cầm một cây lọng che mát mười phương, đi khắp cõi nước không bị trở ngại, dầu vấn lụa ly cấu, tự tại đối với các pháp, người thấy đều phục tùng.

Chẳng cần đến hình phạt, chỉ dùng đức cảm hóa. Dùng pháp tứ nhiếp, nhiếp các chúng sanh. Làm Chuyển Luân Vương châu cấp tất cả.

Đại Bồ-tát an trụ công đức tự tại như vậy. Có đông quyền thuộc chẳng ai làm trở ngại phá hoại được. Là khỏi lỗi lầm người thấy không nhàm, phước đức trang nghiêm tướng hảo viên mãn.

Được thân Na-la-diên kiên cố có đại lực không ai khuất phục được. Được nghiệp thanh tịnh là các nghiệp chướng.

Tu hành đầy đủ tất cả bố thí: hoặc thí thực phẩm, hoặc thí xe cộ, hoặc thí y phục, hoặc thí tràng hoa, các thứ hương, giường ghế, nhà cửa, đèn đuốc, thuốc men, những khí cụ báu, xe báu, ngựa giỏi, voi hay đều hoan hỷ bố thí.

Hoặc có kẻ đến xin ghế của vua ngự, hoặc xin lọng, phan, vật báu, đồ trang nghiêm, mào vua, minh châu, cả đến ngôi vua cũng sẵn sàng bố thí không hối tiếc.

Nếu thấy người bị cầm tù, liền xả thí của cải quyền thuộc hoặc đến thân mình để giải cứu. Nếu thấy kẻ tử thù, liền xả thân thế mạng. Có ai đến xin bất luận vật gì nơi thân: mắt, tai, mũi, lưỡi, da, thịt, xương, tủy, đầu, mặt, tay, chân, tạng, phủ, v.v... đều vui lòng thí xả.

Hoặc vì cầu thỉnh pháp vị tăng hữu mà gieo mình vào hầm lửa. Hoặc vì hộ trì chánh pháp mà đem thân nhân thọ tất cả sự khổ độc.

Hoặc vì cầu chánh pháp nhân đến một chữ mà có thể thí xả tất cả sở hữu. Thường đem chánh pháp giáo hóa chúng sanh, khiến tu hạnh lành lìa bỏ điều ác. Nếu thấy kẻ giết hại, thì dùng tâm từ cứu vớt khiến bỏ nghiệp ác.

Nếu thấy đức Như Lai thành Đẳng Chánh Giác, thì truyền rao ca ngợi cho mọi nơi đều được hay biết, hoặc thí đất để xây dựng

Tăng đường, điện nhà, vì chúng sanh mà cúng dường thờ phụng đức Phật.

Lúc đại Bồ-tát bố thí như vậy, phát tâm khéo nhiếp thọ đều đem hồi hướng cả. Những là khéo nhiếp sắc, thọ, tưởng, hành, thức tùy thuận kiên cố tất cả thiện căn.

Khéo nhiếp đồ cần dùng tùy thuận kiên cố tất cả thiện căn. Khéo nhiếp huệ thí tùy thuận kiên cố tất cả thiện căn.

Đại Bồ-tát bố thí tài vật thân mạng thứ nào cũng đến số vô lượng vô biên, đem thiện căn đó hồi hướng như vậy:

Như lúc bố thí thức ăn, lòng Bồ-tát thanh tịnh đối với vật bố thí, không tham trước, không bòn xén luyến tiếc, cầu nguyện cho tất cả chúng sanh được món ăn trí huệ, tâm được vô ngại rõ biết tánh chất của thức ăn nên không tham trước, chỉ thích món ăn pháp hỷ

xuất ly đầy đủ trí huệ, dùng pháp kiên trụ nhiếp thủ thiện căn, pháp thân và trí thân thanh tịnh du hành. Vì từ tâm làm phước điền cho chúng sanh mà thị hiện thọ đoàn thực.

Đây là Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, lúc bố thí thức ăn.

Đại Bồ-tát lúc bố thí thức uống, đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh uống nước pháp vị, siêng năng tu tập đầy đủ Bồ-tát đạo, dứt sự khát ái thế gian, thường cầu Phật trí, lìa cảnh dục được sự vui pháp hỷ. Từ nơi pháp thanh tịnh sanh ra thân mình, thường dùng Tam-muội mà điều nhiếp tâm mình. Vào biển trí huệ, nổi mây pháp lớn, xối mưa pháp lớn.

Đây là đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, lúc bố thí thức uống.

Đại Bồ-tát lúc bố thí những thứ uống ăn thượng vị thanh tịnh có thể làm cho thân tứ đại điều hòa tráng kiện, da thưa tươi nhuận, căn khiếu minh mẫn, tạng phủ mạnh tốt, không nhiễm độc, không nhuốm bệnh, luôn được an vui, trong lòng thanh tịnh thường hoan hỷ, đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh được đầy đủ cam lộ tối thượng vị. Nguyện cho tất cả chúng sanh được pháp trí vị rõ biết nghiệp dụng của tất cả vị.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được vô lượng pháp vị, rõ thấu pháp giới an trụ trong thành trì đại pháp thiết tế.

Nguyện cho tất cả chúng sanh làm mây đại pháp khắp cả pháp giới rưới pháp vũ giáo hóa điều phục tất cả chúng sanh.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được thắng trí vị, pháp hỷ vô thượng sung mãn thân tâm.

Nguyện cho tất cả chúng sanh không tham trước tất cả thượng vị, chẳng nhiễm tất cả vị thế gian, thường siêng tu tập tất cả Phật pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh được pháp nhứt vị rõ các Phật pháp đều không sai khác.

Nguyện tất cả chúng sanh được vị tối thắng trọn không thối chuyển nơi Nhứt thiết trí.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được vào pháp vị bình đẳng của chư Phật đều có thể phân biệt được tất cả những căn tánh.

Nguyện cho tất cả chúng sanh thêm lớn pháp vị thường được đầy đủ Phật pháp vô ngại.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí thượng vị đem thiện căn hồi hướng, khiến tất cả chúng sanh siêng tu phước đức đều được đầy đủ trí thân vô ngại.

Đại Bồ-tát lúc bố thí xe cộ, đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh đều được đầy đủ Nhứt thiết trí ngồi xe Đại thừa, xe bất hoại, xe tối thắng, xe tối thượng, xe tốc tạt, xe đại lực, xe phước đức đầy đủ, xe xuất thế, xe xuất sanh vô lượng Bồ-tát.

Đây là đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng lúc bố thí xe cộ.

Đại Bồ-tát lúc bố thí y phục đem các thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được y phục tằm quý để che thân họ, bỏ lìa tà đạo ác pháp, da thừa mịn màng, nhan sắc tươi sáng, thành tựu sự vui đệ nhất của Phật, được Nhứt thiết chủng trí.

Đây là lúc đại Bồ-tát bố thí y phục đem thiện căn hồi hướng.

Đại Bồ-tát thường đem các thứ hoa thơm đẹp cúng dường chư Phật hiện tại và cúng dường điện tháp thờ Phật, cũng cúng dường người thuyết pháp, Tỳ-kheo Tăng, chư Bồ-tát, các thiện tri thức, hàng Thanh-văn, Độc giác, cha mẹ, Sư trưởng, nhần đến kẻ nghèo cùng cô cút. Lúc bố thí, Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh đều được hoa Tam-muội của Phật có thể đơm nở tất cả pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được như Phật, ai xem thấy cũng đều hoan hỷ không chán.

Nguyên tất cả chúng sanh tâm không động loạn, chỗ thấy đều thuận hiệp.

Nguyên tất cả chúng sanh làm đủ những nghiệp hạnh rộng lớn thanh tịnh.

Nguyên tất cả chúng sanh luôn nhớ thiện hữu lòng không đổi dời.

Nguyên tất cả chúng sanh như thuốc a già đà có thể trừ tất cả độc phiền não.

Nguyên tất cả chúng sanh trọn nên đại nguyện đều thành bậc Pháp Vương vô thượng.

Nguyên tất cả chúng sanh phóng trí quang phá tối ngu si.
Nguyên tất cả chúng sanh đầy đủ trí giác.

Nguyện tất cả chúng sanh gặp thiện tri thức thành tựu đầy đủ tất cả thiện căn.

Đây là lúc đại Bồ-tát bố thí hoa đẹp đem thiện căn hồi hướng khiến chúng sanh được trí huệ thanh tịnh vô ngại.

Lúc bố thí tràng hoa, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh được người thích thấy, người thấy đều mến kính, thân thiện, khát ngưỡng, người thấy đều trừ sự ưu phiền, được hoan hỷ, lìa ác, thường được gần gũi chư Phật, được Nhứt thiết trí.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí tràng hoa đem thiện căn hồi hướng. Lúc bố thí các thứ hương, đại Bồ-tát hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh được đầy đủ giới hương, được giới hạnh chẳng kém thiếu, chẳng tạp, chẳng nhiễm ô, chẳng hối hận, được giới hạnh là triền phược, không nhiệt nã, không sai phạm, được giới vô biên, giới xuất thế, giới Bồ-tát Ba-la-mật.

Nguyện tất cả chúng sanh do giới hạnh này mà đều được thành tựu giới thân của chư Phật.

Đây là lúc đại Bồ-tát bố thí các thứ hương đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sanh đều được viên mãn giới tự vô ngại.

Lúc đại Bồ-tát bố thí hương thoa, đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh được thí hương xông khắp đều có thể huệ xả tất cả sở hữu.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giới hương xông khắp đều được tịnh giới rốt ráo của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được nhần hương xông khắp là bỏ tâm hiểm hại.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được tinh tấn hương xông khắp thường mặc mao giáp tinh tấn Đại thừa.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được định hương xông khắp an trụ nơi chánh định hiện tiền của chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được huệ hương xông khắp trong một niệm được thành Trí Vương vô thượng.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được pháp hương xông khắp nơi pháp vô thượng được vô úy.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được đức hương xông khắp thành tựu hương đại công đức.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được Bồ-đề hương xông khắp được Phật thập lực đến nơi bờ kia.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được hương bạch pháp thanh tịnh xông khắp dứt hẳn tất cả pháp bất thiện.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí hương thoa đem thiện căn hồi hướng.

Lúc bố thí giường ghế, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế chư Thiên và chúng trí huệ lớn.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế Thánh hiền bỏ ý phàm phu trụ tâm Bồ-đề.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế an lạc lìa hẳn tất cả khổ não sanh tử.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế rốt ráo thấy thần thông tự tại của Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế bình đẳng, luôn huân tu khắp tất cả pháp lành.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế tối thắng đủ nghiệp thanh tịnh, thế gian không sánh kịp.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế an ổn chứng pháp chơn thiệt rốt ráo đầy đủ.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế thanh tịnh tu tập tịnh trí của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được an trụ nơi giường ghế, được hàng thiện tri thức luôn theo che chở.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được giường ghế sư tử thường nằm nghiêng hông mặt như Phật.

Đây là lúc đại Bồ-tát bố thí giường ghế đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sanh tu tập chánh niệm khéo thủ hộ các căn.

Lúc đại Bồ-tát bố thí phòng nhà đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh đều được an trụ Phật độ thanh tịnh, siêng năng tu tập tất cả công đức, an trụ cảnh giới Tam-muội thậm thâm, rời bỏ tất cả chỗ chấp trước, rõ chỗ trụ đều là vô sở hữu, lìa thế gian mà trụ nơi Nhứt thiết trí, nhiếp lấy chỗ trụ của Phật,

trụ nơi đạo rốt ráo, nơi chốn an vui, luôn trụ nơi thiện căn thanh tịnh đệ nhất, trọn chẳng rời bỏ chỗ trụ vô thượng của Phật.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí phòng nhà đem thiện căn hồi hướng, vì muốn lợi ích tất cả chúng sanh tùy chỗ họ đáng được độ mà tư duy cứu hộ.

Lúc đại Bồ-tát bố thí chỗ ở, đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh thường được lợi lành lòng họ an vui.

Nguyện cho tất cả chúng sanh y tựa đức Phật mà trụ, y tựa đại trí mà trụ, y tựa thiện trí thức mà trụ, y tựa tôn thắng mà trụ, y tựa thiện hạnh mà trụ, y tựa đại từ mà trụ, y tựa đại bi mà trụ, y tựa sáu môn Ba-la-mật mà trụ, y tựa đại Bồ-đề tâm mà trụ, y tựa Bồ-tát đạo mà trụ.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí chỗ ở đem thiện căn hồi hướng để cho tất cả phước đức được thanh tịnh, rốt ráo thanh tịnh, trí thanh tịnh, đạo thanh tịnh, pháp thanh tịnh, giới thanh tịnh, chí nguyện thanh tịnh, tín giải thanh tịnh, tất cả thần thông công đức thanh tịnh.

Đại Bồ-tát lúc bố thí các thứ đèn sáng: đèn tô, đèn dầu, đèn báu, đèn ma-ni, đèn sơn, đèn lửa, đèn trầm thủy, đèn chiêm đàn, tất cả đèn thơm, đèn vô lượng màu sắc sáng chói... vì muốn lợi ích tất cả chúng sanh, vì muốn nhiếp thọ tất cả chúng sanh, nên đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được vô lượng quang chiếu khắp chánh pháp của chư Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được thanh tịnh quang soi thấy sắc cực vi tế của thế gian.

Nguyên tất cả chúng sanh được ly ế quang rõ biết chúng sanh giới rỗng không vô sở hữu.

Nguyên tất cả chúng sanh được vô biên quang, thân phóng ánh sáng vi diệu chiếu khắp tất cả.

Nguyên tất cả chúng sanh được phổ chiếu quang, tâm không thối chuyển đối với Phật pháp.

Nguyên tất cả chúng sanh được Phật tịnh quang, thấy đều hiển hiện trong tất cả cõi.

Nguyên tất cả chúng sanh được vô ngại quang, một ánh sáng chiếu khắp pháp giới.

Nguyên tất cả chúng sanh được vô đoạn quang, ánh sáng chiếu các Phật độ chẳng gián đoạn.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí tràng quang chiếu khắp thế gian.

Nguyên tất cả chúng sanh được vô lượng sắc quang chiếu tất cả cõi thị hiện thần lực.

Đây là lúc đại Bồ-tát bố thí các thứ đèn sáng, đem thiện căn hồi hướng như vậy không bị chướng ngại, khiến khắp chúng sanh an trụ trong thiện căn.

Lúc bố thí thuốc men, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyên tất cả chúng sanh rốt ráo ra khỏi những phiền não.

Nguyên tất cả chúng sanh lìa hẳn thân bệnh được thân Như Lai.

Nguyện tất cả chúng sanh làm thuốc hay, dứt trừ tất cả bệnh bất thiện.

Nguyện tất cả chúng sanh thành thuốc A-già-đà an trụ bực bất thối.

Nguyện tất cả chúng sanh thành thuốc Như Lai có thể nhổ tất cả tên độc phiền não.

Nguyện tất cả chúng sanh gần gũi Hiền Thánh dứt trừ phiền não tu hạnh thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh làm vị Dược vương trừ hẳn các bệnh chẳng cho tái phát.

Nguyện tất cả chúng sanh làm cây thuốc bất hoại có thể chữa lành tất cả loài.

Nguyện tất cả chúng sanh được ánh sáng Nhứt thiết trí nỗ tên các bịnh tật.

Nguyện tất cả chúng sanh khéo hiểu phương thuốc thế gian chữa trị cho những người bịnh. Vì muốn lợi ích cho tất cả chúng sanh, nên lúc bố thí thuốc men, Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy.

Đại Bồ-tát lúc đem những khí cụ bằng thất báu đựng đầy châu báu bố thí cúng dường chư Phật, chư Bồ-tát, các Thánh Tăng, cúng dường hàng Thanh-văn, Độc giác, cha mẹ, sư trưởng, nhân đến bố thí cho những kẻ nghèo cùng cô cút, chẳng chấp có vật thí người lành, tất cả thiện căn đều hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh thành tạng vô biên đồng như hư không, niệm lực rộng lớn, có thể thọ trì trọn vẹn tất cả kinh sách thế gian và xuất thế gian không quên sót.

Nguyện tất cả chúng sanh thành khí cụ thanh tịnh tở ngộ được chánh pháp thậm thâm của chư Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh thành bửu khí vô thượng có thể thọ trì trọn vẹn tam thể Phật pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu pháp khí rộng lớn của Như Lai, dùng lòng tin bất hoại nhiếp thọ pháp Bồ-đề của tam thể Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu khí cụ bửu trang nghiêm tối thắng trụ tâm Bồ-đề oai đức lớn.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu khí cụ làm chỗ tựa cho tất cả công đức, tin hiểu thanh tịnh đối với vô lượng trí huệ của Như Lai.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu khí cụ nhập Nhất thiết trí rốt ráo giải thoát vô ngại của Như Lai.

Nguyện tất cả chúng sanh được khí cụ Bồ-tát hạnh có thể làm cho mọi loài đều được an trụ Nhất thiết trí.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu thắng công đức tam thể Phật tánh, có thể thọ trì pháp âm của chư Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu khí cụ dung nạp tất cả Phật hội đạo tràng khắp pháp giới, làm thượng thủ ca ngời Phật và khuyến thỉnh chuyển pháp luân.

Vì muốn tất cả chúng sanh đều được viên mãn hạnh Phổ Hiền, nên lúc bố thí khí cụ, Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy.

Đại Bồ-tát lúc bố thí các loại xe cộ, những là xe bằng vàng bạc thất báu, hoặc ngựa kéo hay voi kéo, trang nghiêm với những thứ châu ngọc vật báu, cúng dường lên chư Phật, hoặc dâng lên điện tháp thờ Phật, đem công đức này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh đều biết cúng dường phước điền vô thượng, tin chắc rằng cúng Phật được vô lượng quả báo.

Nguyện tất cả chúng sanh nhứt tâm hướng đến Phật, thường gặp vô lượng phước điền thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh không lẫn tiếc đối với Như Lai, thành tựu trọn vẹn lòng đại xả.

Nguyên tất cả chúng sanh ở chỗ chư Phật tu hành hạnh bố thí rời tâm Nhị thừa, đến được Nhứt thiết chủng trí vô ngại giải thoát của Như Lai.

Nguyên tất cả chúng sanh ở chỗ chư Phật thực hành vô tận thí vào vô lượng công đức trí huệ của Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh nhập thắng trí của Phật được thành bậc Trí vương thanh tịnh vô thượng.

Nguyên tất cả chúng sanh được thần thông vô ngại của Phật, muốn đến nơi nào đều tự tại cả.

Nguyên tất cả chúng sanh thâm nhập Đại thừa được vô lượng trí an trụ bất động.

Nguyên tất cả chúng sanh đều có thể xuất sanh pháp Nhứt thiết trí làm phước điền vô thượng của hàng Nhơn Thiên.

Nguyên tất cả chúng sanh ở chỗ chư Phật không có tâm hiềm hận, siêng vun trồng căn lành thích cầu Phật trí.

Nguyên tất cả chúng sanh nhiệm vận có thể qua đến tất cả Phật độ, trong một sát-na đi khắp pháp giới mà không mỏi nhọc.

Nguyên tất cả chúng sanh được Bồ-tát tự tại thần thông, phân thân khắp pháp giới thân cận cúng dường tất cả Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân vô tỷ đến khắp mười phương vẫn không mỏi nhàm.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân quảng đại phi hành mau chóng, chỗ đến tùy ý trọn không lười trễ.

Nguyên tất cả chúng sanh được oai lực tự tại rớt ráo của chư Phật, trong một sát-na hiện Phật thần thông biến hóa khắp hư không giới.

Nguyện tất cả chúng sanh tu hạnh an lạc tùy thuận tất cả Bồ-tát đạo.

Nguyện tất cả chúng sanh được mau chóng thực hành rốt ráo thập lực trí huệ thần thông.

Nguyện tất cả chúng sanh bình đẳng vào khắp pháp giới.

Nguyện tất cả chúng sanh không thối chuyển hạnh Phổ Hiền đến bờ kia thành Nhứt thiết trí.

Nguyện tất cả chúng sanh lên bậc trí huệ vô tỷ tùy thuận pháp tánh thấy lý chơn thiệt.

Đây là lúc cúng dường xe cộ cho chư Phật hoặc điện tháp thờ Phật, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy, vì muốn cho chúng sanh được Phật thừa rốt ráo giải thoát vô ngại.

Lúc bố thí các loại xe cộ cho chư Bồ-tát các thiện tri thức, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh tâm thường ghi nhớ lời dạy của thiện tri thức, chuyên cần gìn giữ chẳng để quên mất.

Nguyện tất cả chúng sanh đồng được lợi ích như thiện tri thức, nhiếp khắp tất cả cùng đồng một thiện căn.

Nguyện tất cả chúng sanh gần thiện tri thức tôn trọng cúng dường, xả trọn sở hữu để thuận theo lòng thiện tri thức.

Nguyện tất cả chúng sanh được chí muốn lành chẳng rời thiện hữu.

Nguyện tất cả chúng sanh thường được gặp gỡ các thiện tri thức, kính thờ chẳng trái lời dạy.

Nguyện tất cả chúng sanh mến thích thiện tri thức, chẳng rời chẳng hỏ chẳng lằm lổ.

Nguyện tất cả chúng sanh có thể đem thân bổ thí cho thiện tri thức tùy ý sai bảo chẳng hề trái nghịch.

Nguyện tất cả chúng sanh được thiện tri thức nhiếp thọ tu tập đại từ xa lìa điều ác.

Nguyện tất cả chúng sanh theo thiện tri thức nghe chánh pháp của Phật dạy.

Nguyện tất cả chúng sanh cùng thiện tri thức đồng một thiện căn, đồng một nghiệp quả thanh tịnh, đồng một hạnh nguyện với chư Bồ-tát đến rốt ráo thập lực.

Nguyện tất cả chúng sanh đều có thể thọ trì pháp thiện tri thức đến được tất cả định huệ thần thông.

Nguyên tất cả chúng sanh đều có thể thọ trì tất cả chánh pháp, tu tập các hạnh đến nơi bờ kia.

Nguyên tất cả chúng sanh thừa nơi Đại thừa không bị chướng ngại thành tựu rốt ráo đạo Nhứt thiết trí.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được lên xe Nhứt thiết trí đến chỗ an ổn không bị thoái chuyển.

Nguyên tất cả chúng sanh biết hạnh như thiệt phàm nghe Phật pháp đều được rốt ráo trọn không quên sót.

Nguyên tất cả chúng sanh được chư Phật nhiếp thọ được trí vô ngại.

Nguyên tất cả chúng sanh được thần thông tự tại, phàm muốn đến chỗ nào, tùy niệm liền đến.

Nguyện tất cả chúng sanh đều đi tự tại giáo hóa rộng khắp khiến đều an trụ nơi Đại thừa.

Nguyện tất cả chúng sanh chỗ thực hành chẳng luống, chở chuyên bằng xe trí đến bậc rốt ráo.

Nguyện tất cả chúng sanh được xe vô ngại, dùng trí vô ngại đến tất cả chỗ.

Đây là lúc bố thí xe cộ cho các thiện tri thức, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng vì muốn cho tất cả chúng sanh đầy đủ công đức đồng với Phật và Bồ-tát.

Lúc Bồ-tát bố thí xe báu cho chư Tăng, liền khởi tâm học tất cả hạnh bố thí, tâm trí huệ khéo rõ biết, tâm công đức thanh tịnh, tâm tùy thuận hạnh xả, tâm Tăng bảo khó gặp, tâm tin sâu Tăng bảo, tâm nhiếp trì chánh pháp, trụ nơi chí muốn thù thắng được chưa

từng có làm hội đại thí, xuất sanh vô lượng công đức rộng lớn, tin sâu Phật pháp không bị ngăn trở phá hoại.

Đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh vào khắp Phật pháp ghi nhớ chẳng quên.

Nguyện tất cả chúng sanh rời pháp phàm ngu, vào chỗ Thánh hiền.

Nguyện tất cả chúng sanh mau vào ngôi Thánh có thể đem Phật pháp tuần tự dạy bảo.

Nguyện tất cả chúng sanh được toàn thể thế gian tôn trọng, lời nói tất được tin dùng.

Nguyện tất cả chúng sanh khéo vào tất cả pháp bình đẳng rõ biết pháp giới tự tánh không hai.

Nguyên tất cả chúng sanh từ nơi trí cảnh Như Lai mà sanh, những người điều thuận theo làm quyến thuộc.

Nguyên tất cả chúng sanh trụ pháp ly nhiễm dứt trừ tất cả trần cấu phiền não.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được thành tựu Tăng bảo vô thượng lìa hạng phàm vào hàng Thánh.

Nguyên tất cả chúng sanh siêng tu pháp lành được trí vô ngại đủ công đức vô thượng.

Nguyên tất cả chúng sanh được tâm trí huệ chẳng chấp trước nơi thời gian, ở giữa chúng được tự tại như vua chúa.

Nguyên tất cả chúng sanh ngồi xe trí huệ chuyển chánh pháp luân.

Nguyên tất cả chúng sanh có đủ thần thông, trong khoảng một niệm có thể qua đến bất khả thuyết, bất khả thuyết thế giới.

Nguyên tất cả chúng sanh thừa thân hư không được trí huệ vô ngại thấu suốt tất cả thế gian.

Nguyên tất cả chúng sanh vào khắp chúng hội của chư Phật trong tất cả hư không giới và thành tựu đệ nhất Ba-la-mật.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí huệ thù thắng thân thể nhẹ nhàng có thể đến khắp tất cả Phật độ.

Nguyên tất cả chúng sanh được thần túc thiện xảo vô biên tế, trong khoảng sát-na hiện thân khắp mọi nơi.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân vô sở y dùng thần lực hiện khắp mọi nơi như bóng.

Nguyên tất cả chúng sanh được thần lực tự tại bất tư nghi, tùy kẻ đáng được độ liền hiện thân ra trước họ mà giáo hóa điều phục.

Nguyên tất cả chúng sanh được phương tiện vô ngại nhập pháp giới, khoảng một niệm đi khắp cõi nước mười phương.

Đây là lúc bố thí xe báu cho chư Tăng đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sanh đều ngồi xe vô thượng trí thanh tịnh, chuyển pháp luân trí huệ vô ngại nơi tất cả thế gian.

Lúc đại Bồ-tát bố thí xe báu cho Thanh-văn và Độc giác, liền khởi những tâm phước điền, công đức, tôn kính, tâm xuất sanh công đức trí huệ, tâm từ thế lực công đức của Như Lai sanh ra, tâm tu tập từ trăm ngàn ức na-do-tha kiếp, tâm có thể tu Bồ-tát hạnh nơi bất khả thuyết kiếp, tâm giải thoát tất cả sự hệ phược của ma,

tâm trừ diệt tất cả ma quân, tâm huệ quang chiếu rõ pháp vô thượng.

Đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được thể gian tin là phước điền đệ nhất trọn đủ đàn Ba-la-mật vô thượng.

Nguyện tất cả chúng sanh rời bỏ lời nói vô ích, thích ở một mình, tâm không có hai niệm.

Nguyện tất cả chúng sanh thành phước điền thanh tịnh đệ nhất, nhiếp các chúng sanh khiến tu phước nghiệp.

Nguyện tất cả chúng sanh thành vực sâu trí huệ có thể đem lại vô lượng vô số thiện quả cho chúng sanh.

Nguyện tất cả chúng sanh trụ hạnh vô ngại trọn đủ phước điền thanh tịnh đệ nhất.

Nguyên tất cả chúng sanh trụ pháp vô tránh, rõ tất cả pháp đều vô sở tác, đều lấy vô tánh làm tánh.

Nguyên tất cả chúng sanh thường được gần gũi phước điền vô thượng, tu hành trọn đủ vô lượng phước đức.

Nguyên tất cả chúng sanh có thể hiện vô lượng thần thông tự tại dùng phước điền thanh tịnh nhiếp các hàm thức.

Nguyên tất cả chúng sanh trọn đủ vô tận công đức phước điền có thể đem quả Phật thừa đệ nhất cho các chúng sanh.

Nguyên tất cả chúng sanh là phước điền chơn thiệt thành Nhứt thiết trí và phước tụ vô tận.

Nguyên tất cả chúng sanh được pháp diệt tội, trọn thọ trì được cú nghĩa Phật pháp chưa từng nghe.

Nguyện tất cả chúng sanh thường siêng nghe thọ tất cả Phật pháp và đều tỏ ngộ tất cả.

Nguyện tất cả chúng sanh thường siêng nghe lãnh tất cả Phật pháp, tùy thuận diễn nói đúng như chỗ đã nghe.

Nguyện tất cả chúng sanh tin hiểu tu hành theo Phật pháp, bỏ lìa tất cả chín mươi sáu phái ngoại đạo tà kiến.

Nguyện tất cả chúng sanh thường gặp Hiền thánh, tăng trưởng những thiện căn tối thắng.

Nguyện tất cả chúng sanh tâm thường tin ưa bậc trí huệ, cùng ở cùng vui với các đấng Thánh triết.

Nguyện tất cả chúng sanh nghe danh hiệu Phật đều được tận mắt thấy Phật không bỏ luống.

Nguyên tất cả chúng sanh khéo phân biệt biết Phật pháp và đều có thể giữ gìn thọ trì tất cả.

Nguyên tất cả chúng sanh luôn thích nghe tất cả Phật pháp thọ trì đọc tụng khai thị rõ ràng.

Nguyên tất cả chúng sanh tin hiểu công đức chơn thiệt của Phật pháp, trọn bỏ sở hữu để cung kính cúng dường.

Đây là lúc bố thí xe báu cho Thanh-văn, Độc giác, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sanh đều được thành tựu trí huệ thần thông thanh tịnh đệ nhất, tinh tấn tu hành được trí lực vô úy.

Đại Bồ-tát đem xe báu nhả đến bố thí cho những kẻ nghèo cùng cô cút, tùy họ cầu xin đều đem cho cả, lòng luôn hoan hỷ không nhàm mỏi mà còn bảo họ rằng đáng lẽ tôi phải tự mình mang đến

phân phát cho các Ngài, không dám để các Ngài phải nhọc nhằn tìm đến. Dem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe pháp luân quảng đại vô ngại bất thối thẳng đến dưới cội cây Bồ-đề bất tư nghi.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe pháp trí thanh tịnh lớn, mãi mãi tu Bồ-tát hạnh không thối chuyển.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe tất cả pháp vô sở hữu là hẳn sự phân biệt chấp trước mà thường tu tập đạo Nhứt thiết trí.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe chánh trực không dua dối, qua đến các Phật độ tự tại vô ngại.

Nguyện tất cả chúng sanh tùy thuận an trụ nơi xe Nhứt thiết trí cùng nhau hoan lạc nơi Phật pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe Bồ-tát hạnh thanh tịnh đầy đủ mười đạo xuất ly của Bồ-tát và vui nơi Tam-muội.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe bốn bánh: Nghĩa là ở quốc độ tốt, y tựa bậc thiện nhơn, hợp phước đức thù thắng, phát thệ nguyện lớn, dùng bốn điều này thành tựu viên mãn tất cả Bồ-tát hạnh thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh được xe pháp quang chiếu khắp mười phương, tu học Phật trí lực.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe Phật pháp rớt ráo đến bờ kia.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe pháp chở những phước lành hiển bày đạo chơn chánh an ổn khắp mười phương.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe đại thí bỏ lòng bợn xén.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe tịnh giới trì vô biên giới hạnh thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe nhẫn nhục, rời lòng sân hận.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe tinh tấn lớn, bền tu tập công hạnh thù thắng đến đạo Bồ-đề.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe thiền định mau đến đạo tràng chứng trí Bồ-đề.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe trí huệ phương tiện khéo hóa thân khắp cả Phật độ trong pháp giới.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe Pháp Vương thành tựu vô úy luôn ban bố pháp Nhứt thiết trí khắp tất cả.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe trí huệ vô trước đều có thể vào khắp tất cả mười phương mà chẳng động chơn pháp tánh.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe Phật pháp thị hiện thọ sanh khắp mười phương cõi mà chẳng hư mất đạo Đại thừa.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe báu Nhứt thiết trí vô thượng, trọn đủ hạnh nguyện Phổ Hiền.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí các loại xe báu cho tất cả phước điền, đem thiện căn hồi hướng vì muốn cho chúng sanh đủ vô lượng trí, vui mừng hơn hở rốt ráo đều được xe Nhứt thiết trí.

Đại Bồ-tát bố thí tượng bửu cùng mã bửu, trang nghiêm với bành vàng, yên ngọc, giầy vàng, lục lạc báu, cho cha mẹ, thiện hữu, nhân đến kẻ nghèo cùng, không chút hối tiếc, đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi xe điều thuận thêm lớn công đức của Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh được xe thiện xảo, có thể tùy ý xuất sanh tất cả Phật pháp.

Nguyên tất cả chúng sanh được xe tín giải chiếu khắp trí lực vô ngại của Như Lai.

Nguyên tất cả chúng sanh được xe phát thú, có thể khắp phát hưng tất cả đại nguyện.

Nguyên tất cả chúng sanh đầy đủ xe Ba-la-mật bình đẳng, trọn nên tất cả thiện căn bình đẳng.

Nguyên tất cả chúng sanh thành tựu xe báu xuất sanh bửu trí vô thượng.

Nguyên tất cả chúng sanh được xe Bồ-tát hạnh trang nghiêm nở bông Tam-muội của Bồ-tát.

Nguyện tất cả chúng sanh được xe mau chóng vô biên trong vô số kiếp thanh tịnh tâm Bồ-tát, siêng tư duy rõ thấu các pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu Đại thừa điều thuận tối thắng dùng phương tiện khéo trọn đủ Bồ-tát địa.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu Đại thừa kiên cố rất cao rộng có thể khắp chuyên chở tất cả chúng sanh đều được đến bậc Nhứt thiết trí.

Đây là lúc bố thí voi ngựa, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sanh đều được ngồi nơi xe vô ngại trí viên mãn Phật thừa.

Lúc bố thí các thứ tòa ngồi, hoặc bửu tòa sư tử vô lượng trang nghiêm dâng lên đức Phật, chư Bồ-tát, thiện tri thức, Thánh Tăng, Pháp sư, cha mẹ, tôn thân, Thanh-văn, Độc giác, người xu hướng

Bồ-tát thừa, hoặc tháp miếu của Như Lai, nhần đến kẻ nghèo cùng, tùy họ cần dùng thứ chi đều ban cho cả, Bồ-tát đem công đức này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi tòa Bồ-đề đều có thể giác ngộ chánh pháp của chư Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi tòa tự tại được pháp tự tại có thể trừ dẹp các quân ma.

Nguyện tất cả chúng sanh được tòa sư tử tự tại của Phật, được tất cả chúng sanh chiêm ngưỡng.

Nguyện tất cả chúng sanh được bất khả thuyết bất khả thuyết tòa trang nghiêm báu đẹp tự tại giáo hóa chúng sanh.

Nguyện tất cả chúng sanh được tòa thù thắng trong tất cả thế gian do thiện căn rộng lớn nghiêm sức.

Nguyên tất cả chúng sanh được tòa rộng khắp bất khả thuyết bất khả thuyết thế giới vô số kiếp khen ngợi vô tận.

Nguyên tất cả chúng sanh được tòa phước đức thâm mật lớn, thân họ sung mãn tất cả pháp giới.

Nguyên tất cả chúng sanh được bửu tòa bất tư nghì tùy bốn nguyện của họ mà ban bố pháp thí cho chúng sanh.

Nguyên tất cả chúng sanh được tòa thiện diệu hiện bất khả thuyết thần thông của chư Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được tòa tất cả bửu, tòa tất cả hương, tòa tất cả hoa, tòa tất cả y phục, tòa tất cả tràng hoa, tòa tất cả ma-ni, tòa tất cả lưu ly, v.v... bất tư nghì bửu tòa, tòa vô lượng thế giới, tòa trang nghiêm thanh tịnh, tòa kim cang thị hiện oai đức tự tại thành Vô thượng Chánh giác.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí bửu tòa đem thiện căn hồi hướng vì muốn cho chúng sanh được tòa đại Bồ-đề xuất thế gian tự nhiên giác ngộ tất cả Phật pháp.

Lúc đại Bồ-tát với tâm thanh tịnh đem vô lượng bửu cái trang nghiêm thù thắng dâng cúng chư Phật, tháp miếu của chư Phật, hoặc vì pháp mà dâng cúng chư Bồ-tát, các thiện tri thức, đại Pháp sư, chư Tăng, cha mẹ, dâng cúng Phật pháp, bực phát Bồ-đề tâm, nhần đến kẻ nghèo cùng, tất cả thiện căn này đều hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh siêng tu thiện căn luôn được chư Phật che chở.

Nguyện tất cả chúng sanh dùng công đức trí huệ làm lọng lìa hẳn tất cả phiền não.

Nguyện tất cả chúng sanh dùng thiện pháp để tự che trừ diệt trần cấu nhiệt não thế gian.

Nguyện tất cả chúng sanh được tạng trí huệ khiến đại chúng thích thấy tâm không nhàm đủ.

Nguyện tất cả chúng sanh dùng pháp lành tịch tịnh để tự che chở rớt ráo chẳng hoại Phật pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh khéo che thân mình rớt ráo được pháp thân thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh làm rộng to rộng che trùm thế gian với thập trí lực.

Nguyện tất cả chúng sanh được diệu trí huệ không hề nhiễm trước.

Nguyện tất cả chúng sanh được lọng ửng cúng thành phước điền thọ tất cả sự cúng dường.

Nguyện tất cả chúng sanh được lọng tối thượng được vô thượng trí tự nhiên giác ngộ.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí lọng báu đem thiện căn hồi hướng khiến tất cả chúng sanh được lọng tự tại có thể giữ gìn tất cả thiện pháp.

Có thể dùng một cây lọng che trùm tất cả hư không pháp giới, tất cả cõi nước, thị hiện thần thông tự tại không thối chuyển, có thể trang nghiêm mười phương thế giới để cúng dường Phật, có thể dùng tràng phan tốt và bửu cái đẹp cúng dường tất cả Phật, có thể được bửu cái phổ trang nghiêm che khắp trọn vẹn tất cả Phật

độ, được bửu cái quảng đại che khắp chúng sanh khiến họ đối với Phật sanh lòng tín giải.

Khiến tất cả chúng sanh dùng bất khả thuyết bửu cái cúng dường một đức Phật, với bất khả thuyết đức Phật cũng cúng dường như vậy.

Khiến tất cả chúng sanh được bửu cái Bồ-đề rộng lớn che khắp tất cả Phật.

Khiến tất cả chúng sanh được bửu cái ma-ni trang nghiêm, bửu cái anh lạc trang nghiêm, bửu cái tất cả hương trang nghiêm, bửu cái thanh tịnh trang nghiêm lưới báu giăng che, linh báu treo thòng gió động reo tiếng vi diệu che khắp Phật thân trong tất cả thế giới, khiến tất cả chúng sanh được bửu cái trí huệ trang nghiêm vô chương vô ngại che khắp tất cả Phật.

Lại vì muốn khiến tất cả chúng sanh được trí huệ đệ nhứt, được Phật công đức trang nghiêm, có chí nguyện thanh tịnh đối với công đức của Phật, được vô lượng vô biên tâm bửu tự tại, được toàn vẹn trí huệ tự tại.

Lại muốn khiến chúng sanh dùng những thiện căn che trùm tất cả, thành tựu bửu cái trí huệ tối thắng, thành tựu bửu cái thập lực, với tất cả pháp được tự tại làm đấng Pháp Vương.

Lại muốn khiến chúng sanh được tâm tự tại oai đức lớn, được trí rộng lớn không gián đoạn, được vô lượng công đức che khắp tất cả đều trọn vẹn.

Lại muốn khiến tất cả chúng sanh dùng lọng công đức che tâm mình, dùng tâm bình đẳng che chúng sanh, được trí huệ lớn bình đẳng, được phương tiện thiện xảo hồi hướng lớn, được tâm

nguyện thanh tịnh thù thắng, được tâm nguyện thanh tịnh thuần thiện, được đại hoi hương che khắp tất cả chúng sanh.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát với tâm tín giải thanh tịnh, đem vô lượng tràng phan cực tốt đẹp vi diệu, trang nghiêm toàn vàng ngọc châu báu dâng lên hiện tại chư Phật và tháp miếu của chư Phật đã diệt độ, hoặc dâng lên Pháp bảo, Tăng bảo, hoặc dâng cho chư Bồ-tát thiện tri thức, hàng Thanh-văn, Độc giác, hoặc thí cho đại chúng, cùng tất cả người đến cầu xin.

Đại Bồ-tát dùng thiện căn này hoi hương như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh đều có thể kiến lập tràng phan thiện căn phước đức kiên cố chẳng hư hoại, kiến lập tràng phan tự tại nơi tất cả pháp tôn trọng mến thích siêng năng giữ gìn, thường

dùng lựa bấu biên chép chánh pháp hộ trì pháp tạng của chư Phật Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh kiến lập tràng cao hiển thấp đèn trí huệ soi khắp thế gian.

Nguyên tất cả chúng sanh kiến lập tràng kiên cố trừ dẹp tất cả nghiệp ma, kiến lập tràng trí huệ tất cả loài ma không phá hư được, kiến lập tràng kim cang đại trí huệ trừ dẹp tất cả sự ngạo mạn của thế gian.

Nguyên tất cả chúng sanh được tràng trí huệ đại quang minh chiếu khắp pháp giới.

Nguyên tất cả chúng sanh có đủ vô lượng tràng báu trang nghiêm sung mãn thập phương tất cả thế giới cúng dường chư Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được tràng Như Lai xô đẹp tất cả chín mươi sáu phái ngoại đạo tà kiến.

Đây là lúc đại Bồ-tát bố thí tràng phan đem thiện căn hồi hướng khiến tất cả chúng sanh được tràng Bồ-tát hạnh cao rộng thậm thâm và được tràng thanh tịnh đạo hạnh thần thông của Bồ-tát.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát khai những bửu tạng đem trăm ngàn ức na-do-tha thứ trân bửu cấp cho vô số chúng sanh, tùy theo ý của họ muốn không hề lần tiếc.

Đại Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh thường thấy Phật bửu rồi bỏ ngu si mà tu hành chánh niệm.

Nguyện tất cả chúng sanh được đầy đủ Pháp bửu sáng chói hộ trì pháp tạng của chư Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh đều có thể nhiếp thọ tất cả Tăng bảo châu cấp cúng dường luôn không hề nhàm.

Nguyên tất cả chúng sanh được Nhứt thiết trí tâm bửu vô thượng, tâm Bồ-đề thanh tịnh bất thối.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí bửu vào khắp pháp tâm không nghi hoặc.

Nguyên tất cả chúng sanh đầy đủ những công đức bửu của Bồ-tát, khai thị diễn thuyết vô lượng trí huệ.

Nguyên tất cả chúng sanh được vô lượng công đức bửu vi diệu tu thành Chánh giác mười trí lực.

Nguyên tất cả chúng sanh được diệu Tam-muội mười sáu trí bửu rốt ráo thành tựu trí huệ rộng lớn.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu báu phước điền đệ nhất, ngộ nhập trí huệ vô thượng của Như Lai.

Nguyện tất cả chúng sanh được thành bửu vương vô thượng đệ nhất dùng biện tài vô tận khai diễn các pháp.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí các châu báu đem thiện căn hồi hướng khiến tất cả chúng sanh thành tựu trí bửu đệ nhất và nhận bửu thanh tịnh của Như Lai.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát xem tất cả chúng sanh ở thế gian như con một, muốn cho họ đều được thân thanh tịnh trang nghiêm, thành tựu sự an lạc tối thượng ở thế gian và sự vui trí huệ của Phật, an trụ Phật pháp lợi ích chúng sanh, nên đem vô lượng thứ trang nghiêm cụ báu đẹp chuyên cần bố thí, mà hồi hướng như vậy:

Nguyên tất cả chúng sanh thành tựu đồ nghiêm sức tốt đẹp vô thượng dùng các công đức trí huệ thanh tịnh trang nghiêm Nhơn Thiên.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng trang nghiêm thanh tịnh dùng phước đức thanh tịnh trang nghiêm thân mình.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng trang nghiêm thượng diệu dùng tướng trăm phước trang nghiêm thân mình.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng trang nghiêm chẳng tạp loạn dùng tất cả tướng trang nghiêm thân mình.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng ngôn ngữ trang nghiêm thuần thiện thanh tịnh đầy đủ biện tài vô tận.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng tiếng trang nghiêm đủ công đức, thanh âm thanh tịnh người nghe vui mừng.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng ngữ ngôn trang nghiêm khả ái của Phật, khiến các chúng sanh nghe pháp vui mừng tu hạnh thanh tịnh.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng tâm trang nghiêm, nhập thâm thiền định thấy khắp chư Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng tổng trì trang nghiêm chiếu sáng tất cả Phật pháp.

Nguyên tất cả chúng sanh được tướng trí huệ trang nghiêm, dùng trí huệ của Phật trang nghiêm tâm mình.

Đây là lúc bố thí các thứ trang sức đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, khiến tất cả chúng sanh đầy đủ vô lượng Phật pháp, công đức trí huệ đều viên mãn trang nghiêm rồi hảnh tất cả sự kiêu mạn phóng dật.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem bửu quan ma-ni và bửu châu trong búi tóc thí cho chúng sanh không lòng lẩn tiếc, thường siêng tu tập làm đại thí chủ, tu học thí huệ, tăng trưởng xả căn, trí huệ thiện xảo, tâm lượng quảng đại.

Đại Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được pháp quán đánh của chư Phật thành bực Nhứt thiết trí.

Nguyện tất cả chúng sanh tròn đủ đánh tướng được trí đệ nhứt đến bờ kia.

Nguyện tất cả chúng sanh dùng trí bửu vi diệu nhiếp khắp mọi loài đều khiến rốt ráo đánh công đức.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được thành tựu bửu đánh trí huệ kham thọ sự lễ kính của thế gian.

Nguyện tất cả chúng sanh dùng mao trí huệ trang nghiêm đầu mình làm Pháp Vương tự tại.

Nguyện tất cả chúng sanh dùng minh châu trí huệ cột trên đánh đầu mình, tất cả thế gian không ai thấy đến được.

Nguyện tất cả chúng sanh đều kham thọ sự đánh lễ của thế gian, thành tựu huệ đánh chiếu sáng Phật pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh đều đội mao thập lực trang nghiêm đầy đủ trí huệ thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh đến đánh đại địa, được Nhứt thiết trí rốt ráo thập lực phá các loài ma ở đánh cõi dục.

Nguyện tất cả chúng sanh được thành đánh vương vô thượng đệ nhứt, được đánh Nhứt thiết trí sáng chói, không gì làm lu mờ được.

Đây là lúc bố thí mao báu, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng khiến chúng sanh được bậc trí huệ thanh tịnh đệ nhất, dùng trí huệ làm bửu quan ma-ni vi diệu vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát thấy có chúng sanh bị giam cầm cùm xiềng nơi lao ngục tối tăm quá khổ sở không ai cứu vớt, liền liều bỏ của cải vợ con nhả đến tự thân mà vào ngục tù cứu các chúng sanh ấy, như Đại Bi Bồ-tát, Diệu Nhân Vương Bồ-tát.

Khi đã cứu độ rồi, tùy theo chỗ cần dùng của họ mà cung cấp đầy đủ, khiến họ được an ổn. Sau đó mới ban cho họ pháp bửu vô thượng, khiến họ tu hành rồi phóng dật, gieo căn lành, chẳng thối chuyển nơi Phật pháp.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc cứu chúng sanh như vậy, đem công đức này hồi hướng như vậy:

Nguyên tất cả chúng sanh giải thoát rốt ráo sự triền phược của tham ái.

Nguyên tất cả chúng sanh dứt dòng sanh tử lên bờ trí huệ.

Nguyên tất cả chúng sanh trừ diệt ngu si sanh trưởng trí huệ dứt hẳn phiền não.

Nguyên tất cả chúng sanh dứt sự trói buộc của ba cõi được Nhất thiết trí giải thoát rốt ráo.

Nguyên tất cả chúng sanh dứt hẳn tất cả phiền não đến nơi bờ trí huệ vô ngại kia.

Nguyên tất cả chúng sanh là động niệm tư duy phân biệt vào nơi trí địa bình đẳng bất động.

Nguyên tất cả chúng sanh xa là tất cả sự tham dục của thế gian và không nhiễm trước trong ba cõi.

Nguyên tất cả chúng sanh được chí nguyện thù thắng, luôn được chư Phật thuyết pháp cho.

Nguyên tất cả chúng sanh được tâm giải thoát không nhiễm trước không hệ phược, rộng lớn như pháp giới, rốt ráo như hư không.

Nguyên tất cả chúng sanh được Bồ-tát thần thông, đến tất cả thế giới điều phục chúng sanh khiến lìa thế gian trụ nơi Đại thừa.

Đây là đại Bồ-tát lúc cứu độ chúng sanh thoát khổ ngục tù, đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sanh khắp vào bậc trí huệ của Như Lai vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát thấy tù nhơn: cổ mang gông, tay chân bị trói, sắp bị xử tử, hoặc lóc thịt, hoặc giáo đâm, hoặc hỏa thiêu, hoặc bêu đầu, phải xa bỏ gia đình thân tộc mà bị mọi điều thống khổ.

Bồ-tát liền đem thân mình chịu khổ thay thế cho họ, như A Dật Đa Bồ-tát, Thù Thắng Hạnh Vương Bồ-tát, v.v...

Chư Phật tử! Lúc đại Bồ-tát tự xả thân mạng cứu chúng sanh, đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được thân mạng rốt ráo vô tận, là hẳn tất cả tai hoạn bức nã.

Nguyện tất cả chúng sanh y chư Phật mà trụ được thọ ký sẽ thành Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh cứu khắp hàm thức khiến là bố úy thoát hẳn ác đạo.

Nguyện tất cả chúng sanh được tất cả thọ mạng vào cảnh trí huệ bất tử.

Nguyên tất cả chúng sanh là hủ oán địch nạn khổ, luôn được chư Phật và thiện hữu nhiếp thọ.

Nguyên tất cả chúng sanh là bỏ tất cả dao gươm vũ khí nghiệp ác, tu hành những nghiệp lành thanh tịnh.

Nguyên tất cả chúng sanh là khỏi sự bố úy, dưới cội Bồ-đề phá quân ma.

Nguyên tất cả chúng sanh là đại bố úy, nơi pháp vô thượng tâm thanh tịnh vô úy có thể làm bậc đại Sư Tử Hống vô thượng.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí vô ngại tu hành chánh nghiệp nơi các thế gian.

Nguyên tất cả chúng sanh đến chỗ vô úy, thường nhớ cứu hộ những chúng sanh khổ.

Đây là đại Bồ-tát lúc tự xả thân cứu những tử tù sắp bị hành hình mà đem thiện căn hồi hướng, muốn cho chúng sanh lìa khổ sanh tử được sự vui vi diệu vô thượng của Như Lai.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát bố thí cả búi tóc liền với da đầu cho kẻ đến xin, như Bửu Kế Vương Bồ-tát, Thắng Diệu Thân Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Lúc tay cầm dao bén lóc trọc da đầu, liền với búi tóc cung kính trao cho kẻ đến xin, đại Bồ-tát không lòng động loạn, chỉ chánh niệm tam thể chư Phật, lòng hoan hỷ thêm lớn chí nguyện, khéo hiểu các pháp chẳng thấy đau khổ, rõ biết sự khổ vốn vô tướng vô sanh, khổ vui thay nhau không có thường trụ, thực hành hạnh đại xả đồng với tam thể Bồ-tát, phát tín nguyện sâu cầu Nhất thiết trí

không thối chuyển, chẳng do sức thiện tri thức khác dạy trao. Dem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được tướng vô kiến đánh, được búi tóc như ngọn tháp.

Nguyện tất cả chúng sanh được tóc xanh biếc, tóc kim cang, tóc mịn nhuyễn, có thể dứt tất cả phiền não cho chúng sanh. Nguyện tất cả chúng sanh được tóc nhuần láng, tóc kín dày, tóc không lẫn phủ vành trán.

Nguyện tất cả chúng sanh được tóc như chữ “vạn” (卐), tóc xoắn khu ốc về phía hữu.

Nguyện tất cả chúng sanh được tóc như tóc Phật là hảnh tất cả kiết tập phiền não.

Nguyên tất cả chúng sanh được tóc chói sáng chiếu thập phương thế giới.

Nguyên tất cả chúng sanh được tóc không rối đẹp sạch như tóc của Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được tóc như đánh tháp của Phật, khiến người thấy như thấy tóc của Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được tóc vô nhiễm của Như Lai không hề bọt nhờn.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí búi tóc liền cả da đầu đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sanh được tâm niệm tịch tịnh đều được viên mãn các môn Đà-la-ni, rốt ráo Nhất thiết chủng trí đủ thập lực.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem tròn mắt bố thí cho người xin như Hoan Hỷ Hạnh Bồ-tát, Nguyệt Quang Vương Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Lúc bố thí tròn mắt, đại Bồ-tát khởi tâm thanh tịnh thí nhãn, tâm thanh tịnh trí nhãn, tâm y chỉ pháp quang minh, tâm hiện quán Phật đạo vô thượng, phát tâm hồi hướng trí huệ rộng lớn, phát tâm xả thí bình đẳng đồng chư Bồ-tát trong ba thuở, phát tâm trí nhãn vô ngại chẳng hư lòng tin thanh tịnh.

Đối với người xin sanh tâm hoan hỷ nhiếp thọ vì để rớt ráo tất cả thần thông, vì sanh Phật nhãn, vì thêm lớn tâm Bồ-đề, vì tu tập đại từ bi, vì chế phục sáu căn.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc bố thí tròn mắt, đối với người xin sanh lòng thương mến, vì họ mà lập hội bố thí, thêm lớn pháp lực,

rời bỏ những ái kiến phóng dật của thế gian, dứt trừ dục nhiễm mà tu tập hạnh Bồ-đề, tâm an vui bất động làm vừa lòng người xin cho họ được thỏa mãn.

Dem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được mắt tối thắng dìu dắt tất cả mọi loài.

Nguyện tất cả chúng sanh được mắt vô ngại mở kho trí huệ rộng lớn.

Nguyện tất cả chúng sanh được nhục nhãn thanh tịnh quang minh soi suốt không gì che được.

Nguyện tất cả chúng sanh được Thiên nhãn thanh tịnh trọn thấy nghiệp quả của tất cả chúng sanh.

Nguyện tất cả chúng sanh được pháp nhãn thanh tịnh, có thể tùy thuận vào cảnh giới Như Lai.

Nguyện tất cả chúng sanh được huệ nhãn là bỏ tất cả sự phân biệt chấp trước.

Nguyện tất cả chúng sanh viên mãn Phật nhãn đều có thể giác ngộ tất cả các pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu phổ nhãn cùng tận các cảnh giới không bị chướng ngại.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu mắt thanh tịnh không mê mờ, rõ chúng sanh giới rộng không vô sở hữu.

Nguyện tất cả chúng sanh đầy đủ mắt thanh tịnh vô ngại trọn vẹn mười trí lực.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí trông mắt đem thiện căn hồi hướng, khiến tất cả chúng sanh được mắt thanh tịnh Nhưt thiết trí.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát có thể đem vảnh tai và cái mũi cho người xin, như Thắng Hạnh Vương Bồ-tát, Vô Oán Thắng Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Lúc bố thí, Bồ-tát gần gũi người xin, chuyên tâm tu tập các hạnh Bồ-tát, đủ chủng tánh Phật, sanh nhà Như Lai, nhớ hạnh bố thí của Bồ-tát tu, luôn siêng phát khởi Phật Bồ-đề, làm cho các căn công đức trí huệ đều thanh tịnh, quán sát ba cõi không một mảy kiên cố.

Nguyên luôn được thấy chư Phật và Bồ-tát, tùy thuận ghi nhớ tất cả Phật pháp, rõ biết thân thể là hư giả rỗng không, không một mảy tham tiếc.

Lúc đại Bồ-tát bố thí tai mũi như vậy, lòng luôn tịch tịnh điều phục các căn, cố gắng cứu giúp chúng sanh thoát nạn hiểm ác, sanh trưởng tất cả trí huệ công đức, vào biển đại bố thí, rõ thấu nghĩa của các pháp, tu đủ các đạo hạnh, thực hành theo trí huệ, được pháp tự tại, đem thân chẳng bền đổi lấy thân bền.

Chư Phật tử! Lúc đại Bồ-tát bố thí vành tai đem những thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được tai vô ngại nghe khắp tất cả âm thanh thuyết pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh được tai vô ngại có thể hiểu rõ trọn tất cả âm thanh.

Nguyện tất cả chúng sanh được tai Phật thông thấu tất cả không bị trệ ngại.

Nguyện tất cả chúng sanh được tai thanh tịnh, chẳng vì tai nghe mà sanh lòng phân biệt.

Nguyện tất cả chúng sanh không tai điếc lảng, khiến rõ ráo không có sự nghe sai mờ.

Nguyện tất cả chúng sanh được tai khắp pháp giới nghe biết trọn pháp âm của chư Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được tai vô ngại khai ngộ tất cả pháp vô ngại, khéo biết các luận không ai phá được.

Nguyện tất cả chúng sanh được tai nghe khắp thanh tịnh rộng lớn.

Nguyện tất cả chúng sanh đầy đủ Thiên nhĩ nhãn đến Phật nhĩ.

Đây là lúc bố thí tai, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, khiến các chúng sanh đều được tai thanh tịnh.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc bố thí cái mũi hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được mũi cao và thẳng, được mũi đẹp, được mũi có tướng lành, được mũi khả ái, được mũi tịnh diệu, được mũi tùy thuận, được mũi cao rõ, được mũi phục oán, được mũi thiện kiến, được mũi Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được gương mặt là nét giận hờn, được mặt nhứt thiết pháp, được mặt vô ngại, được mặt thiện kiến, được mặt tùy thuận, được mặt thanh tịnh, được mặt là lỗi, được mặt Phật viên mãn, được mặt khắp tất cả chỗ, được mặt vô lượng xinh đẹp.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí cái mũi đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sanh rất ráo vào Phật pháp, nhiếp thọ Phật pháp, rõ biết Phật pháp, trụ trì Phật pháp, thường thấy Phật, đều chứng

pháp môn của Phật, thành tựu tâm không gì phá hoại được, có thể chiếu rõ chánh pháp của Phật, trang nghiêm thanh tịnh khắp những Phật độ, được thân oai lực lớn của Phật.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí tai và mũi đem thiện căn hồi hướng.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát an trụ trong bậc Tự tại kiên cố, có thể đem nanh răng thí cho chúng sanh, như thuở xưa Hoa Xỉ Vương Bồ-tát, Lục Nha Tượng Vương Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Lúc bố thí răng, lòng Bồ-tát thanh tịnh hy hữu như hoa sen xanh: những là tâm bố thí vô tận, tâm bố thí tin sâu, tâm bố thí thành tựu vô lượng hạnh xả trong mỗi bước đi, tâm bố thí điều phục các căn, tâm bố thí xả tất cả, tâm bố thí Nhứt thiết trí, tâm bố thí an lạc

chúng sanh, bố thí lớn, bố thí tốt mức, bố thí thù thắng, tối thắng bố thí không lòng ghét giận.

Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được nanh răng trắng bén thành tháp tối thắng thọ sự cúng dường của Nhơn Thiên.

Nguyện tất cả chúng sanh được răng đều bằng như răng Phật không hở khuyết.

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm điều phục khéo đến hạnh Ba-la-mật của Bồ-tát.

Nguyện tất cả chúng sanh miệng lành thanh tịnh, nanh răng bóng trắng sáng rõ.

Nguyện tất cả chúng sanh được nanh răng trang nghiêm, miệng thanh tịnh không tướng xấu.

Nguyện tất cả chúng sanh trọn đủ bốn mươi rằng, luôn thoảng ra những mùi thơm vi diệu hy hữu.

Nguyện tất cả chúng sanh ý khéo điều phục răng bóng sạch như hoa sen trắng, phóng vô lượng ánh sáng chiếu khắp nơi.

Nguyện tất cả chúng sanh nanh răng bén chắc, ăn không tham nhiễm làm phước điền vô thượng.

Nguyện tất cả chúng sanh nơi kẽ răng thường phóng quang minh thọ ký chư Bồ-tát.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí nanh răng đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sanh đủ Nhứt thiết trí, vì được trí huệ thanh tịnh ở trong các pháp vậy.

Chư Phật tử! Nếu lúc có người đến xin cái lưỡi, đối với người xin, đại Bồ-tát dùng tâm từ bi nói lời dịu dàng khả ái, như thưở

xưa Đoan Chánh Diện Vương Bồ-tát, Bất Thối Chuyển Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Bấy giờ, đại Bồ-tát mời người xin ngồi trên tòa sư tử. Với tấm lòng thanh tịnh hiền hòa an vui, không chấp lấy thân, không chấp lấy lời, Bồ-tát quỳ gối hỏ miệng le lưỡi cho người xin mà bảo rằng:

Thân của tôi đây hiện nay hoàn toàn thuộc về Ngài, xin cắt lấy lưỡi này tùy ý Ngài sử dụng, cho Ngài được thỏa lòng mong muốn.

Bồ-tát đem thiện căn bố thí lưỡi này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được lưỡi cùng khắp, có thể tuyên nói các lời các pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh được lưỡi trùm cả mặt, lời nói trọn chơn thiệt không hai lời.

Nguyên tất cả chúng sanh được lưới trùm khắp tất cả Phật độ, thị hiện thần thông tự tại của Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được lưới mềm mỏng, luôn hưởng vị ngon lành thanh tịnh.

Nguyên tất cả chúng sanh được lưới biện tài, dứt được tất cả lưới nghi thế gian.

Nguyên tất cả chúng sanh được lưới sáng chói, có thể phóng vô lượng quang minh.

Nguyên tất cả chúng sanh được lưới quyết định, biện nói các pháp không cùng tận.

Nguyên tất cả chúng sanh được lưới điều phục khắp cả, có thể khéo khai thị tất cả bí yếu, lời nói ra khiến người tin nhận.

Nguyên tất cả chúng sanh được lưỡi thông đạt khắp cả, khéo vào tất cả biển ngôn ngữ.

Nguyên tất cả chúng sanh được lưỡi khéo nói tất cả những pháp môn, nơi trí ngữ ngôn đều đến bỉ ngạn.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí cái lưỡi đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sanh đều được viên mãn trí vô ngại.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát dùng đầu bố thí những người đến xin, như Tối Thắng Trí Bồ-tát, Quốc Vương Ca Thi và các Bồ-tát khác.

Đại Bồ-tát bố thí như vậy là vì muốn thành tựu trí thủ tối thắng vào tất cả pháp, muốn thành tựu đầu đại Bồ-đề cứu chúng sanh, muốn đầy đủ đầu đệ nhất thấy tất cả pháp, muốn được đầu trí huệ chánh kiến thanh tịnh, muốn thành tựu đầu vô ngại, muốn được đầu bậc đệ nhất, muốn được đầu trí tối thắng nơi thế gian, muốn

được đầu trí huệ thanh tịnh vô kiến đánh, muốn được đầu trí huệ thị hiện khắp đến mười phương, muốn được đầu tụt tại đối với tất cả pháp.

Đại Bồ-tát an trụ pháp này siêng cần tu tập thì là đã vào chủng tánh Phật, học hạnh bố thí của Phật, sanh lòng tin thanh tịnh đối với Phật, thêm lớn thiện căn, khiến người xin đều được thỏa mãn vui mừng, lòng họ thanh tịnh vui mừng vô lượng, lòng tin hiểu thanh tịnh soi rõ Phật pháp, phát tâm Bồ-đề, an trụ tâm xả, các căn thơ thối, công đức tăng trưởng, phát chí nguyện lành, thường ưa tu hành hạnh bố thí rộng lớn.

Bấy giờ Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được đầu Như Lai, được vô kiến đánh, nơi tất cả chỗ không bị che khuất, là thượng thủ nhất trong các

Phật độ, tóc xoắn phía hữu nhuần bóng sáng sạch, chữ “vạn” (卐) nghiêm sức rất hy hữu trong đời, toàn vẹn đầu Phật, thành tựu đầu trí, đầu đệ nhất trong tất cả thế gian, là đầu hoàn toàn, là đầu thanh tịnh, là trí thủ viên mãn ngồi nơi đạo tràng.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí đầu đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sanh được pháp tối thắng, thành trí huệ vô thượng.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát bố thí tay và chân cho chúng sanh, như Thường Tinh Tấn Bồ-tát, Vô Ưu Vương Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Ở trong các loài, Bồ-tát nhiều đời bố thí tay chân. Dùng tín làm tay mà khởi hạnh nhiều ích, qua lại xoay vần siêng tu chánh pháp. Nguyên được tay báu dùng tay làm vật bố thí, đầy đủ Bồ-tát đạo, thường dang rộng hai tay sẵn sàng bố thí, bước đi an lành dừng

mãnh không khiếp sợ. Dùng sức tin thanh tịnh tròn đủ hạnh tinh tấn, trừ diệt ác đạo, thành tựu Bồ-đề.

Đại Bồ-tát lúc bố thí như vậy dùng vô lượng vô biên tâm quảng đại khai thị pháp môn thanh tịnh vào biển chư Phật, thành tựu tay bố thí châu cấp khắp mọi nơi, nguyện lực nhậm trì đạo Nhứt thiết trí, trụ nơi tâm rốt ráo ly cấu, pháp thân và trí thân không dứt không hư, tất cả nghiệp ma chẳng khuynh động được, y tựa nơi thiện tri thức để kiên cố tâm mình, tu hành bố thí Ba-la-mật đồng như chư Bồ-tát.

Đại Bồ-tát đem căn lành này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh tròn đủ sức thần thông đều được tay báu. Được tay báu rồi, thì đều tôn kính nhau, xem là phước điền, đem các vật báu cúng dường nhau, lại đem các báu cúng dường

chư Phật, nổi mây báu đẹp khắp các Phật độ, khiến các chúng sanh thương yêu nhau chẳng náo hại nhau, dạo đi các cõi Phật an trụ vô úy, tự nhiên đầy đủ trọn vẹn thần thông.

Lại khiến chúng sanh đều được tay báu, tay hoa, tay hương thơm, tay y phục, tay lọng, tay tràng hoa, tay hương bột, tay đồ trang nghiêm, tay vô biên, tay vô lượng, tay rộng khắp.

Được tay này rồi, dùng sức thần thông thường siêng năng qua đến tất cả Phật độ. Có thể dùng một tay rờ khắp tất cả thế giới của chư Phật. Dùng tay tự tại giữ gìn các chúng sanh.

Được tay đủ tướng vi diệu phóng vô lượng quang minh. Có thể dùng một tay che khắp chúng sanh. Thành tựu tay Như Lai: ngón có màng lưới, móng như đồng đỏ.

Bấy giờ Bồ-tát dùng tay đại nguyện che khắp các chúng sanh.

Nguyện tất cả chúng sanh chí thường thích cầu Vô thượng Bồ-đề, xuất sanh tất cả biển công đức lớn. Thấy người đến xin thì lòng hoan hỷ không nhàm. Vào biển Phật pháp, thiện căn đồng với Phật.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí tay chân đem thiện căn hồi hướng.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát hoại thân thể để lấy máu bố thí chúng sanh, như Pháp Nghiệp Bồ-tát, Thiện Ý Vương Bồ-tát, và vô lượng Bồ-tát khác.

Ở trong các loài, lúc bố thí máu nơi thân, đại Bồ-tát khởi tâm thành tựu Nhứt thiết trí, khởi tâm hân ngưỡng đại Bồ-đề, khởi tâm thích tu hạnh Bồ-tát, khởi tâm chẳng chấp lấy khổ thọ.

Khởi tâm thích thấy người xin, khởi tâm chẳng hiềm người đến xin, khởi tâm xu hướng Bồ-tát đạo, khởi tâm gìn giữ hạnh xả của

tất cả Bồ-tát, khởi tâm làm thêm rộng hạnh bố thí lành của Bồ-tát, khởi tâm bất thối chuyển, tâm chẳng thôi nghỉ, tâm không luyến nơi mình.

Bồ-tát đem căn lành này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh đều được thành tựu pháp thân trí thân.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân không mới nhọc như kim cang.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân bất hoại không ai làm thương tổn được.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân như biến hóa, hiện khắp thế gian không cùng tận.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân khả ái tịnh diệu kiên cố.

Nguyên tất cả chúng sanh thân pháp giới đồng với Như Lai không chỗ y chỉ.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân như diệu bửu chói sáng, tất cả người trong thế gian không sánh kịp.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân trí tạng, ở trong vòng sanh tử mà được tự tại.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân bửu hải, đem sự lợi ích lại cho tất cả ai ngó thấy.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân hư không, những sự khổ não hoạn nạn của thế gian không làm nhiễm trước được.

Đây là lúc bố thí máu nơi thân, Bồ-tát dùng tâm Đại thừa, tâm thanh tịnh, tâm quảng đại, tâm vui thích, tâm hân hạnh, tâm hoan

hỷ, tâm tăng thượng, tâm an lạc, tâm không ô trược mà đem thiện căn hồi hướng như vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát thấy có người đến xin thịt và tủy nơi thân thể mình, liền hoan hỷ dĩa dàng bảo người xin rằng thịt và tủy nơi thân tôi đây tùy ý Ngài lấy dùng, như Nhiêu Ích Bồ-tát, Nhứt Thiết Thí Vương Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Đại Bồ-tát ở trong các loài, nhiều đời đem tủy và thịt nơi thân mình mà bố thí cho người đến xin, lòng rất hoan hỷ càng thêm lớn tâm bố thí, tu tập thiện căn đồng với chư Bồ-tát, lìa trần cấu thế gian được chí nguyện sâu, đem thân bố thí khắp nơi, lòng vẫn vô tận, tròn đủ vô lượng thiện căn rộng lớn nhiếp thọ tất cả công đức vi diệu, thọ trì thực hành mãi không nhàm, đúng như pháp tắc của Bồ-tát, lòng thường ưa thích công đức bố thí, châu cấp tất cả lòng

không hối tiếc, quan sát khắp các pháp đều tùy duyên sanh vốn không có tự thể, chẳng luyến hạnh nghiệp bố thí cũng chẳng tham quả báo bố thí, tùy chỗ hội ngộ bình đẳng thí cho.

Lúc đại Bồ-tát bố thí như vậy, chư Phật đều hiện tiền, vì khiến được an trụ khắp các pháp thanh tịnh.

Tất cả thế giới đều hiện tiền, vì khiến nghiêm tịnh tất cả Phật độ.

Tất cả chúng sanh đều hiện tiền, vì dùng tâm đại bi cứu hộ khắp tất cả.

Tất cả Phật đạo đều hiện tiền, vì thích quan sát mười trí lực của Như Lai.

Quá khứ, vị lai, hiện tại tất cả Bồ-tát đều hiện tiền vì đồng chung viên mãn những thiện căn.

Tất cả vô úy đều hiện tiền vì có thể làm bực Thuyết pháp tối thượng.

Tất cả tam thế thời gian đều hiện tiền vì được trí bình đẳng quán sát khắp cả.

Tất cả thế gian đều hiện tiền vì phát nguyện rộng lớn tu hạnh Bồ-đề trọn kiếp vị lai.

Tất cả hạnh không một nhàm của Bồ-tát đều hiện tiền vì phát tâm rộng lớn vô lượng.

Đại Bồ-tát, lúc bố thí thịt và tủy, đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được thân kim cang chẳng bị ngăn trở phá hoại.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân kiên mật chẳng khuyết giảm.

Nguyên tất cả chúng sanh được ý sanh thân, trang nghiêm thanh tịnh như thân Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân đủ trăm tướng phước đức trang nghiêm với ba mươi hai tướng.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân diệu trang nghiêm đủ tám mươi tướng tùy hảo, đủ mười trí lực.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân Như Lai, rốt ráo thanh tịnh không hạn lượng.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân kiên cố, tất cả ma oán chẳng phá hoại được.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân nhứt tướng đồng một thân tướng với chư Phật tam thế.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân vô ngại dùng pháp thân thanh tịnh khắp cõi hư không.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân Bồ-đề tạng, dung nạp tất cả thể gian.

Đây là Bồ-tát vì cầu Nhứt thiết trí, lúc bố thí thịt và tủy đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sanh đều được thân vô lượng thanh tịnh rốt ráo của Như Lai.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem quả tim bố thí cho người đến xin, như Vô Hối Yểm Bồ-tát, Vô Ngại Vương Bồ-tát và vô lượng đại Bồ-tát khác.

Lúc Bồ-tát đem tim mình cho người xin, thì học tâm bồ thí tự tại, tu tâm bồ thí tất cả, tập tâm đàn Ba-la-mật, thành tựu tâm đàn Ba-la-mật, học tâm bồ thí của tất cả Bồ-tát, tâm vô tận thí xả tất cả, tâm tập quán đều bồ thí tất cả, tâm thực hành bồ thí gánh vác tất cả của Bồ-tát, tâm chánh niệm tất cả chư Phật hiện tiền, tâm cúng dường tất cả người đến xin không hề đoạn tuyệt.

Vì thành tựu Nhứt thiết trí, thập lực, an trụ Bồ-tát đạo, nên lúc bồ thí tim mình, đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm kim cang tạng.

Nguyện tất cả chúng sanh được tướng chữ Vạn trang nghiêm tâm kim cang giới, được tâm không thể dao động,

Được tâm chẳng thể khủng bố,

Được tâm lợi ích thế gian thường vô tận,

Được tạng tâm trí huệ đại dũng mãnh,
 Được tâm na-la-diên kiên cố,
 Được tâm vô tận như chúng sanh giới,
 Được tâm trừ diệt các ma nghiệp ma quân,
 Được tâm vô úy, tâm đại oai đức,
 Tâm thường tinh tấn, tâm đại dũng mãnh,
 Tâm chẳng kinh sợ, tâm áo giáp kim cang,
 Tâm tối thượng của Bồ-tát, thành tựu tâm Phật Bồ-đề sáng chói,
 Được ngồi dưới cội Bồ-đề, an trụ Phật pháp, hết mê hoặc, hoàn
 thành tâm Nhứt thiết trí, tâm thập lực.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí quả tim mình đem thiện căn hồi
 hướng, vì muốn cho chúng sanh chẳng nhiễm thế gian, tròn đủ
 tâm thập lực của Như Lai.

Chư Phật tử! Nếu có người đến xin gan, phổi, ruột, cật của mình, đại Bồ-tát đều bố thí cho họ, như Thiện Thí Bồ-tát, Hàng Ma Tụ Tại Vương Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Lúc bố thí những vật trên đây, thấy người đến xin, lòng Bồ-tát hoan hỷ kính mến. Vì cầu đạo Bồ-đề nên đều bố thí đúng theo ý người xin, chẳng hối tiếc, quán sát thân này không bền chắc, tôi nên đem bố thí cho họ để được thân kiên cố.

Bồ-tát lại suy nghĩ thân của tôi đây liền sẽ hư rã ai thấy cũng nhàm, sẽ là món ăn của chồn sói, thân này là vật vô thường rồi cũng phải bỏ.

Đại Bồ-tát lúc quán sát như vậy, biết thân rất vô thường nhơ uế, được tỏ ngộ nơi pháp nên rất vui mừng, kính mến người xin như

bực thiện tri thức, đem thân không bền đổi lấy thân bền, tất cả thiện căn này đều hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được thân trí tạng trong ngoài đều thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân phước tạng có thể nhậm trì tất cả trí nguyện.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân thượng diệu, trong chứa hương thơm, ngoài phát ánh sáng.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân không lộ bụng, trên dưới ngay thẳng, lông đốt xứng nhau.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân trí huệ, dùng pháp vị của Phật để dinh dưỡng thơ thới.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân vô tận, tu tập an trụ nơi pháp tánh thậm thâm.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân tổng trì thanh tịnh, dùng diệu biện tài hiển thị các pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân thanh tịnh, cả thân và tâm trong ngoài đều thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân trí hạnh sâu rộng của Phật, trí huệ trùm khắp, mưa pháp vũ lớn.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân ở trong thì tịch tịnh, ở ngoài thì vì chúng sanh mà làm tràng trí huệ phóng đại quang minh soi sáng tất cả.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí tạng phủ đem thiện căn hồi hướng. Vì muốn cho chúng sanh thân tâm thanh tịnh, đều được an trụ trong trí huệ vô ngại.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát bố thí những lóng xương của mình, như Pháp Tạng Bồ-tát, Quang Minh Vương Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Lúc thấy người đến xin những lóng xương của mình, đại Bồ-tát rất hoan hỷ kính mến họ.

Lòng Bồ-tát luôn an lạc thanh tịnh dững mãi, vững lòng tin, thêm lòng từ mẫn, lòng vô ngại, bố thí đúng theo chỗ nhu cầu của người xin. Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được hóa thân, chẳng còn bám thọ thân máu thịt.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân kim cang bất hoại, không ai hơn được.

Nguyên tất cả chúng sanh được pháp thân viên mãn Nhất thiết trí, sanh vào nơi cõi không hệ phược nhiễm trước.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân trí lực, các căn đều toàn vẹn chẳng hư khuyết.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân pháp lực, trí lực tự tại đến nơi bỉ ngạn.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân kiên cố không hư hoại.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân tùy loại ứng hiện, giáo hóa điều phục muôn loài.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân trí huân, có sức khỏe lớn na la diên.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân kiên cố chẳng đoạn tuyệt, là hẳn tất cả sự mỏi nhọc.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân rất khỏe vững vàng, đầy đủ đại lực tinh tấn.

Nguyên tất cả chúng sanh được pháp thân bình đẳng khắp thế gian trụ nơi bậc vô lượng trí huệ tối thượng.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân phước đức, ai ngó thấy đều được lợi ích xa là những điều quấy ác.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân không y tựa, đều được đầy đủ trí huệ vô y vô trước. Nguyên tất cả chúng sanh được thân Phật nhiếp thọ, thường được chư Phật gia hộ.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân lợi ích tất cả mọi loài, đều có thể vào tất cả mọi loài.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân phổ hiện, có thể chiếu hiện khắp tất cả Phật pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân hoàn toàn tinh tấn, chuyên niệm siêng tu trí hạnh Đại thừa.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân thanh tịnh là cõi cao ngã mạn, trí huệ luôn vững vàng không động loạn.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân hành kiên cố, thành tựu tất cả trí nghiệp Đại thừa.

Nguyện tất cả chúng sanh được thân như Phật, là hỷ tất cả sanh tử thế gian.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí những lông xương nơi thân mình đem thiện căn hồi hướng. Vì muốn cho chúng sanh được Nhứt thiết trí vĩnh viễn thanh tịnh vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát thấy có người cầm dao bén, đến xin da nơi thân mình, thì rất hoan hỷ xem như là có trọng ân đối với mình. Bồ-tát liền tiếp rước mời ngồi tòa cao, rồi đem thân dâng nạp cho người xin làm vừa ý họ với lòng kính mến, như Thanh Tịnh Tạng Bồ-tát, Kim Hiếp Lộc Vương Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Bấy giờ Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được da mịn nhuyễn thanh tịnh như thân Phật, người thấy không nhàm.

Nguyện tất cả chúng sanh được da bất hoại như kim cang không ai phá hoại được.

Nguyện tất cả chúng sanh được da màu hoàng kim thanh tịnh sáng sạch.

Nguyên tất cả chúng sanh được da vô lượng màu sắc, tùy theo tâm nguyên hiện sắc thanh tịnh.

Nguyên tất cả chúng sanh được da thanh tịnh vì diệu đệ nhất đủ các tướng hảo của Phật, phóng đại quang minh chiếu khắp tất cả.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí da nơi thân mình đem thiện căn hồi hướng.

Vì muốn chúng sanh đều được tất cả cõi Phật trang nghiêm thanh tịnh đầy đủ công đức lớn của Như Lai.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem ngón tay ngón chân bố thí cho người xin, như Kiên Tinh Tấn Bồ-tát, Diêm Phù Đề Tự Tại Vương Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Lúc bố thí, Bồ-tát hòa nhan vui vẻ, lòng an lành không điên đảo, chẳng cầu tư lợi, chẳng chuộng tiếng tăm, an trụ nơi Đại thừa phát ý quảng đại, lìa bỏ lòng ganh ghét bỏn xẻn và tất cả phiền não, chuyên hướng đến diệu pháp vô thượng của Như Lai. Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được ngón tay ngón chân dài thon đều đặn tròn trịa ngay thẳng trên dưới xứng nhau, móng như đồng đỏ nổi cao chói sáng, như ngón của đức Phật, đầy đủ thập lực.

Nguyện tất cả chúng sanh được ngón có chỉ xoay vòng phía hữu, đẹp như hoa sen.

Nguyện tất cả chúng sanh được ngón tạng quang minh, phóng ánh sáng lớn chiếu vô lượng cõi Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được ngón khéo an bài, màng lưới hoàn toàn hảo khéo léo.

Đây là đại Bồ-tát lúc bố thí ngón, đem thiện căn hồi hướng vì muốn cho chúng sanh đều được tâm thanh tịnh vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc thỉnh cầu chánh pháp, vui lòng dâng móng liền thịt cho người thí pháp, nếu người này muốn, như Pháp Tụ Tại Vương Bồ-tát, Vô Tận Bồ-tát và vô lượng Bồ-tát khác.

Bấy giờ Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh đều được móng tương đồng đỏ như Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được móng bóng láng trang nghiêm xinh đẹp chói sáng đệ nhất.

Nguyên tất cả chúng sanh được móng Nhứt thiết trí toàn vẹn tướng đại nhơn, không nhiễm trước thế gian, không gì sánh bằng.

Nguyên tất cả chúng sanh được móng diệu trang nghiêm chói sáng tất cả thế gian.

Nguyên tất cả chúng sanh được móng bất hoại thanh tịnh không kém khuyết.

Nguyên tất cả chúng sanh được móng đủ tướng phương tiện vào tất cả Phật pháp, trí huệ rộng lớn thấy đều thanh tịnh.

Nguyên tất cả chúng sanh được móng thiện sanh, đầy đủ nghiệp quả tịnh diệu của Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh được móng Nhứt thiết trí đại Đạo Sư, phóng tạc quang minh vô lượng sắc vi diệu.

Đây là đại Bồ-tát vì cầu pháp mà bố thí móng liền thịt, đem thiện căn hồi hướng, vì muốn chúng sanh được Nhứt thiết trí vô ngại.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát cầu pháp tạng của Phật, hết lòng cung kính tôn trọng, dầu được nghe chánh pháp rồi phải tự nhảy vào hầm lửa sâu cũng rất vui mừng, như Cầu Thiện Pháp Vương Bồ-tát, Kim Cang Tư Duy Bồ-tát và chư đại Bồ-tát khác.

Bấy giờ Bồ-tát đem căn lành này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh an trụ nơi pháp Nhứt thiết trí của Phật, trọn chẳng thối chuyển Vô thượng Bồ-đề.

Nguyện tất cả chúng sanh lìa các hiểm nạn, hưởng thọ sự an vui của Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm vô úy, lìa các khủng bố.

Nguyên tất cả chúng sanh thường thích cầu pháp đầy đủ sự vui vẻ trang nghiêm.

Nguyên tất cả chúng sanh là các ác thú, dứt trừ tất cả lửa dữ tam độc.

Nguyên tất cả chúng sanh thường được an vui thắng diệu như Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được tâm Bồ-tát, là hẳn tất cả lửa tham, sân, si.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được sự vui chánh định của Bồ-tát, thấy khắp chư Phật lòng họ rất vui mừng.

Nguyên tất cả chúng sanh khéo nói chánh pháp, đối với pháp cứu cánh luôn không quên sót.

Nguyện tất cả chúng sanh toàn vẹn sự vui vi diệu thần thông của Bồ Tát, rốt ráo an trụ nơi Nhứt thiết chủng trí.

Đây là đại Bồ-tát vì cầu chánh pháp, lúc đem thân tự nhảy vào hầm lửa dùng thiện căn hồi hướng, muốn cho chúng sanh là nghiệp chướng ngại, đều được đầy đủ lửa trí huệ.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát vì cầu chánh pháp để khai thị diễn thuyết đạo hạnh Bồ-tát, chỉ đường Bồ-đề, đến trí vô thượng, siêng tu thập lực, hiển thị tâm Nhứt thiết trí, được trí vô ngại.

Cho chúng sanh được thanh tịnh trụ nơi cảnh giới Bồ-tát siêng tu tập đại trí được Phật Bồ-đề, mà tự thân phải thọ lấy vô lượng sự khổ não, như Cầu Thiện Pháp Bồ-tát, Dũng Mãnh Vương Bồ-tát và vô lượng đại Bồ-tát khác.

Lúc vì pháp mà thọ khổ, Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh lìa hẳn tất cả sự khổ não bức bách, thành tựu thần thông tự tại an vui.

Nguyện tất cả chúng sanh lìa hẳn những sự khổ được tất cả sự vui, dứt hẳn thân khổ được thân thanh tịnh an vui.

Nguyện tất cả chúng sanh thoát khỏi ngục khổ thành tựu trí hạnh.

Nguyện tất cả chúng sanh thấy đường an ổn lìa khỏi các ác đạo.

Nguyện tất cả chúng sanh được vui pháp hỷ dứt hẳn các sự khổ.

Nguyện tất cả chúng sanh dứt hẳn các sự khổ, không lòng oán hại, luôn yêu mến nhau.

Nguyện tất cả chúng sanh được sự vui của Phật, lìa khổ sanh tử.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu sự an lạc thanh tịnh vô tỷ, không sự khổ gì làm tổn thương được.

Nguyện tất cả chúng sanh được tất cả sự vui thù thắng vô ngại của Phật.

Đây là đại Bồ-tát lúc chịu khổ để cầu chánh pháp đem thiện căn hồi hướng vì muốn cứu hộ tất cả chúng sanh, khiến họ khỏi những hiểm nạn mà an trụ nơi giải thoát vô ngại Nhưt thiết chủng trí vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc ở ngôi vua mà cầu chánh pháp, đến đổi có thể vì quý trọng một chữ, một câu, một nghĩa, mà thí xả tất cả sở hữu trong nước:

Thành ấp, nhơn dân, đất đai, kho tàng vàng bạc, châu báu, cung điện, quyến thuộc vợ con, đến cả ngôi vua cũng thí xả được. Để đem sự lợi ích lại cho tất cả chúng sanh, cần cầu đạo Nhưt thiết trí

vô ngại thanh tịnh của chư Phật, như Đại Thế Đức Bồ-tát, Thắng Đức Vương Bồ-tát và vô lượng đại Bồ-tát khác.

Nhấn đến vì cầu một chữ chánh pháp mà năm vóc mọp lạy, chánh niệm tam thế Phật pháp, thích tu tập, chẳng màng danh lợi, bỏ ngôi vua thế gian mà cầu ngôi Pháp Vương tự tại, không tham luyến sự vui thế gian mà dùng pháp xuất thế nuôi lớn tâm tánh, lìa hẳn tất cả sự hý luận thế gian mà trụ nơi Phật pháp không hý luận.

Bấy giờ đại Bồ-tát đem các thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh thường thích bố thí tất cả sở hữu không lòng hối tiếc.

Nguyện tất cả chúng sanh luôn cầu chánh pháp, chẳng tiếc những của cải sanh sống đến cả thân mạng.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được lợi ích nơi chánh pháp, có thể giải quyết sự nghi hoặc của tất cả chúng sanh.

Nguyên tất cả chúng sanh có lòng ham thích pháp lành, luôn vui thích chánh pháp của Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh vì cầu Phật pháp nên có thể xả thân mạng nhần đến ngôi vua, phát đại tâm tu tập Bồ-đề vô thượng.

Nguyên tất cả chúng sanh tôn trọng chánh pháp, thường rất mến thích chẳng tiếc thân mạng.

Nguyên tất cả chúng sanh hộ trì Phật pháp rất khó được mà thường siêng tu tập.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được quang minh Phật Bồ-đề, thành hạnh Bồ-đề, tỏ ngộ chẳng do người khác.

Nguyên tất cả chúng sanh thường có thể quan sát tất cả Phật pháp, nhổ trừ mũi tên nghi ngờ, trong tâm được an ổn.

Đây là lúc đại Bồ-tát thí xả ngôi vua để cầu chánh pháp, đem thiện căn hồi hướng như vậy, vì muốn cho chúng sanh được tri kiến viên mãn thường được trụ nơi đạo an ổn vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát làm đại quốc vương được tự tại, ban chỉ dụ trừ bỏ nghiệp sát sanh. Cấm dứt sự giết thịt trong toàn thể quốc nội. Những sanh vật không chân, hai chân, bốn chân, nhiều chân, tất cả đều ban cho sự vô úy.

Không lòng khi đoạt, rộng tu tất cả hạnh Bồ-tát, nhưn từ che chở mọi loài, chẳng xâm nã, phát tâm làm an ổn chúng sanh, lập quán trí rất thích đối với chư Phật, thường tự an trụ nơi ba tụ tịnh giới và cũng làm cho chúng sanh an trụ như vậy.

Đại Bồ-tát khiến các chúng sanh trụ nơi ngũ giới, dứt hẳn nghiệp sát sanh. Dem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh phát tâm Bồ-tát đầy đủ trí huệ, thọ mạng được bảo đảm không cùng tận.

Nguyện tất cả chúng sanh trụ vô lượng kiếp cúng dường tất cả Phật, cung kính siêng tu càng thêm thọ mạng.

Nguyện tất cả chúng sanh tu hành hoàn toàn là pháp lão tử, tất cả sự tai độc chẳng hại mạng họ được.

Nguyện tất cả chúng sanh được hoàn toàn thân thể không bệnh nã, thọ mạng tự tại có thể tùy ý mà trụ thọ.

Nguyện tất cả chúng sanh được thọ mạng vô tận, cùng kiếp số vị lai trụ hạnh Bồ-tát, giáo hóa điều phục tất cả chúng sanh.

Nguyện tất cả chúng sanh được môn thọ mạng thiện căn thập lực tăng trưởng, thọ mạng vô tận hoàn thành đại nguyện.

Nguyện tất cả chúng sanh đều thấy chư Phật phụng thờ cúng dường, thọ mạng vô tận tu tập thiện căn.

Nguyện tất cả chúng sanh ở nơi chư Phật khéo học Phật pháp được Thánh pháp hỷ thọ mạng vô tận.

Nguyện tất cả chúng sanh được thọ mạng thường trụ, dững mãnh tinh tấn nhập trí huệ của Phật.

Đây là đại Bồ-tát trụ ba tụ tịnh giới dứt hẳn nghiệp sát sanh đem thiện căn hồi hướng, muốn cho chúng sanh được toàn vẹn mười trí lực của Phật vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát thấy có chúng sanh ôm lòng tàn nhẫn làm tổn hại loài người và thú vật, vì thế nên phải thọ lấy thân nam

hình thiếu sức khổ sở, Bồ-tát khởi lòng từ bi mà thương xót cứu vớt họ, làm cho tất cả nhơn dân nơi Diêm Phù Đề đều bỏ nghiệp sát hại, đem tất cả tài vật của mình bố thí cho họ, rồi dạy họ hiểu biết chánh pháp, khiến họ vui mừng sanh lòng từ ái thương yêu lẫn nhau, dứt bỏ ác tâm.

Bấy giờ Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vầy:

Nguyện tất cả chúng sanh toàn vẹn thân tượng phu thành tựu tướng Phật mã âm tàng.

Nguyện tất cả chúng sanh toàn vẹn thân nam tử, phát tâm dũng mãnh tu các phạm hạnh.

Nguyện tất cả chúng sanh có sức dũng mãnh, thường làm bậc chủ đạo, trụ nơi trí vô ngại không hề thối chuyển.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được đầy đủ thân đại trượng phu, là bỏ tâm tham dục không còn nhiễm trước.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được thành tựu pháp thiện nam tử, trí huệ tăng trưởng được chư Phật khen ngợi.

Nguyên tất cả chúng sanh được đầy đủ sức lực bậc đại nhơn, luôn có thể tu tập căn lành mười trí lực.

Nguyên tất cả chúng sanh vĩnh viễn chẳng hư mất thân nam tử, thường tu tập pháp phước huệ vị tăng hữu.

Nguyên tất cả chúng sanh ở trong ngũ dục không nhiễm không ràng buộc, được tâm giải thoát, nhằm là ba cõi tu hạnh Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh thành tựu bậc trượng phu trí huệ đệ nhất, mọi loài đều tôn kính phục tùng sự giáo hóa của họ.

Nguyện tất cả chúng sanh đầy đủ trí huệ của Bồ-tát, chẳng bao lâu sẽ thành bậc Đại Hùng.

Đây là đại Bồ-tát cấm tuyệt tất cả sự hủy hoại thân nam tử, đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sanh toàn vẹn thân tượng phu, đều có thể thủ hộ các điều lành của bậc tượng phu, sanh vào nhà Hiền Thánh, đầy đủ trí huệ, thường siêng tu tập thắng hạnh của bậc tượng phu, có lực dụng bậc tượng phu, khéo hay hiển thị bảy đạo hạnh bậc tượng phu, đầy đủ thiện chủng tượng phu, chánh giáo tượng phu, dũng mãnh tượng phu, tinh tấn tượng phu, trí huệ tượng phu, thanh tịnh tượng phu, làm cho tất cả chúng sanh rốt ráo cũng đều được như vậy, như đấng Như Lai Điều Ngự Trượng Phu.

Chư Phật tử! Bực đại Bồ-tát nếu thấy đức Như Lai xuất thế thuyết pháp, liền cả tiếng bảo tất cả chúng sanh:

Đức Như Lai xuất thế! Đức Như Lai xuất thế!

Làm cho mọi loài chúng sanh được nghe danh hiệu của Phật mà rời bỏ tất cả ngã mạn hý luận.

Đại Bồ-tát lại dìu dắt chúng sanh được mau thấy Phật, niệm Phật, về với Phật, tưởng nơi Phật, quan sát Phật, ca ngợi Phật.

Đại Bồ-tát lại vì chúng sanh mà nói gặp Phật là việc rất khó.

Vì ngàn vạn ức kiếp, đức Phật mới xuất thế một lần.

Nhờ sự khuyên bảo của đại Bồ-tát mà chúng sanh được thấy Phật rồi sanh lòng tin thanh tịnh vui mừng hơn hở tôn trọng cúng dường.

Nơi đức Phật, chúng sanh được nghe danh hiệu của chư Phật, nên rồi lại được gặp gỡ vô số chư Phật khác, do đây sự tu tập các căn lành càng lớn thêm.

Đối với Bồ-tát, các chúng sanh này đều coi là những bậc thiện tri thức tối thượng. Do đại Bồ-tát mà các chúng sanh được thành tựu Phật pháp, rồi tự đem căn lành đã vun trồng trong vô số kiếp mà thực hành Phật sự khắp thế gian.

Chư Phật tử! Lúc khai thị cho các chúng sanh được thấy đức Phật, bậc đại Bồ-tát đem những căn lành hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh, chẳng cần chờ khuyên bảo, tự đến gặp Phật để cúng dường và sanh lòng hoan hỷ.

Nguyện tất cả chúng sanh thường thích thấy Phật không bỏ rời.

Nguyên tất cả chúng sanh thường siêng tu tập trí huệ rộng lớn thọ trì Phật pháp.

Nguyên tất cả chúng sanh chẳng luận nghe tiếng gì đều tỏ ngộ Phật pháp, tu hạnh Bồ-tát trong vô lượng kiếp.

Nguyên tất cả chúng sanh chánh niệm vững vàng, do trí nhãn, luôn thấy đức Phật xuất thế.

Nguyên tất cả chúng sanh không nhớ nghiệp hạnh nào khác, chỉ thường nhớ Phật, thấy Phật và siêng tu mười trí lực.

Nguyên tất cả chúng sanh thường thấy chư Phật không luận chỗ nào, do đây rõ thấu đức Như Lai khắp cả cõi hư không.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được đầy đủ thân tự tại của Phật, thành đạo thuyết pháp khắp cả mười phương.

Nguyện tất cả chúng sanh gặp thiện tri thức thường nghe Phật pháp, được lòng tin bất hoại đối với chư Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh đều có thể ngợi khen chư Phật xuất thế, làm cho người thấy Phật đều được thanh tịnh.

Trên đây là đại Bồ-tát đem căn lành ca ngợi đức Phật ra đời mà hồi hướng cho chúng sanh được thấy Phật, cúng dường Phật, nơi pháp vô thượng được rốt ráo thanh tịnh.

Chư Phật tử! Bực đại Bồ-tát đem đất bố thí cho Phật xây dựng tinh xá.

Hoặc đem đất bố thí cho chư Bồ-tát, các bực thiện tri thức tùy ý sử dụng.

Hoặc đem đất bố thí cho chư Tăng cất chỗ ở.

Hoặc đem bố thí cho cha mẹ, cho các bậc Thanh-văn, Độc giác, hoặc là người khác, nhần đến kẻ nghèo khó cô cút, tùy ý họ sử dụng.

Hoặc đem đất bố thí để xây cất tháp miếu thờ Phật. Trong tất cả cơ sở đã xây cất lên đó, đại Bồ-tát đều vì họ mà sắm đủ đồ dùng, khỏi lo sợ thiếu thốn.

Đại Bồ-tát lúc bố thí đất, đem căn lành hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh trọn vẹn thanh tịnh Nhứt thiết trí, rốt ráo hạnh Phổ Hiền.

Nguyện tất cả chúng sanh được bậc tổng trì, chánh niệm thọ trì tất cả Phật pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh được sức trụ trì, có thể thường giữ gìn tất cả Phật giáo.

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm bao dung như quả đất, đối với mọi loài lòng thường thanh tịnh không có ác niệm.

Nguyện tất cả chúng sanh nắm giữ Phật chủng, trọn nên cấp bậc của Bồ-tát không đứt mất.

Nguyện tất cả chúng sanh làm chỗ an ổn cho tất cả mọi loài, làm cho mọi loài đều được điều phục trụ nơi đạo thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh đồng như đức Phật làm lợi ích thế gian, khiến mọi loài đều siêng tu an trụ nơi Phật lực.

Nguyện tất cả chúng sanh được khắp thế gian mến thích, khiến họ an trụ nơi sự vui vô thượng của Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được thiện phương tiện, an trụ nơi pháp vô úy, trí lực của Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí huệ như quả đất, tự tại tu hành tất cả Phật pháp.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí đất đai, đem căn lành hồi hướng, vì muốn cho chúng sanh đều được rốt ráo bậc thanh tịnh của chư Phật.

Chư Phật tử! Bực đại Bồ-tát đem trăm ngàn muôn ức kẻ đồng tộc tùy thời nghi mà dâng hiến cho chư Phật, Bồ-tát, thiện tri thức, chúng Tăng;

Hoặc cung cấp cho cha mẹ, người bệnh tật, kẻ nghèo cùng cô cút và tất cả người không kẻ giúp đỡ săn sóc;

Hoặc để gìn giữ tháp miếu của đức Như Lai;

Hoặc để biên chép chánh pháp của chư Phật.

Những đồng tộc này đều thông minh khéo léo, tánh nết điều thuận, siêng năng không lười biếng, đều có tâm ngay thẳng, tâm vui vẻ, tâm lợi ích, nhơn từ, cung kính, không có lòng oán hận, thù địch.

Lại vì do tịnh nghiệp của đại Bồ-tát cảm hóa nên những đồng tộc này đều có tài năng, tùy theo phương tục, hay làm cho người chủ được lợi ích, được vừa ý.

Đại Bồ-tát đem căn lành này mà hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm điều thuận tu tập căn lành nơi tất cả chư Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh tùy thuận cúng dường tất cả chư Phật, có thể nghe và lãnh thọ lời Phật dạy.

Nguyện tất cả chúng sanh được Phật nhiếp thọ, luôn quán tưởng đức Như Lai, trọn không nghĩ gì khác.

Nguyện tất cả chúng sanh chẳng làm hư Phật chủng, siêng tu căn lành tùy thuận nơi Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh thường siêng cúng dường tất cả chư Phật không để thời gian luống qua.

Nguyện tất cả chúng sanh nhiếp trì diệu nghĩa của chư Phật, lời nói thanh tịnh, du hành vô úy.

Nguyện tất cả chúng sanh thường thích thấy Phật không hề nhàm, đối với Phật không tiếc thân.

Nguyện tất cả chúng sanh được thấy chư Phật, không nhiễm đắm thế gian.

Nguyện tất cả chúng sanh chỉ quy y Phật, là hỷ tất cả sự tà quy y.

Nguyện tất cả chúng sanh tùy thuận Phật đạo, lòng thường thích quán Phật pháp vô thượng.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí những đồng bực đem căn lành hồi hướng, để làm cho chúng sanh xa lìa trần cấu, thanh tịnh Phật địa, có thể hiện thân tự tại của đức Như Lai.

Chư Phật tử! Bực đại Bồ-tát lúc đem thân thể bố thí cho người đến xin thì sanh lòng khiêm tốn, lòng như mặt đất, chịu đựng mọi sự khổ lòng không xao động, sanh lòng muốn hầu hạ giúp đỡ chúng sanh không hề nhàm, sanh lòng xem chúng sanh như mẹ hiền, có bao nhiêu căn lành đều muốn đem cấp cho cả, sanh lòng

tha thứ cho những chúng sanh cực ác thường xâm lăng mình, lại luôn siêng năng giúp đỡ họ.

Đại Bồ-tát đem căn lành này hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh thường không thiếu những đồ dùng mà mình muốn; không ngót thực hành hạnh Bồ-tát;

Chẳng bỏ việc làm lợi ích của tất cả Bồ-tát;

Khéo an trụ nơi đạo hạnh Bồ-tát;

Rõ thấu pháp tánh bình đẳng của Bồ-tát;

Được ở trong số chủng tộc của Như Lai;

Gìn lời chơn thiết, giữ hạnh Bồ-tát;

Làm cho thế gian được Phật pháp thanh tịnh, tin hiểu sâu chắc, chúng pháp rốt ráo;

Làm cho chúng sanh xuất sanh thiện căn tăng thượng thanh tịnh, được công đức lớn, đủ Nhứt thiết trí.

Đại Bồ-tát lại đem thiện căn này làm cho tất cả chúng sanh thường được cúng dường tất cả chư Phật, hiểu tất cả pháp và thọ trì, đọc tụng, chẳng quên sót, chẳng sai lầm, khéo điều phục tâm, dùng pháp tịch tịnh để rèn luyện tâm mình.

Đại Bồ-tát làm cho chúng sanh ở trong Phật pháp được những công hạnh như vậy.

Đại Bồ-tát lại đem thiện căn này khiến tất cả chúng sanh làm ngôi tháp đệ nhứt, đáng thọ những sự cúng dường của thế gian;

Khiến tất cả chúng sanh thành phước điền vô thượng, được Phật trí rồi khai ngộ mọi loài, làm lợi ích tất cả chúng sanh.

Làm cho đầy đủ tất cả thiện căn, được vô lượng phước báo, ra khỏi tam giới.

Làm đấng đệ nhất Đạo Sư, chỉ bày đạo như thiết cho thế gian; làm cho tất cả chúng sanh được tổng trì vi diệu thọ trì đủ tất cả chánh pháp của chư Phật.

Làm cho tất cả chúng sanh chúng được pháp giới đệ nhất đầy đủ đạo vô ngại như hư không.

Trên đây là đại Bồ-tát bố thí thân thể của mình rồi đem thiện căn hồi hướng làm cho chúng sanh đều được trí thân phước điền vô thượng.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát nghe pháp vui mừng sanh lòng tin thanh tịnh, có thể đem thân mạng mình cúng dường chư Phật, xem chư Phật như cha mẹ, ưa thích tin hiểu pháp bảo vô thượng, thọ

trì đọc tụng chánh pháp vô ngại, vào khắp vô số na-do-tha pháp bảo đại trí huệ và những môn thiện căn.

Lòng luôn nhớ tưởng vô lượng Phật, vào nghĩa lý sâu xa cảnh giới của Phật, có thể dùng Phạm âm của Phật để hưng khởi mây Phật pháp, rưới mưa Phật pháp, tự tại dũng mãnh có thể giảng thuyết địa vị của bậc Đại trí đệ nhất, hoàn mãn đầy đủ trí huệ, dùng vô lượng đại pháp để thành tựu các thiện căn.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát được nghe những pháp như vậy nơi chư Phật, thì hoan hỷ vô lượng, đứng vững trong chánh pháp tự dứt sự nghi lầm và cũng làm cho người khác dứt, lòng luôn thơ thối, hoàn mãn công đức, đầy đủ thiện căn, luôn luôn có lòng làm lợi ích cho chúng sanh chẳng để thiếu sót, được trí tối thắng thành

kim cang tạng, gần gũi chư Phật, thanh tịnh Phật độ, thường siêng cúng dường chư Phật.

Bấy giờ đại Bồ-tát đem những thiện căn trên đây hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh đều được viên mãn thân tối thắng, được tất cả chư Phật nhiếp thọ.

Nguyện tất cả chúng sanh thường được ở gần bên Phật, luôn được chiêm ngưỡng đức Thế Tôn.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được thân thanh tịnh chẳng hư hoại, tất cả công đức trí huệ đều được đầy đủ.

Nguyện tất cả chúng sanh thường siêng cúng dường chư Phật, thực hành Phạm hạnh vô sở đắc rốt ráo.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân vô ngã, lìa hẳn ngã và ngã sở.

Nguyên tất cả chúng sanh đều có thể phân thân khắp cõi nước mười phương, như bóng hiện, nhưng vẫn không có tướng qua lại.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân tự tại đến khắp mười phương mà không có ngã, không có lãnh thọ.

Nguyên tất cả chúng sanh sanh ra từ thân Phật và ở nơi nhà vô thượng Phật thân.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân pháp lực, có sức nhẫn nhục lớn không ai phá hoại được.

Nguyên tất cả chúng sanh được thân vô tỷ, thành tựu pháp thân thanh tịnh của Như Lai.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu thân công đức xuất thế sanh vào nơi pháp giới thanh tịnh vô sở đắc.

Trên đây là đại Bồ-tát đem thân mạng cúng dường đức Phật, rồi hồi hướng thiện căn cho tất cả chúng sanh được vĩnh viễn ở trong nhà của tam thế chư Phật.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem thân bố thí cho tất cả chúng sanh, vì muốn cho tất cả chúng sanh đều thành tựu thiện căn, ghi nhớ thiện căn.

Đại Bồ-tát tự nguyện thân mình làm đèn sáng lớn, soi sáng khắp tất cả chúng sanh.

Làm những nhạc khí, nhiếp thọ khắp tất cả chúng sanh.

Làm diệu pháp tạng nhiếp trì khắp tất cả chúng sanh.

Làm tịnh quang minh, khai ngộ khắp tất cả chúng sanh.

Làm bóng sáng thế gian, khắp tất cả chúng sanh đều thường được ngó thấy.

Làm nhơn duyên cho thiện căn, khắp chúng sanh thường được gặp gỡ.

Làm chơn thiện tri thức, khắp chúng sanh đều được dạy dỗ.

Làm con đường bình thản, tất cả chúng sanh đều được đi trên đó.

Làm chỗ an lạc hoàn bị vô thượng, cho tất cả chúng sanh khỏi khổ được thanh tịnh.

Làm mặt nhật sáng trong, cho khắp thế gian được lợi ích bình đẳng.

Bấy giờ, đại Bồ-tát đem những thiện căn trên đây hồi hướng như vậy:

Nguyên tất cả chúng sanh thường gần gũi chư Phật, được nhập Phật trí.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí tùy thuận trụ bậc Vô Thượng Giác.

Nguyên tất cả chúng sanh thường ở trong pháp hội của chư Phật, khéo điều phục tâm ý.

Nguyên tất cả chúng sanh thực hành đúng pháp tắc, đầy đủ oai nghi của Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được Niết-bàn, hiểu sâu pháp nghĩa.

Nguyên tất cả chúng sanh đủ hạnh tri túc, sanh vào nhà Như Lai.

Nguyên tất cả chúng sanh bỏ tham dục vô minh, an trụ trong chí lạc của Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh, sanh căn lành tối thắng, ngồi tòa Bồ-đề.

Nguyện tất cả chúng sanh giết giặc phiền não, xa lìa lòng oán hại.

Nguyện tất cả chúng sanh hộ trì đầy đủ tất cả Phật pháp.

Trên đây là đại Bồ-tát bố thí thân mạng đem căn lành hồi hướng nguyện cho tất cả chúng sanh được sự lợi ích ở nơi an ổn vô thượng.

Này chư Phật tử! Đại Bồ-tát tự đem thân mình hầu hạ chư Phật. Đối với chư Phật luôn nghĩ nhớ đền đáp ơn nặng như nhớ cha mẹ, rất kính tin chư Phật, hộ trì đạo Bồ-đề của chư Phật với tấm lòng thanh tịnh, an trụ nơi Phật pháp xa lìa quan niệm thế gian, sanh

vào nhà chư Phật, thuận theo chư Phật xa lìa cảnh ma, rõ thấu công hạnh của chư Phật, trọn nên pháp khí của tất cả chư Phật.

Bấy giờ, đại Bồ-tát đem căn lành này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh được lòng thanh tịnh, tự trang nghiêm với báu Nhứt thiết trí.

Nguyện tất cả chúng sanh khéo tự điều phục xa lìa tất cả nghiệp ác.

Nguyện tất cả chúng sanh được quyền thuộc bền chặt không bị phá hoại, đều có thể nhiếp thọ chánh pháp của chư Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh làm đệ tử của Phật, đến bậc Bồ-tát quán đánh.

Nguyện tất cả chúng sanh thường được chư Phật nhiếp thọ, xa lìa tất cả điều ác.

Nguyện tất cả chúng sanh thuận theo chư Phật, tu hành Bồ-tát hạnh tối thắng.

Nguyện tất cả chúng sanh vào cảnh giới chư Phật, được thọ ký chứng Nhứt thiết trí.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được bình đẳng với chư Phật, nơi tất cả Phật pháp đều được tự tại.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được chư Phật nhiếp thọ, luôn tu tập những hạnh vô thủ vô trước.

Nguyện tất cả chúng sanh thường làm thị giả bậc nhứt của chư Phật, thường tu hạnh trí huệ.

Trên đây là đại Bồ-tát hâu hạ chư Phật đem căn lành hồi hướng, vì muốn chúng Vô thượng Bồ-đề, cứu hộ tất cả chúng sanh, thoát

khỏi ba cõi, trọn nên tâm lành không tổn nã, được Bồ-đề rộng lớn vô lượng, được trí huệ soi rõ Phật pháp.

Vì muốn thường được chư Phật nhiếp thọ, được chư Phật hộ trì, muốn tin hiểu tất cả Phật pháp, muốn được thiện căn bình đẳng với tam thế chư Phật, muốn được trọn vẹn tâm không hối hận, để được chứng tất cả Phật pháp.

Chư Phật tử! Đối với tất cả tài vật, cõi nước, nhân đến ngôi vua, đại Bồ-tát đều thí xả được tất cả. Với mọi thế sự, lòng của đại Bồ-tát đều được tự tại, không ràng buộc, không luyến ái, lìa hẳn nghiệp ác, làm lợi ích cho chúng sanh, chẳng chấp nghiệp quả, chẳng thích thế pháp, chẳng còn tham nhiễm chốn sanh tử.

Dầu Bồ-tát ở thế gian nhưng thiết ra nơi đây không phải là chỗ sanh của Bồ-tát. Lòng Bồ-tát không chấp trước những pháp: uẩn, xứ, giới. Không trụ không tựa nơi pháp trong, pháp ngoài.

Chẳng bao giờ quên mất những hạnh Bồ-tát, chưa từng xa rời các thiện tri thức, gìn giữ hạnh nguyện rộng lớn của Bồ-tát. Thường vui được kính thờ tất cả thiện hữu.

Bấy giờ đại Bồ-tát này đem căn lành đây hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh làm đại Pháp Vương tự tại với các pháp và rốt ráo đến bờ kia.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được thành Phật xô đẹp tất cả oán tặc phiền não.

Nguyện cho tất cả chúng sanh ở nơi ngôi Phật, được trí huệ Phật khai diễn Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sanh ở nơi cảnh giới Phật hay chuyển pháp luân tự tại vô thượng.

Nguyện cho tất cả chúng sanh sanh vào nhà Phật được tự tại với các pháp gìn giữ mãi giống Phật không mất.

Nguyện cho tất cả chúng sanh khai thị chánh pháp của chư Phật, tạo nên vô biên bậc đại Bồ-tát.

Nguyện cho tất cả chúng sanh an trụ nơi pháp giới thanh tịnh làm bậc đại Pháp Vương hiện thân Phật xuất thế nối luôn không dứt.

Nguyện cho tất cả chúng sanh làm vua trí huệ nơi các thế giới giáo hóa mọi loài không tạm ngừng nghỉ.

Nguyện cho tất cả chúng sanh làm vua pháp thí của tất cả mọi loài trong khắp pháp giới hư không giới, làm cho mọi loài đều được trụ nơi Đại thừa.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được thành bậc đầy đủ pháp lành bình đẳng với chư Phật.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí ngôi vua đem thiện căn hồi hướng, vì muốn khiến cho tất cả chúng sanh được ở chỗ an ổn rất ráo.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát hiện thân làm vua lúc thấy có người đến xin thành phố tốt, kinh đô của nhà vua, chỗ thu thuế, đều bố thí cho cả, không chút hối tiếc.

Trong tâm của Bồ-tát chỉ chuyên hướng về đạo Bồ-đề phát nguyện lớn, ở vững nơi đức đại từ, thực hành đại bi, luôn vui vẻ

làm lợi ích cho chúng sanh, dùng trí huệ rộng lớn hiểu rõ pháp sâu xa, trụ nơi pháp tánh bình đẳng.

Như thế là vì phát tâm cầu được Nhứt thiết trí,

Vì thích pháp tự tại,

Vì muốn được trí huệ tự tại,

Vì tịnh tu tất cả công đức,

Vì muốn trụ nơi trí huệ rộng lớn bền chắc,

Vì muốn chứa nhóm tất cả căn lành,

Vì nguyện tu hành tất cả Phật pháp,

Vì muốn được đại trí tự nhiên giác ngộ,

Vì được an trụ không thối chuyển nơi tâm Bồ-đề,

Vì muốn tu tập tất cả hạnh nguyện để trọn rớt ráo Nhứt thiết chủng trí.

Vì những điều trên đây mà Bồ-tát thực hành việc bố thí, rồi đem thiện căn này mà hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh đều có thể trang nghiêm thanh tịnh vô lượng cõi nước rồi đem dâng lên chư Phật để làm chỗ ở.

Nguyện cho tất cả chúng sanh thường thích ở nơi vắng lặng.

Nguyện cho tất cả chúng sanh trọn chẳng y chỉ đô thành, thị xã, chỉ thích tịch tịnh để được thăng đến quả lành rốt ráo.

Nguyện tất cả chúng sanh trọn chẳng ham ưa cảnh thế gian, nhằm lìa ngôn ngữ thế gian.

Nguyện tất cả chúng sanh lìa được tâm tham, không bao giờ hối tiếc khi bố thí những gì mình có.

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm xuất thế rồi bỏ gia nghiệp.

Nguyên tất cả chúng sanh có tâm không bỏn xẻn thường hay bố thí.

Nguyên tất cả chúng sanh được tâm không tham trước là nhà thế tục.

Nguyên tất cả chúng sanh được khỏi mọi điều khổ, dứt trừ tất cả sự tai vạ khủng bố.

Nguyên tất cả chúng sanh trang nghiêm thanh tịnh tất cả thế giới ở mười phương rồi đem dâng lên chư Phật.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí kinh đô đem căn lành hồi hướng, vì muốn cho chúng sanh trang nghiêm thanh tịnh các cõi Phật.

Chư Phật tử! Do nghiệp lành rộng lớn nên tất cả quyến thuộc của Bồ-tát, nhân đến thị nữ đều tài mạo xuất chúng, xinh đẹp đoan

trang, tài năng đầy đủ, trên thân trang sức đủ đồ báu lạ, tất cả đều thuận thảo.

Nếu có ai đến xin những quyền thuộc thị nữ này, Bồ-tát đều vui vẻ bố thí, trọn không luyến ái, không say mê, không ràng buộc, không chấp lấy, không tham nhiễm, không phân biệt, không theo dõi, không chấp tướng, không thích, không muốn.

Bấy giờ đại Bồ-tát quan sát các căn lành, đem căn lành này hồi hướng là vì muốn cho tất cả chúng sanh đều được giải thoát,

Vì được pháp hỷ của Phật,

Vì được sự kiên cố trong những sự không kiên cố,

Vì được trí kim cang bất hoại,

Vì vào đạo tràng của Phật,

Vì đến bờ kia, vì được tâm Vô thượng Bồ-đề,

Vì được trí huệ thông rõ các pháp,

Vì xuất sanh tất cả căn lành,

Vì vào nhà của chư Phật.

Vì những điều trên đây mà Bồ-tát đem căn lành hồi hướng.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát an trụ trong những pháp lành như vậy mà được sanh vào nhà của Như Lai, được thêm lớn thắng hơn thanh tịnh của chư Phật, được xuất sanh đạo Nhất thiết trí tối thắng, được vào sâu nơi trí hạnh rộng lớn của Bồ-tát, được trừ diệt tất cả phiền não thế gian, thường có thể cúng dường nơi phước điền công đức, tuyên thuyết diệu pháp cho chúng sanh, khôn khéo sắp đặt cho chúng sanh tu tập công hạnh thanh tịnh, luôn cần mẫn nhiếp lấy tất cả thiện căn.

Bấy giờ Bồ Tát đem căn lành này hồi hướng như vậy:

Nguyên cho tất cả chúng sanh thường được vô lượng Tam-muội chánh định nổi sanh không dứt.

Nguyên tất cả chúng sanh thường thích thấy Phật, đều vào chánh định trang nghiêm của chư Phật.

Nguyên cho tất cả chúng sanh thành tựu chánh định bất tư nghi của Bồ-tát hiện vô lượng thần thông tự tại.

Nguyên tất cả chúng sanh nhập như thật định được bất hoại tâm.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được Tam-muội thậm thâm của Bồ-tát, đối với các môn thiền định đều được tự tại.

Nguyên tất cả chúng sanh được tâm giải thoát trọn nên tất cả Tam-muội.

Nguyên tất cả chúng sanh đều được khéo giỏi nơi các môn Tam-muội, đều có thể nhiếp lấy các tướng Tam-muội.

Nguyện tất cả chúng sanh được thắng trí Tam-muội, có thể học khắp các môn Tam-muội.

Nguyện tất cả chúng sanh được Tam-muội vô ngại nhập thâm thiền định không hề thối thất.

Nguyện tất cả chúng sanh được vô trước Tam-muội, tâm luôn trụ trong chánh thọ chẳng chấp lấy hai pháp.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí tất cả quyền thuộc trong cung nội rồi đem căn lành hồi hướng.

Vì muốn cho tất cả chúng sanh đều được quyền thuộc thanh tịnh không tan vỡ, được quyền thuộc Đại thừa,

Được đầy đủ Phật pháp,

Được đầy đủ sức Nhứt thiết trí,

Được chứng trí huệ vô thượng,

Được quyền thuộc thuận thảo,
Được bạn đồng chí nguyện cùng ở chung,
Được đầy đủ tất cả phước trí,
Được trọn vẹn căn lành thanh tịnh,
Được quyền thuộc hiền hòa,
Được pháp thân thanh tịnh của Phật,
Được biện tài chơn chánh khéo diễn nói vô tận pháp tạng của Phật,

Rời bỏ hẳn phước nghiệp thế gian mà đồng tu căn lành xuất thế thanh tịnh,

Được đầy đủ hạnh nghiệp thanh tịnh để trọn nên pháp thân thanh tịnh, tất cả Phật pháp đều được hiện tiền, dùng quang minh của Phật pháp trang nghiêm thanh tịnh khắp nơi.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát có thể đem vợ con rất thân yêu bố thí cho người, như thuở xa xưa thái tử Tu Đạt Noa, nhà vua Hiện Trang Nghiêm, v.v...

Bấy giờ đại Bồ-tát do lòng từ bi mà bố thí, mà tu tập hạnh xả thí. Lòng Bồ-tát luôn thanh tịnh không hề hối tiếc. Xả thí hết cả những gì của mình trân quý để cầu Nhứt thiết trí, làm cho chúng sanh được chí nguyện thâm hậu thành tựu hạnh Bồ-đề, quán sát đạo Bồ-tát, tưởng niệm Phật Bồ-đề, an trụ chủng tánh Phật.

Đại Bồ-tát trọn nên tâm bố thí như vậy rồi, thì quyết định chí cầu thân Như Lai, tự xem thân của mình là hệ thuộc, với tất cả không được tự tại. Bồ-tát lại đem thân mình nhiếp khắp chúng sanh và cấp thí cho tất cả, ai chưa được đầy đủ thì làm cho họ được đầy đủ, như hòn đảo bửu châu.

Bồ-tát làm lợi ích chúng sanh như vậy,

Muốn chính thân mình là ngôi tháp đệ nhất cho tất cả chúng sanh đều có lòng hoan hỷ,

Muốn có lòng bình đẳng với tất cả thế gian,

Muốn làm ao nước mát mẻ cho chúng sanh,

Muốn ban cho chúng sanh tất cả sự an lạc,

Muốn làm đại thí chủ của chúng sanh.

Bồ-tát có trí huệ tự tại rõ biết công hạnh của Bồ-tát phải làm nên phát nguyện lớn trang nghiêm như vậy, hướng đến Nhất thiết trí mong thành bậc trí huệ phước điền vô thượng.

Bồ-tát nhớ tưởng khắp cả chúng sanh thường theo gìn giữ họ. Do đây tự thân của Bồ-tát được trọn vẹn mọi lợi ích, trí huệ sáng

suốt soi khắp thế gian, tâm bố thí rộng lớn thường sớt sáng luôn và thường thích quan sát cảnh giới của Phật.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát dùng tâm giải thoát không buộc ràng tham đắm mà bố thí vợ con, có bao nhiêu căn lành đem hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh an trụ nơi Vô Thượng Giác, hóa thân khắp pháp giới chuyển pháp luân bất thối.

Nguyện cho tất cả chúng sanh được thân tự tại nương nguyện lực đi khắp tất cả cõi Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sanh bỏ lòng yêu ghét dứt hẳn tâm tham sân.

Nguyện cho tất cả chúng sanh là chơn Phật tử làm theo hạnh Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sanh đối với Phật quả lòng quyết định không thối thất.

Nguyện tất cả chúng sanh thường làm con Phật từ pháp hóa sanh.

Nguyện tất cả chúng sanh trọn nên Phật trí tự tại được bậc rốt ráo.

Nguyện tất cả chúng sanh chứng Vô Thượng Giác dứt hẳn phiền não.

Nguyện tất cả chúng sanh có thể diễn nói đủ đạo vô thượng và thường thích thực hành pháp thí vô thượng.

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm chánh định, mọi chương duyên không phá hoại được.

Nguyện tất cả chúng sanh ngồi tòa Bồ-đề thành Vô Thượng Giác, khai hóa vô lượng nam nữ trở thành Phật tử.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí vợ con đem căn lành hồi hướng, vì muốn cho chúng sanh đều chứng được trí huệ giải thoát vô ngại vô trước.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát sửa soạn nhà cửa và những vật cần dùng. Có ai đến xin Bồ-tát đều vui lòng cấp cho cả, không hề tham luyến nhà cửa, xa lìa quan niệm ở nhà, nhàm chán gia nghiệp và mọi vật cần dùng, lòng không tham, không thích, không chút ràng buộc.

Biết nhà cửa dễ hư hoại nên lòng Bồ-tát luôn nhàm bỏ, chỉ muốn xuất gia tu tập hạnh Bồ-tát, chỉ muốn trang nghiêm mình bằng Phật pháp, xả thí tất cả sở hữu không một mảy hối tiếc, thấy người đến xin hết sức vui mừng.

Bồ-tát này thường được chư Phật ngợi khen.

Bấy giờ Bồ-tát đem căn lành này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh là bỏ vợ con, trọn nên sự vui xuất gia đệ nhứt.

Nguyện cho tất cả chúng sanh thoát khỏi sự buộc ràng của nhà thế tục vào nhà giải thoát tu tập hạnh thanh tịnh trong Phật pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh là bỏ lòng bợn xén thích bố thí không thối thất.

Nguyện tất cả chúng sanh là hẩn nghiệp nhà, ít muốn biết đủ, không chứa để của cải.

Nguyện tất cả chúng sanh ra khỏi nhà thế tục ở nhà Như Lai.

Nguyện tất cả chúng sanh được pháp vô ngại dứt trừ mọi thứ chướng ngại chánh pháp.

Nguyện tất cả chúng sanh là sự ái luyến gia thuộc, dầu hiện ở nhà mà lòng không tham luyến.

Nguyện tất cả chúng sanh khéo giáo hóa, chẳng rời gia nghiệp mà diễn nói trí huệ của Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh hiện thân tại gia mà lòng luôn an trụ nơi Phật trí.

Nguyện tất cả chúng sanh hiện ở tại gia mà không rời nhà Phật, làm cho mọi loài sanh lòng hoan hỷ.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí nhà cửa đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho tất cả chúng sanh trọn nên các môn trí huệ thần thông hạnh nguyện của Bồ-tát.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc bố thí những loại vườn rừng đình đài chỗ vui chơi thì nghĩ rằng:

Tôi sẽ vì tất cả chúng sanh làm vườn rừng tốt.

Tôi sẽ vì tất cả chúng sanh mà thị hiện pháp lạc.

Tôi sẽ bố thí cho tất cả chúng sanh ý niệm vui vẻ.

Tôi sẽ chỉ cho chúng sanh vô biên sự hỷ lạc.

Tôi sẽ vì tất cả chúng sanh mà khai thị pháp môn thanh tịnh.

Tôi sẽ làm cho chúng sanh phát tâm hoan hỷ.

Tôi sẽ làm cho tất cả chúng sanh được Phật trí.

Tôi sẽ làm cho chúng sanh trọn nên nguyện rộng lớn.

Tôi sẽ như là từ phụ của tất cả chúng sanh.

Tôi sẽ làm cho tất cả chúng sanh được trí huệ quán sát.

Tôi sẽ bố thí tất cả đồ cần dùng cho chúng sanh.

Tôi sẽ như là từ mẫu của tất cả chúng sanh, sanh trưởng tất cả căn lành nguyện lớn cho họ.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc tu hành những căn lành như vậy, đối với chúng sanh ác không hề nhằm bỏ. Dầu cho tất cả chúng sanh khắp thế gian đều không biết ơn, Bồ-tát không hề có một niệm hờn ghét, cũng không mảy may cầu báo đáp, mà chỉ muốn trừ diệt vô lượng sự khổ não cho họ.

Đối với thế gian, lòng Bồ-tát như hư không, chẳng chút nhiễm trước. Bồ-tát quán sát tướng chơn thiệt của các pháp, phát thể nguyện lớn cứu khổ chúng sanh, trọn chẳng nhằm bỏ chí nguyện Đại thừa, dứt tất cả kiến chấp, tu tập các hạnh nguyện bình đẳng của Bồ-tát.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát quán sát như thế rồi, nhiếp các căn lành đều đem hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh luôn luôn sanh thêm vô lượng pháp lành, trọn nên tâm vô thượng.

Nguyện tất cả chúng sanh được pháp bất động, thấy chư Phật đều hoan hỷ.

Nguyện tất cả chúng sanh vui thích vườn pháp, được thấy vườn diệu lạc của Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm tịnh diệu, thường thấy vườn rừng thần thông của Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được sự vui của Phật, thường khéo đi trong cảnh giới trí huệ.

Nguyện tất cả chúng sanh được sự vui thần thông, đến khắp cả đạo tràng pháp hội trong vô lượng cõi.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu thần thông giải thoát của Bồ-tát, cùng tận kiếp vị lai thực hành hạnh Bồ-tát không hề biết nhọc.

Nguyện tất cả chúng sanh thấy chư Phật đầy khắp pháp giới, phát tâm rộng lớn ở vườn rừng của Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh đều đến được khắp các cõi Phật và cúng dường khắp tất cả Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm nguyện lành, trang nghiêm thanh tịnh tất cả cõi Phật.

Trên đây là đại Bồ-tát lúc bố thí vườn rừng đình đài đem căn lành hồi hướng, vì muốn cho tất cả chúng sanh được thấy chư Phật, được đi trong vườn rừng của Phật.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát mở trăm ngàn ức na-do-tha vô lượng vô số hội bố thí rộng lớn, tất cả đều thanh tịnh, chư Phật đều ấn khả, trọn không tổn nã đến một chúng sanh, làm cho khắp mọi loài xa lìa các điều ác, ba nghiệp thanh tịnh, trọn nên trí huệ.

Sắp bày trăm ngàn ức na-do-tha vô lượng vô số cảnh giới thanh tịnh, chứa nhóm trăm ngàn ức na-do-tha vô lượng vô số đồ dùng tốt đẹp, phát tâm Bồ-đề vô thượng, bố thí không giới hạn, làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi đạo thanh tịnh, tất cả đều lành, đều có lòng tin hiểu thanh tịnh.

Tùy theo chỗ sở thích của trăm ngàn ức vô lượng chúng sanh mà làm cho họ đều hoan hỷ, dùng lòng đại từ bi cứu hộ tất cả, cúng dường phụng thờ tam thế chư Phật.

Vì muốn thành tựu tất cả Phật chủng nên Bồ-tát tu hành công hạnh bố thí không hề hối tiếc, thêm lớn lòng tin, trọn vẹn hạnh lớn, luôn luôn tiến đến đàn Ba-la-mật.

Bấy giờ đại Bồ-tát đem căn lành hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sanh phát tâm Đại thừa đều được thành tựu hạnh bố thí rộng lớn.

Nguyện cho tất cả chúng sanh đều có thể mở hội bố thí lớn, bố thí tất cả, bố thí lành, bố thí hơn hết, bố thí vô thượng, bố thí vượt trên thế gian, bố thí được tất cả chư Phật ngợi khen.

Nguyện tất cả chúng sanh làm thí chủ đệ nhất, hết lòng cứu khổ cho chúng sanh trong ác đạo đều khiến họ được vào trí huệ vô ngại, tu nguyện bình đẳng, tu thiện căn như thật, được trí vô sai biệt, chứng tự cảnh trí.

Nguyện tất cả chúng sanh an trụ trong trí tịch tịnh của các môn thiền định vào đạo bất tử, trọn nên tất cả trí huệ thần thông, dũng mãnh tinh tiến, chứng đủ các bậc, trang nghiêm Phật pháp, đến bờ đại giác trọn không thối chuyển.

Nguyện tất cả chúng sanh lập hội bố thí lớn, chẳng nhàm chẳng biết nhọc, cứu giúp chúng sanh không ngừng ngớt, đến rốt ráo chủng trí vô thượng.

Nguyện tất cả chúng sanh luôn siêng gieo trồng tất cả căn lành nhân đến vô lượng công đức vô thượng.

Nguyện tất cả chúng sanh thường được chư Phật khen ngợi làm đại thí chủ cho thế gian, đầy đủ công đức ban bố sự vui vô thượng khắp thập phương pháp giới.

Nguyện tất cả chúng sanh lập hội bố thí lớn, chứa nhiều căn lành, bình đẳng dìu dắt mọi loài đến bờ Vô Thượng Giác.

Nguyện tất cả chúng sanh thành hạnh bố thí hơn hết, làm cho khắp mọi loài đều an trụ nơi Nhứt thừa.

Nguyện tất cả chúng sanh bố thí đúng thời, xa hẳn sự bố thí trái thời.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu sự bố thí lành nhân đến sự bố thí viên mãn rốt ráo của Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh thường thực hành sự bố thí trang nghiêm rộng lớn rốt ráo, lấy chư Phật làm thầy và luôn gần gũi cúng dường.

Nguyện tất cả chúng sanh bố thí thanh tịnh, chứa vô lượng phước đức khắp pháp giới đến bờ Chánh giác.

Nguyện tất cả chúng sanh làm bậc đại thí chủ của thế gian, thế độ mọi loài đến quả địa Như Lai.

Trên đây là đại Bồ-tát lập hội bố thí lớn đem căn lành hồi hướng, vì muốn cho tất cả chúng sanh thực hành sự bố thí vô thượng,

Sự bố thí rốt ráo của Phật,

Sự bố thí trọn lành,

Sự bố thí bất hoại,

Sự bố thí vì cúng dường Phật,

Sự bố thí không xen hờn giận,

Sự bố thí cứu khổ mọi loài,

Sự bố thí trọn nên Nhứt thiết trí,

Sự bố thí thường thấy chư Phật,

Sự bố thí tinh tấn trọn lành,

Sự bố thí rộng lớn trọn nên công đức của Bồ-tát và trí huệ của Phật.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát bố thí tất cả vật dụng không chút hối tiếc, chẳng mong đền đáp, chẳng cầu quả báo, không hề mong được sự giàu vui ở đời, rời tâm vọng tưởng, khéo suy gẫm chánh pháp, chỉ vì muốn lợi ích tất cả chúng sanh.

Xét kỹ thiệt tánh của tất cả pháp, tùy theo mọi loài chúng sanh sai khác, chỗ cần chỗ muốn đều khác nhau mà sắm sửa vô lượng vật dụng, tất cả đều bền chắc tốt đẹp, rồi thực hành hạnh bố thí vô biên, bố thí tất cả, bố thí trong thân ngoài của.

Lúc bố thí như thế, Bồ-tát thêm lớn chí nguyện, được công đức lớn, thấy bốn tâm, có thể thường gia hộ cho tất cả chúng sanh đều làm cho họ phát sanh chí nguyện thù thắng.

Bồ-tát trọn không có một niệm cầu đền đáp, do đây thiện căn của Bồ-tát này được đồng với chư Phật, đều để viên mãn Nhứt thiết chủng trí.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem tất cả căn lành bố thí trên đây hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh được điều phục thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh dứt trừ phiền não nghiêm tịnh tất cả cõi Phật.

Nguyện tất cả chúng sanh do tâm thanh tịnh nơi khoảng một niệm đi khắp pháp giới.

Nguyện tất cả chúng sanh có trí huệ khắp cả hư không pháp giới.

Nguyện tất cả chúng sanh được Nhứt thiết trí điều phục chúng sanh khắp cả ba đời, trong tất cả thời gian luôn chuyển pháp luân thanh tịnh bất thối.

Nguyện tất cả chúng sanh đủ Nhứt thiết trí, có thể khéo thị hiện thần thông phương tiện làm lợi ích chúng sanh.

Nguyện tất cả chúng sanh đều có thể tỏ ngộ vào trí huệ Phật, cùng tận kiếp vị lai thường nói chánh pháp khắp thập phương thế giới không thôi nghỉ, cho mọi loài đều được nghe biết.

Nguyện tất cả chúng sanh trong vô lượng kiếp tu hạnh Bồ-tát đều được viên mãn.

Nguyện tất cả chúng sanh tu hạnh Bồ-tát khắp trong tất cả thế giới ở mười phương.

Nguyên tất cả chúng sanh trong mỗi niệm luôn thực hành sự nghiệp của tam thế chư Phật, giáo hóa mọi loài thẳng đến Nhứt thiết trí.

Chư Phật tử! Tùy theo chỗ cần dùng của chúng sanh, đem vô số vật dụng đẹp tốt cung cấp cho họ. Như thế là vì đại Bồ-tát muốn Phật pháp được nối luôn không dứt, vì lòng đại bi cứu khổ tất cả mọi loài, vì lòng đại từ tu hạnh Đại thừa, không hề trái lời Phật dạy, dùng phương tiện khéo tu những hạnh lành, chẳng dứt chủng tánh của chư Phật, tùy theo chỗ cầu xin của người mà cấp cho không hề nhàm, xả thí tất cả không hề tiếc, luôn luôn hướng về Nhứt thiết trí.

Bấy giờ các quốc độ ở mười phương, có vô số loài chúng sanh cùng vô số phước điền đều hội đến chỗ Bồ-tát mà cầu xin.

Lòng Bồ-tát rất vui mừng đều nhiếp thọ tất cả, xem họ như bạn lành, lòng đại bi xả thí mạnh mẽ không chút mỗi nhàm, tùy theo chỗ cầu xin của mỗi người mà cung cấp đầy đủ, cho họ hết thiếu thốn.

Những người đến xin đều rất hài lòng, hết sức truyền tụng tán dương đức hạnh của Bồ-tát.

Thấy họ vui sướng, lòng Bồ-tát cũng hoan hỷ vô lượng. Dem sự hỷ lạc trong trăm ngàn ức na-do-tha kiếp của trời Đế Thích, sự hỷ lạc trong vô số kiếp của trời Dạ Ma,

Trong vô lượng kiếp của trời Đâu Suất,

Trong vô biên kiếp của trời Biến Hóa,

Trong vô đẳng kiếp của trời Tha Hóa,

Trong bất khả số kiếp của trời Phạm Vương,

Trong bất khả xưng kiếp của Chuyển Luân Vương,
 Trong bất khả tư kiếp của trời Biến Tịnh,
 Sự diệu lạc trong bất khả thuyết kiếp của trời Tịnh Cư, so sánh
 cũng không bằng lòng hoan hỷ của đại Bồ-tát lúc thấy người đến
 cầu xin.

Do đây đại Bồ-tát được thêm lớn đức tin, chí nguyện thanh tịnh,
 sáu căn điều thuận, đầy đủ tín giải nhẫn đến tăng tấn Phật trí.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem căn lành này hồi hướng, muốn cho

Tất cả chúng sanh được lợi ích,

Tất cả chúng sanh được an lạc,

Tất cả chúng sanh được lợi lớn,

Tất cả chúng sanh được thanh tịnh,

Tất cả chúng sanh đều cầu Phật đạo,

Tất cả chúng sanh đều được bình đẳng,

Tất cả chúng sanh đều được lòng hiền lành,

Tất cả chúng sanh đều vào Đại thừa,

Tất cả chúng sanh đều được trí huệ lành,

Tất cả chúng sanh đều trọn đủ hạnh nguyện Phổ Hiền, viên mãn mười trí lực, hiện thành Chánh giác.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc đem căn lành trên đây hồi hướng như thế, thì thân, ngữ, ý, ba nghiệp đều giải thoát cả:

Không dính mắc, không buộc ràng,

Không chúng sanh tướng, không mạng giả tướng,

Không ngã tướng, không nhơn tướng,

Không đồng tử tướng, không sanh giả tướng,

Không tác giả tướng, không thọ giả tướng,

Không hữu tướng, không vô tướng,
Không tướng đời này đời sau,
Không tướng chết đây sanh kia,
Không tướng thường, không tướng vô thường,
Không tướng có ba cõi, không tướng không ba cõi,
Chẳng phải tướng, không phải chẳng phải tướng.

Như thế là hồi hướng không hệ phược,
Hồi hướng không hệ phược giải thoát,
Hồi hướng chẳng phải nghiệp,
Hồi hướng chẳng phải nghiệp báo,
Hồi hướng chẳng phải phân biệt,
Hồi hướng chẳng phải vô phân biệt,
Hồi hướng chẳng phải tư duy,

Hồi hướng chẳng phải đã tư duy,

Hồi hướng chẳng phải tâm,

Hồi hướng chẳng phải vô tâm.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc hồi hướng như thế

Không chấp trong chấp ngoài,

Không chấp năng duyên, không chấp sở duyên,

Chẳng chấp nhơn, chẳng chấp quả,

Chẳng chấp pháp, chẳng chấp phi pháp,

Chẳng chấp tư duy, không chấp chẳng tư duy;

Chẳng chấp sắc, thọ, tưởng, hành, thức;

Chẳng chấp sắc, thọ, tưởng, hành, thức sanh;

Chẳng chấp sắc, thọ, tưởng, hành, thức diệt.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát nếu không chấp trước các pháp, thì không hệ phược nơi sắc, thọ, tưởng, hành, thức; không hệ phược sắc, thọ, tưởng, hành, thức sanh; không hệ phược sắc, thọ, tưởng, hành, thức diệt.

Nếu có thể không hệ phược với các pháp, thì đối với các pháp cũng không giải thoát. Bởi vì không có chút pháp nào là hiện sanh, đã sanh, sẽ sanh. Không có pháp nào có thể lấy, có thể chấp.

Tất cả các pháp, tự tướng nó là như vậy.

Nó không có tự tánh, tự tánh nó vốn rời lìa.

Nó chẳng phải một, chẳng phải hai,

Chẳng phải nhiều, chẳng phải vô lượng,

Chẳng phải nhỏ, chẳng phải lớn,

Chẳng phải hẹp, chẳng phải rộng,

Chẳng phải sâu, chẳng phải cạn,
 Chẳng phải rộn ràng, chẳng phải tịch tịnh,
 Không phải xứ, không phải phi xứ,
 Không phải pháp, không phải phi pháp,
 Không phải thể, không phải chẳng phải thể,
 Chẳng phải có, chẳng phải không có.

Bồ-tát quán sát các pháp là chẳng phải pháp, trong lời nói, thuận theo thế gian, kiến lập chẳng phải pháp làm pháp, chẳng dứt các nghiệp đạo, chẳng bỏ hạnh Bồ-tát, cầu Nhứt thiết trí trọn không thối chuyển, rõ biết tất cả nghiệp duyên như giấc mơ, tất cả âm thanh như vang, tất cả chúng sanh như bóng, tất cả pháp như ảo, nhưng cũng chẳng hoại nhưn duyên nghiệp lực, rõ biết các nghiệp

lực công dụng nó rộng lớn, hiểu thấu tất cả pháp đều không sở tác, thực hành đạo vô tác chưa bao giờ tạm bỏ.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát này trụ Nhứt thiết trí, hoặc xứ hay phi xứ thảy đều hồi hướng Nhứt thiết trí, nơi tất cả chỗ đều hồi hướng không thối chuyển.

Do nghĩa gì gọi là hồi hướng?

Vì vĩnh viễn độ thế gian đến bờ Giác,

Vì thoát khỏi năm uẩn đến bờ Giác,

Vì vượt qua ngũ ngôn đến bờ Giác,

Vì xa lìa các vọng tưởng đến bờ Giác,

Vì dứt hẳn thân kiến đến bờ Giác,

Vì lìa hẳn chỗ sở y đến bờ Giác,

Vì tuyệt hẳn sở tác đến bờ Giác,

Vì ra khỏi hẳn các cõi đến bờ Giác,
Vì bỏ hẳn các sự chấp lấy đến bờ Giác,
Vì thoát hẳn thế pháp đến bờ Giác.

Vì những điều trên đây mà gọi là hồi hướng.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc hồi hướng như thế thì là

Thuận theo Phật mà trụ,

Thuận theo pháp mà trụ,

Thuận theo trí mà trụ,

Thuận theo Bồ-đề mà trụ,

Thuận theo nghĩa mà trụ,

Thuận theo hồi hướng mà trụ,

Thuận theo cảnh giới mà trụ,

Thuận theo hạnh mà trụ,

Thuận theo chơn thiệt mà trụ,

Thuận theo thanh tịnh mà trụ.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát hồi hướng như thế, thì là liễu đạt tất cả các pháp, thì là trọn vẹn thừa phụng tất cả chư Phật.

Không có một đức Phật nào mà chẳng thừa phụng,

Không có một pháp nào mà chẳng cúng dường,

Không có một pháp nào mà có thể hoại diệt được,

Không có một pháp nào mà có thể chống trái được,

Không có một vật nào mà có thể tham trước,

Không có một pháp nào mà có thể nhàm lìa.

Với tất cả pháp trong, pháp ngoài không thấy có một chút diệt hoại trái với luật như duyên. Bồ-tát này đầy đủ pháp lực không hề thôi ngớt.

Chư Phật tử! Đây là bực đại Bồ-tát tùy thuận kiên cố nhứt thiết thiện căn hồi hướng thứ sáu.

Lúc đại Bồ-tát an trụ nơi bực hồi hướng này thì thường được chư Phật hộ niệm nên được kiên cố bất thối, nhập pháp tánh tu Nhứt thiết trí, tùy thuận pháp nghĩa, tùy thuận pháp tánh, tùy thuận kiên cố tất cả căn lành, tùy thuận tất cả đại nguyện viên mãn, tùy thuận đầy đủ pháp kiên cố, tất cả như kim cang không gì phá hoại được, được tự tại với tất cả pháp.

Bấy giờ Kim Cang Tràng Bồ-tát quan sát mười phương, quan sát đại chúng và quan sát pháp giới xong liền nhập nơi nghĩa thâm thâm của tự cú, tu tập tâm vô lượng rộng lớn, đem lòng đại bi bao trùm thế gian.

Thêm lớn tánh Phật chủng quá khứ, hiện tại và vị lai, vào nơi công đức của tất cả Phật, thành tựu thần lực tự tại của chư Phật.

Bồ-tát quán sát tâm sở thích của chúng sanh, thuận theo căn lành đáng được thành thực của họ, rồi y cứ nơi pháp tánh thân mà vì họ hiện sắc thân, nương thần lực của đức Phật nói kệ rằng:

Bồ-tát hiện thân làm quốc vương

Là ngôi cao nhất ở thế gian

Oai quyền phước đức hơn tất cả

Để làm lợi ích khắp quần sanh.

Lòng Ngài thanh tịnh không nhiễm trước

Tự tại trong đời đều tuân kính

Hoằng tuyên chánh pháp để dạy người

Cho khắp nhơn dân được an ổn.

Hiện sanh dòng sang lên ngôi vua
Thường theo Phật giáo chuyển pháp luân
Bẩm tánh nhơn từ không bạo ngược
Mọi người kính mến tuân lời dạy.
Trí huệ phân biệt thường tỏ sáng
Dung mạo tài năng đều đầy đủ
Truyền lệnh cả nước đều tuân hành
Trừ dẹp quân ma không thừa sót.
Giữ chặt tịnh giới không hề phạm
Quyết chí chịu khổ không động lay
Nguyên trọn trừ dứt lòng giận hờn
Luôn thích tu hành theo Phật pháp.
Đồ uống, món ăn, hương, y phục

Xe cộ, giường, nệm, ghế, bàn, đèn
Nhẫn đến vô lượng món cần dùng
Bồ-tát đều thí cho tất cả.

Vì lợi chúng sanh mà bố thí
Cho họ khai phát quang đại tâm
Nhẫn đến Thế Tôn cùng chư Thánh
Lòng đều thanh tịnh rất hoan hỷ.

Bồ-tát cung cấp khắp mọi loài
Sở hữu trong ngoài đều bố thí
Lòng luôn bền vững không động lay
Chẳng hề tạm thời sanh hối tiếc.

Bồ-tát thí đầu hoặc cho mắt
Hoặc thí cánh tay hoặc thí chân

Thịt, da, xương, tủy tất cả vật
Đều vui bố thí lòng không tiếc.
Bồ-tát hiện thân ở ngôi vua
Dòng họ giàu mạnh hơn mọi người
Dầu là cắt lưỡi cho người xin
Lòng vẫn vui mừng không luyến tiếc.
Công đức thí lưỡi của Bồ-tát
Hồi hướng cho tất cả mọi loài
Nguyện họ nương nhờ công đức này
Đều được tướng lưỡi Phật dài rộng.
Hoặc thí ngôi vua và vợ con
Hoặc xả thân mình làm tôi tớ
Trong lòng hoan hỷ luôn thanh tịnh

Bồ-tát như vậy không hối tiếc.
Tùy người sở thích đều thí cho
Cung cấp đúng thời không mỗi nhọc
Tất cả sở hữu đều phân chia
Mọi người đến xin đều đầy đủ.
Vì nghe pháp, Bồ-tát xả thân
Tu những hạnh khổ cầu Phật đạo
Lại vì chúng sanh bỏ tất cả
Cầu Vô Thượng Giác không thoái chuyển.
Vì nghe chánh pháp nơi chỗ Phật
Bồ-tát xả thân làm thị giả
Vì muốn cứu khổ khắp quần sanh
Lòng thêm hoan hỷ vô biên lượng.

Bồ-tát thấy Phật đại Đạo Sư
Từ tâm rộng lớn, cứu độ lớn
Do đây hớn hở lòng vui mừng
Nghe lãnh pháp vị sâu của Phật.
Bao nhiêu căn lành Bồ-tát có
Đều hồi hướng cả cho chúng sanh
Cứu độ tất cả không sót thừa
Cho giải thoát hẳn luôn an lạc.
Bao nhiêu quyền thuộc của Bồ-tát
Dung mạo đẹp xinh trí thông minh
Y phục, hương thơm cùng vàng ngọc
Các thứ trang sức đều đẹp đủ.
Quyền thuộc sang quý như thế này

Bồ-tát có thể bố thí cả
Chuyên cầu thành Phật độ quần sanh
Lòng thí cầu này không tạm bỏ.
Bồ-tát suy gẫm tất cả pháp
Thực hành đầy đủ hạnh rộng lớn
Đều đem hồi hướng khắp chúng sanh
Chẳng có mảy may lòng chấp trước.
Bồ-tát xả thí ngôi quốc vương
Nhẫn đến thành ấp cùng cả nước
Cung điện, đèn đài và vườn rừng
Tôi đòi, thị vệ đều không tiếc.
Bồ-tát từ lâu vô lượng kiếp
Đi khắp mọi nơi làm bố thí

Nhơn đó giáo hóa khắp mọi loài
Đều khiến vượt lên Vô Thượng Giác.
Chúng sanh phẩm loại nhiều vô lượng
Mười phương họp đến đông vô số
Bồ-tát xem thấy rất vui mừng
Theo họ cần chi đều cấp đủ.
Chư Phật hồi hướng như thế nào
Bồ-tát cũng tu hạnh như thế
Thế Tôn thực hành công hạnh gì?
Bồ-tát theo học đến toàn vẹn.
Bồ-tát quán sát tất cả pháp
Ai là người vào được pháp này?
Thế nào là vào, chỗ nào vào?

Thuận theo bố thí lòng không trụ.
Bồ-tát hướng về trí thiện xảo
Bồ-tát hướng về pháp phương tiện
Bồ-tát hướng về nghĩa chơn thiết
Nhưng trong pháp đó vẫn không trước.
Với tất cả nghiệp không phân biệt
Cũng chẳng nhiễm trước nơi nghiệp quả
Biết tánh Bồ-đề theo duyên khởi
Bồ-tát tùy thuận nhập pháp giới.
Chẳng ở trong thân mà có nghiệp
Cũng chẳng nơi tâm mà trụ trước
Trí huệ rõ biết không nghiệp tánh
Vì do nhơn duyên, nghiệp chẳng mất.

Lòng chẳng vọng chấp pháp quá khứ
 Cũng chẳng tham lấy pháp vị lai
 Chẳng thấy hiện tại có pháp trụ
 Rõ thấu tam thế đều trống lạng.
 Bồ-tát thấu triệt ngàn mé “sắc”
 “Thọ, tướng, hành, thức” cũng thấu suốt
 Vượt khỏi thế gian dòng sanh tử
 Tâm ý khiêm hạ luôn thanh tịnh.
 Quán kỹ ngũ uẩn, thập nhị xứ,
 Quán thập bát giới và thân mình
 Mỗi mỗi nơi đây cầu Bồ-đề
 Thể tánh rốt ráo bất khả đắc.
 Chẳng lấy tướng thường trụ của pháp

Nơi tướng đoạn diệt cũng chẳng chấp

Pháp tánh: phi hữu cũng phi vô

Nghiệp lý tuần tự trọn vô tận.

Đối với các pháp không sở trụ

Đối với chúng sanh và Bồ-đề

Mười phương quốc độ khắp ba đời

Cầu đó rốt ráo bất khả đắc.

Quán được các pháp đều như vậy

Thì sự hiểu biết đồng chư Phật,

Dầu tìm tự tánh bất khả đắc

Công hạnh Bồ-tát chẳng lường uổng.

Bồ-tát biết pháp theo duyên có

Chẳng trái tất cả đạo đã tu

Khai thị giải thoát những nghiệp nhơn

Vì muốn chúng sanh đều thanh tịnh.

Đây là đạo hạnh của người trí

Là điều chỉ giáo của Như Lai

Tùy thuận tư duy vào chánh nghĩa

Tự nhiên giác ngộ thành Bồ-đề.

Các pháp: không sanh cũng không diệt

Cũng lại không đến và không đi

Cũng chẳng chết đây mà sanh kia

Người này giác ngộ các Phật pháp.

Rõ thấu thiết tánh của các pháp

Nhưng không phân biệt nơi pháp tánh

Biết pháp không tánh không phân biệt

Người này chứng nhập trí huệ Phật.
Pháp tánh ở khắp tất cả chỗ
Khắp cả chúng sanh và quốc độ
Ba đời đều khắp không sót thừa
Cũng không hình tướng có thể được.
Tất cả chư Phật chỗ giác ngộ
Thảy đều nhiếp lấy không còn thừa
Dầu rằng diễn nói tất cả pháp
Nhưng các pháp đó đều chẳng có.
Như pháp tánh kia khắp tất cả
Bồ-tát hồi hướng cũng cùng khắp
Hồi hướng tất cả cho chúng sanh
Thường ở thế gian không thối chuyển.

Chư Phật tử! Thế nào là đại Bồ-tát bình đẳng tùy thuận nhưt
thiết chúng sanh hồi hướng?

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát tùy theo tất cả căn lành mà mình đã tích
tập, như là:

Căn lành nhỏ, căn lành lớn,
Căn lành rộng, căn lành nhiều,
Vô lượng căn lành, các loại căn lành,
Vi trần số căn lành, vô số căn lành,
Vô biên căn lành, bất khả tư căn lành,
Bất khả lượng căn lành,
Phật cảnh giới căn lành,
Pháp cảnh giới căn lành,
Tăng cảnh giới căn lành,

Thiện tri thức cảnh giới căn lành,
Tất cả chúng sanh cảnh giới căn lành,
Phương tiện thiện xảo cảnh giới căn lành,
Tu các thiện tâm cảnh giới căn lành,
Nội cảnh giới căn lành, ngoại cảnh giới căn lành,
Vô biên pháp trợ đạo cảnh giới căn lành,
Căn lành siêng tu tất cả xả thí,
Căn lành quyết chí rốt ráo trì tịnh giới,
Căn lành tất cả hạnh xả thí đều kham chịu khổ,
Căn lành tâm thường tinh tấn không thối chuyển,
Căn lành dùng phương tiện lớn nhập vô lượng tam-muội,
Căn lành dùng trí huệ khéo quán sát,
Căn lành biết tâm hành sai khác của tất cả chúng sanh,

Căn lành chứa nhóm vô biên công đức,

Căn lành siêng tu tập hạnh Bồ-tát,

Căn lành khắp bao trùm nuôi nấng tất cả thế gian.

**Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đối với căn lành này, an trụ tu hành
nhiếp nhập chứa nhóm đầy đủ, tâm thanh tịnh hiểu rõ.**

**Lúc phát khởi khai thị, được tâm kham nhẫn, đóng cửa ác đạo,
khéo điều nhiếp sáu căn trọn vẹn oai nghi, viên mãn chánh hạnh,
rời xa sự điên đảo, kham làm pháp khí của chư Phật, có thể làm
phước điền tốt của chúng sanh.**

**Bồ-tát này được chư Phật hộ niệm thêm lớn Phật thiện căn, ở
trong Phật nguyện, thực hành Phật nghiệp, tâm được tự tại đồng
với tam thế Phật, đến Phật đạo tràng vào trí lực Phật, đủ tướng hảo**

của Phật, vượt hẳn thế gian, chẳng thích sanh cõi trời, chẳng tham giàu vui, chẳng chấp pháp hành.

Tất cả căn lành, Bồ-tát này đều đem hồi hướng làm tạng công đức của tất cả chúng sanh.

Bồ-tát này an trụ nơi vô thượng đạo che chở khắp tất cả, nơi đường hư vọng cứu khổ chúng sanh cho họ ở an nơi tất cả pháp lành, mở cửa Vô Thượng Giác, khắp tất cả cảnh giới không dứt không hết, dựng tràng trí huệ nghiêm tịnh đại đạo, có thể thị hiện khắp tất cả thế gian khiến họ dứt trừ cấu nhiễm.

Bồ-tát khéo điều phục tâm, sanh vào nhà Phật, Phật chứng thanh tịnh đầy đủ công đức, là phước điền lớn làm chỗ nương tựa cho đời. Đặt để chúng sanh đều làm cho họ thanh tịnh, thường siêng tu tập tất cả căn lành.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc dùng năng lực của tâm đại Bồ-đề chí nguyện thanh tịnh mà tu các căn lành, thì tự nghĩ rằng:

Các căn lành này là chỗ chứa nhóm của tâm Bồ-đề,

Là chỗ tư duy của tâm Bồ-đề,

Là chỗ phát khởi của tâm Bồ-đề,

Là chỗ mong muốn của tâm Bồ-đề,

Là chỗ thêm lớn của tâm Bồ-đề,

Đều vì xót thương tất cả chúng sanh, đều vì thắng cầu Nhứt thiết chủng trí, đều vì trọn nên mười trí lực của Như Lai.

Do tự suy nghĩ như vậy nên căn lành thêm lớn, trọn không thoái chuyển.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lại tự suy nghĩ:

Nguyên do năng lực của căn lành này mà tôi tu hạnh Bồ-tát suốt kiếp vị lai, đều đem ban bố cho tất cả chúng sanh, đều đem hồi hướng cho tất cả chúng sanh.

Nguyên cho vô số thế giới tràn đầy châu báu,

Vô số thế giới tràn đầy y phục,

Vô số thế giới tràn đầy hương thơm,

Vô số thế giới tràn đầy đồ trang sức,

Vô số thế giới tràn đầy báu ma-ni,

Vô số thế giới tràn đầy hoa đẹp,

Vô số thế giới tràn đầy thức ăn ngon,

Vô số thế giới tràn đầy cửa cải,

Vô số thế giới tràn đầy giường ghế,

Vô số thế giới tràn đầy mũ báu, trái y đẹp, giảng màn báu.

Giả sử có một người thường đến Bồ-tát để cầu xin mãi đến cùng tận kiếp vị lai, Bồ-tát đem những đồ vật trên đây ban cho họ không hề biết mỗi biết nhàm, cũng không tạm nghỉ. Như với một người, với tất cả chúng sanh cũng như vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc bố thí như vậy, không lòng hư dối, không lòng mong cầu, không lòng danh dự, không lòng hối tiếc, không lòng buồn phiền, chỉ phát tâm cầu Nhứt thiết trí, phát tâm thí xả tất cả, phát tâm thương xót chúng sanh giáo hóa họ được thành thực đến bậc Vô Thượng Giác.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem các căn lành hồi hướng như vậy, luôn bố thí cùng tận kiếp vị lai, thường an trụ nơi tâm Nhứt thiết trí.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lại nghĩ rằng:

Tôi vì tất cả chúng sanh nên muốn cho vô số thế giới tràn đầy bửu tượng đủ cả bảy chi, tánh rất thuần, trên lưng thiết tràng vàng, giăng lưới vàng, châu báu trang nghiêm, rồi đem bố thí.

Nguyện vô số thế giới tràn đầy bửu mã, như long mã vương, cũng dùng mọi thứ bửu vật để trang nghiêm rồi đem bố thí.

Nguyện vô số thế giới tràn đầy kỹ nữ đều có tài đờn ca ra các thứ tiếng vi diệu rồi đem bố thí.

Nguyện vô số thế giới tràn đầy nam nữ rồi đem bố thí.

Nguyện vô số thế giới tràn đầy thân của mình, rồi phát tâm Bồ-đề đem bố thí.

Nguyện vô số thế giới tràn đầy đầu của mình, rồi phát tâm không phóng dật đem bố thí.

Nguyện vô số thế giới tràn đầy mắt của mình rồi đem bố thí.

Nguyên vô số thế giới tràn đầy máu, thịt, xương, tủy của mình rồi đem bố thí cả không luyến tiếc.

Nguyên vô số thế giới tràn đầy ngôi vua rồi đem bố thí.

Nguyên vô số thế giới tràn đầy tôi đòi công bộc rồi đem bố thí.

Đại Bồ-tát dùng lòng xả thí rộng lớn đem tất cả những thân những vật như vậy bố thí cho một chúng sanh cùng tận kiếp vị lai. Như với một chúng sanh, với tất cả chúng sanh cùng tận chúng sanh giới cũng đều như vậy.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát ở nơi một thế giới tu Bồ-tát hạnh suốt kiếp vị lai đem những vật như vậy ban bố cho một chúng sanh, nhân đến ban bố cho tất cả chúng sanh đều được đầy đủ.

Như sự bố thí nơi một thế giới, nơi tất cả thế giới cùng tận hư không giới khắp pháp giới đều cũng như vậy.

Lòng đại bi của Bồ-tát trùm bao khắp cả, không hở không ngót, xót thương tất cả, tùy theo chỗ cần dùng của người xin mà cung cấp cho. Không để việc bố thí vì gặp trở duyên mà ngừng nghỉ, nhân đến không chút lòng mỏi mệt dầu trong khoảng đờn chỉ.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc bố thí như vậy bèn sanh những tâm này:

Tâm vô trước, tâm vô phược, tâm giải thoát,
 Tâm đại lực, tâm thậm thâm, tâm thiện nhiếp,
 Tâm vô chấp, tâm không thọ giả, tâm khéo điều phục,
 Tâm chẳng tán loạn, tâm chẳng vọng chấp,
 Tâm bửu tánh, tâm chẳng cầu báo,
 Tâm rõ thấu tất cả pháp, tâm đại hồi hướng,
 Tâm khéo giải quyết các nghĩa lý,

Tâm làm tất cả chúng sanh trụ vô thượng trí,

Tâm sanh đại pháp quang minh,

Tâm chúng nhập Nhưt thiết trí trí.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem căn lành đã chứa nhóm, trong mỗi niệm hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh của báu đầy đầy không thiếu thốn.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu vô tận tạng đại công đức.

Nguyện tất cả chúng sanh đầy đủ tất cả an ổn khoái lạc.

Nguyện tất cả chúng sanh thêm lớn hạnh Bồ-tát.

Nguyện tất cả chúng sanh trọn nên vô lượng pháp thù thắng đệ nhưt.

Nguyện tất cả chúng sanh được chẳng thối chuyển nơi Phật thừa.

Nguyện tất cả chúng sanh thấy khắp tất cả chư Phật ở mười phương.

Nguyện tất cả chúng sanh xa hẳn những phiền não thế gian.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được tâm thanh tịnh bình đẳng.

Nguyện tất cả chúng sanh lìa những chương nạn được Như Lai thiết trí.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc hồi hướng như thế phát tâm hoan hỷ.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được lợi ích an lạc.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được tâm bình đẳng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được tâm xả thí.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bố thí tất cả.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm hoan hỷ bố thí.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí thoát hẳn sự
bần cùng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí vô số của báu.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí khắp cả, bồ
thí vô lượng, bồ thí tất cả.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí cùng tận kiếp
vị lai không dứt.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí tất cả không
hề hối tiếc.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí tất cả vật dụng.

Vì làm cho chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí thuận theo người
xin.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí nhiếp thọ mọi loài.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí rộng lớn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí vô lượng món trang nghiêm.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí không chấp trước.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí bình đẳng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí rất mạnh mẽ như kim cang.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí như ánh sáng mặt nhật.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi tâm bồ thí nhiếp lấy Phật trí.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thiện căn quyển thuộc đầy đủ.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thiện căn trí huệ thường hiện tiền.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được viên mãn tâm thanh tịnh chẳng hư hoại.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thành tựu thiện căn thanh tịnh vô thượng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh ở trong chủng tử phiền não được giác ngộ.

Vì làm cho tất cả chúng sanh diệt trừ tất cả những nghi hoặc.

Vì làm cho tất cả chúng sanh công đức trí huệ thanh tịnh bình đẳng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được viên mãn công đức không hư hoại.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được đầy đủ chánh định thanh tịnh bất động.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi Nhất thiết trí trí chẳng hư hoại.

Vì làm cho tất cả chúng sanh trọn nên vô lượng công hạnh thần thông thanh tịnh của Bồ-tát.

Vì làm cho tất cả chúng sanh tu tập thiện căn vô trước.

Vì làm cho tất cả chúng sanh nhớ đến tâm thanh tịnh của tam thể chư Phật.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được căn lành thanh tịnh thù thắng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh diệt trừ tất cả sự chướng đạo của ma.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đầy đủ những pháp công đức thanh tịnh bình đẳng vô ngại.

Vì làm cho tất cả chúng sanh phát tâm quảng đại luôn nhớ đến chư Phật.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thường gần gũi chư Phật và siêng cúng dường.

Vì làm cho tất cả chúng sanh mở rộng tất cả những cửa căn lành.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được viên mãn khắp các pháp lành thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đều thanh tịnh tâm vô lượng, tâm quảng đại, tâm tối thắng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thành tựu tâm bồ đề thanh tịnh bình đẳng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh phụng trì thanh tịnh thi Ba-la-mật.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được nhận Ba-la-mật.

Vì làm cho tất cả chúng sanh trụ tinh tấn Ba-la-mật thường không biếng trễ.

Vì làm cho tất cả chúng sanh trụ nơi vô lượng chánh định phát khởi các môn thần thông.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được bát nhã Ba-la-mật biết tất cả pháp đều không thể tánh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh viên mãn pháp giới thanh tịnh vô biên.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thành tựu căn lành tất cả thần thông đều thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh an trụ nơi hạnh bình đẳng chứa nhóm toàn vẹn các pháp lành.

Vì làm cho tất cả chúng sanh khéo vào khắp tất cả cảnh giới của chư Phật.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thân ngữ ý đều thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh quả lành đều thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh rõ thấu các pháp đều thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh rõ thấu thiệt nghĩa đều thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh tu những công hạnh cao đẹp đều thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thành tựu nguyện lớn của Bồ-tát đều thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh chứng được tất cả công đức trí huệ đều thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thành tựu căn lành đồng thể hồi hướng phát sanh Nhứt thiết trí đều được viên mãn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh trang nghiêm thanh tịnh tất cả cõi Phật đều được viên mãn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thấy tất cả chư Phật nhưng không chấp trước đều được viên mãn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đủ các tướng tốt công đức trang nghiêm đều viên mãn cả.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được sáu mươi thứ âm thanh lời nói chắc thiết đều đáng tin nhận, trang nghiêm với trăm ngàn pháp môn, âm thanh công đức vi diệu vô ngại của Như Lai đều được viên mãn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được mười trí lực trang nghiêm tâm vô ngại bình đẳng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được pháp minh vô tận của chư Phật, tất cả biện tài đều viên mãn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được vô thượng vô úy là sư tử hống giữa nhơn loại.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được Nhứt thiết trí chuyển pháp luân vô tận bất thối chuyển.

Vì làm cho tất cả chúng sanh rõ tất cả pháp khai thị diễn thuyết đều viên mãn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đúng thời tu tập pháp lành thanh tịnh đều viên mãn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thành tựu pháp bửu vô thượng của đấng Đạo Sư đều được thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh nơi một trang nghiêm, nơi vô lượng trang nghiêm, nơi đại trang nghiêm, nơi chư Phật trang nghiêm đều được viên mãn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh vào khắp cả những cảnh giới trong ba đời.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đều có thể qua đến tất cả cõi Phật nghe lãnh chánh pháp.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được trí huệ lợi ích, trong đời tôn trọng xem như Phật.

Vì làm cho tất cả chúng sanh dùng Nhứt thiết trí biết rõ tất cả pháp.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thực hành công hạnh bất động được viên mãn quả vô ngại.

Vì làm cho tất cả chúng sanh sáu căn đều được thần thông biết được căn tánh của tất cả chúng sanh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được trí huệ bình đẳng vô sai biệt hoàn toàn thanh tịnh nơi pháp nhứt tướng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thuận nơi lý tánh, đầy đủ tất cả thiện căn.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đều thông đạt thần thông tự tại của tất cả Bồ-tát.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được vô tận công đức của Phật, hoặc phước hoặc trí đều bình đẳng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh phát tâm Bồ-đề hiểu tất cả pháp bình đẳng một tướng không thiếu sót.

Vì làm cho tất cả chúng sanh rõ thấu chánh pháp làm ruộng phước đức tối thượng của thế gian.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thành tựu đại bi thanh tịnh bình đẳng làm phước điền lớn cho người bố thí.

Vì làm cho tất cả chúng sanh kiên cố bậc nhứt không bị ngăn trở phá hoại.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thấy, liền được lợi ích không bị xô dè.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thành tựu tâm bình đẳng tối thắng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh khéo rõ thấu được tất cả pháp được đại vô úy.

Vì làm cho tất cả chúng sanh phóng một quang minh chiếu khắp tất cả thế giới ở mười phương.

Vì làm cho tất cả chúng sanh tu tất cả hạnh tinh tấn của Bồ-tát không giải đãi thối thất.

Vì làm cho tất cả chúng sanh dùng một hạnh nguyện khắp trùm tất cả hạnh nguyện.

Vì làm cho tất cả chúng sanh dùng một âm thanh vi diệu khiến khắp thính giả đều hiểu được cả.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đều có thể đầy đủ tất cả tâm thanh tịnh của Bồ-tát.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được gặp các bậc thiện tri thức và đều kính thờ.

Vì làm cho tất cả chúng sanh tu hạnh Bồ-tát chẳng ngót điều phục chúng sanh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh dùng biện tài vi diệu đủ cả âm thanh theo cơ nghi diễn thuyết không dứt.

Vì làm cho tất cả chúng sanh có thể dùng một tâm biết tất cả tâm, đem tất cả căn lành khắp hồi hướng.

Vì làm cho tất cả chúng sanh thường thích chứa nhóm tất cả căn lành an lập chúng sanh nơi trí thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được Nhứt thiết trí và thân phước đức trí huệ thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh khéo biết căn lành của mọi loài, tất cả sự quan sát hồi hướng đều thành tựu.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được Nhứt thiết trí thành bậc Đăng Chánh Giác.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được đầy đủ trí huệ thần thông, khi hiện ra ở một nơi thì khắp mọi nơi đều hiện ra cả.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được trí phổ trang nghiêm, khi nghiêm tịnh một pháp hội thì tất cả pháp hội đều nghiêm tịnh cả.

Vì làm cho tất cả chúng sanh ở một Phật độ mà thấy khắp tất cả Phật độ.

Vì làm cho tất cả chúng sanh dùng vô lượng vô tận đồ trang nghiêm để trang nghiêm khắp tất cả Phật độ.

Vì làm cho tất cả chúng sanh nơi tất cả pháp đều có thể thấu rõ nghĩa thậm thâm.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được thần thông tự tại tối thượng của Phật.

Vì làm cho tất cả chúng sanh được tất cả công đức thần thông tự tại phi nhưt phi dị.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đầy đủ tất cả thiện căn bình đẳng, được khắp chư Phật xoa đánh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đều được viên mãn trí thân thanh tịnh, là bậc tôn quý nhưt trong các cõi.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát xót thương làm lợi ích an lạc cho tất cả chúng sanh như vậy. Bồ-tát đều làm cho họ được thanh tịnh, xa rời tham ganh, được sự vui thắng diệu, đủ công đức lớn, phát tín giải lớn, lìa hẳn lòng giận hờn và lòng nhớ đục.

Lòng họ thanh tịnh ngay thẳng hiền hòa, không còn đua vạy ngu si, thực hành công hạnh xuất ly bền vững không lay động, tâm bình đẳng trọn không thối chuyển, thành tựu đầy đủ pháp lực trắng trong, không mất không hại, khéo hồi hướng, thường tu chánh hạnh điều phục chúng sanh, diệt trừ tất cả nghiệp ác, tự tu các khổ hạnh và tất cả thiện căn.

Lại khuyên chúng sanh đồng tu tập, vì chúng sanh mà chịu đủ mọi sự khổ, dùng mắt trí huệ quán sát các căn lành, biết các căn

lành đều lấy trí huệ làm tánh, rồi phương tiện hồi hướng cho tất cả chúng sanh:

Vì làm cho tất cả chúng sanh đều được an trụ nơi tất cả công đức thanh tịnh.

Vì làm cho tất cả chúng sanh đều có thể nhiếp thọ tất cả căn lành, biết tánh và nghĩa của các công đức.

Vì làm cho tất cả chúng sanh khắp thanh tịnh tất cả những căn lành.

Vì làm cho tất cả chúng sanh ở trong cảnh giới phước điền gieo trồng pháp lành, lòng không hối hận.

Vì làm cho tất cả chúng sanh có thể nhiếp thọ khắp tất cả chúng sanh, đều đưa mỗi người đến bậc Nhất thiết trí.

Vì làm cho tất cả chúng sanh nhiếp khắp tất cả thiện căn, mỗi mỗi đều tương ưng với bình đẳng hồi hướng.

Đại Bồ-tát này lại đem các căn lành hồi hướng như vậy:

Nguyện tất cả chúng sanh đều được rốt ráo an ổn.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được rốt ráo thanh tịnh.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được rốt ráo an lạc.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được rốt ráo giải thoát.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được rốt ráo bình đẳng.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được rốt ráo tỏ suốt.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được rốt ráo an trụ nơi những pháp trắng trong.

Nguyện tất cả chúng sanh đều được con mắt vô ngại.

Nguyện tất cả chúng sanh khéo điều phục tâm mình.

Nguyện tất cả chúng sanh đủ cả mười trí lực điều phục mọi loài.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc hồi hướng như vậy lòng chẳng chấp nghiệp, chẳng chấp báo, chẳng chấp thân, chẳng chấp vật, chẳng chấp cõi, chẳng chấp phương, chẳng chấp chúng sanh, chẳng chấp không chúng sanh, chẳng chấp tất cả pháp, chẳng chấp không tất cả pháp.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc hồi hướng như vậy đem căn lành này bố thí khắp thế gian.

Nguyện tất cả chúng sanh thành tựu Phật trí, được tâm thanh tịnh trí huệ sáng suốt, nội tâm tịch tịnh, ngoại duyên chẳng động, thêm lớn và thành tựu chủng tánh Phật ba đời.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc tu hành hồi hướng như vậy, vượt ra tất cả không ai hơn được.

Bao nhiêu ngôn ngữ của tất cả thế gian đều đồng ngợi khen cũng chẳng hết được. Tu khắp tất cả Bồ-tát hạnh.

Đều có thể qua đến tất cả cõi Phật. Thấy khắp chư Phật không bị chướng ngại.

Lại có thể thấy khắp công hạnh của chư Bồ-tát. Dùng phương tiện lành phân biệt câu nghĩa thậm thâm của các pháp cho chúng sanh.

Được Đà-la-ni diễn nói diệu pháp suốt tận thuở vị lai không thôi nghỉ. Vì tất cả chúng sanh nên khoảng mỗi niệm, dường như bóng hình, hiện thân khắp bất khả thuyết bất khả thuyết thế giới cúng dường chư Phật, nghiêm tịnh khắp bất khả thuyết bất khả thuyết Phật độ.

Bồ-tát tu hành nghiêm tịnh cõi Phật, trí huệ, không biết nhàm đủ. Trong mỗi niệm làm cho bất khả thuyết bất khả thuyết trăm ngàn ức na-do-tha chúng sanh đều được trọn vẹn thanh tịnh bình đẳng.

Ở trong tất cả quốc độ kia, Bồ-tát siêng tu tất cả môn Ba-la-mật, nhiếp thọ chúng sanh, thành tựu tịnh nghiệp.

Được nhĩ căn vô ngại nghe khắp pháp luân của mỗi mỗi đức Phật diễn dạy trong bất khả thuyết bất khả thuyết thế giới, nghe rồi thọ trì siêng năng tu tập, không hề bỏ rời.

Bồ-tát này trụ nơi thần thông vô sở đắc, vô y chỉ, vô tác, vô trước, trong khoảng một sát-na, một đờn chỉ, phân thân đến khắp bất khả thuyết cõi Phật, cùng chư Bồ-tát đồng một thấy biết.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc tu tập hạnh Bồ-tát như vậy còn có thể thành tựu viên mãn vô lượng bất khả thuyết bất khả thuyết công đức thanh tịnh, huống là thành bực Vô thượng Bồ-đề:

Tất cả Phật độ bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả chúng sanh bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả thân bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả căn bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả nghiệp quả bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả chúng hội đạo tràng bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả hạnh viên mãn bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả pháp trí phương tiện bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả chí nguyện hồi hướng bình đẳng thanh tịnh,

Tất cả thần thông cảnh giới bình đẳng thanh tịnh.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc hồi hướng như vậy được pháp môn tất cả công đức thanh tịnh hoan hỷ, vô lượng công đức đều viên mãn trang nghiêm.

Lúc đại Bồ-tát hồi hướng như vậy, chúng sanh chẳng trái tất cả cõi, cõi chẳng trái tất cả chúng sanh;

Cõi và chúng sanh chẳng trái tất cả nghiệp, nghiệp chẳng trái chúng sanh và cõi;

Tư duy chẳng trái tâm, tâm chẳng trái tư duy;

Tâm và tư duy chẳng trái cảnh giới, cảnh giới chẳng trái tâm và tư duy;

Nghiệp chẳng trái báo, báo chẳng trái nghiệp;

Nghiệp chẳng trái nghiệp đạo, nghiệp đạo chẳng trái nghiệp;

Pháp tánh chẳng trái tướng, pháp tướng chẳng trái tánh;

Pháp sanh chẳng trái tánh, pháp tánh chẳng trái sanh;

Cõi bình đẳng chẳng trái chúng sanh bình đẳng, chúng sanh bình đẳng chẳng trái cõi bình đẳng;

Tất cả chúng sanh bình đẳng chẳng trái tất cả pháp bình đẳng, tất cả pháp bình đẳng chẳng trái tất cả chúng sanh bình đẳng;

Mé ly dục bình đẳng chẳng trái tất cả chúng sanh an trụ bình đẳng, tất cả chúng sanh an trụ bình đẳng chẳng trái mé ly dục bình đẳng;

Quá khứ chẳng trái vị lai, Vị lai chẳng trái quá khứ;

Quá khứ, vị lai chẳng trái hiện tại, Hiện tại chẳng trái quá khứ, vị lai;

Thế gian bình đẳng chẳng trái Phật bình đẳng, Phật bình đẳng chẳng trái thế gian bình đẳng;

Bồ-tát hạnh chẳng trái Nhứt thiết trí, Nhứt thiết trí chẳng trái Bồ-tát hạnh.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc hồi hướng như vậy được nghiệp bình đẳng, báo bình đẳng, thân bình đẳng, phương tiện bình đẳng, nguyện bình đẳng.

Tất cả chúng sanh bình đẳng, tất cả cõi bình đẳng,

Tất cả hạnh bình đẳng, tất cả trí bình đẳng,

Tam thế Phật bình đẳng, được phụng thờ tất cả Phật,

Được cúng dường tất cả Bồ-tát, được gieo trồng tất cả căn lành, viên mãn tất cả nguyện lớn, giáo hóa tất cả chúng sanh, rõ biết tất cả nghiệp, thờ cúng tất cả thiện tri thức, vào tất cả đạo tràng, thông đạt tất cả chánh giáo, thành tựu viên mãn tất cả pháp lành.

Chư Phật tử! Đây là bậc đại Bồ-tát bình đẳng tùy thuận nhưt thiết chúng sanh hồi hướng thứ bảy.

Đại Bồ-tát thành tựu bậc hồi hướng này thì có thể xô dẹp tất cả ma oán, nhổ gai dục nhiễm, được vui xuất ly, trụ nơi tánh vô nhị, đủ oai đức lớn cứu độ chúng sanh.

Là vua công đức thần thông vô ngại, qua tất cả cõi vào nơi tịch diệt, đủ tất cả thân, thành hạnh Bồ-tát, nơi các hạnh nguyện tâm được tự tại, phân biệt rõ biết tất cả pháp, đều có thể vãng sanh khắp tất cả Phật độ.

Được nhĩ căn vô ngại nghe tất cả âm thanh của tất cả cõi, được huệ nhãn thanh tịnh thấy tất cả Phật chưa từng tạm rời, nơi tất cả cảnh giới thành tựu thiện căn, tâm không cao hạ, nơi tất cả pháp được vô sở đắc.

Đại Bồ-tát đem tất cả thiện căn bình đẳng tùy thuận tất cả chúng sanh mà hồi hướng như vậy.

Bấy giờ Kim Cang Tràng Bồ-tát nương thần lực của Phật quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng:

Bồ-tát tu hành những công đức
 Vi diệu rộng lớn rất sâu xa
 Nhẫn đến một niệm mà tu hành
 Đều hay hồi hướng vô biên lượng.
 Bao nhiêu sở hữu của Bồ-tát
 Nhiều thứ đầy đầy vô lượng ức
 Hương tượng báu mã để thắng xe
 Y phục châu báu đều đẹp lạ,
 Hoặc đem đầu mắt và tay chân,

Hoặc thêm thân thịt cùng xương tủy
Đều khắp mười phương vô lượng cõi
Khắp bố thí cho cả mọi loài.
Tu tập trong vô lượng ức kiếp
Tất cả công đức đều hồi hướng
Vì muốn cứu độ các quần sanh
Bồ-tát rốt ráo không thối chuyển.
Bồ-tát vì độ các chúng sanh
Thường tu hồi hướng hạnh tối thắng
Khiến khắp ba cõi được an vui
Đều khiến sẽ thành quả Vô thượng.
Bồ-tát khắp phát nguyện bình đẳng
Tùy chỗ chứa nhóm nghiệp thanh tịnh

Đều đem hồi hướng thí chúng sanh
Thệ nguyện rộng lớn trọn không bỏ.
Nguyện lực Bồ-tát vô hạn ngại
Nhiếp thọ tất cả các thế gian
Hồi hướng như vậy khắp quần sanh
Chưa hề tạm sanh lòng phân biệt.
Nguyện cho chúng sanh trí sáng suốt
Bố thí, trì giới đều thanh tịnh
Tinh tấn tu hành chẳng bỏ trễ
Nguyện lớn như vậy không thôi dứt.
Bồ-tát hồi hướng đến bờ kia
Khắp khai pháp môn diệu thanh tịnh
Trí huệ đồng với đấng Thế Tôn

Phân biệt thiệt nghĩa được rớt ráo.
Bồ-tát đã thông suốt ngôn từ
Các thứ trí huệ cũng như vậy
Thuyết pháp đúng lý không chướng ngại
Nhưng nơi trong ấy lòng không chấp.
Chẳng thấy các pháp là có hai
Cũng lại chẳng thấy là bất nhị
Nơi nhị, bất nhị thấy đều rời
Biết đó đều là đường ngôn ngữ.
Biết các thế gian đều bình đẳng
Đều là nghiệp của ngữ, ý, thân
Chúng sanh huyễn hóa không có thiệt
Tất cả quả báo từ đây sanh.

Tất cả sở hữu của thế gian
 Các thứ quả báo đều chẳng đồng
 Tất cả đều do nghiệp lực thành
 Nếu diệt được nghiệp nó đều dứt.
 Bồ-tát quán sát các thế gian
 Thân, khẩu, ý nghiệp đều bình đẳng
 Cũng khiến chúng sanh trụ bình đẳng
 Dường như Thế Tôn đấng Vô Thượng.
 Thiện nghiệp, Bồ-tát đều hồi hướng
 Khiến khắp chúng sanh “Sắc” thanh tịnh
 Phước đức phương tiện đều đầy đủ
 Đồng với Điều Ngự đấng Vô Thượng.
 Bồ-tát lợi ích khắp quần sanh

Vô biên công đức đều hồi hướng
Nguyện cho oai quang hơn thế gian
Được thành thân dũng mãnh đại lực.
Bao nhiêu công đức đã tu tập
Nguyện khắp thế gian đều thanh tịnh
Chư Phật thanh tịnh không ai sánh
Chúng sanh thanh tịnh cũng như vậy.
Bồ-tát nơi nghĩa được khéo hiểu
Biết được Phật pháp là hơn hết
Đem những nghiệp lành đồng hồi hướng
Nguyện khắp chúng sanh đồng với Phật.
Bồ-tát rõ biết các pháp không
Tất cả thế gian không sở hữu

Không có tạo tác và tác giả
 Nghiệp báo chúng sanh cũng chẳng mất.
 Các pháp tịch diệt, chẳng tịch diệt
 Xa rời hai tâm phân biệt này
 Biết các phân biệt là thế kiến
 Vào nơi chánh vị hết phân biệt.
 Phật tử chơn thiệt như vậy thảy
 Từ nơi Phật pháp mà hóa sanh
 Bồ-tát hồi hướng khéo như vậy
 Thế gian nghi hoặc đều trừ diệt.

Chư Phật tử! Thế nào là đại Bồ-tát chơn như tướng hồi hướng?
 Chư Phật tử! Đại Bồ-tát này chánh niệm rõ ràng, tâm vững chắc,
 xa rời mê lầm, chuyên tâm tu hành, thâm tâm chẳng lay động,

thành nghiệp chẳng hư hoại, thẳng đến Nhứt thiết trí trọn không thối chuyển, chí cầu Đại thừa, dũng mãnh vô úy, trồng các cội lành, an ổn khắp thế gian, sanh căn lành tối thắng.

Tu pháp lành thanh tịnh, thêm lớn đức đại bi, thành tựu tâm bửu, thường niệm chư Phật, hộ trì chánh pháp, tin chắc đạo Bồ-tát, thành tựu vô lượng thiện căn vi diệu thanh tịnh, siêng tu tập tất cả công đức trí huệ, là Điều Ngự Sư sanh những pháp lành, dùng trí phương tiện đem hồi hướng.

Bấy giờ Bồ-tát dùng huệ nhãn xem khắp những thiện căn đã có vô lượng vô biên. Lúc tu tập những thiện căn này, hoặc cầu duyên, hoặc sắm sửa, hoặc dọn sạch, hoặc thẳng tiến, hoặc chuyên gắng, hoặc khởi hành, hoặc sáng suốt, hoặc thuần gẫm xét, hoặc khai thị.

Tất cả như vậy có nhiều môn, nhiều cảnh, nhiều tướng, nhiều sự, nhiều phần, nhiều hạnh, nhiều danh tự, nhiều phân biệt, nhiều xuất sanh, nhiều tu tập.

Nơi đây có tất cả thiện căn đều là do phát tâm đại Bồ-đề cầu Nhứt thiết chủng trí mà kiến lập cả, chỉ có một không hai, Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện được thân viên mãn vô ngại tu hạnh Bồ-tát.

Nguyện được khẩu thanh tịnh vô ngại tu hạnh Bồ-tát.

Nguyện được ý thành tựu vô ngại an trụ nơi Đại thừa.

Nguyện được tâm thanh tịnh viên mãn vô ngại tu tất cả hạnh Bồ-tát.

Nguyện khởi tâm bố thí rộng lớn vô lượng châu cấp tất cả chúng sanh.

Nguyện đối với các pháp tâm được tự tại diễn xướng đại pháp không bị che chướng.

Nguyện được thông đạt Nhứt thiết trí, phát tâm Bồ-đề chiếu khắp thế gian.

Nguyện thường chánh niệm tam thế Phật, quán tưởng đức Như Lai thường hiện ở trước.

Nguyện trụ nơi chí nguyện viên mãn tăng thượng xa lìa tất cả ma oán.

Nguyện được an trụ mười trí lực của Phật, luôn nhiếp khắp tất cả chúng sanh.

Nguyện được Tam-muội đi khắp các cõi, nhưng không nhiễm trước nơi thế gian.

Nguyên trụ các thế giới không nhằm mỗi luôn giáo hóa chúng sanh.

Nguyên khởi vô lượng phương tiện về tư huệ, thành tựu đạo hạnh bất tư nghì của Bồ-tát.

Nguyên được trí chẳng mê lầm đối với mười phương đều có thể phân biệt tất cả thế gian.

Nguyên được trí lực thần thông tự tại, trong khoảng một niệm đều có thể nghiêm tịnh tất cả cõi nước.

Nguyên được vào khắp tự tánh của các pháp, thấy tất cả thế gian đều thanh tịnh.

Nguyên được sanh khởi trí vô sai biệt, trong khoảng sát-na vào tất cả cõi.

Nguyên đem tất cả sự trang nghiêm của các cõi hiển thị ra tất cả để giáo hóa vô lượng vô biên chúng sanh.

Nguyên ở trong một cõi Phật hiển thị vô biên pháp giới, tất cả cõi Phật cũng đều như vậy.

Nguyên được trí tuệ tại đại thần thông có thể qua đến tất cả cõi Phật.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát dùng các căn lành nguyện được trang nghiêm tất cả cõi Phật.

Nguyên được khắp cùng tất cả thế giới.

Nguyên được thành tựu trí huệ quán sát. Như vì thân mình mà hồi hướng như vậy, vì tất cả chúng sanh cũng như vậy:

Nguyên tất cả chúng sanh là hẩn tất cả địa ngục, súc sanh, ngạ quỷ.

Nguyên tất cả chúng sanh trừ diệt tất cả nghiệp chướng ngại.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí huệ bình đẳng tâm bao khắp mọi nơi.

Nguyên tất cả chúng sanh đối với kẻ oán người thân đều bình đẳng nhiếp thọ, đều làm cho an vui trí huệ thanh tịnh.

Nguyên tất cả chúng sanh trí huệ viên mãn, tịnh quang soi khắp.

Nguyên tất cả chúng sanh tư huệ thành tựu viên mãn rõ nghĩa chơn thiệt.

Nguyên tất cả chúng sanh dùng chí nguyện thanh tịnh thẳng cầu Bồ-đề được trí vô lượng.

Nguyên tất cả chúng sanh có thể hiện khắp chỗ ở an ổn.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát luôn dùng thiện tâm hồi hướng như vậy,

Vì muốn tất cả chúng sanh gặp được mây mát mẻ rưới mưa pháp.

Vì muốn tất cả chúng sanh thường gặp phước điền cảnh giới tối thắng.

Vì muốn tất cả chúng sanh đều khéo vào được và tự hộ trì tâm đại Bồ-đề.

Vì muốn tất cả chúng sanh khéo an trụ là những phiền não.

Vì muốn tất cả chúng sanh đều được trí thần thông vô ngại.

Vì muốn tất cả chúng sanh được thân tự tại thị hiện khắp nơi.

Vì muốn tất cả chúng sanh thành tựu Nhất thiết chủng trí tối thắng, khắp làm việc lợi ích không để luống qua.

Vì muốn tất cả chúng sanh nhiếp khắp mọi loài làm cho đều thanh tịnh.

Vì muốn tất cả chúng sanh đều được rốt ráo Nhứt thiết trí.

Vì muốn tất cả chúng sanh tâm chẳng động lay, không chường ngại.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát thấy những thứ đáng ưa thích, như cõi nước, vườn, rừng, cỏ cây, bông trái, hương thơm, y phục đẹp, châu báu, các vật trang sức, thôn xóm, tụ lạc. Hoặc thấy bậc đế vương oai đức tự tại, hoặc thấy chỗ ở không ồn náo.

Khi thấy xong, Bồ-tát dùng phương tiện trí siêng năng tu tập trọn nên vô lượng công đức thắng diệu.

Bồ-tát vì chúng sanh mà cần cầu pháp lành, không phóng dật, chứa nhiều điều lành rộng như biển và che khắp tất cả, là chỗ y tựa của các pháp lành.

Bồ-tát đem các căn lành phương tiện hồi hướng mà không phân biệt, khai thị vô lượng các môn thiện căn.

Trí của Bồ-tát thường quán sát tất cả chúng sanh, tâm luôn nghĩ nhớ cảnh giới căn lành, đem thiện căn chơn như bình đẳng không ngót hồi hướng cho chúng sanh.

Bấy giờ Bồ-tát đem các căn lành hồi hướng như vậy:

Nguyên tất cả chúng sanh được trí vô thượng của Như Lai thấy chơn tánh các pháp bình đẳng viên mãn thanh tịnh không chấp lấy.

Nguyên tất cả chúng sanh thấy chư Phật rất đáng mến kính, cúng dường trọn vẹn.

Nguyên tất cả chúng sanh được vắng sanh tịnh độ không tất cả phiền não.

Nguyên tất cả chúng sanh được thấy pháp đáng mến kính của Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh thường thích hộ trì tất cả hạnh đáng mến kính của Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh được con mắt đáng mến kính của thiện tri thức thấy khắp không chướng ngại.

Nguyên tất cả chúng sanh thường thấy tất cả vật đáng ưa thích không trái nghịch.

Nguyên tất cả chúng sanh chứng được pháp đáng mến kính và siêng hộ trì.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí sáng suốt ở trong tất cả pháp đáng mến kính của chư Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh tu tâm xả thí đáng mến kính của chư Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí vô úy có thể nói tất cả pháp đáng mến kính.

Nguyên tất cả chúng sanh được Tam-muội thậm thâm rất đáng chuộg của chư Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh được các môn Đà-la-ni rất đáng mến của chư Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh được trí khéo quán sát rất đáng mến thích của chư Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh có thể hiện thần thông tự tại rất đáng kính mến của chư Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh có thể nói diệu pháp rất sâu đáng mến kính ở giữa đại hội của chư Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh có thể dùng phương tiện khai thị diễn nói những câu rất đáng mến thích.

Nguyên tất cả chúng sanh thường hay phát lòng đại bi bình đẳng rất đáng mến kính.

Nguyên tất cả chúng sanh mỗi niệm luôn luôn phát tâm Bồ-đề rộng lớn rất đáng mến thích, làm cho sáu căn vui vẻ sáng khoái.

Nguyên tất cả chúng sanh được vào nhà Phật rất đáng mến thích. Nguyên tất cả chúng sanh được hạnh điều phục đáng mến thích, không ngớt dùng hạnh này để điều phục chúng sanh.

Nguyên tất cả chúng sanh được biện tài vô tận diễn thuyết các pháp rất đáng mến thích của chư Bồ-tát.

Nguyên tất cả chúng sanh trải qua bất khả thuyết bất khả thuyết kiếp ở trong tất cả thế gian đáng mến thích mà giáo hóa chúng sanh không biết mỗi nhàm.

Nguyên tất cả chúng sanh dùng vô lượng phương tiện ngộ nhập được các pháp môn rất đáng mến thích của chư Phật.

Nguyên tất cả chúng sanh được phương tiện vô ngại đáng ưa thích biết tất cả pháp không có căn bản.

Nguyên tất cả chúng sanh được hạnh ly dục đáng mến thích biết tất cả pháp rốt ráo vô nhị, dứt trừ tất cả chương ngại, biết tất cả pháp bình đẳng chơn thiệt.

Nguyên tất cả chúng sanh thành tựu đầy đủ các pháp không hư dối đáng ưa thích của Bồ-tát.

Nguyện tất cả chúng sanh được tâm kim cang tinh tấn trọn nên đạo Nhứt thiết trí đáng ưa thích.

Nguyện tất cả chúng sanh thiện căn vô ngại đáng ưa thích xâu đẹp tất cả phiền não.

Nguyện tất cả chúng sanh được môn Nhứt thiết trí đáng ưa thích, hiện thân thành bậc Đẳng Chánh Giác khắp thế gian.

Chư Phật tử! Lúc đại Bồ-tát tu tập những thiện căn như vậy được trí huệ minh, các thiện tri thức đều nhiếp thọ.

Phật trí chiếu sáng tâm của Bồ-tát này, do đây dứt hẳn si mê, siêng tu chánh pháp vào các trí nghiệp, khéo học trí địa, giảng bủa căn lành khắp pháp giới, dùng trí huệ hồi hướng tột nguồn đáy thiện căn của chư Bồ-tát, dùng trí vào sâu biển phương tiện lớn, thành tựu vô lượng căn lành rộng lớn.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem căn lành này hồi hướng như vậy:

Chẳng chấp thế gian, chẳng chấp chúng sanh, trong tâm luôn thanh tịnh không y tựa, chánh niệm đối với các pháp, rời phân biệt kiến, chẳng bỏ trí huệ tự tại của chư Phật, chẳng trái môn hồi hướng chơn tánh của tam thế chư Phật, tùy thuận tất cả chánh pháp bình đẳng, chẳng mất tướng chơn thiết của Như Lai.

Bình đẳng quán sát tam thế không tướng chúng sanh, khéo thuận Phật đạo, khéo thuyết chánh pháp, hiểu sâu ý nghĩa vào bực Tối Thắng, ngộ pháp chơn thiết, trí huệ viên mãn, tín nguyện bền chắc, dầu khéo tu chánh nghiệp mà biết nghiệp tánh vốn không, rõ tất cả pháp đều như huyễn hóa.

Biết tất cả pháp không có tự tánh, quán sát tất cả nghĩa và các công hạnh tùy thuận ngôn thuyết thế gian mà không chấp trước, diệt trừ tất cả nhơn duyên chấp trước.

Biết lý như thiệt, quán các pháp tánh thấy đều tịch diệt, rõ tất cả pháp đồng một thiệt tướng.

Biết các pháp tướng chẳng chống trái nhau, cùng ở chung với chư Bồ-tát, tu hạnh Bồ-tát khéo nhiếp chúng sanh vào môn hồi hướng của tam thế Bồ-tát, nơi tất cả Phật pháp không lòng hãi sợ, dùng vô lượng tâm làm cho khắp chúng sanh đều được thanh tịnh.

Nơi thập phương thế giới không sanh tâm chấp lấy ngã và ngã sở,

Nơi các thế gian không lòng phân biệt,

Nơi các cảnh giới chẳng hề nhiễm trước, siêng tu tất cả pháp xuất thế,

Nơi các thế gian không lấy không nương,

Nơi đạo thâm diệu bền vững chánh kiến, là các vọng kiến, rõ pháp chơn thiệt.

Ví như chơn như khắp tất cả chỗ không có ngăn mé, thiện căn hồi hướng cũng khắp tất cả chỗ như vậy.

Ví như chơn như tánh là chơn thiệt, thiện căn hồi hướng cũng rõ tất cả pháp tánh là chơn thiệt.

Ví như chơn như luôn gìn bốn tánh không thay đổi, thiện căn hồi hướng giữ bốn tánh đó trước sau không đổi.

Ví như chơn như dùng tất cả pháp không tánh làm tánh, thiện căn hồi hướng cũng rõ tất cả pháp không tánh làm tánh.

Ví như chơn như không tướng làm tướng, thiện căn hồi hướng cũng rõ tất cả pháp không tướng làm tướng.

Ví như chơn như nếu ai chứng được thì không thối chuyển, nơi thiện căn hồi hướng nếu có người được thì không còn thối chuyển nơi Phật pháp.

Ví như chơn như là chỗ đi của tất cả Phật, thiện căn hồi hướng cũng là chỗ đi của tất cả Phật.

Ví như chơn như là tướng cảnh giới mà làm cảnh giới, thiện căn hồi hướng cũng là cảnh giới tướng mà làm cảnh giới viên mãn của tất cả Phật.

Ví như chơn như hay an lập tất cả, thiện căn hồi hướng cũng có thể an lập tất cả chúng sanh.

Ví như chơn như tánh thường tùy thuận, thiện căn hồi hướng cũng luôn tùy thuận tận kiếp vị lai.

Ví như chơn như không ai trắc lượng được, thiện căn hồi hướng đồng như hư không, tất cả chúng sanh không trắc lượng được.

Ví như chơn như tràn đầy tất cả, thiện căn hồi hướng trong một sát-na trùm khắp pháp giới.

Ví như chơn như thường trụ vô tận, thiện căn hồi hướng cũng rốt ráo vô tận.

Ví như chơn như không có đối tượng, thiện căn hồi hướng có thể khắp viên mãn tất cả Phật pháp cũng không có đối tượng.

Ví như chơn như thể tánh kiên cố, thiện căn hồi hướng thể tánh cũng kiên cố, các phiền não không làm chướng hư được.

Ví như chơn như chẳng bị phá hoại, thiện căn hồi hướng cũng không ai phá hoại được.

Ví như chơn như thể của nó là chói sáng, thiện căn hồi hướng cũng lấy sự chói sáng khắp nơi làm tánh.

Ví như chơn như không đâu là chẳng có, thiện căn hồi hướng cũng không đâu là chẳng có.

Ví như chơn như khắp tất cả thời gian, thiện căn hồi hướng cũng khắp tất cả thời gian.

Ví như chơn như tánh thường thanh tịnh, thiện căn hồi hướng đều ở thể gian nhưng tánh thường thanh tịnh.

Ví như chơn như vô ngại với các pháp, thiện căn hồi hướng đi khắp tất cả mà cũng vô ngại.

Ví như chơn như là con mắt của các pháp, thiện căn hồi hướng cũng có thể làm con mắt của tất cả chúng sanh.

Ví như chơn như tánh không mỗi nhọc, thiện căn hồi hướng tu hành tất cả hạnh Bồ-tát vẫn không mỗi nhọc.

Ví như chơn như thể tánh rất sâu, thiện căn hồi hướng thể tánh cũng rất sâu.

Ví như chơn như không có một vật, thiện căn hồi hướng rõ biết tự tánh cũng không có một vật.

Ví như chơn như tánh chẳng phải xuất hiện, thiện căn hồi hướng thể tánh vi diệu cũng khó thấy được.

Ví như chơn như là những bọt lòa, thiện căn hồi hướng huệ nhãn thanh tịnh cũng rời những mê lòa.

Ví như chơn như tánh không gì bằng, thiện căn hồi hướng thành tựu tất cả hạnh Bồ-tát cũng tối thượng không gì bằng.

Ví như chơn như thể tánh tịch tịnh, thiện căn hồi hướng cũng khéo tùy thuận pháp tịch tịnh.

Ví như chơn như không có căn bản, thiện căn hồi hướng cũng hay vào tất cả pháp không căn bản.

Ví như chơn như thể tánh vô biên, thiện căn hồi hướng cũng làm cho vô biên chúng sanh được thanh tịnh.

Ví như chơn như thể tánh vô trước, thiện căn hồi hướng cũng rốt ráo xa lìa tất cả chấp trước.

Ví như chơn như không có chương ngại, thiện căn hồi hướng cũng trừ diệt tất cả chương ngại thế gian.

Ví như chơn như chẳng phải chỗ đi của thế gian, thiện căn hồi hướng cũng chẳng phải thế gian có thể đi được.

Ví như chơn như thể tánh vô trụ, thiện căn hồi hướng cũng chẳng phải chỗ trụ của tất cả sanh tử.

Ví như chơn như tánh vốn vô tác, thiện căn hồi hướng cũng đều bỏ lìa tất cả sở tác.

Ví như chơn như thể tánh an trụ, thiện căn hồi hướng cũng an trụ nơi chơn thiết.

Ví như chơn như cùng tương ưng với tất cả pháp, thiện căn hồi hướng cũng cùng tương ưng với chư Bồ-tát về những sự kiến văn tu tập.

Ví như chơn như tánh thường bình đẳng nơi tất cả pháp, thiện căn hồi hướng ở trong thế gian cũng tu hạnh bình đẳng.

Ví như chơn như chẳng rời các pháp, thiện căn hồi hướng cùng tận vị lai cũng chẳng bỏ thế gian.

Ví như chơn như rốt ráo vô tận trong tất cả pháp, thiện căn hồi hướng cũng hồi hướng vô tận đối với chúng sanh.

Ví như chơn như không trái với tất cả pháp, thiện căn hồi hướng cũng chẳng trái tất cả Phật pháp.

Ví như chơn như nhiếp khắp các pháp, thiện căn hồi hướng cũng nhiếp tất cả căn lành của chúng sanh.

Ví như chơn như đồng thể tánh với các pháp, thiện căn hồi hướng cũng đồng thể tánh với tam thể chư Phật.

Ví như chơn như không xa rời tất cả pháp, thiện căn hồi hướng cũng nhiếp trì tất cả pháp thế gian và xuất thế gian.

Ví như chơn như không gì che khuất được, thiện căn hồi hướng cũng không bị thế gian che khuất.

Ví như chơn như không bị lay động, thiện căn hồi hướng cũng không bị tất cả ma nghiệp làm lay động.

Ví như chơn như tánh không nơ bợn, thiện căn hồi hướng tu hạnh Bồ-tát không bị nơ bợn.

Ví như chơn như không có biến đổi, thiện căn hồi hướng luôn thương xót chúng sanh cũng không biến đổi.

Ví như chơn như không thể cùng tận, thiện căn hồi hướng chẳng phải thế pháp có thể cùng tận được.

Ví như chơn như tánh thường giác ngộ, thiện căn hồi hướng cũng hay giác ngộ khắp tất cả pháp.

Ví như chơn như không mất không hư, thiện căn hồi hướng đối với chúng sanh phát chí nguyện thù thắng trọn không hư mất.

Ví như chơn như rất chói sáng, thiện căn hồi hướng cũng dùng trí huệ soi sáng thế gian.

Ví như chơn như không thể nói phô, thiện căn hồi hướng cũng không thể dùng ngôn ngữ nói phô được.

Ví như chơn như nhiếp trì các thế gian, thiện căn hồi hướng cũng có thể nhiếp trì tất cả hạnh Bồ-tát.

Ví như chơn như tùy theo ngôn thuyết thế gian, thiện căn hồi hướng cũng tùy thuận tất cả trí huệ ngôn thuyết.

Ví như chơn như khắp tất cả pháp, thiện căn hồi hướng cũng khắp tất cả cõi Phật ở mười phương, hiện đại thần thông thành Đẳng Chánh Giác.

Ví như chơn như không có phân biệt, thiện căn hồi hướng cũng không phân biệt đối với thế gian.

Ví như chơn như khắp tất cả thân, thiện căn hồi hướng cũng khắp trong vô lượng thân nơi mười phương cõi.

Ví như chơn như thể vốn vô sanh, thiện căn hồi hướng đầu phương tiện thị hiện có sanh, nhưng vẫn vô sanh.

Ví như chơn như khắp tất cả, thiện căn hồi hướng hiện thần thông khắp các Phật độ trong thập phương tam thế.

Ví như chơn như khắp ở đêm tối, thiện căn hồi hướng cũng phóng đại quang minh làm các Phật sự trong tất cả đêm tối.

Ví như chơn như khắp trong ban ngày, thiện căn hồi hướng cũng làm cho chúng sanh nơi ban ngày thấy thần thông của Phật diễn pháp bất thối thanh tịnh ly cấu, không bỏ luống thời gian.

Ví như chơn như khắp trong nửa tháng, nhần đến một tháng, thiện căn hồi hướng ở trong thời tiết thế gian cũng được phương tiện khéo, ở trong khoảng một niệm biết rõ tất cả thời gian.

Ví như chơn như khắp trong năm tuổi, thiện căn hồi hướng trụ vô lượng kiếp cũng sáng suốt thành thực tất cả căn lành đều làm cho viên mãn cả.

Ví như chơn như khắp cả kiếp thành kiếp hoại, thiện căn hồi hướng trụ trong tất cả kiếp thanh tịnh vô nhiễm, giáo hóa chúng sanh đều làm cho thanh tịnh.

Ví như chơn như cùng tận thuở vị lai, thiện căn hồi hướng cũng tột kiếp vị lai tu Bồ-tát hạnh, viên mãn đại nguyện trọn không thối chuyển.

Ví như chơn như ở khắp tam thế, thiện căn hồi hướng khiến các chúng sanh trong một sát-na thấy tam thế Phật, chưa từng có một niệm bỏ rời.

Ví như chơn như khắp tất cả chỗ, thiện căn hồi hướng vượt khỏi ba cõi khắp tất cả nơi đều được tự tại.

Ví như chơn như trụ nơi pháp hữu, pháp vô, thiện căn hồi hướng cũng rõ thấu tất cả pháp hữu, pháp vô, rốt ráo thanh tịnh.

Ví như chơn như thể tánh thanh tịnh, thiện căn hồi hướng cũng hay dùng phương tiện nhóm pháp trợ đạo, tu tập thanh tịnh tất cả hạnh Bồ-tát.

Ví như chơn như thể tánh sáng sạch, thiện căn hồi hướng làm cho chư Bồ-tát đều được Tam-muội, tâm thanh tịnh sáng suốt.

Ví như chơn như thể tánh vô cấu, thiện căn hồi hướng cũng xa lìa cấu nhiễm viên mãn tất cả những ý thanh tịnh.

Ví như chơn như không ngã và ngã sở, thiện căn hồi hướng cũng dùng tâm thanh tịnh không ngã, ngã sở đầy khắp mười phương Phật độ.

Ví như chơn như thể tánh bình đẳng, thiện căn hồi hướng cũng được Nhứt thiết trí bình đẳng, chiếu rõ các pháp là hỷ mê si.

Ví như chơn như vượt ngoài số lượng, thiện căn hồi hướng đồng ở một chỗ với pháp tạng Nhứt thiết trí, nổi mây pháp rộng lớn khắp tất cả thế giới ở mười phương.

Ví như chơn như an trụ bình đẳng, thiện căn hồi hướng cũng phát sanh tất cả hạnh Bồ-tát bình đẳng an trụ nơi đạo Nhứt thiết trí.

Ví như chơn như trụ khắp trong tất cả chúng sanh giới, thiện căn hồi hướng đầy đủ Nhất thiết chủng trí vô ngại đều hiện ở trước khắp chúng sanh giới.

Ví như chơn như không có phân biệt, ở khắp trong tất cả trí âm thanh, thiện căn hồi hướng cũng đầy đủ tất cả trí ngôn âm, có thể hiển thị các thứ ngôn âm để giáo hóa chúng sanh.

Ví như chơn như là hỷ thế gian, thiện căn hồi hướng cũng khiến khắp chúng sanh thoát hỷ thế gian.

Ví như chơn như thể tánh rộng lớn, thiện căn hồi hướng cũng đều có thể thọ trì Phật pháp rộng lớn chẳng quên mất siêng tu tất cả hạnh Bồ-tát.

Ví như chơn như không có xen dứt, thiện căn hồi hướng cũng như vậy, vì muốn để chúng sanh ở an nơi bậc Đại trí, trong tất cả kiếp tu hạnh Bồ-tát không có xen dứt.

Ví như chơn như thể tánh rộng rãi khắp tất cả pháp, thiện căn hồi hướng tịnh niệm vô ngại nhiếp khắp tất cả pháp môn rộng lớn.

Ví như chơn như nhiếp khắp chúng sanh, thiện căn hồi hướng chúng được vô lượng trí, tu tập hạnh Bồ-tát vi diệu chơn thiệt.

Ví như chơn như không có chấp trước, thiện căn hồi hướng đều không chấp lấy các pháp, trừ diệt tất cả sự chấp lấy của thế gian làm cho đều được thanh tịnh.

Ví như chơn như thể tánh bất động, thiện căn hồi hướng an trụ nơi hạnh nguyện viên mãn của Phổ Hiền rốt ráo bất động.

Ví như chơn như là cảnh giới của Phật, thiện căn hồi hướng làm cho chúng sanh đầy đủ cảnh giới Nhất thiết trí, dứt cảnh phiền não đều khiến thanh tịnh.

Ví như chơn như không gì chế phục được, thiện căn hồi hướng cũng vậy, không bị tất cả ma nghiệp, ngoại đạo, tà luận chế phục được.

Ví như chơn như chẳng phải là có thể tu và không thể tu, thiện căn hồi hướng xa lìa tất cả vọng tưởng chấp trước, không phân biệt với tu và chẳng tu.

Ví như chơn như không có lui bỏ, thiện căn hồi hướng thường thấy chư Phật phát tâm Bồ-đề, thệ nguyện rộng lớn trọn không lui bỏ.

Ví như chơn như nhiếp khắp ngôn âm của tất cả thế gian, thiện căn hồi hướng có thể được tất cả ngôn âm sai khác, thần thông trí huệ phát ra tất cả ngôn từ.

Ví như chơn như đối với tất cả pháp không chỗ mong cầu, thiện căn hồi hướng làm cho chúng sanh nương hạnh Phổ Hiền mà được xuất ly, đối với tất cả pháp không chút tham cầu.

Ví như chơn như trụ nơi tất cả bậc, thiện căn hồi hướng làm cho chúng sanh bỏ bậc thế gian mà trụ bậc trí huệ, tự trang nghiêm với hạnh Phổ Hiền.

Ví như chơn như không có đoạn tuyệt, thiện căn hồi hướng được vô úy đối với tất cả pháp, tùy theo âm thanh của mỗi loài, không ngớt diễn thuyết ở mọi nơi.

Ví như chơn như xa lìa hữu lậu, thiện căn hồi hướng làm cho tất cả chúng sanh thành tựu pháp trí, rõ thấu các pháp viên mãn công đức Bồ-đề vô lậu.

Ví như chơn như không có chút pháp gì làm hư hoại loạn động được một phần nhỏ, thiện căn hồi hướng làm cho chúng sanh tỏ ngộ tất cả pháp, tâm lượng rộng lớn trùm khắp pháp giới.

Ví như chơn như, quá khứ chẳng phải khởi tử, vị lai chẳng phải rốt sau, hiện tại chẳng phải đổi khác, thiện căn hồi hướng cũng vậy, vì tất cả chúng sanh mà luôn khởi phát tâm Bồ-đề làm cho tất cả thanh tịnh là hỷ sanh tử.

Ví như chơn như không phân biệt đối với tam thế, thiện căn hồi hướng tâm thường giác ngộ trong hiện tại, nơi quá khứ và vị lai thấy đều thanh tịnh.

Ví như chơn như thành tựu tất cả chư Phật và Bồ-tát, thiện căn hồi hướng phát khởi tất cả đại nguyện phương tiện thành tựu trí huệ rộng lớn của chư Phật.

Ví như chơn như rốt ráo thanh tịnh không cùng chung với tất cả phiền não, thiện căn hồi hướng cũng hay diệt tất cả phiền não của chúng sanh, làm cho viên mãn tất cả trí huệ thanh tịnh.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc hồi hướng như vậy, thì được thế này:
Vì trang nghiêm thanh tịnh khắp tất cả thế giới nên được tất cả cõi Phật bình đẳng.

Vì khắp chuyển pháp luân vô ngại nên được tất cả chúng sanh bình đẳng.

Vì khắp phát tất cả trí nguyện nên được tất cả Bồ-tát bình đẳng.

Vì quán sát chư Phật thể tánh vô nhị nên được tất cả chư Phật bình đẳng.

Vì biết khắp các pháp tánh thể không đổi dời nên được tất cả pháp bình đẳng.

Vì dùng trí phương tiện khéo hiểu tất cả ngữ ngôn nên được tất cả thế gian bình đẳng.

Vì tùy theo các thứ thiện căn đều hồi hướng hết cả nên được tất cả Bồ-tát bình đẳng.

Vì siêng tu hành Phật sự trong tất cả thời gian không ngớt hở nên được tất cả thời gian bình đẳng.

Vì nơi các thiện căn thế gian và xuất thế đều không nhiễm trước và đều rốt ráo nên được tất cả nghiệp quả bình đẳng.

Vì tùy thuận thế gian hiện Phật sự nên được tất cả thần thông tự tại của Phật bình đẳng.

Chư Phật tử! Đây là đại Bồ-tát chơn như tướng hồi hướng thứ tám.

Đại Bồ-tát trụ nơi bậc hồi hướng này chứng được vô lượng pháp môn thanh tịnh, có thể làm Như Lai Đại Sư Tử Hống Tự Tại Vô Úy, dùng thiện phương tiện giáo hóa thành tựu vô lượng Bồ-tát khắp trong tất cả thời gian không ngừng nghỉ.

Được vô lượng thân viên mãn của Phật, mỗi thân bao khắp tất cả thế giới.

Được vô lượng âm thanh viên mãn của Phật, mỗi âm thanh khai ngộ tất cả chúng sanh.

Được vô lượng sức viên mãn của Phật, trong mỗi chân lông có thể dung nạp khắp tất cả cõi nước.

Được vô lượng thần thông viên mãn của Phật, để các chúng sanh trong một vi trần.

Được vô lượng giải thoát viên mãn của Phật, nơi thân một chúng sanh thị hiện tất cả cảnh giới của chư Phật thành Vô Thượng Giác.

Được vô lượng Tam-muội viên mãn của Phật, trong mỗi Tam-muội có thể hiện khắp tất cả Tam-muội.

Được vô lượng biện tài viên mãn của Phật, diễn nói một câu pháp cùng tận kiếp vị lai vẫn không hết, trừ sạch tất cả sự nghi lầm của chúng sanh.

Được đủ mười trí lực của Phật, thị hiện thành Chánh giác khắp chúng sanh giới.

Chư Phật tử! Đây là đại Bồ-tát đem tất cả thiện căn thuận theo chơn như tướng mà hồi hướng.

Bấy giờ Kim Cang Tràng Bồ-tát thừa oai lực của Phật, quan sát khắp mười phương mà nói kệ rằng:

**Bồ-tát chí nguyện thường an trụ
 Chánh niệm kiên cố lìa mê lầm
 Tâm Ngải lành mềm luôn sạch mát
 Chứa nhóm vô biên hạnh công đức.
 Bồ-tát khiêm thuận không trái nghịch
 Bao nhiêu chí nguyện đều thanh tịnh
 Đã được trí huệ quang minh lớn
 Khéo hay soi rõ tất cả nghiệp.
 Bồ-tát tư duy hạnh rộng lớn**

Các thứ sai biệt rất hy hữu
Ý quyết tu hành không thối chuyển
Dùng đây lợi ích các quần sanh.
Những hạnh sai khác vô lượng thứ
Bồ-tát tất cả đều siêng tu
Tùy thuận chúng sanh chẳng trái ý
Khiến họ tâm tịnh sanh hoan hỷ.
Đã lên bậc Điều Ngự tôn quý
Lìa những nhiệt não tâm vô ngại
Nơi pháp nơi nghĩa đều khéo biết
Vì lợi chúng sanh mà siêng học.
Bồ-tát tu hành những hạnh lành
Vô lượng vô số hạnh sai khác

Nơi đó tất cả đều biết rõ
Vì lợi quần sanh nên hồi hướng.
Dùng diệu trí huệ thường quán sát
Lý chơn thiệt rộng lớn rốt ráo
Dứt hết hữu lậu không để thừa
Như chơn như kia, khéo hồi hướng.
Ví như chơn như khắp tất cả
Nhiếp khắp thế gian cũng như vậy
Bồ-tát dùng tâm hồi hướng này
Đều khiến chúng sanh không chấp trước.
Nguyên lực Bồ-tát khắp tất cả
Ví như chơn như đâu cũng có
Hoặc thấy chẳng thấy, niệm đều cùng

Trọn đem công đức mà hồi hướng.
An trụ trong đêm, ngày cũng trụ
Nửa tháng, một tháng cũng an trụ
Cũng đều trụ trong năm cùng kiếp
Chơn như dường ấy, hạnh cũng vậy.
Tất cả thời gian và không gian
Tất cả chúng sanh và các pháp
Đều trụ trong đó, nhưng vô trụ
Dùng hạnh như vậy mà hồi hướng.
Ví như tự tánh của chơn như
Bồ-tát phát tâm cũng như vậy
Chơn như ở đâu nguyện ở đó
Dùng hạnh như vậy mà hồi hướng.

Ví như tự tánh của chơn như
Trong đó chưa từng có một pháp
Chẳng được tự tánh là chơn tánh
Đem hạnh như vậy mà hồi hướng.
Như tướng chơn như, hạnh cũng vậy
Như tánh chơn như, hạnh cũng vậy
Như tánh chơn như vốn chơn thiệt
Hạnh cũng như vậy đồng chơn như.
Ví như chơn như không ngăn mé
Hạnh cũng như vậy không có ngăn
Nhưng ở trong đó không chấp trước
Thế nên hạnh này được thanh tịnh.
Bồ-tát trí huệ lớn như vậy

Chí nguyện kiên cố không động lay
Dùng sức trí huệ khéo thông đạt
Vào tạng phương tiện của chư Phật.
Giác ngộ Pháp Vương pháp chơn thiết
Trong đó không chấp cũng không lấy
Vô ngại tự tại tâm như vậy
Chưa từng thấy có một pháp sanh.
Pháp thân Như Lai hiển công hạnh
Tất cả thế gian như tướng đó
Nói các pháp tướng đều vô tướng
Biết tướng như vậy là biết pháp.
Bồ-tát trụ cảnh bất tư nghi
Trong đó tư nghi chẳng hết được

Vào chỗ bất khả tư nghì này
Tư và phi tư đều vắng bật.
Tư duy pháp tánh như thế ấy
Rõ thấu tất cả nghiệp sai biệt
Bao nhiêu ngã chấp đều diệt trừ
Trụ nơi công đức không bị động.
Những nghiệp quả báo của Bồ-tát
Đều được vô tận trí ẩn khả
Tự tánh vô tận như vậy hết
Vô tận phương tiện cũng dứt diệt.
Bồ-tát quán tâm chẳng ở ngoài
Cũng lại chẳng được thấy ở trong
Biết tâm tánh kia vốn không có

Ngã pháp đều là trọn tịch diệt.
Các Phật tử kia biết như vậy
Tất cả pháp tánh thường trống lỗng
Không có một pháp hay tạo tác
Đồng với chư Phật ngộ vô ngã.
Rõ biết tất cả các thế gian
Cùng chơn như tánh tướng bình đẳng
Thấy tướng bất khả tư nghì này
Đây thì hay biết pháp vô tướng.
Nếu hay trụ pháp thậm thâm này
Thường thích tu hành hạnh Bồ-tát
Vì muốn lợi ích các quần sanh
Nguyện lớn trang nghiêm không thối chuyển.

Đây thì vượt hơn nơi thế gian
Tất cả đều từ nghiệp duyên được
Vì muốn cứu độ tu các hạnh
Nhiếp khắp ba cõi không ai sót.
Rõ biết chúng sanh loại sai khác
Đều là tướng hành mà phân biệt
Quán sát nơi đây đều rõ ràng
Mà chẳng hư hoại tánh các pháp
Bực trí rõ biết các Phật pháp
Đem hạnh như vậy mà hồi hướng
Thương xót tất cả các chúng sanh
Khiến chánh tư duy nơi thiết pháp.

**Nam mô Hoa Nghiêm Hội Thượng Phật, Bồ-tát
Ma-ha-tát. (3 lần)**

BỒ KHUYẾT CHƠN NGÔN

Nam-mô tam mãn đa một đà nẫm, a bát ra đế, yết đa chiết, chiết nại di. Án, kê di kê di, bát ra đế, ô đát ma đát ma, đát tháp cát tháp nẫm, mật ngõa hồng phẩn tá-ha. (7 biến)

MA-HA BÁT-NHÃ BA-LA-MẬT-ĐA TÂM KINH

Quán Tự Tại Bồ-tát hành thâm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thời chiếu kiến ngũ uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách.

Xá Lợi Tử! Sắc bất dị không, không bất dị sắc, sắc tức thị không, không tức thị sắc, thọ, tưởng, hành, thức, diệc phục như thị.

Xá Lợi Tử! Thị chư pháp không tướng, bất sanh, bất diệt, bất cấu, bất tịnh, bất tăng, bất giảm. Thị cố không trung vô sắc, vô thọ, tưởng, hành, thức, vô nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý. Vô sắc,

thanh, hương, vị, xúc, pháp; vô nhân giới, nữ chí vô ý thức giới. Vô vô minh diệt vô vô minh tận, nữ chí vô lão tử diệt vô lão tử tận. Vô khổ, tập, diệt, đạo; vô trí diệt vô đắc.

Dĩ vô sở đắc cố, Bồ-đề-tát-đỏa y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, tâm vô quái ngại; vô quái ngại cố, vô hữu khủng bố, viễn ly điên đảo mộng tưởng, cứu cánh Niết-bàn. Tam thế chư Phật y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, đắc A-nậu-đa-la tam-miệu tam-bồ-đề.

Cổ tri Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thị đại thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhất thiết khổ, chơn thiệt bất hư.

Cổ thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa chú, tức thuyết chú viết:

Yết-đế yết-đế, ba-la yết-đế, ba-la-tăng yết-đế, Bồ-đề tát bà-ha.

(3 lần)

VÃNG SANH QUYẾT ĐỊNH CHƠN NGÔN

Nam-mô A di đà bà dạ

Đa tha dà đa dạ, đa diệt dạ tha:

A di rị đô bà tỳ

A di rị đa tất đam bà tỳ

A di rị đa tỳ ca lan đế

A di rị đa tỳ ca lan đa

Dà di nị dà dà na

Chỉ đa ca lệ ta bà-ha. (3 lần)

NIỆM PHẬT

Khể thủ Tây phương An Lạc quốc

Tiếp dẫn chúng sanh đại Đạo Sư

Ngã kim phát nguyện: nguyện vãng sanh

Duy nguyện Từ Bi ai nhiếp thọ.

**Ngã kim phổ vị tứ an tam hữu, cập pháp giới chúng sanh cầu u
chư Phật, nhất thừa Vô Thượng Bồ-đề Đạo cố, chuyên tâm trì niệm
A Di Đà Phật vạn đức hồng danh cầu sanh Tịnh Độ. Duy nguyện
Từ Phụ A Di Đà Phật ai lân nhiếp thọ từ bi gia hộ.**

A Di Đà Phật thân kim sắc

Tướng hảo quang minh vô đẳng luân

Bạch hào uyển chuyển ngũ Tu Di

Cám mục trừng thanh tứ đại hải

Quang trung hóa Phật vô số ức

Hóa Bồ-tát chúng diệc vô biên

Tứ thập bát nguyên độ chúng sanh

Cửu phẩm hàm linh đẳng bỉ ngạn.

Nam mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới,

Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật.

Nam mô A Di Đà Phật. (108 lần)

Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát. (3 lần)

Nam mô Đại Thế Chí Bồ-tát. (3 lần)

Nam mô Địa Tạng Vương Bồ-tát. (3 lần)

Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (3 lần)

HỒI HƯỚNG

Phúng kinh công đức thù thắng hạnh
Vô biên thắng phước giai hồi hướng
Phổ nguyện pháp giới chư chúng sanh
Tốc vãng vô lượng quang Phật sát.

Nguyện tiêu tam chương trừ phiền não
Nguyện đắc trí huệ chơn minh liễu
Phổ nguyện tội chương tất tiêu trừ
Thế thế thường hành Bồ-tát đạo.

Nguyện sanh Tây Phương Tịnh Độ trung
Cửu phẩm liên hoa vi phụ mẫu
Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh
Bất thối Bồ-tát vi bạn lữ.

Nguyện dĩ thử công đức
Phổ cập ư nhất thiết
Ngã đẳng dĩ chúng sanh
Giai cộng thành Phật đạo.

PHỤC NGUYỆN

Thượng lai đệ tử chúng đẳng, cung đôi Phật tiền, thành tâm phúng tụng đại thừa Đại Phương Quảng Phật Hoa Nghiêm Kinh chuyên vì hồi hướng kỳ nguyện cho đệ tử chúng con tiêu tai tiêu nạn, tật bệnh tiêu trừ, tội chướng, báo chướng, phiền não chướng, nghiệp chướng tất giai tiêu diệt, thân tâm thanh tịnh, tinh tấn tu hành, hiện tiền phước huệ trang nghiêm, một hậu đắc A Di Đà thọ ký.

Phổ nguyện: âm siêu dương thối, pháp giới chúng sanh, tình dữ vô tình, tề thành Phật đạo.

Nam mô A Di Đà Phật

QUY Y TAM BẢO

**Tự Quy y Phật, Đương nguyện chúng sanh, Thế
giải đại đạo, Phát Vô thượng tâm.**

**Tự Quy y Pháp, Đương nguyện chúng sanh,
Thâm nhập kinh tạng, Trí huệ như hải.**

**Tự Quy y Tăng, Đương nguyện chúng sanh,
Thống lý đại chúng, Nhất thiết vô ngại.**

**Nguyện đem công đức này
Hướng về khắp tất cả
Đệ tử và chúng sanh
Đều trọn thành Phật đạo.**

HÒA NAM THÁNH CHÚNG.